

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

叶兴阳

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 3 个章节

1. 乌尔达：古埃及浪漫史——(uarda A Romance Of Ancient Egypt —
Volume) 000001

2. 乌尔达：古埃及浪漫史——(uarda A Romance Of Ancient Egypt —
Volume) 000002

3. 乌尔达：古埃及浪漫史——(uarda A Romance Of Ancient Egypt —
Volume) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

乌尔达：古埃及浪漫史——(Uarda a Romance of Ancient Egypt — Volume)

第1/3页

[ðɪs] [ˈiːbʊk] [wʌz; wəz] [prəˈduːst] [baɪ][ˈdeɪvɪd][ˈwɪdʒə(r)] @ - . net>
This eBook was produced by David Widger @ cecomet . net>
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰 @ - . net>

这本电子书由 David Widger 制作。

[[noʊt] : [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈɔːrt] [lɪst][ʌv; əv] [ˈbʊkmaɪrks] , [ɔːr] [ˈpɔɪntərz] ,
[**NOTE : There is a short list of bookmarks , or pointers ,**
[笔记 : 那里 是 一个 短的 列表 的 书签 , 或者 指针 ,
[注： 这里有一个简短的书签或链接列表，

[æʔ; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][faɪl][fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [meɪ] [wɪ] [tuː; tə][ˈsæmp(ə)l][ðə; ði] [ˈɔθəz]
at the end of the file for those who may wish to sample the author's
在 这 结尾 的 这 文件 为了 那些 WHO 可能 希望 到 样本 这 作者的
[aɪˈdiːəz] [brɪfɔːr] [ˈmeɪkɪŋ] [æən; ən][ɪnˈtaɪər] [miːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
ideas before making an entire meal of them :
想法 前 制作 一个 全部的 一顿饭 的 他们 :
文件末尾附有部分内容，供那些希望在全面采纳作者观点之前先了解其思想的人参考。

[diː] . [ˈdʌbljuː] .]
D : W :]
D : W :]

DW]

UARDA

UARDA

[ˈvɑːljəm] [wʌn] .
Volume 1 :
体积 1 :

第一卷。

[baɪ][ˈgeɪrɡ] [ˈɛbɜːz]
By Georg Ebers
经过 格奥尔格 埃伯斯

作者：格奥尔格·埃伯斯

[ðə; ði] [hɪˈstɔːrɪk(ə)l] [rəʊˈmænsɪz] [ʌv; əv] [ˈgeɪrɡ] [ˈɛbɜːz]
THE HISTORICAL ROMANCES OF GEORG EBERS
这 历史 浪漫故事 的 乔治 埃伯斯

乔治·埃伯斯的历史爱情小说

UARDA

UARDA

[ə; eɪ] [ˈroʊmæns] [ʌv; əv] [ˈeɪnʃənt] [ˈiːdʒɪpt]
A ROMANCE OF ANCIENT EGYPT
一个 浪漫 的 古老的 埃及

古埃及浪漫史

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈdʒɜːrmən][baɪ][ˈklærə] [bel]
Translated from the German by Clara Bell
翻译 从 这 德语 经过 克拉拉 钟
由克拉拉·贝尔从德语翻译

[ˌdedɪˈkeɪʃ(ə)n] .
DEDICATION .
奉献 .
奉献。

[ðəʊ] [nəʊ] [wel] [frʌm; frəm] [wʌt] [ðɪs] [bʊk] [əˈrouz] .
Thou knowest well from what this book arose .
你 最了解 出色地 从 什么 这 书 出现 .
你很清楚这本书的由来。

[wen] [ˈsʌfərɪŋ] [siːzd] [ænd; ənd][held][ˌem ˈiː][ɪn][ɪts][klæsp]
When suffering seized and held me in its clasp
什么时候 痛苦 查获 和 握住 我 在 它是 搭扣
当痛苦攫住我，将我紧紧抓住时

[ðəɪ] [ˈfɔːstərɪŋ] [hænd] [rɪˈliːst] [ˌem ˈiː][frʌm; frəm][ɪts][græsp] ,
Thy fostering hand released me from its grasp ,
你的 寄养 手 发布 我 从 它是 抓牢 ,
你那双慈爱的手将我从它的魔爪中解救了出来。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][əˈmɪd][ðə; ði] [θɜːrnz] [ðer; ðər] [bluːmd] [ə; eɪ][rouz] .
And from amid the thorns there bloomed a rose .
和 从 之中 这 荆棘 那里 盛开 一个 玫瑰 .
荆棘丛中，竟绽放出一朵玫瑰。

[er] , [duː] , [ænd; ənd] [ˈsʌŋaɪn] [wɜːr; wər] [biˈstəu] [baɪ] [ðiː] ,
Air , dew , and sunshine were bestowed by Thee ,
空气 , 露 , 和 阳光 是 授予 经过 汝 ,
空气、露水和阳光都是你赐予的。

[ænd; ənd] [ðəɪn] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ; [wɪˈðəʊt] [ðiːz] [laɪnz][frʌm; frəm][ˌem ˈiː] .
And Thine it is ; without these lines from me .
和 瘦 它 是 ; 没有 这些 线条 从 我 .
而这一切都属于你；无需我写下这些文字。

[ˈprefəs] .
PREFACE .
前言 .
前言。

[ɪn][ðə; ði][ˈwɪntər][ʌv; əv] - [aɪ][spent][sʌm; səm] [wiːks] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tuːmz] [ʌv; əv][ðə; ði]
In the winter of 1873 I spent some weeks in one of the tombs of the
在 这 冬天 的 - 我 花费 一些 周 在 一 的 这 陵墓 的 这
[nəˈkraːpəliːs][ʌv; əv] [θiːbz] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [ˈstʌdi] [ðə; ði] [ˈmɒnjumənts] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈsɔːləm] [ˈsɪti][ʌv; əv]
Necropolis of Thebes in order to study the monuments of that solemn city of
墓地 的 底比斯 在 命令 到 学习 这 纪念碑 的 那 庄严 城市 的
[ðə; ði] [ded] ;
the dead ;
这 死的 ;

1873 年冬天，我在底比斯墓地的一座陵墓里待了几个星期， 以便研究这座庄严肃穆的死者之城的纪念碑；
[ænd; ənd] [ˈdʊrɪŋ] [maɪ] [lɔːŋ] [raɪdz][ɪn][ðə; ði][ˈsaɪlənt][ˈdezərt][ðə; ði][dʒɜːrm][wʌz; wəz] [dɪˈveləpt] [wens]
and during my long rides in the silent desert the germ was developed whence
和 期间 我的 长的 骑行 在 这 沉默的 沙漠 这 细菌 曾是 发达 何处
[ðɪs] [bʊk] [hæz; həz] [sɪns] [ɡroʊn] .
this book has since grown .
这 书 有 自从 生长 .
在我漫长的沙漠骑行中，寂静无声的沙漠孕育了这本书的雏形。

[ðə; ði] ['li:ʒər] [ʌv; əv][maɪnd][ænd; ənd][ˈbɑ:di][rɪˈkwəɪərd][tu:; tə] [raɪt] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][,em ˈi:]
The leisure of mind and body required to write it was given me
这 闲暇 的 头脑 和 身体 必需的 到 写 它 曾是 给定 我
[θu:ː] [ə; eɪ] [ɔ:ŋ] [bʌt; bət][nɑ:t][drˈseɪbəliŋ, ˌdrˈseɪbliŋ] [ˈɪlnəs] .
through a long but not disabling illness .
通过 一个 长的 但 不是 禁用 疾病 .
一场漫长但并未使我丧失劳动能力的疾病，让我拥有了写作所需的精神和身体上的闲暇。

[ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [ˈɪnstəns] [aɪ] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə] [ɪˈlu:siðɪt] [ðɪs] [ˈsto:ri] — [laɪk][maɪ] " [iˈdʒɪpʃn] [ˈprɪnses] " **In the first instance I intended to elucidate this story — like my " Egyptian Princess "**
在 这 第一的 实例 我 故意的 到 阐发 这 故事 — 喜欢 我的 " 埃及人 公主 "
— [wɪð; wɪθ] [ˈnu:mərəs] [ænd; ənd] [ɪkˈstensɪv] [noʊts] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði][end] ;
— **with numerous and extensive notes placed at the end** ;
— 和 很多的 和 广泛的 笔记 放置 在 这 结尾 ;
最初，我打算像我的《埃及公主》一样，在故事结尾附上大量详尽的注释来阐明这个故事；

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz][led][tu:; tə] [ɡɪv] [ʌp] [ðɪs] [plæn][frʌm; frəm][ˈfaɪndɪŋ] [ðæt][,aɪ ˈti:] [wʊd] [li:d] [em ˈi:]
but I was led to give up this plan from finding that it would lead me
但 我 曾是 引领 到 给 向上 这 计划 从 寻找 那 它 会 带领 我
[tu:; tə][ðə; ði][,repəˈtɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [mʌtʃ] [ðæt][aɪ][hæd; həd] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði][noʊts][tu:; tə][ðæt] [ˈɜ:rlɪər]
to the repetition of much that I had written in the notes to that earlier
到 这 重复 的 很多 那 我 有 书面 在 这 笔记 到 那 早些时候
[wɜ:rk] .
work .
工作 .
但我发现这个计划会导致我重复之前在那部作品的注释中写过的许多内容，所以我放弃了这个计划。

[ðə; ði] [ˈnu:mərəs] [noʊts][tu:; tə][ðə; ði][ˈfɔ:rmər][ˈnɑ:v(ə)l][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈθri:foʊld] [ˈpɜ:rpəs] .
The numerous notes to the former novel had a threefold purpose .
这 很多的 笔记 到 这 以前的 小说 有 一个 三重 目的 .
前一部小说的众多注释有三个目的。

[ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] [ðeɪ] [sɜ:rvd] [tu:; tə][ɪkˈspleɪn][ðə; ði][tekst] ;
In the first place they served to explain the text ;
在 这 第一的 地方 他们 服务 到 解释 这 文本 ;
首先，它们的作用是解释文本；

[ɪn][ðə; ði][ˈsekənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ə; eɪ] [ˌɡærənˈti:] [ʌv; əv][ðə; ði] [ker] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd]
in the second they were a guarantee of the care with which I had
在 这 第二 他们 是 一个 保证 的 这 关心 和 哪个 我 有
[ˈstrɪvŋ] [tu:; tə] [drɪˈpɪkt] [ðə; ði][,ɑ:rkɪəˈlɑ:dʒɪk(ə)l] [ˈdi:teɪlz][ɪn][ɔ:l][ðer; ðər][,ɪndɪˌvɪdʒuˈæləti][frʌm; frəm][ðə; ði]
striven to depict the archaeological details in all their individuality from the
努力 到 描绘 这 考古学 细节 在 全部 他们的 个性 从 这
[ˈrekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɒnjumənts] [ænd; ənd][ʌv; əv] [ˈklæsɪk] [ˈɔ:θəz] ;
records of the monuments and of Classic Authors ;
记录 的 这 纪念碑 和 的 经典的 作者 ;
第二点保证了我尽心尽力地根据古迹记录和古典作家的记载，描绘考古细节的每一个独特之处；

[ænd; ənd] [ˈθɜ:rdli] [aɪ] [hoʊpt] [tu:; tə] [səˈplaɪ] [ðə; ði] [ˈri:dər] [hu:] [drˈzɑɪrd] [ˈfɜ:rðər] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv]
and thirdly I hoped to supply the reader who desired further knowledge of
和 第三 我 希望 到 供应 这 读者 WHO 想要的 更远 知识 的
[ðə; ði] [ˈpɪriəd] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ɡaɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈstʌdɪz] .
the period with some guide to his studies .
这 时期 和 一些 指导 到 他的 研究 .
第三，我希望为那些想要进一步了解这一时期的读者提供一些研究指南。

[ɪn][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][wɜ:rk][aɪ][jæl; ʃəl] ˈventʃər [tu:; tə][ˈkɑ:ntent][maɪˈself][wið; wɪθ][ðə; ði][ˈsɪmp(ə)l]
In the present work I shall venture to content myself with the simple
在这 展示 工作 我 将 风险投资 到 内容 我 和 这 简单的
[ˈstɛɪtmənt] [ðæt][aɪ][hæv; həv] [ɪntrəˈdu:st] ˈnʌθɪŋ [æz; əz][ˈpra:pər][tu:; tə][ˈi:dʒɪpt][ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði]
statement that I have introduced nothing as proper to Egypt and to the
陈述 那 我 有 介绍 没有什么 作为 恰当的 到 埃及 和 到 这
[ˈpɪriəd] [ʌv; əv][ˈræmisi:z] [ðæt] [ˈkænɑ:t][bi:; bi] [pru:vɪd] [baɪ][sʌm; səm] [əˈθɔ:rəti] ;
period of Rameses that cannot be proved by some authority ;
时期 的 拉美西斯 那 不能 是 已证实 经过 一些 权威 ;

在本书中，我仅敢简单地声明，我所引入的关于埃及和拉美西斯时期的任何内容，都无法被权威人士证明；

[ðə; ði] [ˈnu:mərəs] [ˈmɒnjumənts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [dɪˈsendɪd] [tu:; tə][ju: ˈes][frʌm; frəm][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]
the numerous monuments which have descended to us from the time of
这 很多的 纪念碑 哪个 有 下降 到 我们 从 这 时间 的
[ðə; ði][ˈræmisi:z] ,
the Rameses ,
这 拉美西斯 ,

从拉美西斯时代流传至今的众多古迹，

[ɪn][fækt][ɪˈneɪb(ə)][ðə; ði][ɪnˈkwaɪərər][tu:; tə][ˌʌndərˈstænd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈæspekt][ænd; ənd]
in fact enable the enquirer to understand much of the aspect and
在 事实 使能够 这 问询者 到 理解 很多 的 这 方面 和
[əˈreɪndʒmənt] [ʌv; əv] [ɪˈdʒɪpʃn] [laɪf] ,
arrangement of Egyptian life ,
安排 的 埃及人 生活 ,

事实上，它能帮助提问者了解埃及生活的方方面面和安排。

[ænd; ənd][tu:; tə][ˈfɑ:lʊʊ][aɪˈti:] [step][traɪ][step] [θru:] [ðə; ði][ˈdi:teɪlz][ʌv; əv] [rɪˈɪdʒəs] , [ˈpʌblɪk] ,
and to follow it step try step through the details of religious , public ,
和 到 跟随 它 步 尝试 步 通过 这 细节 的 宗教 , 民众 ,
然后，要一步一步地遵循它，尝试逐步了解宗教、公共等方面的细节，

[ænd; ənd][ˈpraɪvət] [laɪf] , [i:ˈv(ə)n][ʌv; əv][pərˈtɪkjələr][ɪndɪˈvɪdʒuəlz] .
and private life , even of particular individuals .
和 私人的 生活 , 甚至 的 特别的 个人 .
以及个人的私生活。

[ðə; ði] [seɪm] [rɪˈmɑ:rk] [ˈkænɑ:t][bi:; bi] [meɪd] [ɪn][rɪˈɡɑ:rd][tu:; tə][ðər; ðər][ˈment(ə)][laɪf] ,
The same remark cannot be made in regard to their mental life ,
这 相同的 评论 不能 是 制成 在 看待 到 他们的 精神的 生活 ,
但同样的评价却不能用于描述他们的精神生活。

[ænd; ənd] [hɪr] ˈmeni [æn; ən] [əˈnækrənɪzəm] [wɪl] [slɪp][ɪn] , [ˈmeni] [θɪŋz] [wɪl] [əˈpɪr] [ˈmɑ:dərn] ,
and here many an anachronism will slip in , many things will appear modern ,
和 这里 许多 一个 时代错置 将要 滑 在 , 许多 事物 将要 出现 现代的 ,
这里会出现许多时代错置的现象，许多东西看起来却很现代。

[ænd; ənd] [ʃʊʊ] [ðə; ði] [ˈkʌləɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [mʊd] [ʌv; əv] [θɔ:t] .
and show the coloring of the Christian mode of thought .
和 展示 这 染色 的 这 基督教 模式 的 想法 .
并展现基督教思维模式的色彩。

[ˈevri] [pɑ:rt][ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] [ɪz][ɪnˈtelɪdʒəb(ə)l] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][noʊts] ; [bʌt; bæt] ,
Every part of this book is intelligible without the aid of notes ; but ,
每一个 部分 的 这 书 是 可理解的 没有 这 援助 的 笔记 ; 但 ,
本书的每一部分都无需借助注释即可理解；但是，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈriːdər] [huː] [siːks] [fɔːr; fər] [ˈfɜːrðər] [ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] , [aɪ][hæv; həv] [ˈædɪd] [sʌm; səm] [fʊt]
for the reader who seeks for further enlightenment , I have added some foot
为了 这 读者 WHO 寻找 为了 更远 启示 , 我 有 额外 一些 脚
- [nɒts] ,
- **notes** ,
- 笔记 ,

为了满足读者进一步求知的需求，我添加了一些脚注。

[ænd; ənd][hæv; həv][nɔːt] [nɪˈgлектɪd] [tuː; tə][ˈmenʃ(ə)n] [sʌtʃ] [wɜːrks][æz; əz][əˈfɔːrd] [mɔːr] [ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld]
and have not neglected to mention such works as afford more detailed
和 有 不是 被忽视的 到 提到 这样的 作品 作为 买得起 更多的 详细的
[ˌɪnfərˈmeɪ](ə)n][ɑːn][ðə; ði][ˈsʌbdʒekts] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [ˈnærətɪv] .
information on the subjects mentioned in the narrative .
信息 在 这 主题 提及 在 这 叙述 .

而且也没有忽略提及那些提供了关于叙述中所提及主题的更详细信息的作品。

[ðə; ði] [ˈriːdər] [huː] [wɪʃɪz] [tuː; tə][ˈfɑːloʊ] [ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɔːθər] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrk][ʃʊd; ʃəd][nɔːt]
The reader who wishes to follow the mind of the author in this work should not
这 读者 WHO 愿望 到 跟随 这 头脑 的 这 作者 在 这 工作 应该 不是
[ˈtrʌb(ə)l] [hɪmˈself][wɪð; wɪθ][ðə; ði][nɒts][æz; əz][hiː; hi] [riːdz] ,
trouble himself with the notes as he reads ,
麻烦 他自己 和 这 笔记 作为 他 阅读 ,

读者若想领会作者在这部作品中的意图，就不必在阅读时费心去看注释。

[bʌt; bət] [ˈmɪrli] [æt; ət][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈtʃæptər] [riːd] [ˈoʊvər][ðə; ði][nɒts] [wɪtʃ] [bɪˈlɔːŋ]
but merely at the beginning of each chapter read over the notes which belong
但 仅仅 在 这 开始 的 每个 章 读 超过 这 笔记 哪个 属于
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɔːrgoʊɪŋ] [wʌn] .
to the foregoing one .
到 这 前文 一 .

但只需在每章开头阅读上一章的注释即可。

[ˈevri] [ɡlæns] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] - [nɒts][mʌst; məst] [ˌnesəˈserəli] [dɪˈstɜːrb][ænd; ənd][ˈɪndʒər][ðə; ði]
Every glance at the foot - notes must necessarily disturb and injure the
每一个 瞥一眼 在 这 脚 - 笔记 必须 一定 打扰 和 损伤 这
[dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [teɪl] [æz; əz][ə; eɪ][wɜːrk][ʌv; əv][ɑːrt] .
development of the tale as a work of art .
发展 的 这 故事 作为 一个 工作 的 艺术 .

每次查看脚注都必然会干扰和损害故事作为艺术作品的发展。

[ðə; ði][ˈstɔːri][stændz] [hɪr] [æz; əz][aɪ ˈtiː] [ˈfloʊd] [frʌm; frəm][wʌn] [faʊnt] ,
The story stands here as it flowed from one fount ,
这 故事 站立 这里 作为 它 流动 从 一 喷泉 ,
故事就此流传下来，仿佛是从同一个源头涌出一般。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [səˈplaɪd] [wɪð; wɪθ] [nɒts] [ˈoʊnli][ˈæftər][ɪts] [kəmˈpliːʃ(ə)n] .
and was supplied with notes only after its completion .
和 曾是 供应 和 笔记 仅有的 后 它是 完成 .
直到项目完成后才拿到笔记。

[ə; eɪ] [ˈnærətɪv] [ʌv; əv][heˈrɒdətəs] [kəmˈbaɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈepɔːs][ʌv; əv] - ,
A narrative of Herodotus combined with the Epos of Pentaur ,
一个 叙述 的 希罗多德 合并 和 这 埃波斯 的 - ,
希罗多德的叙事作品与《彭陶尔史诗》相结合，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [soʊ] [ˈmeni] [ˈkɑːpɪz] [hæv; həv] [bɪn] [ˈhændɪd] [daʊn] [tuː; tə][juː ˈes] , [fɔːrmz][ðə; ði]
of which so many copies have been handed down to us , forms the
的 哪个 所以 许多 副本 有 到过 递交 向下 到 我们 , 表格 这
[faʊnˈdeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈstɔːri] .
foundation of the story .
基础 的 这 故事 .

这个故事的基础，就是它流传至今的众多副本。

[ðə; ði] ['tri:z(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ri:dʒənt] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz][rɪ'fɜ:rəbl,'refrəbl]
The treason of the Regent related by the Father of history is referable
这 叛国罪 的 这 摄政 有关的 经过 这 父亲 的 历史 是 可参考的
[pər'hæps][tu:; tə][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜ:rd][ænd; ənd][nɑ:t][ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd]['ræmisi:z] .
perhaps to the reign of the third and not of the second Rameses .
也许 到 这 在位 的 这 第三 和 不是 的 这 第二 拉美西斯 .

历史之父所描述的摄政王叛国行为，或许指的是拉美西斯三世统治时期，而不是二世统治时期。
[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][ɪz][baɪ][noʊ] [mi:nz] ['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [,hælika:'næsəs] ['raɪtər] [wʌz; wəz][ɪn] [ðɪs] [kers]
But it is by no means certain that the Halicarnassian writer was in this case
但 它 是 经过 不 方法 肯定 那 这 哈利卡纳西人 作家 曾是 在 这 案件
[,mɪsɪn'fɔ:md] ;
misinformed ;
被误导 ;

但哈利卡纳斯作家在这件事上是否被误导，这一点还远不能确定；
[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['fɪk](ə)n][noʊ]['hɪstri; 'hɪstəri] [wɪl] [bi:; bi] [ɪn'kʌl,kertɪd] ,
and in this fiction no history will be inculcated ,
和 在 这 小说 不 历史 将要 是 灌输 ,
在这部虚构作品中，不会灌输任何历史观念。

['oʊnli][æz; əz][ə; eɪ] ['bækgraʊnd] [,æɪ; jəl][aɪ] ['ɔ:fər][ə; eɪ] [sketʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] [sɪ'sɒstrɪs] ,
only as a background shall I offer a sketch of the time of Sesostris ,
仅有的 作为 一个 背景 将 我 提供 一个 草图 的 这 时间 的 塞索斯特里斯 ,
我仅在此提供塞索斯特里斯时代的简要概述，仅作背景介绍之用。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [,pɪktʃə'resk] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vju:] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nɪrəst] ['pɑ:səb(ə)l] [ə'prəʊtʃ]
from a picturesque point of view , but with the nearest possible approach
从 一个 如画 观点 的 看法 , 但 和 这 最近的 可能的 方法
[tu:; tə] [tru:θ] .
to truth .
到 真相 .
从风景如画的角度来看，但又尽可能接近真相。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [ðæt] [tu:; tə] [ðɪs] [end] ['nʌθɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [nɪ'glektɪd] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [lɜ:rnt]
It is true that to this end nothing has been neglected that could be learnt
它 是 真的 那 到 这 结尾 没有什么 有 到过 被忽视的 那 可以 是 学会了
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɒnjumənts] [ɔ:r][ðə; ði][pə'paɪri:] ;
from the monuments or the papyri ;
从 这 纪念碑 或者 这 纸莎草 ;
的确，为了达到这个目的，凡是能从古迹或纸莎草文献中学到的东西，都没有被忽略；

[sti:l] [ðə; ði] [bʊk] [ɪz]['oʊnli][ə; eɪ]['rouməns] , [ə; eɪ][pou'etɪk]['fɪk](ə)n] ,
still the book is only a romance , a poetic fiction ,
仍然 这 书 是 仅有的 一个 浪漫 , 一个 诗意的 小说 ,
然而，这本书终究只是一部爱情小说，一部诗意的虚构作品。

[ɪn] [wɪtʃ] [aɪ] [wɪʃ] [ɔ:l][ðə; ði][fækt] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['kɑ:stu:m]
in which I wish all the facts derived from history and all the costume
在 哪个 我 希望 全部 这 事实 衍生的 从 历史 和 全部 这 戏服
[drɔ:n] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɒnjumənts] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][,ɪnsɪ'dent(ə)l] ,
drawn from the monuments to be regarded as incidental ,
绘制 从 这 纪念碑 到 是 认为 作为 偶然的 ,
其中，我希望所有源自历史的事实和所有源自古迹的服饰都被视为偶然因素。

[ænd; ənd][ðə; ði]['i'məʊʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æktər] [ɪn][ðə; ði] ['stɔ:ri][æz; əz] [wʌt] [aɪ] [ə'tætʃ] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns]
and the emotions of the actors in the story as what I attach importance
和 这 情绪 的 这 演员 在 这 故事 作为 什么 我 附 重要性
[tu:; tə] .
to .
到 .
我最看重的是故事中演员的情感。

[bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn][ˌɑːbzər'veɪ](ə)n] .

But I must be allowed to make one observation .
但 我 必须 是 允许 到 制作 一 观察 ；

但我必须允许我提出一点看法。

[frʌm; frəm] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [kən'venʃən(ə)] [moʊd][ʌv; əv][eksɪ'kjuː](ə)n][ʌv; əv] ['eɪnfənt] [i'dʒɪpʃn] [ɑːrt] —
From studying the conventional mode of execution of ancient Egyptian art —
从 学习 这 传统的 模式 的 执行 的 古老的 埃及人 艺术 —

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['striktli] ['sʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði][ˌhaɪər'æti:k] [lɔːz] [ʌv; əv] [taɪp] [ænd; ənd][prə'pɔːr](ə)n] —
which was strictly subject to the hieratic laws of type and proportion —
哪个 曾是 严格 主题 到 这 僧侣体 法律 的 类型 和 部分 —

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'kʌstəmd] [ɑːr'selvz] [tuː; tə][ɪ'mædʒɪn][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] - ['væli]
we have accustomed ourselves to imagine the inhabitants of the Nile - valley
我们 有 习惯 我们自己 到 想象 这 居民 的 这 尼罗河 - 谷

[ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði]['ferouz, 'feɪrouz][æz; əz] [tɔːl] [ænd; ənd] ['hæɡərd] [men][wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)]
in the time of the Pharaohs as tall and haggard men with little
在 这 时间 的 这 法老 作为 高的 和 枯槁 男人 和 小的

[dɪ'stɪŋkʃn] [ʌv; əv][ɪndɪ'vɪdʒuəl] [ˌfɪzi'ɑːnəmi] ,
distinction of individual physiognomy ,
区别 的 个人 面相学 ,

通过研究古埃及艺术的传统表现方式——这种表现方式严格遵循等级森严的类型和比例法则——我们习惯于将法老时代的尼罗河谷居民想象成身材高大、面容憔悴、缺乏个人面部特征的人。

[ænd; ənd]['riːs(ə)ntli][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['peɪntər][hæz; həz] [sɔːt] [tuː; tə] [reprɪ'zent] [ðem; ðəm]['ʌndər] [ðɪs]
and recently a great painter has sought to represent them under this
和 最近 一个 伟大的 画家 有 寻求 到 代表 他们 在下面 这

[ˌæspekt][ɪn][ə; eɪ]['mɑːdərn] ['pɪktʃər] .
aspect in a modern picture .
方面 在 一个 现代的 图片 .

最近，一位伟大的画家试图在现代绘画中从这个角度来表现他们。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['erər] ; [ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] ,
This is an error ; the Egyptians ,
这 是 一个 错误 ; 这 埃及人 ,

这是个错误；埃及人，

[ɪn] [spart] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'vɜːrʒn] [tuː; tə] ['fɔːrənərz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [strɔːŋ] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə]
in spite of their aversion to foreigners and their strong attachment to
在 尽管如此 的 他们的 厌恶 到 外国人 和 他们的 强的 依恋 到

[ðer; ðər] ['neɪtɪv] [sɔɪl] ,
their native soil ,
他们的 本国的 土壤 ,

尽管他们厌恶外国人，并且对自己的祖国有着强烈的依恋，

[wɜːr; wər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ɪntə'lektʃuəl] [ænd; ənd] ['æktɪv] ['piːp(ə)] [ʌv; əv][æn'tɪkwəti] ;
were one of the most intellectual and active people of antiquity ;
是 一 的 这 最多 知识分子 和 积极的 人们 的 古代 ;

他们是古代最有智慧、最活跃的人群之一；

[ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [wʊd] [reprɪ'zent] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [lɪvd] ,
and he who would represent them as they lived ,
和 他 WHO 会 代表 他们 作为 他们 居住地 ,

以及那个能够如实代表他们生活的人，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðæt] [end] ['kɑːpɪz] [ðə; ði][fɔːrmz] [wɪtʃ] [rɪ'meɪn] ['peɪntɪd] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði]
and to that end copies the forms which remain painted on the walls of the
和 到 那 结尾 副本 这 表格 哪个 保持 绘 在 这 墙壁 的 这

[ˈtempəlz] [ænd; ənd] ['sepəlkeɪz] ,
temples and sepulchres ,
寺庙 和 墓穴 ,

为此，他们临摹了寺庙和陵墓墙壁上现存的彩绘图案。

[ɪz][ðə; ði] [ə'kɑ:mplɪs] [ʌv; əv] [ðooz] ['pri:stli] [kə'ɹʌptərz] [ʌv; əv][ɑ:rt] [hu:] [kəm'peld] [ðə; ði] ['peɪntəz]
is the accomplice of those priestly corrupters of art who compelled the painters
 是 这 同案犯 的 那些 祭司 腐败分子 的 艺术 WHO 被迫 这 画家
 [ænd; ənd] ['skʌlptə] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfeəri'ɒnik, ˌfeəri:'ɒnik] ['ɪrə][tu:; tə][ə'bændən] [tru:θ] [tu:; tə] ['neɪtʃər] [ɪn]
and sculptors of the Pharaonic era to abandon truth to nature in
 和 雕塑家 的 这 法老 时代 到 放弃 真相 到 自然 在
 ['feɪvər][ʌv; əv][ðer; ðər]['seɪkrɪd] [lɔ:z] [ʌv; əv][prə'pɔ:ʃ(ə)n] .
favor of their sacred laws of proportion .
 偏爱 的 他们的 神圣 法律 的 部分 .

他是那些腐蚀艺术的祭司的同谋，这些祭司强迫法老时代的画家和雕塑家放弃对自然的真实描绘，转而遵循他们神圣的比例法则。

[hiː, hi] [huː] [dɪˈzaɪəz][tuː, tə][peɪnt][ðə, ði] [ˈeɪnʃənt] [iˈdʒɪpʃnz] [wɪð, wɪθ] [truːθ] [ænd; ənd] [frɪˈdeləti] ,
He who desires to paint the ancient Egyptians with truth and fidelity ,
他 WHO 欲望 到 画 这 古老的 埃及人 和 真相 和 忠诚 ,
 那些渴望真实忠实地描绘古埃及人的人,

[mʌst; məst][rɪ'gɑ:rd][aɪ 'ti:] [ɪn][sʌm; səm][sɔ:rt][æz; əz][æŋ; ən][ækt][ʌv; əv] [ɪn'frænt(aɪzmənt] ; [ðæt] [ɪz][tu:; tə]
must regard it in some sort as an act of enfranchisement ; that is to
 必须 看待 它 在 一些 种类 作为 一个 行为 的 选举权 ; 那 是 到
 [seɪ] ,
say ,
 说 ,

必须将其视为某种形式的公民权赋予行为；也就是说，

[hi:; hi][mʌst; məst] [rɪ'li:s] [ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] [fɔ:rmz][frʌm; frəm] [ðəʊz] ['fetəz] [wɪt] [wɜ:r; wər]
he must release the conventional forms from those fetters which were
 他 必须 发布 这 传统的 表格 从 那些 镣铐 哪个 是
 [prɪ'kju:liər][tu:; tə][ðer; ðər][ɑ:rt][ænd; ənd] [ˌɔ:l'tə'geðər] ['fɔ:rən] [tu:; tə][ðer; ðər]['ri:əl][laɪf] .
peculiar to their art and altogether foreign to their real life .
 奇特 到 他们的 艺术 和 共 外国的 到 他们的 真实 的生活 .

他必须将传统形式从那些艺术特有的、与现实生活完全格格不入的束缚中解放出来。

[In'di:d] , [wɜ:ks][ʌv; əv] ['skʌlptʃər] [rɪ'meɪn] [tu:; tə][ju: 'es][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] ['pɪrəmid] ,
Indeed , works of sculpture remain to us of the time of the first pyramid ,
 的确 , 作品 的 雕塑 保持 到 我们 的 这 时间 的 这 第一的 金字塔 ,
 事实上, 我们今天还能看到第一座金字塔时期的雕塑作品。

[wɪtʃ] [ˌreprɪˈzent] [men] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] , [ʌnˈfetəd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈseɪkrɪd] [ˈkænən] .
which represent men with the truth of nature , unfettered by the sacred canon .
 哪个 代表 男人 和 这 真相 的 自然 , 不受约束的 经过 这 神圣 正典 .
 这代表着拥有自然真理、不受神圣教规束缚的人。

[wiː, wi][kæn; kən] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] " ['vɪlɪdʒ] [dʒʌdʒ] " [ʌv; əv][bjuːlək] , [ðə; ði] " [skraɪb] " [naʊ] [ɪn]
We can recall the so - called " Village Judge " of Bulak , the " Scribe " now in
 我们 能 记起 这 所以 - 称为 " 村庄 法官 " 的 布拉克 , 这 " 隶 " 现在 在
 ['pæris] ,
Paris ,
 巴黎 ,

我们还可以回忆起布拉克的那位所谓的“村法官”，以及现在身在巴黎的那位“书记官”。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] ['fɪgjəz] [ɪn] [brɑ:nz] [ɪn] ['dɪfrənt] [mju:'zi:əmz, 'mju:zi:əmz] ,
and a few figures in bronze in different museums ,
 和 一个 很少 数据 在 青铜 在 不同的 博物馆 ,
 还有一些青铜雕像分别收藏于不同的博物馆。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['noub(ə)l][ænd; ənd] [ker.ək.tə'ris.tɪk] [bʌsts] [ʌv; əv][ɔ:l]['epəks, 'i:pəks] ,
as well as the noble and characteristic busts of all epochs ,
 作为 出色地 作为 这 高贵 和 特征 半身像 的 全部 纪元 ,
 以及各个时代高贵而富有特色的半身像,

[wɪtʃ] [ˈæmplɪ] [pruːv] [haʊ] [greɪt] [ðə; ði][vəˈraɪəti][ˈʌv; əv][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ˌfɪzɪˈɑːnəmi] , [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ]
which **amply** **prove** **how** **great** **the** **variety** **of** **individual** **physiognomy** , **and** , **with**
哪个 充足的 证明 如何 伟大的 这 种类 的 个人 面相学 , 和 , 和
[ðæt] ,
that ,
那 ,

这充分证明了个体面相差差异之大，并且，

[ˈʌv; əv][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ˈkærəktər] [wʌz; wəz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [iˈdʒɪpʃnz] .
of **individual** **character** **was** **among** **the** **Egyptians** .
的 个人 特点 曾是 之中 这 埃及人 .

埃及人中不乏个性鲜明的人。

[ˈælmə] - [ɪn] [ˈlʌndən] [ænd; ənd][ˈ^jstɑːv, ^ʌs-] [ˈrɪktə] [ɪn][bɜːrˈlɪn][hæv; həv] , [æz; əz] [ˈpeɪntəz] ,
Alma **Tadelna** **in** **London** **and** **Gustav** **Richter** **in** **Berlin** **have** , **as** **painters** ,
阿尔玛 - 在 伦敦 和 古斯塔夫 里希特 在 柏林 有 , 作为 画家 ,

伦敦的阿尔玛·塔德尔纳和柏林的古斯塔夫·里希特作为画家，

[ˈtriːtɪd] [iˈdʒɪpʃn] [ˈsʌbdʒekts][ɪn][ə; eɪ] [ˈmænər] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈpəʊət][ˈrekəɡnaɪzɪz][ænd; ənd][əkˈseptz]
treated **Egyptian** **subjects** **in** **a** **manner** **which** **the** **poet** **recognizes** **and** **accepts**
治疗 埃及人 主题 在 一个 方式 哪个 这 诗人 认可 和 接受

[wɪð; wɪθ] [dɪˈlaɪt] .
with **delight** .
和 喜 .

诗人对待埃及臣民的方式，令他感到欣慰和认可。

[ˈmeni] [ˈɜːrliər] [ˈwɪtnɪsɪz] [ðæn; ðən][ðə; ði] [leɪt] [ˈraɪtər] [ˈfleɪviːɪs] - [maɪt] [biː; bi] [rɪˈfɜːrd] [tuː; tə]
Many **earlier** **witnesses** **than** **the** **late** **writer** **Flavius** **Vopiscus** **might** **be** **referred** **to**
许多 早些时候 证人 比 这 晚的 作家 弗拉维乌斯 - 可能 是 指 到

[huː] [ʃoʊ] [juːˈes][ðə; ði] [iˈdʒɪpʃnz] [æz; əz][æn; ən] [ɪnˈdʌstriəs] [ænd; ənd] [ˈpiːsf(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] ,
who **show** **us** **the** **Egyptians** **as** **an** **industrious** **and** **peaceful** **people** ,
WHO 展示 我们 这 埃及人 作为 一个 勤劳 和 和平 人们 ,

比已故作家弗拉维乌斯·沃皮斯库斯更早的许多目击者都向我们展示了埃及人是一个勤劳而爱好和平的民族。

[ˈpæʃənətli] [dɪˈvəʊtɪd][ˌaɪˈtiː][ɪz] [truː] [tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [pəˈteɪnz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] [wɜːrld] ,
passionately **devoted** **it** **is** **true** **to** **all** **that** **pertains** **to** **the** **other** **world** ,
热情地 奉献 它 是 真的 到 全部 那 相关 到 这 其他 世界 ,

它全心全意地奉献，忠实于与另一个世界相关的一切。

[bʌt; bət][ˈɔːlsəʊ] [endˈʒɔɪɪŋ] [ðə; ði][ɡɪfts][ˈʌv; əv][laɪf][tuː; tə][ðə; ði] [ˈfʊlɪst] [ɪkˈstent] , [neɪ] [ˈsʌmtaɪmz] [tuː; tə]
but **also** **enjoying** **the** **gifts** **of** **life** **to** **the** **fullest** **extent** , **nay** **sometimes** **to**
但 还 享受 这 礼物 的 生活 到 这 最 程度 , 不 有时 到

[ɪkˈses] .
excess .
过量的 .

但也要尽情享受生活的美好，有时甚至过度享受。

[ˈriːəl] [men] , [sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi] [siː] [əˈraʊnd] [juːˈes][ɪn][ˈæktʃuəl][laɪf] ,
Real **men** , **such** **as** **we** **see** **around** **us** **in** **actual** **life** ,
真实的 男人 , 这样的 作为 我们 看 大约 我们 在 实际的 生活 ,

真正的男人，就像我们在现实生活中看到的那样，

[nɑːt] [ˌsɪluːˈets] [kənˈstrʌktɪd] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [ˈpriːstli] [skeɪl] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɒnjumənts] [ʃoʊ]
not **silhouettes** **constructed** **to** **the** **old** **priestly** **scale** **such** **as** **the** **monuments** **show**
不是 轮廓 建造 到 这 老的 祭司 规模 这样的 作为 这 纪念碑 展示

[juːˈes] — [ˈriːəl] [ˈlɪvɪŋ] [men] [dwelt] [baɪ][ðə; ði][oʊld] [naɪl] - [striːm] ;
us — **real** **living** **men** **dwelt** **by** **the** **old** **Nile** - **stream** ;
我们 — 真实的 活的 男人 居住 经过 这 老的 尼罗河 - 溪流 ;

不是按照古代祭司的比例建造的轮廓，就像纪念碑向我们展示的那样——而是居住在古老的尼罗河畔的活生生的人；

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈpəʊət] [hu:] [wʊd] [ˌreprɪˈzent] [ðem; ðəm][mʌst; məst] [kəˈreɪdʒəsli] [siːz] [ɑːn] [taɪps]
and the poet who would represent them must courageously seize on types
和 这 诗人 WHO 会 代表 他们 必须 勇敢地 抢占 在 类型
[aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdeɪli] [laɪf][ʌv; əv][ˈmɑːdərn][men] [ðæt] [səˈraʊnd] [hɪm; ɪm] ,
out of the daily life of modern men that surround him ,
出去 的 这 日常的 生活 的 现代的 男人 那 环绕 他 ,

而要代表他们的诗人，必须勇敢地从他周围现代人的日常生活中汲取原型。

[wɪˈðaʊt] [fɪr] [ʌv; əv] [ˈdiːviətiŋ] [tuː] [faːr][frʌm; frəm] [riˈæləti] , [ænd; ənd] , [ˈpleɪsɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər]
without fear of deviating too far from reality , and , placing them in their
没有 害怕 的 偏离 也 远的 从 现实 , 和 , 放置 他们 在 他们的
[oʊn] [lɔːŋ] [pæst][taɪm] ,
own long past time ,
自己的 长的 过去的 时间 ,

不必担心与现实相差太远，而是将它们置于它们自己遥远的过去之中，

[ˈkʌlər][ðem; ðəm][ˈoʊnli][ænd; ənd] [kloʊð] [ðem; ðəm][tuː; tə][kɔːrəˈspɔːnd][wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] .
color them only and clothe them to correspond with it .
颜色 他们 仅有的 和 衣服 他们 到 对应 和 它 .

只需给它们涂上颜色，并给它们穿上与颜色相配的衣服即可。

[aɪ][hæv; həv] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [əˈθɔːrətɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kənˈsepʃ(ə)n] [ʌv; əv] [lʌv] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv]
I have discussed the authorities for the conception of love which I have
我 有 讨论 这 当局 为了 这 概念 的 爱 哪个 我 有
[əˈskraɪbd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈeɪnfənts] [ɪn][ðə; ði] [ˈprefəs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsekənd] [ɪˈdɪʃn] [ʌv; əv] " [æn; ən]
ascribed to the ancients in the preface to the second edition of " An
归因于 到 这 古代人 在 这 前言 到 这 第二 版 的 " 一个
[iˈdʒɪpɪn] [ˈprɪnses] .
Egyptian Princess .
埃及人 公主 .

我在《埃及公主》第二版的序言中讨论了我归于古代的爱情观念的权威来源。

" [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [laɪnz][aɪ][send] - [ˈɪntuː][ðə; ði][wɜːrld] ;
" **With these lines I send Uarda into the world** ;
" 和 这些 线条 我 发送 - 进入 这 世界 ;

“我以这些文字将乌尔达送入这个世界；

[ænd; ənd][ɪn][ðem; ðəm][aɪ][eɪ diː ˈdiː][maɪ] [θæŋks] [tuː; tə] [ðəʊz] [dɪr] [frendz] [ɪn] [huːz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [hoʊm]
and in them I add my thanks to those dear friends in whose beautiful home
和 在 他们 我 添加 我的 谢谢 到 那些 亲爱的 朋友们 在 谁 美丽的 家
,
,
,

在此，我还要向那些亲爱的朋友们表达我的谢意，感谢他们在美丽的家中提供的帮助。

[ɪmˈbaʊəd] [ɪn] [ɡriːn] , [bɜːrd] - [ˈhɔːntɪd] [wʊdz] , [aɪ][hæv; həv][soʊ][ˈɔːf(ə)n] [rɪˈfreʃt] [maɪ][ˈspɪrɪt]
embowered in green , bird - haunted woods , I have so often refreshed my spirit
弓形 在 绿色的 , 鸟 - 闹鬼的 树林 , 我 有 所以 经常 焕然一新 我的 精神
[ænd; ənd] [rɪˈkʌvəd] [maɪ] [streŋθ] ,
and recovered my strength ,
和 恢复 我的 力量 ,

在绿树环绕、鸟语花香的树林中，我常常能够放松身心，恢复体力。

[wer] [aɪ] [naʊ] [raɪt] [ðə; ði][læst][wɜːrdz][ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] .
where I now write the last words of this book .
在哪里 我 现在 写 这 最后的 字 的 这 书 .

现在，我将在这里写下本书的最后几个字。

- , [sepˈtembər] - , - .
Rheinbollerhutte , September 22 , 1876 .
- , 九月 - , - .

莱茵博勒胡特，1876 年 9 月 22 日。

[ˈgeɪdʒ] [ˈɛbɜːz] .
GEORG EBERS .
乔治 埃伯斯 .

乔治·埃伯斯。

[ˈprefəs]
PREFACE
前言

前言

[tuː; tə][ðə; ði] [fɪfθ] [ˈdʒɜːrmən] [rɪˈdɪŋ] .
TO THE FIFTH GERMAN EDITION .
到 这 第五 德语 版 .

至第五版德文版。

[ðə; ði] [ˈɜːrliər] [rɪˈdɪŋz] [ʌv; əv] " - " [wɜːr; wər] [ˈpʌblɪʃt] [ɪn] [sʌtʃ] [ˈræpɪd] [səkˈseɪ(ə)n] ,
The earlier editions of " Uarda " were published in such rapid succession ,
这 早些时候 版本 的 " - " 是 已发布 在 这样的 迅速的 演替 ,
《Uarda》杂志早期版本出版速度非常快，

[ðæt][noʊ] [ɪkˈstensiʋ] [ˈtʃeɪndʒɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈsteriətaɪpt] [tekst][kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] ; [bʌt; bət][frʌm; frəm]
that no extensive changes in the stereotyped text could be made ; but from
那 不 广泛的 变化 在 这 刻板印象 文本 可以 是 制成 ; 但 从
[ðə; ði][fɜːrst] [ɪʃuː] ,
the first issue ,
这 第一的 问题 ,

不能对固定的文本进行任何大的改动；但从第一期开始，

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [ˈsiːst] [tuː; tə] [kəˈrekt] [aɪ ˈtiː] ,
I have not ceased to correct it ,
我 有 不是 停止 到 正确的 它 ,
我一直在努力改正它。

[ænd; ənd][kæn; kən] [naʊ] [ˈprez(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði][ˈpʌblɪk] [ðɪs] [nuː] [fɪfθ] [rɪˈdɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] " [rɪˈvaɪzd] "
and can now present to the public this new fifth edition as a " revised "
和 能 现在 展示 到 这 民众 这 新的 第五 版 作为 一个 " 修改 "
[wʌn] .
one .
— .

现在可以向公众推出这个新的第五版，作为“修订版”。

[ˈhævɪŋ] [felt][ə; eɪ] [ˈkɑːnstəntli] [ɪnˈkriːsɪŋ] [əˈfekʃ(ə)n] [fɔːr; fər] " - " [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][taɪm][aɪ][wʌz; wəz]
Having felt a constantly increasing affection for " Uarda " during the time I was
拥有 毛毡 一个 不断地 增加 感情 为了 " - " 期间 这 时间 我 曾是
[ˈraɪtɪŋ] ,
writing ,
写作 ,

在写作期间，我对“乌尔达”的喜爱之情与日俱增。

[ðə; ði] [ˈfrendli] [ænd; ənd] [ˌkɑːmprɪˈhensiʋ] [əˈtenʃ(ə)n] [biˈstəʊ] [əˈpɑːn][aɪ ˈtiː][baɪ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈɡreɪtɪst]
the friendly and comprehensive attention bestowed upon it by our greatest
这 友好的 和 综合的 注意力 授予 之上 它 经过 我们的 最
[ˈkrɪtɪks][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfeɪvərəbl] [rɪˈsepʃ(ə)n] [aɪ ˈtiː][met][wɪð; wɪθ][ɪn][ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈklæsɪz] [ʌv; əv]
critics and the favorable reception it met with in the various classes of
评论家 和 这 有利 接待 它 遇见 和 在 这 各种各样的 课程 的
[səˈsaɪəti] ,
society ,
社会 ,

它受到了最严厉的评论家们的友好而全面的关注，并在社会各阶层中获得了良好的反响。

[ə'fɔ:d] [em 'i:][ðə; ði]['ʌtmoʊst] ['pleʒər] .
afforded me the utmost pleasure .
提供 我 这 极致 乐趣 .

给我带来了极大的快乐。

[aɪ] [oʊ] [ðə; ði][moʊst] [sɪn'sɪr] ['grætɪtu:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:nərd] ['dʒent(ə)lmən] , [hu:] [kɔ:ld] [maɪ]
I owe the most sincere gratitude to the honored gentlemen , who called my
我 欠 这 最多 真诚 感激 到 这 荣幸 先生们 , WHO 称为 我的
[ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə]['sɜ:rt(ə)n] ['erərz] ,
attention to certain errors ,
注意力 到 肯定 错误 ,

我衷心感谢各位尊敬的先生，是他们指出了我的一些错误。

[ænd; ɐnd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [wɪl] [neɪm] [pər'tɪkjələrlɪ] [prə'fesər] [pɔ:l] ['ɑ:ʃərsən] [ʌv; əv][bɜ:r'lɪn] ,
and among them will name particularly Professor Paul Ascherson of Berlin ,
和 之中 他们 将要 姓名 特别 教授 保罗 阿舍森 的 柏林 ,
[ænd; ɐnd]['draɪv, 'dɑ:ktɜ:] . [si:] . ['rɔrbɑ:k] [ʌv; əv]['^əuθə] .
and Dr . C . Rohrbach of Gotha .
和 博士 . C . 罗尔巴赫 的 哥达 .

其中特别提到了柏林的保罗·阿舍森教授和哥达的C·罗尔巴赫博士。

[bəʊθ] [wɪl] [faɪnd][ðer; ðər][ri'ma:ks] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [mɪ'steɪks] [ɪn][ðə; ði][dʒi:ə'græfɪk(ə)l][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
Both will find their remarks regarding mistakes in the geographical location of
两个都 将要 寻找 他们的 评论 关于 错误 在 这 地理 地点 的
[plænts] ,
plants ,
植物 ,

两者都会对植物地理位置的错误发表意见。

[hi:did] [ɪn] [ðɪs] [nu:] [ɪ'dɪʃn] .
heeded in this new edition .
听从了 在 这 新的 版 .

新版本中已采纳。

[ðə; ði][noʊts] , ['æftər] [mə'tʃʊr] [dɪ,lɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
The notes , after mature deliberation ,
这 笔记 , 后 成熟 审议 ,

经过深思熟虑，这些笔记.....

[hæv; həv] [bɪn] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['perdʒɪz] [ɪn'sted] [ʌv; əv][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv]
have been placed at the foot of the pages instead of at the end of
有 到过 放置 在 这 脚 的 这 页面 反而 的 在 这 结尾 的
[ðə; ði] [bʊk] .
the book .
这 书 .

内容被放在了书页的底部，而不是书的末尾。

[soʊ] ['meni] [k'rɪtɪsɪzəmz] [kən'sɜ:rɪŋ] [ðə; ði]['taɪt(ə)l] " - " [hæv; həv]['ri:s(ə)ntli] [ri:tʃt] [maɪ] [ɪrz] ,
So many criticisms concerning the title " Uarda " have recently reached my ears ,
所以 许多 批评 有关 这 标题 " - " 有 最近 达到 我的 耳朵 ,
[ðæt] ,
that ,
那 ,

最近我听到了很多关于电影《Uarda》片名的批评意见，

['ræðər] [baɪ] [wei] [ʌv; əv][eksplə'neɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][ə'pɔ:lədʒɪ] ,
rather by way of explanation than apology ,
相当 经过 方式 的 解释 比 道歉 ,

与其说是道歉，不如说是解释。

[aɪ] [wɪl] [hɪr] [rɪ'pi:t] [wʌt] [aɪ] [sed] [ɪn][ðə; ði] ['prefəs] [tu:; tə][ðə; ði][θɜ:rd] [r'dɪŋ] .
I will here repeat what I said in the preface to the third edition .
我 将要 这里 重复 什么 我 说 在 这 前言 到 这 第三 版 .

我在此重申我在第三版序言中所说的内容。

[ðɪs] ['taɪt(ə)l][hæz; həz][ɪts] [oʊn] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
This title has its own history ,
这 标题 有 它是自己的 历史 ,

这个标题本身就有一段历史，

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɔ:r] ['dɪfɪkəlt] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][fɔ:r; fər][em 'i:][tu:; tə] [dr'fend] [aɪ 'ti:] ,
and the more difficult it would be for me to defend it ,
和 这 更多的 难的 它 会 是 为了 我 到 保卫 它 ,

我就越难为它辩护，

[ðə; ði] [mɔ:r] ['redi] [aɪ][eɪ 'em][tu:; tə] [ə'laʊ] [æn; ən] ['ædvəkert] [tu:; tə] [spi:k] [fɔ:r; fər][em 'i:] ,
the more ready I am to allow an advocate to speak for me ,
这 更多的 准备好 我 是 到 允许 一个 提倡 到 说话 为了 我 ,

我越愿意让代理人代表我发言，

[æn; ən] ['ædvəkert] [hu:] [berz] [ə; eɪ] [neɪm] [noʊ] [les] [dr'stɪŋgwɪft] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][dʒi:] . [i:] .
an advocate who bears a name no less distinguished than that of G . E .
一个 提倡 WHO 熊 一个 姓名 不 较少的 杰出的 比 那 的 G . E .

['lesɪŋ] , [hu:] [sez] :
Lessing , who says :
莱辛 , WHO 说道 :

一位与G.E. Lessing齐名的倡导者说道：

" ['nɑ:ni:n] ? ([baɪ] [vɒl'ter] , -) .
" **Nanine ? (by Voltaire , 1749) .**
" 娜妮 ? (经过 伏尔泰 , -) .

“娜妮娜？（伏尔泰，1749 年）

[wʌt] [sɔ:rt][ʌv; əv]['taɪt(ə)l][ɪz] [ðæt] ?
What sort of title is that ?
什么 种类 的 标题 是 那 ?

这是什么标题？

[wʌt] [θɔ:ts] [dʌz] [aɪ 'ti:] [ə'weɪk] ?
What thoughts does it awake ?
什么 想法 做 它 醒 ?

它唤起了怎样的思考？

['ni:ðər] [mɔ:r] [nɔ:r] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['taɪt(ə)l][ʃʊd; ʃəd] [ə'raʊz] .
Neither more nor less than a title should arouse .
两者都不 更多的 也不 较少的 比 一个 标题 应该 引起 .

不多不少，一个头衔就足够了。

[ə; eɪ]['taɪt(ə)l][mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi][ə; eɪ] [bɪl] [ʌv; əv] [fer] .
A title must not be a bill of fare .
一个 标题 必须 不是 是 一个 账单 的 票价 .

标题不应是菜单。

[ðə; ði] [les] [aɪ 'ti:] [bi'treiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:ntents] , [ðə; ði] ['betər] [aɪ 'ti:][ɪz] .
The less it betrays of the contents , the better it is .
这 较少的 它 背叛 的 这 内容 , 这 更好的 它 是 .

越少泄露内容，就越好。

[ˈɔ:θər] [ænd; ənd][ˈspekteɪtər][ɑ:r; ər][bəuθ][ˈsætɪsfaid] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈeɪnfənts] [ˈrerli] [geɪv] [ðer; ðər]
Author and spectator are both satisfied , and the ancients rarely gave their
作者 和 旁观者 是 两个都 使满意 , 和 这 古代人 很少 给予 他们的
[ˈkɑ:mədi:z] [ˈeniθɪŋ] [bʌt; bət][ˌɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] [neɪmz] .
comedies anything but insignificant names .
喜剧 任何事物 但 微不足道 姓名 .

作者和观众都感到满意，古人很少给他们的喜剧起什么特别的名字，通常都用一些无关紧要的名字。

" [ðɪs] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ] " - , " [hu:z] [ˈkærəktər] [ɪz] [les] [ˈprɑːmɪnənt][ðæn; ðən]
" This may be the case with " Uarda , " whose character is less prominent than
" 这 可能 是 这 案件 和 " - , " 谁 特点 是 较少的 著名的 比
[sʌm; səm] [ˈʌðər] ,
some others ,
一些 其他的 ,

“乌尔达的情况可能就是如此，他的戏份不如其他一些角色那么突出。”

[aɪˈti:] [ɪz] [tru:] , [bʌt; bət] [hu:z] [ˈsɔ:rəuz] [dəˈrekt][ðə; ði] [ˈdestɪnɪz] [ʌv; əv][maɪ] [ˈʌðər] [ˈhɪroʊz] [ænd; ənd]
it is true , but whose sorrows direct the destinies of my other heroes and
它 是 真的 , 但 谁 悲伤 直接的 这 命运 的 我的 其他 英雄 和
[ˈherəwənz] .
heroines .
女英雄们 .

的确如此，但他的悲伤却指引着我其他英雄和女英雄的命运。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ] [kənˈsi:l] [ðə; ði][fækt] ?
Why should I conceal the fact ?
为什么 应该 我 隐藏 这 事实 ?

我为什么要隐瞒这件事？

[ðə; ði] [ˈkærəktər] [ʌv; əv] " - " [ænd; ənd][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ˈstɔ:ri][hæv; həv] [ɡroʊn] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]
The character of " Uarda " and the present story have grown out of the
这 特点 的 " - " 和 这 展示 故事 有 生长 出去 的 这
[ˈmeməri] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈfelə] [ɡɜ:rl] ,
memory of a Fellaḥ girl ,
记忆 的 一个 伙计 女孩 ,

“乌尔达”这个角色和现在的故事都源于一位费拉赫女孩的记忆。

[hæf] [tʃaɪld] , [hæf] [ˈmeɪd(ə)n] ,
half child , half maiden ,
一半 孩子 , 一半 少女 ,

半孩童，半少女

[hu:m] [aɪ] [sɔ:] [ˈsʌfər] [ænd; ənd][daɪ][ɪn][ə; eɪ] [hʌt] [æt; ət][ˈæbu:] [el] - [ɪn][ðə; ði] [nəˈkra: pəli:s] [ʌv; əv]
whom I saw suffer and die in a hut at Abu el Qurnah in the Necropolis of
谁 我 锯 遭受 和 死 在 一个 小屋 在 阿布 el - 在 这 墓地 的
[θi:bz] .
Thebes .
底比斯 .

我亲眼目睹他在底比斯墓地阿布·库尔纳的一间小屋里受苦死去。

[aɪ] [sti] [pərˈsɪst][ɪn][ðə; ði] [kənˈvɪkʃn] [aɪ][hæv; həv][soʊ] [ˈfri:kwəntli] [ɪkˈsprest] ,
I still persist in the conviction I have so frequently expressed ,
我 仍然 坚持 在 这 定罪 我 有 所以 频繁地 表达 ,

我依然坚持我曾多次表达过的信念。

[ðə; ði] [kənˈvɪkʃn] [ðæt] [ðə; ði][ˌfʌndəˈment(ə)] [ˈtreɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði][soʊl] [hæv; həv]
the conviction that the fundamental traits of the life of the soul have
这 定罪 那 这 基本的 特征 的 这 生活 的 这 灵魂 有
[ˌʌndərˈɡɑ:n] [ˈveri] [ˈtrɪviəl] [ˌmɒdəfɪˈkeɪʃənz] [əˈmʌŋ] [ˈsɪvəlaɪzd][ˌneɪʃəns] [ɪn][ɔ:l] [taɪmz] [ænd; ənd][ˈeɪdʒɪz] ,
undergone very trivial modifications among civilized nations in all times and ages ,
经历 非常 琐碎的 修改 之中 文明 国家 在 全部 时代 和 年龄 ,

这种信念认为，在各个时代和各个文明国家中，灵魂生活的基本特征只发生了非常微小的变化。

[bʌt; bət] [wɪl] [ɪn'devər] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['kɑːntrəri] [ə'pɪnjən] , [held][baɪ][maɪ] [ə'pounənts] ,
but will endeavor to explain the contrary opinion , held by my opponents ,
但 将要 努力 到 解释 这 相反 观点 , 握住 经过 我的 对手 ,
但我会尽力解释我的对手所持有的相反观点。

[baɪ] ['kɔːlɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrkəmstæns] ,
by calling attention to the circumstance ,
经过 呼叫 注意力 到 这 环境 ,
通过引起人们对这一情况的关注，

[ðæt] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðiːz] [i'məʊjənz] [ʃʊ] [kən'sɪdərəb(ə)l][,veəri:'eɪjənz] [ə'mʌŋ] ['dɪfrənt]
that the expression of these emotions show considerable variations among different
那 这 表达 的 这些 情绪 展示 大量 变体 之中 不同的
[ˈpiːpəlz] , [ænd; ʌnd][æt; ət] ['dɪfrənt] ['epəks, 'i:pəks] .
peoples , and at different epochs .
人民 , 和 在 不同的 纪元 .
这些情感的表达方式在不同民族和不同时代表现出相当大的差异。

[aɪ] [brɪ'li:v] [ðæt] ['dʒʊvənəl] , [wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnfənt] ['raɪtɜːz] [huː] [best] [ʌndər'stʊd] ['hjuːmən]
I believe that Juvenal , one of the ancient writers who best understood human
我 相信 那 尤维纳尔 , 一 的 这 古老的 作家 WHO 最好的 理解 人类
[ˈneɪtʃər] ,
nature ,
自然 ,
我认为，尤维纳利斯是古代最了解人性的作家之一，

[wʌz; wəz] [raɪt] [ɪn] ['seɪɪŋ] :
was right in saying :
曾是 正确的 在 说 :
他说的没错：

" [nɪl] [ɜːrɪt] - , [kwɒd] ['nɒstrɪs] ['mɔːrɪbəs] -
" **Nil erit ulterius , quod nostris moribus addat**
" 零 埃里特 - , 犹 nostris 死亡 -
“Nil erit ulterius, quod nostris moribus addat
- : [ɪːdɪm] - - [maɪ'nɜːz] .
Posteritas : eadem cupient facientque minores .
- : 伊德姆 - - 未成年人 .
Posteritas: eadem cupient facientque 未成年人。

" ['laɪpsɪk] , [ɑːk'toʊbər] 15th , - .
" **Leipsic , October 15th , 1877 .**
" 莱比锡 , 十月 15th , - .
“莱比锡，1877 年 10 月 15 日。

[juː][ə; eɪ][ɑːr][diː][ə; eɪ] .
U A R D A .
U 一个 拉 D 一个 :
UARD A.

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 :
第一章

[baɪ][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] [θiːbz] — [ðə; ði][oʊld] ['sɪti] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [geɪts] — [ðə; ði] [naɪl] [sprɛdz]
By the walls of Thebes — the old city of a hundred gates — the Nile spreads
经过 这 墙壁 的 底比斯 — 这 老的 城市 的 一个 百 大门 — 这 尼罗河 传播
[tuː; tə][ə; eɪ] [brɔːd] ['rɪvər] ;
to a broad river ;
到 一个 广阔 河 ;
在拥有百门古城底比斯的城墙边，尼罗河汇成一条宽阔的河流；

[ðə; ði] [haɪts] , [wɪtʃ] [ˈfɑːləʊ] [ðə; ði] [stri:m] [ɑ:n][bəʊθ][saɪdz] , [hɪr] [teɪk] [ə; eɪ] [mɔːr] [dɪˈsaɪdɪd]
the heights , which follow the stream on both sides , here take a more decided
这 高度 , 哪个 跟随 这 溪流 在 两个都 侧面 , 这里 拿 一个 更多的 决定
[ˈaʊtlaɪn] ;
outline ;
大纲 ;

两岸的山丘沿着溪流蜿蜒而下，在这里轮廓更加清晰；

[ˈsɑːləteri] , [ˈɔːlmoʊst][koʊn] - [[eɪrpt] [piːks] [stænd][aʊt] [ˈɑːrpli] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈlev(ə)l] [ˈbækgraʊnd]
solitary , almost cone - shaped peaks stand out sharply from the level background
孤 , 几乎 锥体 - 形状 高峰 站立 出去 尖锐地 从 这 等级 背景
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmeni] - [ˈkʌlərd] .
of the many - colored .
的 这 许多 - 有色 .

孤立的、近乎圆锥形的山峰在五彩缤纷的平坦背景中显得格外突出。

[ˈlaɪmstoʊn] [hɪlz] , [ɑ:n] [wɪtʃ] [noʊ][pa:m] - [tri:] [ˈflʌrɪfɪz] [ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [noʊ][ˈhʌmb(ə)l] [ˈdezərt] -
limestone hills , on which no palm - tree flourishes and in which no humble desert -
石灰石 丘陵 , 在 哪个 不 棕榈 - 树 繁花 和 在 哪个 不 谦逊的 沙漠 -
[plænt][kæn; kən] [straɪk] [ru:t] .
plant can strike root .
植物 能 罢工 根 .

石灰岩山丘上，棕榈树无法茁壮生长，不起眼的沙漠植物也无法扎根。

[ˈrɑːki] [kriˈvæsiːz] [ænd; ənd] [ɡrɔːdʒz] [kʌt] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ˈdiːpli] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈmaʊnt(ə)n][reɪndʒ] ,
Rocky crevasses and gorges cut more or less deeply into the mountain range ,
洛基 裂缝 和 峡谷 切 更多的 或者较少的 深 进入 这 山 范围 ,
岩石裂缝和峡谷或深或浅地切割着山脉。

[ænd; ənd][ʌp][tuː; tə][ɪts] [rɪdʒ] [ɪkˈstendz; ekˈstendz][ðə; ði][ˈdezərt] , [dɪˈstrʌktɪv] [ʌv; əv][ɔːl][laɪf] , [wɪð; wɪθ]
and up to its ridge extends the desert , destructive of all life , with
和 向上 到 它是 岭 扩展 这 沙漠 , 破坏性的 的 全部 生活 , 和
[sænd][ænd; ənd] [stoʊnz] ,
sand and stones ,
沙 和 石头 ,

沙漠一直延伸到山脊，遍布沙砾和石头，寸草不生，毁灭一切生命。

[wɪð; wɪθ] [ˈrɑːki] [klɪfs] [ænd; ənd] [riːf] - [laɪk] , [ˈdezərt] [hɪlz] .
with rocky cliffs and reef - like , desert hills .
和 岩石 悬崖 和 礁 - 喜欢 , 沙漠 丘陵 .
有嶙峋的峭壁和礁石状的沙漠山丘。

[brˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈiːstərn] [reɪndʒ][ðə; ði][ˈdezərt] [spredz] [tuː; tə][ðə; ði] [red] [siː] ;
Behind the eastern range the desert spreads to the Red Sea ;
在后面 这 东 范围 这 沙漠 传播 到 这 红色的 海 ;
东部山脉后方，沙漠一直延伸到红海；

[brˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈwestərn] [aɪˈtiː] [ˈstretʃɪz] [wɪˈðaʊt] [ˈlɪmɪt] , [ˈɪntuː][ɪnˈfɪnəti] .
behind the western it stretches without limit , into infinity .
在后面 这 西 它 伸展 没有 限制 , 进入 无穷大 .
在西部的背后，它无限延伸，直至无穷无尽。

[ɪn][ðə; ði] [brˈliːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈdʒɪpʃnz] [brˈjɑːnd] [aɪˈtiː] [leɪ] [ðə; ði][ˈriːdʒən][ʌv; əv][ðə; ði] [ded] .
In the belief of the Egyptians beyond it lay the region of the dead .
在 这 信仰 的 这 埃及人 超过 它 躺 这 地区 的 这 死的 .
在埃及人看来，它之外是亡灵之地。

[bɪ'twi:n] [ði:z] [tu:] ['reɪndʒɪz][Λv; əv] [hɪlz] , [wɪtʃ] [sɜ:rv] [æz; əz] [wɔ:lz] [ɔ:r][ˈræm.pɑ:ts][tu:; tə] [ki:p] [bæk]
Between these two ranges of hills , which serve as walls or ramparts to keep back
之间 这些 二 范围 的 丘陵 , 哪个 服务 作为 墙壁 或者 城墙 到 保持 后退
[ðə; ði][ˈdezərt] - [sænd] ,
the desert - sand ,
这 沙漠 - 沙 ,
在这两座山脉之间, 它们如同城墙或堡垒, 阻挡着沙漠的沙尘暴。

[floʊz] [ðə; ði] [freʃ] [ænd; ənd] ['baʊntiəs] [naɪ] , [bi'steɪɪŋ] ['blesɪŋ] [ænd; ənd] [ə'bʌndəns] ;
flows the fresh and bounteous Nile , bestowing blessing and abundance ;
流量 这 新鲜的 和 丰饶的 尼罗河 , 授予 祝福 和 丰富 ;
清澈丰沛的尼罗河奔流不息, 带来福祉和富饶;

[æt; ət][wʌns][ðə; ði][ˈfɑ:ðər] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈkreɪd(ə)][Λv; əv] ['mɪljənz] [Λv; əv] ['bi:ɪŋs] .
at once the father and the cradle of millions of beings .
在 一次 这 父亲 和 这 摇篮 的 百万 的 生物 .
它既是亿万生灵的摇篮, 也是万物的起源。

[ɑ:n] [i:tʃ] [ɔ:r] [spredz] [ðə; ði][waɪd] [pleɪn][Λv; əv] [blæk] [ænd; ənd][ˈfru:tʃ(ə)] [sɔɪl] ,
On each shore spreads the wide plain of black and fruitful soil ,
在 每个 支撑 传播 这 宽的 清楚的 的 黑色的 和 卓有成效 土壤 ,
两岸是广阔的黑色肥沃平原,

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [depθs] ['meni] - [ˈfeɪpt] ['kri:tʃərz] , [ɪn][kouʔts][Λv; əv][meɪl][ɔ:r] [skeɪlz] , [swɔ:rm]
and in the depths many - shaped creatures , in coats of mail or scales , swarm
和 在 这 深度 许多 - 形状 生物 , 在 外套 的 邮件 或者 秤 , 蜂群
[ænd; ənd][faɪnd] [səb'sɪstəns] .
and find subsistence .
和 寻找 生存 .
在深处, 各种形状各异的生物, 身披铠甲或鳞甲, 成群结队地寻找食物。

[ðə; ði][ˈlɒʊtəs] [floʊts] [ɑ:n][ðə; ði] ['mɪrər] [Λv; əv][ðə; ði][ˈwɔ:tərz] ,
The lotos floats on the mirror of the waters ,
这 莲花 浮标 在 这 镜子 的 这 水 ,
莲花漂浮在如镜的水面上,

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][pə'paɪrəs] [ri:dz] [baɪ][ðə; ði] [ɔ:r] [ˈwɔ:tər] - [faʊl] [ɪ'nu:mərəb(ə)] [bɪld] [ðer; ðər]
and among the papyrus reeds by the shore water - fowl innumerable build their
和 之中 这 纸莎草 芦苇 经过 这 支撑 水 - 鸡 无数 建造 他们的
[nests] .
nests .
巢穴 .
岸边的纸莎草丛中, 无数水禽筑巢安家。

[bɪ'twi:n] [ðə; ði][ˈrɪvər][ænd; ənd][ðə; ði][ˈmaʊnt(ə)n] - [reɪndʒ][laɪ] [fi:ldz] , [wɪtʃ] [ˈæftər][ðə; ði] [si:d] - [taɪm]
Between the river and the mountain - range lie fields , which after the seed - time
之间 这 河 和 这 山 - 范围 说谎 字段 , 哪个 后 这 种子 - 时间
[ɑ:r; ər][Λv; əv][ə; eɪ] [ˈfaɪnɪŋ] [blu:] - [ɡri:n] ,
are of a shining blue - green ,
是 的 一个 灼灼 蓝色的 - 绿色的 ,
河流与山脉之间是一片片田野, 播种后呈现出闪亮的蓝绿色。

[ænd; ənd] [tɔ:rdz] [ðə; ði][taɪm][Λv; əv][ˈhɑ:rvɪst] [ɡloʊ] [laɪk][ɡoʊld] .
and towards the time of harvest glow like gold .
和 向 这 时间 的 收成 辉光 喜欢 金子 .
到了收获的季节, 它们像黄金一样闪耀。

[nɪr] [ðə; ði] [brʊks] [ænd; ənd][ˈwɔ:tər] - [wi:lz] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][stændz][ə; eɪ] [ˈjeɪdi] [ˈsɪkəməɔ:r]
Near the brooks and water - wheels here and there stands a shady sycamore
靠近 这 布鲁克斯 和 水 - 车轮 这里 和 那里 站立 一个 阴凉 梧桐树
; [ænd; ənd] [deɪt] - [pɑ:mz] ,
; **and date - palms** ,
; 和 日期 - 棕榈树 ,

溪流和水车附近，不时可见枝繁叶茂的梧桐树和椰枣树。

[ˈkerfəli] [tendɪd] , [gru:p] [ðəm'selvz] [ɪn][groʊvz] .
carefully tended , group themselves in groves .
小心 倾向于 , 团体 他们自己 在 小树林 .

精心照料，成片生长。

[ðə; ði][ˈfru:tɪf(ə)] [pleɪn] , [ˈwɔ:təd] [ænd; ənd] [mə'nɪʃə] [ˈevri] [jɪr] [baɪ][ðə; ði] [ɪnʌn'deɪʃn] ,
The fruitful plain , watered and manured every year by the inundation ,
这 卓有成效 清楚的 , 浇水 和 施肥 每一个 年 经过 这 洪水 ,

这片肥沃的平原，每年都因洪水泛滥而得到灌溉和施肥。

[laɪz][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsændi] [ˈdezərt] - [hɪlz] [br'haɪnd][,aɪ'ti:] ,
lies at the foot of the sandy desert - hills behind it ,
谎言 在 这 脚 的 这 沙 沙漠 - 丘陵 在后面 它 ,

它位于其后方沙质沙漠山丘的山脚下，

[ænd; ənd][stændz] [aʊt] [laɪk][ə; eɪ] [ˈgɑ:rdn] [ˈflaʊər] - [bed][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈgræv(ə)] - [pæθ] .
and stands out like a garden flower - bed from the gravel - path .
和 站立 出去 喜欢 一个 花园 花 - 床 从 这 碎石 - 小路 .

从碎石路上看去，它就像花园里的花坛一样格外醒目。

[ɪn][ðə; ði] [ˌfɔ:r'ti:nθ] [ˈsentʃəri] [bɪˈfɔ:r] [kraɪst] — [fɔ:r; fər][tu:; tə][soʊ] [rɪ'moʊt] [ə; eɪ] [deɪt] [wi:; wi]
In the fourteenth century before Christ — for to so remote a date we
在 这 第十四 世纪 前 基督 — 为了 到 所以 偏僻的 一个 日期 我们
[məst; məst][də'rekt][ðə; ði] [θɔ:ts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈri:dər] — [ɪm'pæsəb(ə)] [ˈlɪmits] [hæd; həd] [bɪn] [set][baɪ]
must direct the thoughts of the reader — impassable limits had been set by
必须 直接的 这 想法 的 这 读者 — 不可逾越 限制 有 到过 放 经过

[ðə; ði][hænd][ʌv; əv][mæn] ,
the hand of man ,
这 手 的 男人 ,

公元前十四世纪——我们必须引导读者追溯到如此遥远的年代——人类已经设定了不可逾越的界限。

[ɪn] [ˈmeni] [ˈpleɪsɪz] [ɪn] [θi:bz] , [tu:; tə][ðə; ði][ˈɪn,roʊdz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔ:tər] ;
in many places in Thebes , to the inroads of the water ;
在 许多 地方 在 底比斯 , 到 这 入口 的 这 水 ;

在底比斯的许多地方，一直延伸到水源入口处；

[haɪ] [daɪks] [ʌv; əv][stoʊn] [ænd; ənd] [ɪm'bæŋkmənts] [prə'tektɪd] [ðə; ði] [stri:ts] [ænd; ənd] [skwer] ,
high dykes of stone and embankments protected the streets and squares ,
高的 堤坝 的 石头 和 堤岸 受保护 这 街道 和 正方形 ,

[ðə; ði] [ˈtɛmpəlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpæləs] ,
the temples and the palaces ,
这 寺庙 和 这 宫殿 ,

高耸的石砌堤坝保护着街道、广场、寺庙和宫殿。

[frʌm; frəm][ðə; ði][,oʊvər'floʊ] .
from the overflow .
从 这 溢出 .

从溢出处。

[kə'nælz] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [ˈtaɪtli] [kloʊzd] [ʌp][led][frʌm; frəm][ðə; ði] [daɪks] [tu:; tə][ðə; ði][lænd] [wɪ'ðɪn] ,
Canals that could be tightly closed up led from the dykes to the land within ,
运河 那 可以 是 紧紧 关闭 向上 引领 从 这 堤坝 到 这 土地 之内 ,

可以从堤坝通往内陆的运河，这些运河可以被完全封闭。

[ænd; ənd] ['smɔ:lər] [brænt]] - ['kʌtɪŋz] [tu:; tə][ðə; ði] ['ga:dnz] [ʌv; əv] [θi:bz] .
and smaller branch - cuttings to the gardens of Thebes .
和 较小的 分支 - 插条 到 这 花园 的 底比斯 .

并将较小的枝条扦插到底比斯花园中。

[ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] , [ðə; ði] ['i:stərn] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] ,
On the right , the eastern bank of the Nile ,
在 这 正确的 , 这 东 银行 的 这 尼罗河 ,
右侧是尼罗河东岸 ,

[rouz][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑ:r] - [feɪmd] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['ferouz, 'feɪrouz] .
rose the buildings of the far - famed residence of the Pharaohs .
玫瑰 这 建筑物 的 这 远的 - 著名的 住宅 的 这 法老 .
举世闻名的法老宫殿拔地而起。

[kloʊz][baɪ][ðə; ði]['rɪvər] [stʊd] [ðə; ði] [ɪ'mens] [ænd; ənd] ['gɔ:di] ['tɛmpəlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] [ʌv; əv]
Close by the river stood the immense and gaudy Temples of the city of
关闭 经过 这 河 站立 这 巨大 和 艳丽的 寺庙 的 这 城市 的
[ʼɑ:mən] ;
Amon ;
阿蒙 ;

河边不远处矗立着阿蒙城宏伟壮丽的神庙；

[br'haɪnd] [ði:z] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [ɔ:rt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['i:stərn] [hɪlz] — [ɪn'di:d] [æt; ət]
behind these and at a short distance from the Eastern hills — indeed at
在后面 这些 和 在 一个 短的 距离 从 这 东 丘陵 — 的确 在
[ðer; ðər] ['veri] [fʊt] [ænd; ənd][pɑ:rtli]['i:v(ə)n][ɑ:n][ðə; ði] [sɔɪl][ʌv; əv][ðə; ði]['dezərt] — [wɜ:r; wər][ðə; ði]
their very foot and partly even on the soil of the desert — were the
他们的 非常 脚 和 部分 甚至 在 这 土壤 的 这 沙漠 — 是 这
[pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd]['nəʊblz] ,
palaces of the King and nobles ,
宫殿 的 这 国王 和 贵族 ,

在这些宫殿的后面，距离东部山丘不远——实际上就在山脚下，甚至一部分建在沙漠的土壤上——是国王和贵族的宫殿。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['feɪdi] [stri:ts] [ɪn] [wɪt]] [ðə; ði] [haɪ] [nærou] [hauzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtəznz] [stʊd] [ɪn]
and the shady streets in which the high narrow houses of the citizens stood in
和 这 阴凉 街道 在 哪个 这 高的 狭窄的 房屋 的 这 公民 站立 在
[kloʊz]['rouz; 'raʊz] .
close rows :
关闭 行 .

还有绿树成荫的街道，街道两旁是市民们高耸狭窄的房屋，一排排紧密排列。

[laɪf] [wʌz; wəz] [geɪ] [ænd; ənd] ['bɪzi] [ɪn][ðə; ði] [stri:ts] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði]['ferouz, 'feɪrouz] .
Life was gay and busy in the streets of the capital of the Pharaohs .
生活 曾是 同性恋 和 忙碌的 在 这 街道 的 这 首都 的 这 法老 .
法老首都的街道上，生活热闹非凡。

[ðə; ði] ['westərn] [ɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] [ʃʊd] [ə; eɪ][kwɑɪt] ['dɪfrənt] [si:n] .
The western shore of the Nile showed a quite different scene .
这 西 支撑 的 这 尼罗河 显示 一个 相当 不同的 场景 .
尼罗河西岸呈现出截然不同的景象。

[hɪr] [tu:] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [læk] [ʌv; əv] ['stɛrtli] ['bɪldɪŋz] [ɔ:r] [θrɔŋɪŋ] [men] ;
Here too there was no lack of stately buildings or thronging men ;
这里 也 那里 曾是 不 缺少 的 庄严 建筑物 或者 熙熙攘攘 男人 ;
这里也不乏宏伟的建筑和熙熙攘攘的人群；

[bʌt; bət] [waɪ] [ɑ:n][ðə; ði] ['fɑ:rðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][kəm'pækt] [mæs] [ʌv; əv]
but while on the farther side of the river there was a compact mass of
但 尽管 在 这 更远 边 的 这 河 那里 曾是 一个 袖珍的 大量的 的
['haʊzɪz] ,
houses ,
房屋 ;

但是，河对岸却是一片密集的房屋群。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪtəznz] [went] ['tʃɪrfəli] [ænd; ənd]['oʊpənli][ə'baʊt][ðer; ðər] ['deɪz] [wɜ:rk] ,
and the citizens went cheerfully and openly about their day's work ,
和 这 公民 去 愉快地 和 公然 关于 他们的 天 工作 ,
市民们兴高采烈、光明磊落地开始了一天的工作。

[ɑ:n] [ðɪs] [saɪd][ðer; ðər][wɜ:r; wər]['sɑ:ləteri]['splendɪd] ['strʌktʃər] ,
on this side there were solitary splendid structures ,
在 这 边 那里 是 孤 灿烂 结构 ,
这边有一些孤零零的宏伟建筑，

[raʊnd] [wɪtʃ] ['lɪt(ə)] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [hʌt] [si:md] [tu:; tə] [klɪŋ] [æz; əz] ['tʃɪldrən] [klɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]
round which little houses and huts seemed to cling as children cling to the
圆形的 哪个 小的 房屋 和 小屋 似乎 到 黏着 作为 孩子们 黏着 到 这
[prə'tekʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mʌðər] .
protection of a mother .
保护 的 一个 母亲 ;

小房子和茅屋仿佛依偎在它们周围，就像孩子依偎在母亲的怀抱中一样。

[ænd; ənd] [ði:z] ['bɪldɪŋz] [leɪ][ɪn] [dɪ'tætʃt] [gru:ps] .
And these buildings lay in detached groups .
和 这些 建筑物 躺在 分离的 团体 .
这些建筑零散地分布在各处。

[eni] [wʌn] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [wʊd] [fɔ:rm][ðə; ði]['nouʃ(ə)n] [ðæt][ðer; ðər] [leɪ]
Any one climbing the hill and looking down would form the notion that there lay
任何 一 攀登 这 爬坡道 和 寻找 向下 会 形式 这 概念 那 那里 躺
[br'loʊ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['neɪbərɪŋ] ['vɪlɪdʒəz] ,
below him a number of neighboring villages ,
以下 他 一个 数字 的 邻接 村庄 ;

任何人爬上山坡向下望去，都会觉得山下有许多邻近的村庄。

[i:tʃ] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['lɔ:rdli] ['mænər] [haʊs] .
each with its lordly manor house .
每个 和 它是 尊贵的 庄园 房子 .
每个庄园都有一座气派的庄园宅邸。

['lʊkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][pleɪn] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] ['presəpɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [hɪlz] ,
Looking from the plain up to the precipice of the western hills ,
寻找 从 这 清楚的 向上 到 这 悬崖 的 这 西 丘陵 ;
从平原向上望去，可以看到西边山丘的悬崖峭壁。

['hʌndrədz] [ʌv; əv] [kloʊzɪd] ['pɔ:rtlɪz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] , [sʌm; səm]['sɑ:ləteri] , ['ʌðər] ['kloʊsli] [reɪndʒɪd][ɪn]
hundreds of closed portals could be seen , some solitary , others closely ranged in
数百 的 关闭 门户 可以 是 已见 , 一些 孤 , 其他的 密切 范围 在
['rouz; 'raʊz] ;
rows ;
行 ;

可以看到数百个关闭的门，有些是孤立的，有些则紧密排列成行；

[ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [tə:rdz] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sloʊp] , [jet] [mɔ:r] [hæf] - [wei]
a great number of them towards the foot of the slope , yet more half - way
 一个 伟大的 数字 的 他们 向 这 脚 的 这 坡 , 然而 更多的 一半 - 方式
 [ʌp] ,
up ,
 向上 ;

其中大部分位于山脚下，而半山腰则更多。

[ænd; ʌnd][ə; eɪ][fju:] [æt; ət][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [haɪt] .
and a few at a considerable height .
 和 一个 很少 在 一个 大量 高度 .

还有一些高度相当高。

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n] [mɔːr] [dɪˈsɪmɪlə] [wɜːr; wər][ðə; ði] [sləʊ] - [ˈmuːvɪŋ] , [ˈsɔːləm] [ɡruːps] [ɪn][ðə; ði]
And even more dissimilar were the slow - moving , solemn groups in the
 和 甚至 更多的 不同的 是 这 慢的 - 移动 , 庄严 团体 在 这
 ['rəʊdweɪz] [ɑːn] [ðɪs] [saɪd] ,
roadways on this side ,
 道路 在 这 边 ,

而与此更加迥异的是，这边道路上那些行动缓慢、神情肃穆的人群。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪrɪ(ə)l] , [kən'fju:zd] [θrɔ:ŋ] ['jɑ:ndər] .
and the cheerful , confused throng yonder .
 和 这 快乐 , 使困惑 人群 远处 .

还有远处那群欢快而又迷茫的人群。

[ðer; ðər] , [ɑ:n][ðə; ði] ['i:stərn] [ʔ:r] , [ɔ:l][wɜ:r; wər][ɪn] ['i:gər] [pər'su:t][ʌv; əv][r'leɪbər][ɔ:r]
There , on the eastern shore , all were in eager pursuit of labor or
 那里 , 在这东支撑 , 全部是 在 渴望的 追逐 的 劳动 或者
 [rɪ:kri'eɪʃn; ,rekri'eɪʃən] ,
recreation ,
 娱乐 ,

在东岸，所有人都热切地从事着劳动或娱乐活动。

[stɜːrd] [baɪ] ['pleʒər] [ɔːr][baɪ] [griːf] , ['æktɪv] [ɪn] [diːd] [ænd; ənd] [spiːtʃ] ; [hɪr] , [ɪn][ðə; ði] [west] ,
stirred by pleasure or by grief , active in deed and speech ; here , in the west ,
 搅拌 经过 乐趣 或者 经过 悲伤 , 积极的 在 契据 和 演讲 ; 这里 , 在 这 西方 ,
 或喜或悲, 行动言辞都十分活跃; 在这里, 在西部,

['lɪt(ə)l][wʌz; wəz]['spəʊkən] , [ə; eɪ] [spel] [si:md] [tu:; tə] [tʃek] [ðə; ði] ['fʊtstep] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɑ:ndərər] ,
little was spoken , a spell seemed to check the footstep of the wanderer ,
 小的 曾是 说 , 一个 拼写 似乎 到 查看 这 脚步 的 这 流浪者 ,
 两人几乎没说话, 仿佛有一种魔法阻止了流浪者的脚步。

[ə; eɪ] [peɪl] [hænd][tu; tə] ['sæd(ə)n][ðə; ði] [braɪt] [glæns] [ʌv; əv] ['evri] [aɪ] ,
a pale hand to sadden the bright glance of every eye ,
 一个 苍白 手 到 悲伤 这 明亮的 瞥一眼 的 每一个 眼睛 ,
 一只苍白的手，让每双明亮的眼睛都黯然失色。

[ænd; ənd][tu:; tə] ['bæniʃ] [ðə; ði][smaɪl][frʌm; frəm] ['evri] [lɪp] .
and to banish the smile from every lip .
 和 到 放逐 这 微笑 从 每一个 唇 .
 并让每个人的脸上都消失笑容。

[ænd; ɛnd] [jet] ['meni] [ə; eɪ] ['geɪli] - [drest] [bɑːrk] [stɔːpt] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɔːr] , [ðer; ðər][wɒz; wəz]
And yet many a gaily - dressed bark stopped at the shore , there was
 和 然而 许多 一个 兴高采烈地 - 穿着 吠 停止 在 这 支撑 , 那里 曾是

[nɒʊ] [læk] [ʌv; əv] ['mɪnstrel] ['bændz] ,
no lack of minstrel bands ,
 不 缺少 的 吟游诗人 乐队 ,

然而，许多装饰华丽的船只停靠在岸边，也不乏吟游诗人的队伍。

[grænd] [prə'seʃənz] [pæst] [ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði] ['westərn] [haɪts] ; [bʌt; bæt][ðə; ði] [naɪl] ['boʊts] [bɔ:r] [ðə; ði]
grand processions passed on to the western heights ; but the Nile boats bore the
盛大 游行 通过了 在 到 这 西 高度 ; 但 这 尼罗河 船 钻孔 这
[ded] ,
dead ,
死的 ;

盛大的送葬队伍向西行进；而尼罗河上的船只则载着死者。

[ðə; ði] ['sɒŋz] [sʌŋ] [hɪr] [wɜ:r; wər] ['sɒŋz] [ʌv; əv] [læmənt'eɪʃn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'seʃənz] [kən'sistɪd]
the songs sung here were songs of lamentation , and the processions consisted
这 歌曲 唱 这里 是 歌曲 的 哀叹 , 和 这 游行 由.....组成
[ʌv; əv] ['mɔ:nəz] ['fɑ:ləʊɪŋ] [ðə; ði] [sɑ:r'kɑ:fəgəs] .
of mourners following the sarcophagus .
的 哀悼者 下列的 这 石棺 .

这里唱的是哀歌，送葬队伍由跟随石棺的哀悼者组成。

[wi:; wi][ɑ:r; ər] ['stændɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [sɔɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [θi:bz] .
We are standing on the soil of the City of the Dead of Thebes .
我们 是 常设 在 这 土壤 的 这 城市 的 这 死的 的 底比斯 .

我们正站在底比斯这座死城的土地上。

[nevərðə'les] ['i:v(ə)n] [hɪr] ['nʌθɪŋ] [ɪz] ['wɑ:ntɪŋ] [fɔ:r; fər] [rɪ'tɜ:rn] [ænd; ənd][rɪ'vaɪv(ə)l] ,
Nevertheless even here nothing is wanting for return and revival ,
尽管如此 甚至 这里 没有什么 是 想要 为了 返回 和 复兴 ,

然而，即便在这里，也丝毫没有缺少回归和复兴的迹象。

[fɔ:r; fər][tu:; tə][ðə; ði] [i'dʒɪpʌn] [hɪz; ɪz] [ded] [daɪd][nɑ:t] .
for to the Egyptian his dead died not .
为了 到 这 埃及人 他的 死的 死亡 不是 .

因为对埃及人来说，他的死者并没有真正死去。

[hi:; hi] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [hi:; hi] [bɔ:r] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [nə'kra:pəɪs] , [tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]
He closed his eyes , he bore him to the Necropolis , to the house of
他 关闭 他的 眼睛 , 他 钻孔 他 到 这 墓地 , 到 这 房子 的
[ðə; ði] [ɪm'ba:mər] ,
the embalmer ,
这 防腐师 ,

他闭上双眼，将他带到墓地，带到防腐师的住所。

[ɔ:r] - , [ænd; ənd] [ðen] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪv] ;
or Kolchytes , and then to the grave ;
或者 - , 和 然后 到 这 严重 ;

或者科尔基特斯，然后入土为安；

[bʌt; bæt][hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ðə; ði] [səʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtɪd] [lɪvd] [ɑ:n] ;
but he knew that the souls of the departed lived on ;
但 他 知道 那 这 灵魂 的 这 已离开 居住地 在 ;

但他知道逝者的灵魂会继续存在；

[ðæt] [ðə; ði][dʒʌstɪfaɪd] [əb'zɔ:rbd] ['ɪntu:][oʊ'saɪrɪs] ['floʊtɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['hevəns] [ɪn][ðə; ði]['ves(ə)l][ʌv; əv]
that the justified absorbed into Osiris floated over the Heavens in the vessel of
那 这 合理的 吸收 进入 奥西里斯 漂浮 超过 这 天 在 这 血管 的
[ðə; ði] [sʌn] ;
the Sun ;
这 太阳 ;

被奥西里斯吸收的正义之人，乘坐太阳之舟漂浮在天际；

[ðæt] [ðeɪ] [ə'pɪrd] [ɑ:n] [ɜ:rθ] [ɪn][ðə; ði][fɔ:rm] [ðeɪ] [tʃu:z] [tu:; tə] [teɪk] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] ,
that they appeared on earth in the form they choose to take upon them ,
那 他们 出现 在 地球 在 这 形式 他们 选择 到 拿 之上 他们 ,

他们以自己选择的形式出现在地球上，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [ɪg'zɜ:rt] ['ɪnfluəns] [ɑ:n][ðə; ði] ['kɜ:rənt] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði]
and that they might exert influence on the current of the lives of the
和 那 他们 可能 发挥 影响 在 这 当前的 的 这 生活 的 这
[sə'vaɪvəz] .
survivors .
幸存者 .

他们或许会对幸存者的生活走向产生影响。

[soʊ][hi:; hi] [tʊk] [ker] [tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['wɜ:rdʒi] [ɪn'tɜ:rmənt][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ded] ,
So he took care to give a worthy interment to his dead ,
所以 他 采取 关心 到 给 一个 值得 安葬 到 他的 死的 ,
所以他尽力为逝者举行了体面的葬礼。

[ə'bʌv] [ɔ:l][tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði]['bɑ:di] [ɪm'ba:md] [soʊ][æz; əz][tu:; tə] [ɪn'dʊr] [lɔ:ŋ] :
above all to have the body embalmed so as to endure long :
多于 全部 到 有 这 身体 防腐处理 所以 作为 到 忍受 长的 :
最重要的是对遗体进行防腐处理，以便能够长久保存：

[ænd; ənd][hæd; həd] [fɪkst] [taɪmz][tu:; tə] [brɪŋ] [freʃ] [ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [fleʃ]
and had fixed times to bring fresh offerings for the dead of flesh
和 有 固定的 时代 到 带来 新鲜的 供品 为了 这 死的 的 肉
[ænd; ənd] [faʊl] ,
and fowl ,
和 鸡 ,

他们还定好时间，为死去的牲畜和家禽献上新鲜的祭品。

[wɪð; wɪθ] [drɪŋk] - ['ɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz][ænd; ənd] [swi:t] - [smelɪŋ] ['esnsɪz] , [ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)lɪz][ænd; ənd]
with drink - offerings and sweet - smelling essences , and vegetables and
和 喝 - 供品 和 甜的 - 闻起来 精华 , 和 蔬菜 和
['flaʊərz] .
flowers .
花朵 .

供奉饮料、香氛、蔬菜和鲜花。

['ni:ðər] [æt; ət][ðə; ði] ['ɑ:bsəkwɪz] [nɔ:r][æt; ət][ðə; ði][ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz] [maɪt] [ðə; ði] ['mɪnɪstəz] [ʌv; əv][ðə; ði]
Neither at the obsequies nor at the offerings might the ministers of the
两者都不 在 这 葬礼 也不 在 这 供品 可能 这 部长们 的 这
[ɡɒdz][bi:; bi]['æbsənt] ,
gods be absent ,
神 是 缺席的 ,

无论是葬礼还是祭祀仪式，神明的祭司都不得缺席。

[ænd; ənd][ðə; ði]['saɪlənt] ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [wʌz; wəz] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['feɪvəd] ['sæŋktʃuəri][ɪn]
and the silent City of the Dead was regarded as a favored sanctuary in
和 这 沉默的 城市 的 这 死的 曾是 认为 作为 一个 受青睐 避难所 在
[wɪtʃ] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪ] [sku:lɪz] [ænd; ənd] [d'welɪŋz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['lɜ:rnɪd] .
which to establish schools and dwellings for the learned .
哪个 到 建立 学校 和 住宅 为了 这 学习 .

寂静的死者之城被视为建立学校和学者住所的理想庇护所。

[soʊ][aɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə] [pæs] [ðæt][ɪn][ðə; ði] ['tɛmpəlɪz] [ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][ðə; ði][nə'kra:pəlɪs]
So it came to pass that in the temples and on the site Of the Necropolis
所以 它 来了 到 经过 那 在 这 寺庙 和 在 这 地点 的 这 墓地
,
:
,

于是，在神庙和墓地遗址上，

[lɑ:rdʒ] [kə'mjʊnəti] [ʌv; əv] [pri:sts] [dwelt] [tə'geðər] , [ænd; ənd][kloʊz][tu:; tə][ðə; ði] [ɪk'stensɪv]
large communities of priests dwelt together , and close to the extensive
大的 社区 的 神父 居住 一起 , 和 关闭 到 这 广泛的
[ɪm'ba:mɪŋ] ['haʊzɪz] [lɪvd] ['nu:mərəs] - ,
embalming houses lived numerous Kolchytes ,
防腐 房屋 居住地 很多的 - ,

大批祭司居住在一起，在规模庞大的防腐处理厂附近居住着许多科尔基特人。

[hu:] ['hændɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['si:kri:ts] [ʌv; əv][ðer; ðər][ɑ:rt][frʌm; frəm] ['fa:ðər][tu:; tə][sʌn] .
who handed down the secrets of their art from father to son .
WHO 递交 向下 这 秘密 的 他们的 艺术 从 父亲 到 儿子 .
他们将艺术的秘密从父亲传给了儿子。

[br'saɪdz] [ði:z] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ʌðər] [ˌmænjʊ'fæktərɪz] [ænd; ənd] [ʌ:ps] .
Besides these there were other manufactories and shops .
除了 这些 那里 是 其他 工厂 和 商店 .
除此之外，还有其他工厂和商店。

[ɪn][ðə; ði][fɔ:rmər] , [sɑ:'kɒfə^ai, -dʒai, -^i:] [ʌv; əv] [stoʊn] [ænd; ənd][ʌv; əv] [wʊd] , [lɪnɪn] ['bændz][fɔ:r; fər]
In the former , sarcophagi of stone and of wood , linen bands for
在 这 以前的 , 石棺 的 石头 和 的 木头 , 亚麻布 乐队 为了
[en'veləpɪŋ] ['mʌmi:z] ,
enveloping mummies ,
包围 木乃伊 ,

前者包括石头和木头制成的石棺，以及用来包裹木乃伊的亚麻布带。

[ænd; ənd][ʌm'jələɪts][fɔ:r; fər] ['dekəreɪtɪŋ] [ðem; ðəm] , [wɜ:r; wər] [meɪd] ; [ɪn][ðə; ði] ['lætər] , ['mɜ:tʃənts]
and amulets for decorating them , were made ; in the latter , merchants
和 护身符 为了 装饰 他们 , 是 制成 ; 在 这 后者 , 商人
[kept] ['spɑɪsɪz][ænd; ənd] ['esnsɪz] ,
kept spices and essences ,
保留 香料 和 精华 ,
人们还制作护身符来装饰它们；在后者中，商人存放着香料和香精。

['flaʊərz] , [fru:ts] , ['vedʒtəb(ə)lz][ænd; ənd]['peɪstri][fɔ:r; fər] [seɪl] .
flowers , fruits , vegetables and pastry for sale .
花朵 , 水果 , 蔬菜 和 糕点 为了 销售 .
出售鲜花、水果、蔬菜和糕点。

[kævz] , [gə'zelz] , [ɡoʊts] , [gi:s] [ænd; ənd] [ʌðər] [faʊl] , [wɜ:r; wər] [fed] [ɑ:n] [ɪn'kloʊzd] ['medoʊ] -
Calves , gazelles , goats , geese and other fowl , were fed on enclosed meadow -
小牛 , 瞪羚 , 山羊 , 鹅 和 其他 鸡 , 是 美联储 在 内 草地 -
[plæts] ,
plats ,
地块 ,
小牛、瞪羚、山羊、鹅和其他家禽在封闭的草地上放养。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɔ:nəz] [brɪ'tɒk] [ðəm'selvz] ['ðɪðər] [tu:; tə] [sɪ'lekt] [wʌt] [ðeɪ] ['ni:dɪd] [frʌm; frəm]
and the mourners betook themselves thither to select what they needed from
和 这 哀悼者 贝托克 他们自己 那里 到 选择 什么 他们 需要 从
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bi:sts] [prə'haʊnst] [baɪ][ðə; ði] [pri:sts] [tu:; tə][bi:; bi] [kli:n] [fɔ:r; fər] ['sækrɪfajs] ,
among the beasts pronounced by the priests to be clean for sacrifice ,
之中 这 野兽 发音 经过 这 神父 到 是 干净的 为了 牺牲 ,
于是，哀悼者们前往那里，从祭司宣布可以献祭的牲畜中挑选他们需要的祭品。

[ænd; ənd][tu:; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] [si:lɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['seɪkrɪd] [si:l] .
and to have them sealed with the sacred seal .
和 到 有 他们 密封 和 这 神圣 海豹 .
并用神圣的印章封印它们。

[ˈmeni] [bɔ:t] [ˈoʊnli][pɑ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈvɪktɪm][æt; ət][ðə; ði] [ˈjæmbəlz] — [ðə; ði] [pʊr] [kʊd; kəd][nɑ:t]
Many bought only part of a victim at the shambles — the poor could not
许多 买 仅有的 部分 的 一个 受害者 在 这 一片混乱 — 这 贫穷的 可以 不是
[ˈi:v(ə)n][du:] [ðɪs] .
even do this .
甚至 做 这 .

许多人只能在屠宰场买到受害者的一部分——穷人甚至连这都做不到。

[ðeɪ] [bɔ:t] [ˈoʊnli] [ˈkʌlərd] [kerks] [ɪn][ðə; ði] [ˈjeɪp] [ʌv; əv] [bi:sts] ,
They bought only colored cakes in the shape of beasts ,
他们 买 仅有的 有色 蛋糕 在 这 形状 的 野兽 ,
他们只买了形状像动物的彩色蛋糕。

[wɪtʃ] [sɪmˈbɔ:lɪkli] [tʊk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kævz] [ænd; ænd] [gi:s] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [mi:nz]
which symbolically took the place of the calves and geese which their means
哪个 象征意义上的 采取 这 地方 的 这 小牛 和 鹅 哪个 他们的 方法
[wɜ:r; wər][ʌnˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [prəˈkjʊr] .
were unable to procure .
是 无法 到 采购 .

这些牲畜象征性地取代了他们无力购买的小牛和大鹅。

[ɪn][ðə; ði] [ˈhæns(ə)m] [[ɑ:ps] [sæt] [ˈsɜ:rvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pri:sts] ,
In the handsomest shops sat servants of the priests ,
在 这 最英俊的 商店 卫星 仆人 的 这 神父 ,
在最漂亮的店铺里，坐着神父的仆人。

[hu:] [rɪˈsi:vɪd] [fɔ:rmz] [ˈrɪt(ə)n] [ɑ:n][roʊlz][ʌv; əv][pəˈpaɪrəs] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [fɪld] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ]
who received forms written on rolls of papyrus which were filled up in the writing
WHO 已收到 表格 书面 在 卷 的 纸莎草 哪个 是 已填 向上 在 这 写作
[ru:m] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ˈseɪkrɪd] [və:sɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪˈpɑ:rtɪd] [ˈspɪrɪt][məst; məst]
room of the temple with those sacred verses which the departed spirit must
房间 的 这 寺庙 和 那些 神圣 诗句 哪个 这 已离开 精神 必须
[noʊ] [ænd; ænd] [rɪˈpi:t] [tu:; tə][wɔ:rd][ɔ:f][ðə; ði][ˈi:v(ə)l][ˈdʒi:niəs][ʌv; əv][ðə; ði] [di:p] ,
know and repeat to ward off the evil genius of the deep ,
知道 和 重复 到 病房 离开 这 邪恶的 天才 的 这 深的 ,

他们收到写在莎草纸卷轴上的表格，这些表格在寺庙的书写室里被填满，上面写着逝者的灵魂必须知道并背诵的神圣诗句，以抵御深渊中的邪恶力量。

[tu:; tə][ˈoʊpən][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈʌndər] [wɜ:rld] ,
to open the gate of the under world ,
到 打开 这 门 的 这 在下面 世界 ,
打开冥界之门，

[ænd; ænd][tu:; tə][bi:; bi][held] [ˈraɪtʃəs] [bɪˈfɔ:r] [oʊˈsaɪrɪs][ænd; ænd][ðə; ði][ˈfɔ:rti] - [tu:] [əˈsesəz] [ʌv; əv]
and to be held righteous before Osiris and the forty - two assessors of
和 到 是 握住 正义 前 奥西里斯 和 这 四十 - 二 评估员 的
[ðə; ði] [ˌsʌbtəˈreɪniən] [kɔ:rt] [ʌv; əv][ˈdʒʌstɪs] .
the subterranean court of justice .
这 地下 法庭 的 正义 .

在奥西里斯和地下法庭的四十二名陪审员面前，被认定为义人。

[wʌt] [tʊk] [pleɪs] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈtempəlz] [wʌz; wəz] [kənˈsi:ld] [frʌm; frəm] [vju:] ,
What took place within the temples was concealed from view ,
什么 采取 地方 之内 这 寺庙 曾是 暗 从 看法 ,
寺庙内发生的事情不为人知。

[fɔːr; fər] [i:t] [wʌz; wəz] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [haɪ] [ɪnˈkləʊzɪŋ] [wɔːl][wɪð; wɪθ][ˈlɔːftɪ] , [ˈkerfəli] - [kloʊzd]
for each was surrounded by a high enclosing wall with lofty , carefully - closed
为了 每个 曾是 包围 经过 一个 高的 封闭 墙 和 高远 , 小心 - 关闭
[ˈpɔːrtlɪz] ,
portals ,
门户 ,

每个房间都被高高的围墙环绕，围墙上设有高耸且紧闭的大门。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər][ˈoʊnli][ˈoʊpənd] [wen] [ə; eɪ] [ˈkɔːrəs] [ʌv; əv] [priːsts] [keɪm] [aʊt][tuː; tə] [sɪŋ] [ə; eɪ][ˈpaɪəs]
which were only opened when a chorus of priests came out to sing a pious
哪个 是 仅有的 打开 什么时候 一个 合唱 的 神父 来了 出去 到 唱歌 一个 虔诚的
[hɪm] ,
hymn ,
圣歌 ,

只有当一群神父出来唱赞美诗时，这些门才会打开。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [tuː; tə][ˈhɔːrəs][ðə; ði][ˈraɪzɪŋ][gɔːd] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [tuː; tə] [tʌm] [ðə; ði]
in the morning to Horus the rising god , and in the evening to Tum the
在 这 早晨 到 荷鲁斯 这 上升 上帝 , 和 在 这 晚上 到 汤 这
[dɪˈsendɪŋ] [gɔːd] .
descending god .
下降 上帝 .

早上敬拜升天之神荷鲁斯，晚上敬拜降世之神图姆。

[[ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌŋ] [wʌz; wəz] [kəmˈperd] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [mæn] .
[The course of the Sun was compared to that of the life of Man .
[这 课程 的 这 太阳 曾是 比较的 到 那 的 这 生活 的 男人] .
太阳的运行轨迹被比作人类的一生。

[hiː; hi][rouz][æz; əz][ðə; ði][tʃaɪld][hɔːrnz] , [gruː] [baɪ][ˌmɪdˈdeɪ][tuː; tə][ðə; ði][ˈhɪroʊ][raː] ,
He rose as the child Horns , grew by midday to the hero Ra ,
他 玫瑰 作为 这 孩子 号角 , 生长 经过 正午 到 这 英雄 拉 ,
他以孩童之角的形态出现，到正午时分成长为英雄拉，

[huː] [ˈkɔŋkəd] [ðə; ði] [jʊˈriəs] [sneɪk] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˈdaɪədəm] , [ænd; ənd][baɪ] [ˈiːvnɪŋ] [wʌz; wəz]
who conquered the Uraeus snake for his diadem , and by evening was
WHO 征服 这 乌拉乌斯 蛇 为了 他的 冠冕 , 和 经过 晚上 曾是
[æn; ən][ould][mæn] , [tʌm] .
an old Man , Tum .
一个 老的 男人 , 汤 .

他征服了乌拉乌斯蛇，获得了他的王冠，到了晚上，他已经是一位老人了，名叫图姆。

[laɪt] [hæd; həd] [bɪn] [bɔːrn][ʌv; əv] [ˈdɑːrkənəs] ,
Light had been born of darkness ,
光 有 到过 出生 的 黑暗 ,
光明诞生于黑暗之中。

[hens] [tʌm] [wʌz; wəz] [rɪˈgɑːrdɪd] [æz; əz][ˈoʊldər][ðæn; ðən][hɔːrnz][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [gɔːdz] [ʌv; əv]
hence Tum was regarded as older than Horns and the other gods of
因此 汤 曾是 认为 作为 老 比 号角 和 这 其他 神 的
[laɪt] .]
light .]
光 :]

因此，图姆被认为比霍恩斯和其他光明之神都要古老。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [hɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [priːsts] [wʌz; wəz] [hɜːrd] , [ðə; ði][nəˈkraːpəliːs]
As soon as the evening hymn of the priests was heard , the Necropolis
作为 很快 作为 这 晚上 圣歌 的 这 神父 曾是 听到 , 这 墓地
[wʌz; wəz] [dɪˈzɜːrtɪd] ,
was deserted ,
曾是 荒凉的 ,

当祭司们唱起晚祷圣歌时，墓地便空无一人。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɔːnəz] [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [wɜːr; wər] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði][greɪvz; grɑːvz][wɜːr; wər]
for the mourners and those who were visiting the graves were
为了 这 哀悼者 和 那些 谁 是 访问 这 坟墓 是

[rɪ'kwaɪəd][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðər; ðər] ['bɔʊts] [ænd; ənd] [tuː; tə] [kwɪt] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]
required by this time to return to their boats and to quit the City of
必需的 经过 这 时间 到 返回 到 他们的 船 和 到 辞职 这 城市 的

[ðə; ði] [ded] .
the Dead .
这 死的 .

这时，哀悼者和前来祭扫的人们都被要求返回船上，离开死者之城。

[kraʊdz] [ʌv; əv] [men] [hu:] [hæd; həd] ['mɑ:tft] [ɪn] [ðə; ði] [prə'seʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [west] [bəŋk] ['heɪsnd]
Crowds of men who had marched in the processions of the west bank hastened
人群 的 男人 WHO 有 行军 在 这 游行 的 这 西方 银行 加快

[ɪn] [dɪs'ɔ:rdər] [tu; tə] [ðə; ði] [ʃɔ:r] ,
in disorder to the shore ,
在 紊乱 到 这 支撑 ,

原本在西岸参加游行的成群男子，混乱地涌向岸边。

[ˈdrɪvŋ] [ɑ:n][baɪ][ðə; ði] [ˈbɑ:di][ʌv; əv] [ˈwɒtʃmən] [hu:] [tɒk] [aɪˈti:] [ɪn] [tɜ:rnz] [tu:; tə] [du:] [ðɪs] [ˈdu:ti]
driven on by the body of watchmen who took it in turns to do this duty
 驱动 在 经过 这 身体 的 守望者 WHO 采取 它 在 转弯 到 做 这 责任
 [ænd; ənd][tu:; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði] [ɡreɪvz; ɡrɑ:vz] [əˈɡenst] [ˈrɒbəz] .
and to protect the graves against robbers .
 和 到 保护 这 坟墓 反对 强盗 .

在守墓人的驱使下，他们轮流履行这项职责，保护坟墓免遭盗墓贼的侵扰。

[ðə; ði] ['mɜ:tʃənts] [kləʊzd] [ðer; ðər] [bʊθs] ,
The merchants closed their booths ,
 这 商人 关闭 他们的 展位 ,
 商贩们关上了摊位，

[ðə; ði] [ɪm'bu:mərz] [ænd; ənd] ['wɜ:kmen] ['endɪd] [ðer; ðər] ['deɪz] [wɜ:rk][ænd; ənd][rɪ'taɪərd][tu:; tə][ðer; ðər]
the embalmers and workmen ended their day's work and retired to their
 这 防腐师 和 工人 结束 他们的 天 工作 和 退休 到 他们的
 ['haʊzɪz] ,
houses ,
 房屋 ,

防腐师和工人们结束了一天的工作，各自回家休息了。

[ðə; ði] [pri:sts] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['tempəlz] , [ænd; ɐnd][ðə; ði] [ɪnz] [wɜ:r; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [gests] ,
the priests returned to the temples , and the inns were filled with guests ,
 这 神父 返回 到 这 寺庙 , 和 这 旅馆 是 已填 和 客人 ,
 祭司们返回了寺庙, 客栈里也住满了客人。

[hu:] [hæd; həd] [kʌm] ['hiðər] [ɑ:n] [lɔ:n] ['pɪlgrəmiɪdʒz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] ,
who had come hither on long pilgrimages from a distance ,
 WHO 有 来 这里 在 长的 朝圣 从 一个 距离 ,
 他们从远方跋涉而来，进行漫长的朝圣之旅。

[ænd; ənd] [hu:] [prɪ'fɜ:rd] [pæsɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [hu:m] [ðeɪ]
and who preferred passing the night in the vicinity of the dead whom they
 和 WHO 首选 通过 这 夜晚 在 这 附近 的 这 死的 谁 他们

[hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə][vɪzɪt] ,
had come to visit ,
 有 来 到 访问 ,

他们宁愿在前来祭拜的亡灵附近过夜，

[tuː, tə] ['ɡoʊɪŋ] [ə'krɒs] [tuː, tə] [ðə, ði] ['bʌslɪŋ] ['nɔɪzi] ['sɪti] ['fɑːrðər] [ʃɔːr] .
to going across to the bustling noisy city farther shore .
 到 去 穿过 到 这 繁华 嘈杂 城市 更远 支撑 .
 前往对岸熙熙攘攘、喧闹嘈杂的城市。

[ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪŋərz] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['weɪlɪŋ] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] [hʌʃt] ,
The voices of the singers and of the wailing women were hushed ,
这 声音 的 这 歌手 和 的 这 哀嚎 女性 是 静静地 ,
歌手的声音和妇女们的哭泣声都消失了。

['i:v(ə)n][ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪləz] [ɑːn][ðə; ði] ['nʌmbərləs] ['feri] ['boʊts][frʌm; frəm][ðə; ði] ['westərn]
even the song of the sailors on the numberless ferry boats from the western
甚至 这 歌曲 的 这 水手们 在 这 无数 渡船 船 从 这 西
[ʃɔːr] [tuː; tə] [θiːbz] [daɪd] [ə'weɪ] ,
shore to Thebes died away ,
支撑 到 底比斯 死亡 离开 ,
就连往返于西岸和底比斯之间的无数渡船上的水手们的歌声也渐渐消失了。

[ɪts] [feɪnt] ['ekəʊ][wʌz; wəz] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [bɔːrn] [ə'krɔːs][ɑːn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [er] ,
its faint echo was now and then borne across on the evening air ,
它是 头晕的 回声 曾是 现在 和 然后 出生 穿过 在 这 晚上 空气 ,
它的微弱回声偶尔会飘荡在傍晚的空气中。

[ænd; ənd][æt; ət][læst][ɔːl][wʌz; wəz] [stɪl] .
and at last all was still .
和 在 最后的 全部 曾是 仍然 .
最终，一切都归于平静。

[ə; eɪ] ['klaʊdləs] [skaɪ] [spred] ['oʊvər][ðə; ði]['saɪlənt] ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ,
A cloudless sky spread over the silent City of the Dead ,
一个 无云 天空 传播 超过 这 沉默的 城市 的 这 死的 ,
万里无云的天空笼罩着寂静的亡者之城。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['da:kənd] [fɔːr; fər][æn; ən]['ɪnstənt] [baɪ][ðə; ði] ['swɪftli] ['pæsɪŋ] [[eɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ]
now and then darkened for an instant by the swiftly passing shade of a
现在 和 然后 变暗 为了 一个 立即的 经过 这 迅速地 通过 阴影 的 一个
[bəʔ] [rɪ'tɜːrɪŋ] [tuː; tə][ɪts] [hoʊm] [ɪn][ə; eɪ] [keɪv] [ɔːr] [kleɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk] ['æftər] ['flaɪɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl]
bat returning to its home in a cave or cleft of the rock after flying the whole
蝙蝠 返回 到 它是 家 在 一个 洞穴 或者 裂 的 这 岩石 后 飞行 这 所有的
['iːvnɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] [naɪl] [tuː; tə] [kætʃ] [flaɪz] ,
evening near the Nile to catch flies ,
晚上 靠近 这 尼罗河 到 抓住 苍蝇 ,
偶尔，蝙蝠飞过尼罗河附近捕食苍蝇，返回洞穴或岩缝中的家时，投下的阴影会迅速掠过，使天空短暂地变暗。

[tuː; tə] [drɪŋk] , [ænd; ənd][soʊ] [prɪ'per] [ɪt'self][fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] ['deɪz] [sliːp] .
to drink , and so prepare itself for the next day's sleep .
到 喝 , 和 所以 准备 本身 为了 这 下一个 天 睡觉 .
喝水，为第二天的睡眠做好准备。

[frʌm; frəm][taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [blæk] [fɔːrmz][wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] ['fæ,dəʊz] [ɡlaɪdɪd]['oʊvər][ðə; ði] [stɪl]
From time to time black forms with long shadows glided over the still
从 时间 到 时间 黑色的 表格 和 长的 阴影 滑翔 超过 这 仍然
[ɪ'luːmɪneɪtɪd] [pleɪn] — [ðə; ði]['dʒækəlz] ,
illuminated plain — the jackals ,
照明 清楚的 — 这 豺狼 ,
不时有黑色的身影拖着长长的影子掠过依然被阳光照亮的平原——那是豺狼。

[huː] [æt; ət] [ðɪs] ['aʊər] ['friːkwəntɪd] [ðə; ði] [ʃɔːr] [tuː; tə] [sleɪk] [ðer; ðər][θɜːrst] ,
who at this hour frequented the shore to slake their thirst ,
WHO 在 这 小时 经常光顾 这 支撑 到 熄灭 他们的 口渴 ,
此时此刻，许多人来到岸边解渴。

[ænd; ənd][ˈɜ:f(ə)n] [ˈfɪrləslɪ] [ʃəʊd] [ðəmˈselvz] [ɪn] [tru:ps] [ɪn][ðə; ði][vəˈsɪnəti][ɹv; əv][ðə; ði][penz][ɹv; əv]
and often fearlessly showed themselves in troops in the vicinity of the pens of
和 经常 无畏地 显示 他们自己 在 军队 在 这 附近 的 这 钢笔 的
[gi:s] [ænd; ənd][ɡəʊts] .
geese and goats .
鹅 和 山羊 .

他们经常无所畏惧地成群结队地出现在鹅羊圈附近。

[ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz] [fərˈbɪdn̩] [tuː; tə] [hʌnt] [ðiːz] [ˈrɒbəz] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈkaʊntɪd] [ˈseɪkrɪd]
It was forbidden to hunt these robbers , as they were accounted sacred
 它 曾是 禁止 到 打猎 这些 强盗 , 作为 他们 是 已记录 神圣

[tuː; tə][ðə; ði][gɑːd][əˈnjuːbɪs] ,
to the god Anubis ,
 到 这 上帝 阿努比斯 ,

追捕这些强盗是被禁止的, 因为他们被认为是献给阿努比斯神的圣物。

[ðə; ði]['tju:tiləri][λv; əv] ['sepəlkeɪ] ; [ænd; ənd] [ɪn'di:d] [ðeɪ] [dɪd]['lɪt(ə)l] ['mɪstʃɪf] ,
the tutery of sepulchres ; and indeed they did little mischief ,
 这 保护 的 墓穴 ; 和 的确 他们 做过 小的 恶作剧 ,
 墓穴的守护者; 而且他们确实没做什么坏事。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [faʊnd] [ə'baʊndənt] [fuːd] [ɪn][ðə; ði] [tuːmz] .
for they found abundant food in the tombs .
 为了 他们 成立 丰富 食物 在 这 陵墓 .
 因为他们在坟墓里发现了大量食物。

[[ðə; ði] ['dʒækɪ; 'dʒækɔ:l] - ['hedɪd] [gɑ:d] [ə'nju:bɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [sʌn] [lʌ; əv] [oʊ'saɪrɪs] [ænd; ənd]
[The jackal - headed god Anubis was the son of Osiris and
[这 豺狼 - 标题 上帝 阿努比斯 曾是 这 儿子 的 奥西里斯 和
['nɛfθɪs] ,
Nephthys ,
奈芙蒂斯 ,

豺头神阿努比斯是奥西里斯和奈芙蒂斯的儿子，

[ænd; ɐnd][ðə; ði][ˈdʒækəl; ˈdʒækəʊ:l][wəz; wəz][ˈseɪkrɪd][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

and	the	jackal	was	sacred	to	him	.
和	这	豺狼	曾是	神圣	到	他	.

在他眼中，豺狼是神圣的。

[In][ðə; ði] ['ɜ:rlɪst] ['eɪdʒɪz][tɪ:v(ə)n][hi:; hi][ɪz][ˈprɑ:mɪnənt][In][ðə; ði] ['neðər] [wɜ:rlɪd] .
In the earliest ages even he is prominent in the nether world .
在 这 最早 年龄 甚至 他 是 著名的 在 这 下 世界 .

在远古时代，他甚至在冥界也颇具影响力。

[hiː; hi] [kənˈdʌkts] [ðə; ði] ['mʌmɪfaɪŋ] ['prɑːses] , [prɪˈzɜːrv] [ðə; ði] [kɔːrps] , [ɡɑːrdz] [ðə; ði] [nəˈkraːpəlɪs] ,
He conducts the mummifying process , preserves the corpse , guards the Necropolis ,
 他 进行 这 木乃伊化 过程 , 果酱 这 尸体 , 守卫 这 墓地 ,
 [ænd; ənd] , [æz; əz] ['hɜːrmiːz] ['saɪkəˌpɒmpəs] ([hɜːmənjuːbɪs]) ,
and , as Hermes Psychopompos (Hermanubis) ,
 和 , 作为 爱马仕 心理战 (赫尔曼努比斯) ,
 他负责木乃伊制作过程, 保存尸体, 守护墓地, 并且作为赫尔墨斯·普申波波斯 (赫尔曼努比斯),

['əʊpənz][ðə; ði] [wei] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [soʊlz] .
opens the way for the souls .
 打开 这 方式 为了 这 灵魂 .
 为灵魂开辟道路。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['pluː; tɑːrk] " [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] [æz; əz] [ðə; ði] [dɔːg] [ɪz] [ðə; ði]
According to Plutarch " He is the watch of the gods as the dog is the
根据 到 普鲁塔克 " 他 是 这 手表 的 这 神 作为 这 狗 是 这
[wɑːtʃ] [ʌv; əv] [men] . "]
watch of men . "]
手表 的 男人 : "]

据普鲁塔克所说：“他是众神的守望者，正如狗是人类的守望者一样。”

[ðə; ði] ['remnənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mi:t] ['ɒfə-ɪŋz, 'ɒfrɪŋz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɔːltəz] [wɜːr; wər] [kən'sʊmd] [baɪ]
The remnants of the meat offerings from the altars were consumed by
这 残余物 的 这 肉 供品 从 这 祭坛 是 消耗 经过
[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 ;
他们吃掉了祭坛上剩下的肉祭品；

[tuː; tə] [ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [sætɪs'fæk](ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [devə'tiːz] , [huː] ,
to the perfect satisfaction of the devotees , who ,
到 这 完美的 满意 的 这 信徒 , WHO ,
信徒们对此感到非常满意，他们

[wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [baɪ] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] [ðə; ði] [mi:t] [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] ,
when they found that by the following day the meat had disappeared ,
什么时候 他们 成立 那 经过 这 下列的 天 这 肉 有 消失 ,
当他们发现第二天肉就不见了的时候，

[bi'liːvd] [ðæt] [aɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪn] [ək'septɪd] [ænd; ənd] ['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ] [ðə; ði] ['spɪrɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði]
believed that it had been accepted and taken away by the spirits of the
相信 那 它 有 到过 公认 和 已采取 离开 经过 这 烈酒 的 这
[ʌndərwɜːrld] .
underworld .
地狱 .

他认为这件东西已经被冥界的亡灵收走带走了。

[ðeɪ] [ɔːlsʊʊ] [dɪd] [ðə; ði] ['duːti] [ʌv; əv] ['trʌsti] ['wɒtʃəz] ,
They also did the duty of trusty watchers ,
他们 还 做过 这 责任 的 可靠 观察者 ,
他们也尽到了忠实守卫者的职责。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [foʊ] [fɔːr; fər] ['eni] [ɪn'truːdər] [huː] , [ʌndər] [ðə; ði] ['jædʊʊ] [ʌv; əv]
for they were a dangerous foe for any intruder who , under the shadow of
为了 他们 是 一个 危险的 敌人 为了 任何 入侵者 WHO , 在下面 这 阴影 的
[ðə; ði] [naɪt] ,
the night ,
这 夜晚 ,
因为对于任何在夜幕掩护下潜入的入侵者来说，他们都是危险的敌人。

[maɪt] [ə'tempt] [tuː; tə] ['vaɪələɪt] [ə; eɪ] [greɪv] .
might attempt to violate a grave .
可能 试图 到 违反 一个 严重 .
可能会试图亵渎坟墓。

[ðʌs] — [ɑːn] [ðæt] ['sʌmər] ['iːvniŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] - [biː] . [siː] . ,
Thus — on that summer evening of the year 1352 B . C . ,
因此 — 在 那 夏天 晚上 的 这 年 - B . C . ,
于是——在公元前1352年的那个夏夜，

[wen] [wi:; wi][ɪn'vaɪt][ðə; ði] ['ri:dər] [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [ju: 'es][tu:; tə][ðə; ði][nə'kra:pəlɪs][ʌv; əv] [θi:bz] —
when we invite the reader to accompany us to the Necropolis of Thebes —
什么时候 我们 邀请 这 读者 到 陪伴 我们 到 这 墓地 的 底比斯 —
[æftər][ðə; ði] [pri:sts] - [hɪm] [hæd; həd][daɪd] [ə'weɪ] ,
after the priests ' hymn had died away ,
后 这 神父 - 圣歌 有 死亡 离开 ;

当我们邀请读者与我们一同前往底比斯墓地——在祭司们的赞歌渐渐消逝之后——

[ɔ:l][wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] .
all was still in the City of the Dead .
全部 曾是 仍然 在 这 城市 的 这 死的 .

死者之城里一片寂静。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ɑ:n] [gɑ:rd] [wɜ:r; wər] [ɔ:l'redi] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [frʌm; frəm][ðər; ðər][fɜ:rst] [raʊnd] [wen]
The soldiers on guard were already returning from their first round when
这 士兵 在 警卫 是 已经 返回 从 他们的 第一的 圆形的 什么时候
[ˈsʌd(ə)nli] ,
suddenly ,
突然 ,

站岗的士兵们刚结束第一轮巡逻返回，突然，

[ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][nə'kra:pəlɪs] , [ə; eɪ][dɔ:g] [bɑ:rkt] ['laʊdli] ;
on the north side of the Necropolis , a dog barked loudly ;
在 这 北 边 的 这 墓地 , 一个 狗 吠叫 高声 ;

在墓地北侧，一只狗大声吠叫；

[su:n] [ə; eɪ]['sekənd] [tʊk] [ʌp][ðə; ði][kraɪ] , [ə; eɪ][θɜ:rd] , [ə; eɪ] [fɔ:rθ] .
soon a second took up the cry , a third , a fourth .
很快 一个 第二 采取 向上 这 哭 , 一个 第三 , 一个 第四 .

很快，第二个人也跟着喊了起来，接着是第三个，第四个。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɑ:tʃ] [kɔ:ld] [tu:; tə][hɪz; ɪz][men][tu:; tə][hɔ:lt] , [ænd; ənd] ,
The captain of the watch called to his men to halt , and ,
这 队长 的 这 手表 称为 到 他的 男人 到 停止 , 和 ,

值班长命令他的部下停下，

[æz; əz][ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði][dɔ:gz] [spred] [ænd; ənd] [gru:] ['laʊdər] ['evri] ['mɪnɪt] ,
as the cry of the dogs spread and grew louder every minute ,
作为 这 哭 的 这 狗 传播 和 生长 更大声 每一个 分钟 ,

随着狗叫声越来越大，而且越来越响亮，

[kə'mɑ:ndɪd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [mɑ:rtʃ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [nɔ:rθ] .
commanded them to march towards the north .
命令 他们 到 行进 向 这 北 .

命令他们向北进军。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tru:p] [hæd; həd] [ri:tʃt] [ðə; ði] [haɪ] [daɪk] [wɪtʃ] [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði][west] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]
The little troop had reached the high dyke which divided the west bank of the
这 小的 部队 有 达到 这 高的 堤防 哪个 分割 这 西方 银行 的 这
[naɪ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [bræntʃ] [kə'næəl] ,
Nile from a branch canal ,
尼罗河 从 一个 分支 运河 ,

这支小部队已经到达了将尼罗河西岸与一条支流运河隔开的高堤。

[ænd; ənd] [lʊkt] [frʌm; frəm] [ðens] ['oʊvər][ðə; ði][pleɪn][æz; əz][fɑ:r][æz; əz][ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd][tu:; tə]
and looked from thence over the plain as far as the river and to
和 看起来 从 因此 超过 这 清楚的 作为 远的 作为 这 河 和 到

[ðə; ði] [nɔ:rθ] [ʌv; əv][ðə; ði][nə'kra:pəlɪs] .
the north of the Necropolis .
这 北 的 这 墓地 .

从那里眺望平原，一直到河流，以及墓地的北部。

[wʌns] [mɔːr] [ðə; ði][wɜːrd][tuː; tə] " [hɔːlt] " [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] ,
Once more the word to " halt " was given ,
一次 更多的 这 单词 到 " 停止 " 曾是 给定 ,
“停止”的命令再次下达。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [gɑːrd] [pərˈsiːvd] [ðə; ði] [ɡler] [ʌv; əv] [tɔːtʃɪz] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [wer]
and as the guard perceived the glare of torches in the direction where
和 作为 这 警卫 感知 这 强光 的 火炬 在 这 方向 在哪里
[ðə; ði][dɔːgz][wɜːr; wər] [ˈbɑːkɪŋ] [ˈlaʊdəst] ,
the dogs were barking loudest ,
这 狗 是 叫声 最响亮 ,
当守卫看到狗吠声最大的方向传来火把的强光时,

[ðeɪ] [ˈhɜːrɪd] [ˈfɔːrwəd][ænd; ənd] [keɪm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈstɜːrbəns] [nɪr]
they hurried forward and came up with the author of the disturbance near
他们 慌忙 向前 和 来了 向上 和 这 作者 的 这 干扰 靠近
[ðə; ði][ˈpaɪlən,ˈpaɪlɑːn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [iˈrektɪd] [baɪ][ˈseɪtiː][aɪ] . ,
the Pylon of the temple erected by Seti I . .
这 塔架 的 这 寺庙 竖立 经过 塞蒂 我 . ,
他们匆匆上前，在塞提一世建造的神庙塔门附近抓住了骚乱的始作俑者。

[ðə; ði] [dɪˈsiːst] [ˈfɑːðər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈreɪnɪŋ] [kɪŋ] [ˈræmisiːz][iː] .
the deceased father of the reigning King Rameses II .
这 死者 父亲 的 这 统治 国王 拉美西斯 二 .
现任国王拉美西斯二世已故的父亲。

[[ðə; ði] [tuː] [ˈpɪrəməɪdl] [ˈtaʊərz] [dʒɔɪnd][baɪ][ə; eɪ] [ˈgeɪtwer] [wɪtʃ] [fɔːrmd] [ðə; ði] [ˈentrəns] [tuː; tə]
[这 二 金字塔形 塔楼 加入 经过 一个 网关 哪个 形成 这 入口 到
[æɪn; ən] [iˈdʒɪpʃn] [ˈtemp(ə)l][wɜːr; wər] [kɔːld] [ðə; ði][ˈpaɪlən,ˈpaɪlɑːn] .]
an Egyptian temple were called the Pylon .]
一个 埃及人 寺庙 是 称为 这 塔架 .]
埃及神庙入口处由两座金字塔形塔楼通过一座门楼连接而成，被称为塔门。

[ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz][ʌp] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] [peɪl] [laɪt] [ˈflaɪdɪd] [ðə; ði] [ˈstertli] [ˈstrʌktʃər] ,
The moon was up , and her pale light flooded the stately structure ,
这 月亮 曾是 向上 , 和 她 苍白 光 被淹 这 庄严 结构 ,
月亮升起来了，它柔和的光芒洒满了这座庄严的建筑。

[waɪl] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɡləʊd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈrʌdi] [ˈsmoʊki] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tɔːtʃɪz] [wɪtʃ] [flɛrd] [ɪn]
while the walls glowed with the ruddy smoky light of the torches which flared in
尽管 这 墙壁 发光 和 这 红润 烟 光 的 这 火炬 哪个 喇叭口 在
[ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [blæk] [əˈtendənts] .
the hands of black attendants .
这 双手 的 黑色的 服务员 .
墙壁被黑衣侍从手中燃烧的火炬发出的红褐色烟雾照亮。

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ˈstɜːrdi] [bɪld] , [ɪn] [ˈsʌmptʃuəs] [dres] ,
A man of sturdy build , in sumptuous dress ,
一个 男人 的 结实的 建造 , 在 豪华 裙子 ,
一位身材魁梧、身着华丽服饰的男子

[wʌz; wəz] [ˈnɔkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bræs] - [ˈkʌvəd] [ˈtemp(ə)l] [dɔːr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈmet(ə)][ˈhænd(ə)][ʌv; əv]
was knocking at the brass - covered temple door with the metal handle of
曾是 敲门 在 这 黄铜 - 涵盖 寺庙 门 和 这 金属 处理 的
[ə; eɪ] [wɪp] ,
a whip ,
一个 鞭 ,
他用鞭子的金属把手敲打着铜质寺庙大门。

[soʊ][ˈvaɪələntli][ðæt][ðə; ði][bləʊz][ræŋ][fɑːr][ænd; ənd][laʊd][θruː][ðə; ði][naɪt] .
so violently that the blows rang far and loud through the night .
所以 暴力 那 这 打击 响铃 远的 和 大声 通过 这 夜晚 .

打斗如此猛烈，以至于击打声响彻夜空，震耳欲聋。

[nɪr][hɪm; ɪm][stʊd][ə; eɪ][ˈlɪtər] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈtʃæriət] , [tuː; tə][wɪt][wɜːr; wər][ˈhɑːnist][tuː]
Near him stood a litter , and a chariot , to which were harnessed two
靠近 他 站立 一个 垃圾 , 和 一个 战车 , 到 哪个 是 已掌握 二
[faɪn][ˈhɔːrsɪz] .
fine horses .
美好的 马匹 .

他旁边放着一副轿子和一辆战车，战车上套着两匹骏马拉着。

[ɪn][ðə; ði][ˈlɪtər][sæt][ə; eɪ][jʌŋ][ˈwʊmən] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˈkæɪɪdʒ] , [nekst][tuː; tə][ðə; ði][ˈdraɪvər] ,
In the litter sat a young woman , and in the carriage , next to the driver ,
在 这 垃圾 卫星 一个 年轻的 女士 , 和 在 这 运输 , 下一个 到 这 司机 ,
轿子上坐着一位年轻女子，马车里，坐在车夫旁边的是.....

[wʌz; wəz][ðə; ði][tɔːl][ˈfɪɡjər][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈleɪdɪ] .
was the tall figure of a lady .
曾是 这 高的 数字 的 一个 女士 .
是一位身材高挑的女士。

[ˈsevrəl][men][ʌv; əv][ðə; ði][ˈʌpər][ˈklæsɪz][ænd; ənd][ˈmeni][ˈsɜːrvənt][stʊd][əˈraʊnd][ðə; ði][ˈlɪtər]
Several men of the upper classes and many servants stood around the litter
一些 男人 的 这 上 课程 和 许多 仆人 站立 大约 这 垃圾
[ænd; ənd][ðə; ði][ˈtʃæriət] .
and the chariot .
和 这 战车 .

几位上层阶级的男士和许多仆人站在轿子和战车周围。

[fjuː][wɜːrdz][wɜːr; wər][ɪksˈtʃeɪndʒd] ; [ðə; ði][hoʊl][əˈtenʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈstreɪndʒli][ˈlaɪtɪd][gruːps]
Few words were exchanged ; the whole attention of the strangely lighted groups
很少 字 是 交换 ; 这 所有的 注意力 的 这 奇怪的 照明 团体
[siːmd][ˈkɑːnsntreɪtɪd][ɑːn][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] - [geɪt] .
seemed concentrated on the temple - gate .
似乎 集中 在 这 寺庙 - 门 .

众人之间几乎没有交谈；所有被奇异灯光照亮的人们的注意力似乎都集中在寺庙大门上。

[ðə; ði][ˈdɑːrknəs][kənˈsiːld][ðə; ði][fɪtʃər][ʌv; əv][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] ,
The darkness concealed the features of individuals ,
这 黑暗 暗 这 特征 的 个人 ,
黑暗掩盖了人们的面容。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈmɪŋɡld][laɪt][ʌv; əv][ðə; ði][muːn][ænd; ənd][ðə; ði][tɔːtʃɪz][wʌz; wəz][ɪˈnʌf][tuː; tə]
but the mingled light of the moon and the torches was enough to
但 这 混合 光 的 这 月亮 和 这 火炬 曾是 足够的 到
[rɪˈviːl][tuː; tə][ðə; ði][geɪt] - [ˈkiːpər] ,
reveal to the gate - keeper ,
揭示 到 这 门 - 守门员 ,
但月光与火把交织的光芒足以让守门人看清一切。

[huː][lʊkt][daʊn][ɑːn][ðə; ði][ˈpɑːrti][frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈtaʊər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpaɪlənˌpaɪlɑːn] ,
who looked down on the party from a tower of the Pylon ,
WHO 看起来 向下 在 这 派对 从 一个 塔 的 这 塔架 ,
他从塔顶俯瞰着宴会，

[ðæt] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [kəmˈpəʊzd] [ʌv; əv] [ˈpɜːsənz] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪst; ˈhaɪəst][ræŋk] ; [neɪ] , [pərˈhæps][ʌv; əv]
that it was composed of persons of the highest rank ; nay , perhaps of
那 它 曾是 由 的 人 的 这 最高 秩 ； 不 ， 也许 的
[ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈfæməli] .
the royal family .
这 皇家 家庭 ；

它由地位显赫的人士组成；不，甚至可能是皇室成员。

[hiː; hi] [kɔːld] [əˈlaʊd][tuː; tə][ðə; ði][wʌn] [huː] [nɔːkt] , [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz]
He called aloud to the one who knocked , and asked him what was his
他 称为 大声 到 这 一 WHO 敲门 ， 和 问 他 什么 曾是 他的
[wɪl] .
will .
将要 ；

他大声呼喊敲门的人，问他有什么遗愿。

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] [soʊ] [rʌf] [ænd; ənd] [ɪmˈpɪriəs] ,
He looked up , and in a voice so rough and imperious ,
他 看起来 向上 ， 和 在 一个 嗓音 所以 粗糙的 和 专横 ，
[wɪl] .
他抬起头，用一种粗犷而专横的声音说道：

[ðæt] [ðə; ði][ˈleɪdi][ɪn][ðə; ði] [ˈlɪtər] [[ræŋk] [ɪn] [ˈhɔːrər] [æz; əz][ɪts] [təʊnz] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈvaɪələɪtɪd][ðə; ði] [pleɪs]
that the lady in the litter shrank in horror as its tones suddenly violated the place
那 这 女士 在 这 垃圾 缩小 在 恐怖 作为 它是 音调 突然 违反 这 地方
[ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ,
of the dead ,
的 这 死的 ，
[wɪl] .
担架上的女子惊恐地缩成一团，因为担架发出的声音突然冒犯了死者的安息之地。

[hiː; hi][kraɪd] [aʊt] — " [haʊ] [lɔːŋ] [ɑːr; ər][wiː; wi][tuː; tə][weɪt] [hɪr] [fɔːr; fər][juː; jʊ] — [juː; jʊ][ˈdɜːrti] [haʊnd]
he cried out — " How long are we to wait here for you — you dirty hound
他 哭 出去 — " 如何 长的 是 我们 到 等待 这里 为了 你 — 你 肮脏的 猎犬
?
?
?

他喊道：“我们还要在这里等你多久——你这肮脏的狗？”

[kʌm] [daʊn] [ænd; ənd][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [ðen] [æsk] [ˈkwestʃənz] .
Come down and open the door and then ask questions .
来 向下 和 打开 这 门 和 然后 问 问题 .
[wɪl] .
下来开门，然后再问问题。

[ɪf] [ðə; ði] [tɔːrt] - [laɪt] [ɪz][nɔːt] [braɪt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [huː] [ɪz] [ˈweɪtɪŋ] ,
If the torch - light is not bright enough to show you who is waiting ,
如果 这 火炬 - 光 是 不是 明亮的 足够的 到 展示 你 WHO 是 等待 ,
[wɪl] .
如果手电筒的光线不够亮，看不清是谁在等你，

[aɪ] [wɪl] [skɔːr] [ˈaʊər; ɑːr] [neɪm] [ɑːn][jɔːr; jər] [ˈʃəʊldəz] [wɪð; wɪθ][maɪ] [wɪp] ,
I will score our name on your shoulders with my whip ,
我 将要 分数 我们的 姓名 在 你的 肩膀 和 我的 鞭 ,
[wɪl] .
我将用鞭子在你肩上刻下我们的名字，

[ænd; ənd] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ˈprɪnsli] [ˈvɪzɪtər] .
and teach you how to receive princely visitors .
和 教 你 如何 到 收到 王子 访客 .
[wɪl] .
并教你如何接待贵宾。

" [waɪl] [ðə; ði] ['pɒtər] ['mʌtəd] [æn; ən][ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l] ['ænsər] [ænd; ənd] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [steps]
" **While the porter muttered an unintelligible answer and came down the steps**
" 尽管 这 搬运工 低声说道 一个 无法理解 回答 和 来了 向下 这 步骤
[wɪ'ðɪn] [tu; ; tə] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] ,
within to open the door ,
之内 到 打开 这 门 ,

“门房咕哝了几句含糊不清的回答，然后走下台阶去开门时，

[ðə; ði] ['leɪdi][ɪn][ðə; ði] ['tʃæriət] [tɜːrnd] [tu; ; tə] [hɜːr; hər] [ɪm'peɪ(ə)nt] [kəm'pænjən] [ænd; ənd] [sed] [ɪn] [ə; eɪ]
the lady in the chariot turned to her impatient companion and said in a
这 女士 在 这 战车 转向 到 她 不耐烦 伴侣 和 说 在 一个
[plez(ə)nt] [bʌt; bət] [jet] [dɪ'saɪdɪd] [vɔɪs] ,
pleasant but yet decided voice ,
令人愉快的 但 然而 决定 嗓音 ,

马车上的女士转向她不耐烦的同伴，用一种愉快但坚定的语气说道：

" [ju; ; jʊ] [fər'get] , - , [ðæt] [ju; ; jʊ] [ɑːr; ər] [bæk] [ə'gen] [ɪn] ['iːdʒɪpt] ,
" **You forget , Paaker , that you are back again in Egypt ,**
" 你 忘记 , - , 那 你 是 后退 再次 在 埃及 ,

“帕克，你忘了你又回到埃及了。”

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪr] [ju; ; jʊ] [hæv; həv] [tu; ; tə] [diːl] [nɑːt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [waɪld] - ,
and that here you have to deal not with the wild Schasu ,
和 那 这里 你 有 到 交易 不是 和 这 荒野 - ,

而且在这里你不用面对野生的沙苏人，

— [ə; eɪ] [se'mɪtɪk] [reɪs] [ʌv; əv] ['rɒbəz] [ɪn] [ðə; ði] [kæst] [ʌv; əv] ['iːdʒɪpt] .] — [bʌt; bət] [wɪð; wɪθ] ['frendli]
— [**A Semitic race of robbers in the cast of Egypt .**] — **but with friendly**
— [一个 闪米特语 种族 的 强盗 在 这 投掷 的 埃及 .] — 但 和 友好的
[priːsts] [ʌv; əv] [huːm] [wi; ; wi] [hæv; həv] [tu; ; tə] [sə'ɪsɪt] [ə; eɪ] ['feɪvər] .
priests of whom we have to solicit a favor .
神父 的 谁 我们 有 到 征求 一个 偏爱 .

—[一群闪米特强盗，其形象与埃及相似。]—但他们有友好的祭司，我们需要请求他们的帮助。

[wi; ; wi] [hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [hæd; həd] [tu; ; tə] [lə'ment] [jɔːr; jər] ['rʌfnəs] ,
We have always had to lament your roughness ,
我们 有 总是 有 到 哀叹 你的 粗糙度 ,

我们一直都不得不抱怨你的粗鲁无礼。

[wɪtʃ] [siːmz] [tu; ; tə] [em 'iː] ['veri] [ɪl] - ['suːɪd] [tu; ; tə] [ðə; ði] [ʌn'juːʒuəl] ['sɜːrkəmstænsɪz] ['ʌndər] [wɪtʃ]
which seems to me very ill - suited to the unusual circumstances under which
哪个 似乎 到 我 非常 患病的 - 适合 到 这 异常 情况 在下面 哪个
[wi; ; wi] [ə'prəʊtʃ] [ðɪs] ['sæŋktʃuəri] .
we approach this sanctuary .
我们 方法 这 避难所 .

在我看来，这与我们来到这处圣地的特殊情况非常不相符。

" [ɔːl'ðoʊ] [ðiːz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['spəʊkən] [ɪn] [ə; eɪ] [toʊn] ['ræðər] [ʌv; əv] [rɪ'gret] [ðæn; ðən] [ʌv; əv]
" **Although these words were spoken in a tone rather of regret than of**
" 虽然 这些 字 是 说 在 一个 语气 相当 的 后悔 比 的
[bleɪm] ,
blame ,
责备 ,

“尽管这些话的语气更多的是遗憾而非责备，

[ðeɪ] ['wuːndɪd] [ðə; ði] [ˌsensə'bɪlɪtiːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [ə'drest] ; [hɪz; ɪz] [waɪd] ['nɒstrəlz] [br'gæn]
they wounded the sensibilities of the person addressed ; his wide nostrils began
他们 受伤 这 感性 的 这 人 已解决 ; 他的 宽的 鼻孔 开始
[tu; ; tə] [twɪtʃ] ['ɑːmɪnəsli] ,
to twitch ominously ,
到 抽搐 不祥地 ,

它们伤害了被说话者的感情；他宽大的鼻孔开始不祥地抽搐起来。

[hiː; hi] [kɫentʃt] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][ˈoʊvər][ðə; ði][ˈhænd(ə)] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɪp] , [ænd; ənd] ,
he clenched his right hand over the handle of his whip , and ,
他 紧握 他的 正确的 手 超过 这 处理 的 他的 鞭 , 和 ,
他右手紧紧握住鞭子的把手, 然后,

[waɪl] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈbəʊɪŋ] [ˈhʌmbli] ,
while he seemed to be bowing humbly ,
尽管 他 似乎 到 是 鞠躬 谦卑地 ,
他看似谦卑地鞠躬,

[hiː; hi] [strʌk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhevi] [blɒʊ] [ɑːn][ðə; ði] [ber] [leg][ʌv; əv][ə; eɪ] [sleɪv] [huː] [wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ]
he struck such a heavy blow on the bare leg of a slave who was standing
他 击 这样的 一个 重的 吹 在 这 裸 腿 的 一个 奴隶 WHO 曾是 常设
[nɪr] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
near to him ,
靠近 到 他 ,
他狠狠地打了站在他旁边的一个奴隶裸露的腿。

[æn; ən][oʊld][,iːθiˈoʊpiən] , [ðæt] [hiː; hi] [ˈʌdəd] [æz; əz] [ɪf] [frʌm; frəm] [ˈsʌd(ə)n] [koʊld] ,
an old Ethiopian , that he shuddered as if from sudden cold ,
一个 老的 埃塞俄比亚 , 那 他 颤抖 作为 如果 从 突然 寒冷的 ,
一位年迈的埃塞俄比亚人, 他浑身一颤, 仿佛被突如其来的寒冷冻得瑟瑟发抖。

[ðoʊ] - [ˈnoʊɪŋ] [hɪz; ɪz][ˌɔːrd][ˈoʊnli] [tuː] [wel] — [hiː; hi][let][noʊ][kraɪ][ʌv; əv][peɪn] [ɪˈskeɪp] [hɪm; ɪm] .
though - knowing his lord only too well — he let no cry of pain escape him .
尽管 - 会心 他的 主 仅有的 也 出色地 — 他 让 不 哭 的 疼痛 逃脱 他 .
然而, 他太了解他的主人了, 所以没有发出任何痛苦的呻吟。

[ˈmiːnwaɪl] [ðə; ði] [ɡert] - [ˈkiːpər] [hæd; həd][ˈoʊpənd][ðə; ði] [dɔːr] ,
Meanwhile the gate - keeper had opened the door ,
同时 这 门 - 守门员 有 打开 这 门 ,
与此同时, 守门人打开了门。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [tɔːl] [jʌŋ] [priːst] [stept] [aʊt][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈoʊpən] [er] [tuː; tə][æsk]
and with him a tall young priest stepped out into the open air to ask
和 和 他 一个 高的 年轻的 牧师 步 出去 进入 这 打开 空气 到 问
[ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈtruːdəz] .
the will of the intruders .
这 将要 的 这 入侵者 .
与他同行的还有一位身材高挑的年轻牧师, 他走到户外, 询问入侵者的意愿。

- [wʊd] [hæv; həv] [siːzd] [ðə; ði] [ɑːpərˈtuːnəti] [ʌv; əv] [ˈspiːkɪŋ] , [bʌt; bət][ðə; ði][ˈleɪdi][ɪn][ðə; ði]
Paaker would have seized the opportunity of speaking , but the lady in the
- 会 有 查获 这 机会 的 请讲 , 但 这 女士 在 这
[ˈtʃæriət] [ˌɪntərˈpoʊzd][ænd; ənd] [sed] :
chariot interposed and said :
战车 插入 和 说 :
帕克本想抓住机会发言, 但马车上的女士插话道:

" [aɪ][,eɪ ˈem] [bent] - [ˈænæt] , [ðə; ði] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ˈleɪdi][ɪn][ðə; ði] [ˈlɪtər] [ɪz]
" **I am Bent - Anat , the daughter of the King , and this lady in the litter is**
" 我 是 弯曲 - 安纳特 , 这 女儿 的 这 国王 , 和 这 女士 在 这 垃圾 是
- ,
Nefert ,
- ,
“我是本特-阿纳特, 国王的女儿, 轿子里的这位女士是内弗特。”

[ðə; ði] [waɪf][ʌv; əv][ðə; ði][ˈnoʊb(ə)] [ˈmiːnə] , [ðə; ði] [ˌtʃæriətˈɪr] [ʌv; əv] [maɪ] [ˈfɑːðər] .
the wife of the noble Mena , the charioteer of my father .
这 妻子 的 这 高贵 梅纳 , 这 车夫 的 我的 父亲 .
她是贵族梅纳的妻子, 梅纳是我父亲的战车御者。

[wiː; wi][wɜːr; wəɪ][ˈɡoʊɪŋ][ɪn] [ˈkʌmpəni] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [ˈdʒent(ə)lmən][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] - [west] [ˈvæli]
We were going in company with these gentlemen to the north - west valley
我们 是 去 在 公司 和 这些 先生们 到 这 北 - 西方 谷
[ʌv; əv][ðə; ði][nəˈkraːpəlis][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [nuː] [wɜːrks][ðər; ðər] .
of the Necropolis to see the new works there .
的 这 墓地 到 看 这 新的 作品 那里 .

我们和这些先生们一起前往墓地西北谷，参观那里的新工程。

[juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [ˈnæroʊ] [pæs][ɪn][ðə; ði] [ˈrɑːks] [wɪtʃ] [liːdz] [ʌp][ðə; ði][ɡɔːrdʒ] .
You know the narrow pass in the rocks which leads up the gorge .
你 知道 这 狭窄的 经过 在 这 岩石 哪个 线索 向上 这 峡谷 .

你知道通往峡谷深处的岩石缝隙吗？

[ɑːn][ðə; ði] [wei] [hoʊm][aɪ][maɪˈself][held][ðə; ði] [reɪnz] [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][ðə; ði] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [tuː; tə]
On the way home I myself held the reins and I had the misfortune to
在 这 方式 家 我 我 握住 这 缰绳 和 我 有 这 不幸 到
[draɪv] [ˈoʊvər][ə; eɪ][ɡɜːrɪ] [huː] [sæt][baɪ][ðə; ði] [roʊd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈbæskɪt] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈflaʊərz] ,
drive over a girl who sat by the road with a basket full of flowers ,
驾驶 超过 一个 女孩 WHO 卫星 经过 这 路 和 一个 篮子 满的 的 花朵 ,

回家的路上，我亲自牵着缰绳，不幸的是，我撞倒了一个坐在路边、篮子里装满鲜花的女孩。

[ænd; ənd][tuː; tə][hɜːrt][hɜːr; həɪ] — [tuː; tə][hɜːrt][hɜːr; həɪ] [ˈveri] [ˈbædli][aɪ][eɪ ˈem][əˈfreɪd] .
and to hurt her — to hurt her very badly I am afraid .
和 到 伤害 她 — 到 伤害 她 非常 糟糕 我 是 害怕的 .

并且伤害她——恐怕要狠狠地伤害她。

[ðə; ði] [waɪf][ʌv; əv][ˈmiːnə][wɪð; wɪθ][hɜːr; həɪ] [oʊn] [hændz] [baʊnd] [ʌp][ðə; ði] [tʃaɪld] ,
The wife of Mena with her own hands bound up the child ,
这 妻子 的 梅纳 和 她 自己的 双手 边界 向上 这 孩子 ,

米拿的妻子亲手把孩子捆了起来。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ji] [ˈkærid] [hɜːr; həɪ][tuː; tə][hɜːr; həɪ] [ˈfɑːðɜːz] [haʊs] — [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] —
and then she carried her to her father's house — he is a paraschites —
和 然后 她 携带 她 到 她 父亲的 房子 — 他 是 一个 - —
[wʌn] [huː] [ˈoʊpənd][ðə; ði] [ˈbɑːdɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [tuː; tə] [prɪˈper] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] [ˈbiːɪŋ]
[One who opened the bodies of the dead to prepare them for being
[— WHO 打开 这 身体 的 这 死的 到 准备 他们 为了 存在
[ɪmˈbaːmd] .]
embalmed .]
防腐处理 .]

然后她把她抱回了她父亲家——她父亲是尸体防腐师——（负责打开死者的身体，以便进行防腐处理的人）。

— [pɪnɪm] [ɪz][hɪz; ɪz] [neɪm] .
— **Pinem is his name** .
— 皮内姆 是 他的 姓名 .

— 他的名字叫皮内姆。

[aɪ] [noʊ] [nɑːt] [ˈweðər] [hiː; hi][ɪz] [noʊn] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
I know not whether he is known to you . "
我 知道 不是 无论 他 是 已知 到 你 . "

我不知道你是否认识他。

" [ðəʊ] [hæst] [bɪn] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [haʊs] , [ˈprɪnses] ? "
" **Thou hast been into his house , Princess ?** "
" 你 哈斯特 到过 进入 他的 房子 , 公主 ? "

“公主，你曾去过他的房子？ ”

" [ɪnˈdiːd] , [aɪ][wʌz; wəz][əˈblaɪdʒd] , [ˈhoʊli] [ˈfɑːðər] , " [ʃiː; ji] [rɪˈplaɪd] , " [aɪ] [noʊ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðæt]
" **Indeed , I was obliged , holy father , she replied , I know of course that**
" 的确 , 我 曾是 有义务 , 圣 父亲 , " 她 回复 , " 我 知道 的 课程 那

“的确，我深感荣幸，圣父，”她回答说，“我当然知道.....”

[aɪ][hæv; həv] [dɪ'faɪld] [maɪ'self][baɪ] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['θreɪhoʊld] [ʌv; əv] [ðɪːz] ['piːp(ə)l] , [bʌt; bət] — "**I have defiled myself by crossing the threshold of these people , but —**"
我 有 被玷污的 我 经过 过境 这 临界点 的 这些 人们 , 但 — "

我玷污了自己, 踏入了这些人的门槛, 但是——"

" [bʌt; bət] , " [kraɪd][ðə; ði][waɪf][ʌv; əv][ˈmiːnə] , [ˈreɪzɪŋ] [hɜːr'self][ɪn][hɜːr; hər] [ˈlɪtər] , "**But , " cried the wife of Mena , raising herself in her litter ,**"
" 但 , " 哭 这 妻子 的 梅纳 , 提高 她自己 在 她 垃圾 ,
"可是,"梅纳的妻子喊道, 从轿子上站了起来。

" [bent] - [ˈænæt][kæn; kən][ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [biː; bi][pɜərəˈfaɪd][baɪ] [ðɪː] [ɔːr][baɪ][hɜːr; hər] [haʊs] - [priːst] , "**Bent - Anat can in a day be purified by thee or by her house - priest ,**"
" 弯曲 - 安纳特 能 在 一个 天 是 纯化 经过 你 或者 经过 她 房子 - 牧师 ,
"本特阿纳特可以在一天之内由你或她的家祭司进行净化,

[waɪl] [ʃiː; ʃi][kæn; kən][ˈhɑːrdli] — [ɔːr][pər'hæps][ˈnevər] — [rɪˈstɔːr] [ðə; ði][tʃaɪld] [hoʊl] [ænd; ənd] [saʊnd]**while she can hardly — or perhaps never — restore the child whole and sound**
尽管 她 能 几乎 — 或者 也许 绝不 — 恢复 这 孩子 所有的 和 声音
[əˈgen] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌn'hæpi] ['fɑːðər] . "**again to the unhappy father . "**
再次 到 这 不开心 父亲 : "

而她几乎不可能——或许永远不可能——让孩子恢复健康, 回到那位不幸的父亲身边。

" [stiɪl] , [ðə; ði][den][ʌv; əv][ə; eɪ] - [ɪz] [əˈbʌv] ['evri] [θɪŋ] [ʌn'kliːn] , " [sed] [ðə; ði]**" Still , the den of a paraschites is above every thing unclean , " said the**
" 仍然 , 这 丹 的 一个 - 是 多于 每一个 事物 不洁 , " 说 这
[ˈtʃeɪmbərliːn] - ,
chamberlain Penbesa ,
管家 - ,
"然而, 寄居者的巢穴比一切污秽之物都要污秽,"侍从长彭贝萨说道。

[ˈmæstər][ʌv; əv][ðə; ði] ['serəmənɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnses] , [ɪntə'rʌptɪŋ] [ðə; ði][waɪf][ʌv; əv][ˈmiːnə] , **master of the ceremonies to the princess , interrupting the wife of Mena ,**
掌握 的 这 仪式 到 这 公主 , 打断 这 妻子 的 梅纳 ,
司仪打断了梅纳的妻子, 向公主说道:

" [ænd; ənd][aɪ][dɪd][nɑːt] [kən'siːl] [maɪ][əˈpɪnjən] [wen] [bent] - [ˈænæt] [əˈnaʊnst] [hɜːr; hər] [ɪn'tenʃ(ə)n]**" and I did not conceal my opinion when Bent - Anat announced her intention**
" 和 我 做过 不是 隐藏 我的 观点 什么时候 弯曲 - 安纳特 宣布 她 意图
[ʌv; əv] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [əˈkɜːrsɪd] [hoʊl][ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] .
of visiting the accursed hole in person .
的 访问 这 被诅咒的 洞 在 人 :
"当本特-阿纳特宣布她打算亲自去参观那个被诅咒的洞穴时, 我并没有掩饰我的看法。"

[aɪ] [səˈdʒestɪd] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , [ˈtɜːrniŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [priːst] , **I suggested , " he continued , turning to the priest ,**
我 建议 , " 他 持续 , 转弯 到 这 牧师 ,
"我建议道,"他继续说道, 同时转向牧师。

" [ðæt] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][let][ðə; ði][gɜːrɪ][biː; bi][ˈteɪkən] [hoʊm] , [ænd; ənd][send][ə; eɪ] ['rɔɪəl] [ˈprez(ə)nt][tuː; tə]**" that she should let the girl be taken home , and send a royal present to**
" 那 她 应该 让 这 女孩 是 已采取 家 , 和 发送 一个 皇家 展示 到
[ðə; ði][ˈfɑːðər] . "**the father . "**
这 父亲 : "
"她应该让女孩回家, 并送一份皇家礼物给女孩的父亲。"

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪnses] ? " [æskt] [ðə; ði] [priːst] .
" And the princess ? " asked the priest .
" 和 这 公主 ? " 问 这 牧师 :
"公主呢? "牧师问道。

" [ʃiː; ʃi][ˈæktɪd] , [æz; əz][ʃiː; ʃi][ˈɔːlweɪz] [dʌz] , [ɑːn][hɜːr; hər][oʊn][ˈdʒʌdʒmənt] , " [rɪˈplaɪd][ðə; ði][ˈmæstər]
" She acted , as she always does , on her own judgment , " replied the master
" 她 行动 , 作为 她 总是 做 , 在 她 自己的 判断 , " 回复 这 掌握
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈserəmənɪz] .
of the ceremonies .
的 这 仪式 .

“她像往常一样，根据自己的判断行事，”司仪回答道。

" [ænd; ənd][ðæt] [ˈɔːlweɪz] [hɪts][ɑːn][ðə; ði] [rart] [kɔːrs] , " [kraɪd][ðə; ði][waɪf][ʌv; əv][ˈmiːnə] .
" And that always hits on the right course , " cried the wife of Mena .
" 和 那 总是 点击量 在 这 正确的 课程 , " 哭 这 妻子 的 梅纳 .
"而且总是能击中要害，”梅纳的妻子喊道。

" [wʊd] [tuː; tə][gɔːd][,aɪˈtiː][wɜːr; wər][soʊ] ! " [sed][ðə; ði] [ˈprɪnses] [ɪn][ə; eɪ] [səbˈduːd] [vɔɪs] .
" Would to God it were so ! " said the princess in a subdued voice .
" 会 到 上帝 它 是 所以 ! " 说 这 公主 在 一个 低沉的 嗓音 .
“但愿如此！”公主低声说道。

[ðen] [ʃiː; ʃi][kənˈtɪnjuːd] , [əˈdresɪŋ] [ðə; ði] [priːst] ,
Then she continued , addressing the priest ,
然后 她 持续 , 解决 这 牧师 ,
然后她继续对牧师说：

" [ðəʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhɑːrts] [ʌv; əv][men] , [ˈhəʊli] [ˈfɑːðər] ,
" Thou knowest the will of the Gods and the hearts of men , holy father ,
" 你 最了解 这 将要 的 这 神 和 这 心 的 男人 , 圣 父亲 ,
“圣父啊，您深知诸神的旨意和世人的心意，

[ænd; ənd][aɪ][maɪˈself] [noʊ] [ðæt][aɪ] [gɪv] [ɑːmz] [ˈwɪlɪŋli] [ænd; ənd][help][ðə; ði] [pɔr] [ˈiːv(ə)n] [wen]
and I myself know that I give alms willingly and help the poor even when
和 我 我 知道 那 我 给 施舍 心甘情愿 和 帮助 这 贫穷的 甚至 什么时候
[ðer; ðər][ɪz] [nʌn] [tuː; tə] [pliːd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][bʌt; bət][ðer; ðər] [ˈpɑːvərti] .
there is none to plead for them but their poverty .
那里 是 没有任何 到 恳求 为了 他们 但 他们的 贫困 .
我自己也知道，即使穷人除了贫穷之外没有其他人为他们求情，我也会心甘情愿地施舍并帮助他们。

[bʌt; bət][ˈæftər] [wʌt] [hæz; həz] [əˈkɜːrd] [hɪr] , [ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪːz] [ʌnˈhæpi] [ˈpiːp(ə)l] ,
But after what has occurred here , and to these unhappy people ,
但 后 什么 有 发生 这里 , 和 到 这些 不开心 人们 ,
但是，经历了这里发生的一切，对于这些不幸的人们来说，

[,aɪˈtiː][ɪz][aɪ] [huː] [kʌm] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsʌplɪənt] . "
it is I who come as a suppliant . "
它 是 我 WHO 来 作为 一个 请求者 . "
我乃是前来恳求者。

" [ðəʊ] ? " [sed][ðə; ði] [ˈtʃeɪmbərleɪn] .
" Thou ? " said the chamberlain .
" 你 ? " 说 这 管家 .
“你？”侍从长问道。

" [aɪ] , " [ˈænsər] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [wɪð; wɪθ][drɪˈsɪz(ə)n] .
" I , " answered the princess with decision .
" 我 , " 回答 这 公主 和 决定 .
“我，”公主果断地回答道。

[ðə; ði] [priːst] [huː] [ʌp][tuː; tə] [ðɪs] [ˈmoʊmənt][hæd; həd] [rɪˈmeɪnd] [ə; eɪ][ˈsaɪlənt] [ˈwɪtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]
The priest who up to this moment had remained a silent witness of the
这 牧师 WHO 向上 到 这 片刻 有 剩余 一个 沉默的 证人 的 这
[siːn] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [rart] [hænd][æz; əz][ɪn] [ˈblesɪŋ] [ænd; ənd][spoʊk] .
scene raised his right hand as in blessing and spoke .
场景 提高 他的 正确的 手 作为 在 祝福 和 辐 .
此前一直保持沉默的神父举起右手，做出祝福的姿势，开口说道。

" [ðəʊ] [hæst] [dʌn] [wel] .
" Thou hast done well .
" 你 哈斯特 完毕 出色地 .

你做得很好。

[ðə; ði] [hæθɜːz] ['fæɪnd] [ðəɪ] [hɑːrt] [ænd; ənd][ðə; ði]['leɪdi] [ʌv; əv] [truːθ] [gaɪdz] [ˌaɪ 'tiː] .
The Hathors fashioned thy heart and the Lady of Truth guides it .
这 哈索尔人 造型 你的 心 和 这 女士 的 真相 指南 它 .
哈索尔女神塑造了你的心，真理女神指引着它。

[ðəʊ] [hæst]['brʊkən][ɪn][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [naɪt] - [prɛrʒ] [tuː; tə] [rɪ'kwɛst] [juː 'es][tuː; tə][send][ə; eɪ]['dɑːktər]
Thou hast broken in on our night - prayers to request us to send a doctor
你 哈斯特 破碎的 在 在 我们的 夜晚 - 祈祷 到 要求 我们 到 发送 一个 医生
[tuː; tə][ðə; ði]['ɪndʒəd] [gɜːrl] ?
to the injured girl ?
到 这 受伤 女孩 ?
你竟闯入我们的夜间祷告，要求我们派医生去救治受伤的女孩？

" [['hæθɔː] [wʌz; wəz]['aɪsɪs]['ʌndər][ə; eɪ][səb'stæn](ə)l][fɔːrm] .
" [Hathor was Isis under a substantial form .
" [哈索尔 曾是 伊西斯 在下面 一个 重大的 形式 .
哈索尔是伊西斯的一种实体形态。

[ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [pjʊər] , [laɪt] ['hev(ə)n] ,
She is the goddess of the pure , light heaven ,
她 是 这 女神 的 这 纯的 , 光 天堂 ,
她是纯净光明的天堂女神，

[ænd; ənd] [berz] [ðə; ði][sʌn] - [dɪsk] [brɪ'twiːn] [kaʊ - [hɔːrnz][ɑːn][ə; eɪ] ['kaʊz] [hed] [ɔːr][ɑːn][ə; eɪ]['hjuːmən]
and bears the Sun - disk between cow - horns on a cow's head or on a human
和 熊 这 太阳 - 磁盘 之间 奶牛 - 角 在 一个 牛的 头 或者 在 一个 人类
[hed] [wɪð; wɪθ] ['kaʊz] [ɪrʒ] .
head with cow's ears .
头 和 牛的 耳朵 .
头上长着牛角，头上长着太阳圆盘；或者头上长着牛耳，头上长着人耳。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [neɪmd] [ðə; ði] [fer] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [pjʊər] [dʒɔɪz][ʌv; əv][laɪf][ɑːr; ər][ɪn][hɜːr; hər][ɡɪft] .
She was named the Fair , and all the pure joys of life are in her gift .
她 曾是 命名 这 公平的 , 和 全部 这 纯的 喜悦 的 生活 是 在 她 礼物 .
她被命名为“美丽”，生活中所有纯粹的快乐都蕴藏在她身上。

['lɛɪtər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [mjuːz] [huː] ['bjʊːtəfaɪz] [laɪf][wɪð; wɪθ] [ɪn'dʒɔɪmənt] , [lʌv] ,
Later she was regarded as a Muse who beautifies life with enjoyment , love ,
之后 她 曾是 认为 作为 一个 沉思 WHO 美化 生活 和 享受 , 爱 ,
[sɔːŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dæns] .
song , and the dance .
歌曲 , 和 这 舞蹈 .
后来她被视为缪斯，用快乐、爱情、歌声和舞蹈美化生活。

[ʃiː; ʃi] [ə'pɪrɪz] [æz; əz][ə; eɪ] [ɡʊd] ['ferɪ] [baɪ][ðə; ði]['kreɪd(ə)l][ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdz] [ðer; ðər]
She appears as a good fairy by the cradle of children and decides their
她 出现 作为 一个 好的 仙女 经过 这 摇篮 的 孩子们 和 决定 他们的
[lɔːt][ɪn][laɪf] .
lot in life .
很多 在 生活 .
她化身为善良的仙女，出现在孩子们摇篮旁，决定他们的命运。

[ʃiː; ʃi] [berz] ['meni] [neɪmz] : [ænd; ənd] ['sevrəl] , [ˈdʒen(ə)rəli]['sev(ə)n] , [hæθɜːz] [wɜːr; wər] [ˌreprɪˈzentɪd] ,
She bears many names : and several , generally seven , Hathors were represented ,
她 熊 许多 姓名 : 和 一些 , 一般来说 七 , 哈索尔人 是 代表 ,
她有很多名字：通常有七个哈索尔女神被描绘出来。

[hu:] [pə'sɒnəfaɪd] [ðə; ði] [ə'trɪbjʊ:ts] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑ:dəs] .]
who personified the attributes and influence of the goddess .]
WHO 拟人化的 这 属性 和 影响 的 这 女神 .]

他们体现了女神的特质和影响力。

" [ðəʊ] [hæst] [sed] . "
" **Thou hast said .** "
" 你 哈斯特 说 . "

“你曾说过。”

" [aɪ] [wɪl] [æsk][ðə; ði] [haɪ] - [pri:st] [tu:; tə][send][ðə; ði][best] [li:tʃ] [fɔ:r; fər] ['aʊtwərd] ['wu:ndz]
" **I will ask the high - priest to send the best leech for outward wounds**
" 我 将要 问 这 高的 - 牧师 到 发送 这 最好的 水蛭 为了 向外 伤口
[ɪ'mi:diətli] [tu:; tə][ðə; ði][tʃaɪld] .
immediately to the child .
立即地 到 这 孩子 .

“我会请大祭司立刻派最好的水蛭去给孩子治疗外伤。”

[bʌt; bət] [wer] [ɪz][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] - [pɪnɪm] ?
But where is the house of the paraschites Pinem ?
但 在哪里 是 这 房子 的 这 - 皮内姆 ?

但是寄居者皮内姆的家在哪里呢？

[aɪ][du:][nɔ:t] [noʊ] [aɪ'ti:] . "
I do not know it . "
我 做 不是 知道 它 . "

我不知道。

" ['nɔ:rθwərdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['terəs] [ʌv; əv][hə'tɑ:su:] ,
" **Northwards from the terrace of Hatasu ,**
" 向北 从 这 阳台 的 烟须 ,

“从Hatasu的露台向北，

— [ə; eɪ] [greɪt] [kwi:n] [ʌv; əv][ðə; ði] 18th ['daɪnəsti][ænd; ənd] ['gɑ:rdiən] [ʌv; əv] [tu:] ['feroʊz, 'feɪroʊz]] —
— **[A great queen of the 18th dynasty and guardian of two Pharaohs]** —
— [一个 伟大的 女王 的 这 18th 王朝 和 监护人 的 二 法老] —

[kloʊz][tu:; tə] — ;
close to — ;
关闭 到 — ;

—[第十八王朝的伟大女王，两位法老的守护者]—靠近—;

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [tʃɑ:rdʒ] [wʌn][ʌv; əv][maɪ] [ə'tendənts] [tu:; tə][kən'dʌkt] [ðə; ði] [li:tʃ] .
but I will charge one of my attendants to conduct the leech .
但 我 将要 收费 一 的 我的 服务员 到 执行 这 水蛭 .

但我会指派我的一名侍从去进行水蛭疗法。

[br'saɪdz] , [aɪ][wɔ:nt][tu:; tə] [noʊ] ['ɜ:rlɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [həʊ] [ðə; ði][tʃaɪld][ɪz] ['du:ɪŋ] . — - .
Besides , I want to know early in the morning how the child is doing . — **Paaker .**
除了 , 我 想 到 知道 早期的 在 这 早晨 如何 这 孩子 是 正在做 . — - .

此外，我希望每天清晨就能知道孩子的情况。——帕克

" [ðə; ði] [rʌf] ['vɪzɪtər] , [hu:m] [wi:; wi] [ɔ:'redi] [noʊ] , [ðʌs] [kɔ:ld] [ə'pɑ:n] , [boʊd] [tu:; tə][ðə; ði]
" **The rough visitor , whom we already know , thus called upon , bowed to the**
" 这 粗糙的 游客 , 谁 我们 已经 知道 , 因此 称为 之上 , 鞠躬 到 这
[ɜ:rθ] ,
earth ,
地球 ,

“我们早已熟知的这位粗犷的来访者，就这样被召唤而来，向大地鞠躬。”

[hɪz; ɪz][ɑ:rmz] ['hæŋɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪdz] , [ænd; ənd] [æskt] :
his arms hanging by his sides , and asked :
他的 武器 绞刑 经过 他的 侧面 , 和 问 :

他双臂垂在身侧，问道：

" [wʌt] [dʌst] [ðəʊ] [kə'mænd] ? "
" What dost thou command ? "
" 什么 朋友 你 命令 ? "

“你有什么命令？”

" [aɪ] [ə'pɔɪnt] [juː; jʊ] [gaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [fɪ'zɪ(ə)n] , " [sed] [ðə; ði] ['prɪnses] .
" I appoint you guide to the physician , " said the princess .
" 我 委 你 指导 到 这 医生 , " 说 这 公主 .

“我任命你为医生的向导,”公主说道。

" [aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋz] [ˌpaɪə'nɪr] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][hæf] - ['hɪd(ə)n] [haʊs]
" It will be easy to the king's pioneer to find the little half - hidden house
" 它 将要 是 简单的 到 这 国王的 先锋 到 寻找 这 小的 一半 - 隐 房子
[ə'gen] —
again —
再次 —

“国王的先遣队很容易就能再次找到那座半隐蔽的小房子——”

[[ðə; ði]['taɪt(ə)l] [hɪr] ['rendərd] [ˌpaɪə'nɪr] [wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɑːfɪsər] [huːz] ['duːtɪz] [wɜːr; wər]
[The title here rendered pioneer was that of an officer whose duties were
[这 标题 这里 渲染 先锋 曾是 那 的 一个 官 谁 职责 是
[ðouz] [æt; ət][wʌns][ʌv; əv][ə; eɪ] [skaʊt] [ænd; ænd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kwɔːrtər] - ['mæstər]['dʒen(ə)rəl] .
those at once of a scout and of a Quarter - Master General .
那些 在 一次 的 一个 侦察 和 的 一个 四分之一 - 掌握 一般的 .

[这里译为先锋的头衔，是指一名军官的职责既是侦察兵又是军需总监。

[ɪn] [ˌʌn'noʊn] [ænd; ænd] [kəm'pærətɪvli] ['sævɪdʒ] ['kʌntrɪz] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] ['oʊnərəs] [poust] .
In unknown and comparatively savage countries it was an onerous post .
在 未知 和 比较 野蛮的 国家 它 曾是 一个 繁重 邮政 .

在那些鲜为人知且相对野蛮的国家，这是一份极其艰巨的任务。

— [trænz'leɪtər, træns'leɪtər] .]
— Translator .]
— 翻译 .]

——译者。

[brɪ'saɪdz] , [juː; jʊ] [fər] [maɪ] [ɡɪlt] , [fɔːr; fər] , " [ʃɪ; ʃi] ['ædɪd] , ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [priːst] ,
besides , you share my guilt , for , " she added , turning to the priest ,
除了 , 你 分享 我的 有罪 , 为了 , " 她 额外 , 转弯 到 这 牧师 ,

此外，你也和我一样有罪，因为，“她转向神父补充道，“

" [aɪ] [kən'fes] [ðæt] [ðə; ði] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ['hæpənd] [brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz][aɪ] [wʊd] [traɪ][wɪð; wɪθ][maɪ] ['hɔːrsɪz]
" I confess that the misfortune happened because I would try with my horses
" 我 承认 那 这 不幸 发生 因为 我 会 尝试 和 我的 马匹
[tuː; tə][ˌoʊvər'teɪk] - ['sɪriən] ['reɪsəz] ,
to overtake Paaker's Syrian racers ,
到 超过 - 叙利亚 赛车手 ,

“我承认，这场不幸的发生是因为我试图用我的马匹超越帕克的叙利亚赛马。”

[wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'klerd] [tuː; tə][biː; bi] ['swɪftər][ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʌn] ['hɔːrsɪz] .
which he declared to be swifter than the Egyptian horses .
哪个 他 声明 到 是 更迅捷 比 这 埃及人 马匹 .

他宣称这种马比埃及的马跑得还快。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæd] [reɪs] . "
It was a mad race . "
它 曾是 一个 疯狂的 种族 . "

这是一场疯狂的比赛。

" [ænd; ənd][ˈɑ:mən][biː; bi] [preɪzd] [ðæt][,aɪ ˈtiː][ˈendɪd] [æz; əz][,aɪ ˈtiː][dɪd] , " [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði][ˈmæstər]
" And Amon be praised that it ended as it did , " exclaimed the master
" 和 阿蒙 是 赞扬 那 它 结束 作为 它 做过 , " 惊呼 这 掌握
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈserəmənɪz] .
of the ceremonies .
的 这 仪式 .

“感谢上帝，仪式就这样结束了，”司仪说道。

" [ˈpækərz] [tʰæriət] [laɪz] [dæft] [ɪn] [ˈpiːsɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈvæli] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][best] [hɔːrs] [ɪz][ˈbædli]
" Packer's chariot lies dashed in pieces in the valley , and his best horse is badly
" 包装工的 战车 谎言 虚线 在 件 在 这 谷 , 和 他的 最好的 马 是 糟糕
[hɜːrt] . "
hurt . "
伤害 . "

“帕克的战车摔得粉碎，散落在山谷里，他最好的马也受了重伤。”

" [hiː; hi] [wɪl] [siː] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi][hæz; həz][ˈteɪkən][ðə; ði] [frɪzɪ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs]
" He will see to him when he has taken the physician to the house
" 他 将要 看 到 他 什么时候 他 有 已采取 这 医生 到 这 房子
[ʌv; əv][ðə; ði] - ,
of the paraschites ,
的 这 - ,

“等他把医生带到寄居者家中后，他就会照顾他了。”

" [sed] [ðə; ði] [ˈprɪnses] .
" said the princess .
" 说 这 公主 .

“公主说道。”

" [dʌst] [ðəʊ] [noʊ] ,
" Dost thou know ,
" 多斯特 你 知道 ,

你知道吗，

- — [ðəʊ] [ˈæŋk[əs] [ˈgɑːrdiən] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈθɔːtləs] [gɜːrl] — [ðæt] [tuː; tə] - [deɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði]
Penbesa — thou anxious guardian of a thoughtless girl — that to - day for the
- — 你 焦虑的 监护人 的 一个 轻率 女孩 — 那 到 - 天 为了 这
[fɜːrst] [taɪm] [aɪ][,eɪ ˈem][glæd] [ðæt] [maɪ] [ˈfɑːðər] [ɪz][æt; ət][ðə; ði][wɔːr][ɪn] [ˈdɪstənt] - ?
first time I am glad that my father is at the war in distant Satiland ?
第一的 时间 我 是 高兴的 那 我的 父亲 是 在 这 战争 在 遥远 - ?

彭贝萨——你这忧心忡忡的监护人，守护着一个懵懂无知的女孩——今天，我第一次庆幸我的父亲远在萨蒂兰的战场上！

" — [ˈeɪzə; ˈeɪjə]] .
" — [Asia] .
" — [亚洲] .

“-[亚洲]。

" [hiː; hi] [wɒd] [nɑːt][hæv; həv] [ˈwelkəmd] [juː ˈes][ˈkaɪndli] ! " [sed] [ðə; ði][ˈmæstər][ʌv; əv][ðə; ði]
" He would not have welcomed us kindly ! " said the master of the
" 他 会 不是 有 欢迎 我们 亲切地 ！ " 说 这 掌握 的 这
[ˈserəmənɪz] , [ˈlæfɪŋ] .
ceremonies , laughing .
仪式 , 笑 .

“他肯定不会热情地欢迎我们！”司仪笑着说。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [liːtʃ] , [ðə; ði] [liːtʃ] ! " [kraɪd] [bent] - [ˈænæt] .
" But the leech , the leech ! " cried Bent - Anat .
" 但 这 水蛭 , 这 水蛭 ！ " 哭 弯曲 - 安纳特 .

“可是水蛭，水蛭！”本特-阿纳特喊道。

" [ˈpækər] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsetlɪd] [ðən] .
" **Packer** , **it** **is settled then** .
" 包装工 , 它 是 定居 然后 :

“帕克，那就这么定了。”

[juː; jʊ] [wɪl] [kənˈdʌkt] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [juː ˈes][tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði]
You will conduct him , **and bring us to - tomorrow morning news of the**
你 将要 执行 他 , 和 带来 我们 到 - 明天 早晨 消息 的 这
[ˈwuːndɪd] [gɜːrl] .
wounded girl .
受伤 女孩 :

你将负责押送他，并于明日早晨向我们汇报受伤女孩的消息。

" - [boʊd] ; [ðə; ði] [ˈprɪnses] [boʊd] [hɜːr; hər] [hed] ; [ðə; ði] [priːst] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz]
" **Paaker bowed ; the princess bowed her head ; the priest and his companions**
" - 鞠躬 ; 这 公主 鞠躬 她 头 ; 这 牧师 和 他的 同伴
,
/
,

“牧师鞠躬；公主低下头；牧师和他的同伴们，

[huː] [ˈmiːnwaɪl] [hæd; həd] [kʌm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ænd; ənd][dʒɔɪnd][hɪm; ɪm] , [reɪzd] [ðer; ðər]
who meanwhile had come out of the temple and joined him , **raised their**
WHO 同时 有 来 出去 的 这 寺庙 和 加入 他 , 提高 他们的
[hændz][ɪn] [ˈblesɪŋ] ,
hands in blessing ,
双手 在 祝福 ,

与此同时，那些从圣殿里出来与他汇合的人举起手祝福他。

[ænd; ənd][ðə; ði] [brˈleɪtɪd] [prəˈseɪ(ə)n] [muːvd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [naɪl] .
and the belated procession moved towards the Nile .
和 这 迟到的 游行 已搬 向 这 尼罗河 .

于是，姗姗来迟的队伍向尼罗河方向行进。

- [rɪˈmeɪnd] [əˈloʊn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tuː] [sleɪvz] ;
Paaker remained alone with his two slaves ;
- 剩余 独自的 和 他的 二 奴隶 ;

帕克独自一人带着他的两个奴隶；

[ðə; ði] [kəˈmɪɪ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [hæd; həd] [tʃɑːrdʒd] [hɪm; ɪm] [ˈɡreɪtli] [dɪsˈpliːzd]
the commission with which the princess had charged him greatly displeased
这 委员会 和 哪个 这 公主 有 带电 他 非常 不高兴
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

公主交给他的任务让他非常不高兴。

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt] [ɪneɪbld] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [ðə; ði] [ˈlɪtər] [ʌv; əv] [ˈmiˌnæs]
So long as the moonlight enabled him to distinguish the litter of Mena's
所以 长的 作为 这 月光 已启用 他 到 区分 这 垃圾 的 梅纳的
[waɪf] ,
wife ,
妻子 ,

只要月光能让他辨认出梅纳妻子的幼崽，

[hiː; hi] [geɪzd] [ˈæftər][aɪ ˈtiː] ; [ðən] [hiː; hi] [enˈdevəd] [tuː; tə] [rekəˈlekt] [ðə; ði] [pəˈzɪɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [hʌt]
he gazed after it ; then he endeavored to recollect the position of the hut
他 凝视 后 它 ; 然后 他 努力 到 追忆 这 位置 的 这 小屋
[ʌv; əv][ðə; ði] - .
of the paraschites .
的 这 - .

他凝视着它；然后他努力回忆寄居者的茅屋的位置。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɑ:tʃ] [sti:l] [stʊd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gɑ:rd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]
The captain of the watch still stood with the guard at the gate of the
这 队长 的 这 手表 仍然 站立 和 这 警卫 在 这 门 的 这
[ˈtemp(ə)l] .
temple .
寺庙 .

守卫队长仍然和卫兵一起站在寺庙门口。

" [du:][ju:; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] ['dweliŋ] [ʌv; əv] [pɪnɪm] [ðə; ði] - ? " [æskt] - .
" Do you know the dwelling of Pinem the paraschites ? " asked Paaker .
" 做 你 知道 这 住宅 的 皮内姆 这 - ? " 问 - .

“你知道寄居者皮内姆的住所吗？”帕克问道。

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ][wɑ:nt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ? " " What do you want with him ? " " 什么 做 你 想 和 他 ? " "

你想对他做什么？

" [ðæt] [ɪz][noʊ][kən'sɜ:rn][ʌv; əv] [jɔ:rz] , " [ri'tɔ:tid] - .
" That is no concern of yours , " retorted Paaker .
" 那 是 不 忧虑 的 你的 , " 反驳 - .

“那与你无关,”帕克反驳道。

" [laʊt] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['kæptɪn] , " [left] [feɪs] [ænd; ənd][ˈfɔ:rwərdz] , [maɪ][men] . "
" Lout ! " exclaimed the captain , " left face and forwards , my men . " "
" 粗鲁 ! " 惊呼 这 队长 , " 左边 脸 和 前进 , 我的 男人 . "

“笨蛋！”船长喊道，“我的弟兄们，左转，向前走。”

" [hɔ:lt] ! " [kraɪd] - [ɪn][ə; eɪ][reɪdʒ] .
" Halt ! " cried Paaker in a rage .
" 停止 ! " 哭 - 在 一个 愤怒 .

“站住！”帕克愤怒地喊道。

" [aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] ['kɪŋz] [tʃi:f] [ˌpaɪə'nɪr] . "
" I am the king's chief pioneer . " "
" 我 是 这 国王的 首席 先锋 . " "

“我是国王的首席先锋。”

" [ðen] [ju:; jʊ] [wɪl] [ɔ:l][ðə; ði] [mɔ:r] ['i:zəli] [faɪnd][ðə; ði] [wei] [bæk] [baɪ] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [keɪm] .
" Then you will all the more easily find the way back by which you came .
" 然后 你 将要 全部 这 更多的 容易地 寻找 这 方式 后退 经过 哪个 你 来了 .

这样你就能更容易地找到你来的路。

[mɑ:rtʃ] .
March .
行进 .

行进。

" [ðə; ði][wɜ:rdz][wɜ:r; wər] [ˈfɑ:lʊd] [baɪ][ə; eɪ] [pi:l] [ʌv; əv] [ˈmeni] - [vɔɪst] [ˈlæftər] :
" The words were followed by a peal of many - voiced laughter :
" 这 字 是 随后 经过 一个 皮尔 的 许多 - 配音 笑声 :

话音刚落，便响起一阵此起彼伏的笑声：

[ðə; ði][ɑ:r 'i:] - [ˈekəʊɪŋ] [ɪn'sʌlt; ɪnsʌlt][soʊ] [kən'faʊndɪd] - [ðæt] [hi:; hi] [dra:pt] [hɪz; ɪz] [wɪp] [ɑ:n]
the re - echoing insult so confounded Paaker that he dropped his whip on
这 关于 - 回声 侮辱 所以 令人困惑 - 那 他 掉落 他的 鞭 在
[ðə; ði] [graʊnd] .
the ground .
这 地面 .

这句反复出现的侮辱让帕克感到十分困惑，他手中的鞭子掉在了地上。

[ðə; ði] [sleɪv] , [hu:m] [ə; ei] [ʃɔ:rt] [taɪm] [sɪns] [hi;; hi][hæd; həd] [strʌk] [wɪð; wɪθ][,aɪ 'ti:] ,
The slave , whom a short time since he had struck with it ,
这 奴隶 , 谁 一个 短的 时间 自从 他 有 击 和 它 ,
那个奴隶, 不久前曾被他用它击打过,

[ˈhʌmbli] [pɪkt] [,aɪ 'ti:][ʌp][ænd; ənd] [ðen] [ˈfɑ:lʊd] [hɪz; ɪz][bɔ:rd][ˈɪntu:][ðə; ði] [fɔ:r] [kɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði]
humbly picked it up and then followed his lord into the fore court of the
谦卑地 挑选 它 向上 和 然后 随后 他的 主 进入 这 前 法庭 的 这
[ˈtemp(ə)l] .
temple .
寺庙 .

他谦卑地捡起它, 然后跟随他的主人进入了寺庙的前院。
[bəuθ] [əˈtrɪbjʊ:tɪd] [ðə; ði] [ˈtɪtər] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [stɪl] [kʊd; kəd] [hɪr] [wɪˈðəʊt] [ˈbi:ɪŋ] [ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [dɪˈtekt]
Both attributed the titter , which they still could hear without being able to detect
两个都 归因于 这 嘻嘻地笑 , 哪个 他们 仍然 可以 听到 没有 存在 有能力的 到 探测
[ɪts][ˈɔ:ɪdʒɪn] ,
its origin ,
它是 起源 ,
两人都认为那阵轻笑声来自别处, 他们仍然能听到这声音, 但却无法确定声音的来源。

[tu:; tə] [ˈwɑ:ndərɪŋ] [ˈspɪrɪts] .
to wandering spirits .
到 漫游 烈酒 .
致游荡的灵魂。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈmɑ:kɪŋ] [təʊnz][hæd; həd] [bɪn] [hɜ:rd] [tu:] [baɪ][ðə; ði][oʊld] [geɪt] - [ˈki:pər] ,
But the mocking tones had been heard too by the old gate - keeper ,
但 这 嘲讽 音调 有 到过 听到 也 经过 这 老的 门 - 守门员 ,
但那嘲讽的语气也被老门卫听到了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlæfərz] [wɜ:r; wər] [ˈbetər] [noʊn] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ðæn; ðən][tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋz]
and the laughs were better known to him than to the king's
和 这 笑声 是 更好的 已知 到 他 比 到 这 国王的
[,paɪəˈnɪr] ;
pioneer ;
先锋 ;
而他对这些笑声的熟悉程度, 甚至超过了国王的先锋队员。

[hi;; hi] [stroʊd] [wɪð; wɪθ] [ˈhevi] [steps][tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [θru:] [ðə; ði] [blæk]
he strode with heavy steps to the door of the temple through the black
他 大步走 和 重的 步骤 到 这 门 的 这 寺庙 通过 这 黑色的
[ˈʃædəʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpaɪlənˌpaɪlɑ:n] ,
shadow of the pylon ,
阴影 的 这 塔架 ,
他迈着沉重的步伐, 穿过塔门投下的黑色阴影, 走向寺庙的大门。

[ænd; ənd] [ˈstraɪkɪŋ] [ˈblaɪndli] [brɪˈfɔ:r] [hɪm; ɪm] [kɔ:ld] [aʊt] —
and striking blindly before him called out —
和 引人注目 盲目地 前 他 称为 出去 —
他盲目地在他面前挥舞着手臂, 喊道——

" [ɑ:] ! [ju:; jʊ] [gʊd] - [fɔ:r; fər] - [ˈnʌθɪŋ] [bru:d] [ʌv; əv] [seɪt] .
" Ah ! you good - for - nothing brood of Seth .
" 啊 ! 你 好的 - 为了 - 没有什么 幼虫 的 塞思 .
“啊! 你们这些没用的赛斯的后代。”

[[ðə; ði] [ˈtaɪfən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡri:ks] .
[The Typhon of the Greeks .
[这 龙卷风 的 这 希腊人 .
希腊的提丰。

[ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv][oʊ'saɪrɪs] , [ʌv; əv] [tru:θ] , [gʊd] [ænd; ənd]['pjərəti] .

The enemy of Osiris , of truth , good and purity .
这 敌人 的 奥西里斯 , 的 真相 , 好的 和 纯度 .

奥西里斯的敌人，真理、善良和纯洁的敌人。

[ˈdiskɔ:rd][ænd; ənd] [straɪf] [ɪn] ['neɪtʃər] .

Discord and strife in nature .
Discord 和 冲突 在 自然 .

自然界中存在着不和谐与冲突。

[hɔ:rnz] [hu:] [faɪts] [ə'genst] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər][oʊ'saɪrɪs] , [kæn; kən] [θrou] [hɪm; ɪm][ænd; ənd]

Horns who fights against him for his father Osiris , can throw him and

[stʌn] [hɪm; ɪm] ,

stun him ,
眩晕 他 ,

为了他的父亲奥西里斯而与他对抗的角，可以把他摔倒并击晕。

[bʌt; bət] ['nevər] [ə'naɪəleɪt] [hɪm; ɪm] .]

but never annihilate him .]
但 绝不 歼灭 他 .]

但绝不能彻底消灭他。

" [ju:; jʊ] ['gæləʊz] - [bɜ:rdz][ænd; ənd] [bru:d] [ʌv; əv] [hel] — [aɪ][,eɪ 'em] ['kʌmɪŋ] .

" You gallows - birds and brood of hell — I am coming .
" 你 绞刑架 - 鸟类 和 幼虫 的 地狱 — 我 是 未来 .

“你们这些绞刑架上的鸟儿，地狱的后裔——我来了。”

" [ðə; ði] ['gɪɡlɪŋ] ['si:st] ; [ə; eɪ] [fju:] ['ju:θfl] ['fɪɡjərz] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] ['mu:nlaɪt] , [ðə; ði][oʊld]

" The giggling ceased ; a few youthful figures appeared in the moonlight , the old

" 这 咯咯笑 停止 ; 一个 很少 青春 数据 出现 在 这 月光 , 这 老的

[mæn] [pər'su:d] [ðem; ðəm] ['pæntɪŋ] ,

man pursued them panting ,
男人 追击 他们 喘息 ,

“笑声停止了；月光下出现了几个年轻人的身影，老人气喘吁吁地追了上去。”

[ænd; ənd] , ['æftər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [tʃeɪs] , [ə; eɪ] [tru:p] [ʌv; əv] [jʊθs] [fled] [bæk] [θru:] [ðə; ði]['temp(ə)l]

and , after a short chase , a troop of youths fled back through the temple

[geɪt] .

gate .
门 .

经过短暂的追逐，一群年轻人逃回了寺庙大门。

[ðə; ði] [dɔ:r] - ['ki:pər] [hæd; həd][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][wʌn] ['mɪskriənt] , [ə; eɪ] [bɔɪ] [ʌv; əv]

The door - keeper had succeeded in catching one miscreant , a boy of

[,θɜ:r'ti:n] ,

thirteen ,
十三 ,

门卫成功抓住了一名捣蛋鬼，一个十三岁的男孩。

[ænd; ənd][held] [hɪm; ɪm][soʊ] [taɪt] [baɪ][ðə; ði] [ɪr] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['prɪti] [hed] [si:md] [tu:; tə][hæv; həv]

and held him so tight by the ear that his pretty head seemed to have

[groʊn] [ɪn][ə; eɪ][,hɔ:rɪ'zɑ:nt(ə)l][də'rekʃn; da'rekʃn][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['jəʊldəz] .

grown in a horizontal direction from his shoulders .
生长 在 一个 水平的 方向 从 他的 肩膀 .

她揪着他的耳朵，把他捏得那么紧，以至于他漂亮的脑袋好像从肩膀上水平长了出来一样。

" [aɪ] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [skuːl] - ['mæstər] , [juː; jʊ] [pleɪŋ] - [ʌv; əv] - ['loʊkəsts] , [juː; jʊ]
" **I will take you before the school - master , you plague - of - locusts , you**
" 我 将要 拿 你 前 这 学校 - 掌握 , 你 瘟疫 - 的 - 蝗虫 , 你
[swɔːrm][ʌv; əv][bæts] !
swarm of bats !
蜂群 的 蝙蝠 !

“我要把你们这些蝗虫，你们这些蝙蝠群，带到老师面前去！ ”

" [kraɪd][ðə; ði][oʊld][mæn][aʊt][ʌv; əv] [breθ] .
" **cried the old man out of breath .**
" 哭 这 老的 男人 出去 的 气息 .

“老人气喘吁吁地喊道。”

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈdʌz(ə)n][ʌv; əv] [skuːl] - [bɔɪz] , [huː] [hæd; həd] [ə'veɪld] [ðəm'selvz] [ʌv; əv][ðə; ði]
But the dozen of school - boys , who had availed themselves of the
但 这 打 的 学校 - 男孩们 , WHO 有 已利用 他们自己 的 这
[ɑːpər'tu:nəti] [tuː; tə] [breɪk] [aʊt][ʌv; əv] [baʊndz] ,
opportunity to break out of bounds ,
机会 到 休息 出去 的 界限 ,

但是，有十几名学生趁机越过界线，

[ˈɡæðərd] ['koʊksɪŋ] [raʊnd] [hɪm; ɪm] , [wɪð; wɪθ][wɜːrdz][ʌv; əv] [rɪ'pentəns] ,
gathered coaxing round him , with words of repentance ,
聚集 哄骗 圆形的 他 , 和 字 的 悔改 ,

众人围拢过来，劝他悔改，

[ðoʊ] ['evri] [aɪ] ['spɜːkld] [wɪð; wɪθ] [dɪ'lait] [æt; ət][ðə; ði][fʌn] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd] ,
though every eye sparkled with delight at the fun they had had ,
尽管 每一个 眼睛 闪闪发光 和 喜 在 这 乐趣 他们 有 有 ,

虽然每个人眼中都闪烁着喜悦的光芒，为他们刚才的快乐时光而欢呼雀跃，

[ænd; ænd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [dɪ'praɪv] [ðəm; ðəm] ;
and of which no one could deprive them ;
和 的 哪个 不 一 可以 剥夺 他们 ;

任何人都不能剥夺他们的权利；

[ænd; ænd] [wen] [ðə; ði] [bɪɡɪst] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [tʊk] [ðə; ði][oʊld]['mænz] [tʃɪn] ,
and when the biggest of them took the old man's chin ,
和 什么时候 这 最大 的 他们 采取 这 老的 男人的 下巴 ,

当其中个头最大的那个抓住老人的下巴时，

[ænd; ænd] ['prəːmɪst] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði][waɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz][tuː; tə][send]
and promised to give him the wine which his mother was to send
[hɪm; ɪm][nekst][deɪ][fɔːr; fər][ðə; ði] ['wiːks] [juːz] ,
him next day for the week's use ,
他 下一个 天 为了 这 本周 使用 ,

并承诺会把母亲第二天要送来的酒给他，够他喝一周。

[ðə; ði] ['pɒtər] [let][goʊ][hɪz; ɪz]['prɪz(ə)nər] — [huː] [traɪd][tuː; tə][rʌb][ðə; ði][peɪn] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bɜːrɪŋ]
the porter let go his prisoner — who tried to rub the pain out of his burning
[ɪr] — [ænd; ænd][kraɪd] [aʊt][ɪn] ['hɑːrʃər] [tʊʊnz][ðæn; ðən] [brɪˈfɔːr] :
ear — and cried out in harsher tones than before :
耳朵 — 和 哭 出去 在 更严厉 音调 比 前 :

门卫放开了囚犯——囚犯试图揉搓灼痛的耳朵——喊叫声比之前更加刺耳：

" [juː; jʊ] [wɪl] [peɪ] [em 'iː] , [wɪl] [juː; jʊ] , [tuː; tə][let][juː; jʊ][ɔːf] !
" **You will pay me , will you , to let you off !**
" 你 将要 支付 我 , 将要 你 , 到 让 你 离开 !

“你会付钱让我放你走，对吧！ ”

[dʊː][jʊː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [let][jʊr; jər] [trɪks] [pæs] ?
Do you think I will let your tricks pass ?
做 你 思考 我 将要 让 你的 技巧 经过 ?

你以为我会放过你的伎俩吗？

[jʊː; jʊ][ˈlɪt(ə)l] [noʊ] [ðɪs] [oʊld][mæn] .
You little know this old man .
你 小的 知道 这 老的 男人 .

你对这位老人知之甚少。

[aɪ] [wɪl] [kəmˈpleɪn][tuː; tə][ðə; ði][ɡɒd z] , [nɑːt][tuː; tə][ðə; ði] [sku:l] - ['mæstər] ; [ænd; ənd][æz; əz][fɔːr; fər]
I will complain to the Gods , not to the school - master ; and as for
我 将要 抱怨 到 这 神 , 不是 到 这 学校 - 掌握 ; 和 作为 为了
[jʊr; jər][waɪn] ,
your wine ,
你的 葡萄酒 ,

我会向神明申诉，而不是向老师申诉；至于你的酒，

[ˈjʌŋstər] , [aɪ] [wɪl] [ˈɔːfər][,aɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ] [laɪˈbeɪʃn] , [ðæt] [ˈhev(ə)n] [meɪ] [fərˈɡɪv] [jʊː; jʊ] .
youngster , I will offer it as a libation , that heaven may forgive you .
青少年 , 我 将要 提供 它 作为 一个 奠 , 那 天堂 可能 原谅 你 .

孩子，我将把它作为祭品献给上天，愿上天宽恕你。

" [ˈtjæptər] [iː] .
" **CHAPTER II .**
" 章 二 .

“第二章

[ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [wer] , [ɪn][ðə; ði] [fɔːr] - [kɔːrt] , - [wʌz; wəz] [ˈwertɪŋ] ,
The temple where , in the fore - court , Paaker was waiting ,
这 寺庙 在哪里 , 在 这 前 - 法庭 , - 曾是 等待 ,

帕克在寺庙的前院等候着。

[ænd; ənd] [wer] [ðə; ði] [priːst] [hæd; həd] [ˈdɪsəˈpɪrd] [tuː; tə][kɔːl][ðə; ði] [liːt] ,
and where the priest had disappeared to call the leech ,
和 在哪里 这 牧师 有 消失 到 称呼 这 水蛭 ,

而牧师却消失去召唤水蛭了。

[wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] " [haʊs] [ʌv; əv][ˈseɪtiː] " — [[,aɪ ˈtiː][ɪz] [stɪl] [ˈstændɪŋ] [ænd; ənd] [noʊn] [æz; əz]
was called the " House of Seti " — [It is still standing and known as
曾是 称为 这 " 房子 的 塞蒂 " — [它是 仍然 常设 和 已知 作为
[ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ʌv; əv] - .] — [ænd; ənd][wʌz; wəz][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst][ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv]
the temple of Qurnah .] — and was one of the largest in the City of
这 寺庙 的 - .] — 和 曾是 一 的 这 最大 在 这 城市 的
[ðə; ði] [ded] .
the Dead .
这 死的 .

它被称为“塞提之家”——[它至今仍然屹立，被称为古尔纳神庙。]——是亡灵之城中最大的建筑之一。

[ˈoʊnli] [ðæt] [mægˈnɪfɪs(ə)nt] [ˈbɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈpəʊzd] [ˈrɔɪəl] [reɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]
Only that magnificent building of the time of the deposed royal race of the
仅有的 那 壮丽 建筑 的 这 时间 的 这 被罢免 皇家 种族 的 这
[ˈreɪnɪŋ] [ˈkɪŋz] [ˈgrænfɑːðər] — [ðæt][ˈtemp(ə)l] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈfaʊndɪd] [baɪ] - [aɪˈaɪˈaɪ] .
reigning king's grandfather — that temple which had been founded by Thotmes III .
统治 国王的 祖父 — 那 寺庙 哪个 有 到过 创立 经过 - 三、 .
,
,
,
,

只有那座宏伟的建筑，是当时被废黜的王室后裔，也就是在位国王的祖父所建造的——那座由托特梅斯三世创建的神庙。

[ænd; ənd] [hu:z] [geɪt] - [wei] [ˌæməˈnəʃɪs] [ˌɑːrˈɑːrɪ] . [hæd; həd] [əˈdɔːrnd] [wɪð; wɪθ] [ɪˈmens] [kəˈlɑːs(ə)l]
and whose gate - way Amenophis III . had adorned with immense colossal
和 谁 门 - 方式 阿蒙霍特普斯 三、 : 有 装饰 和 巨大 庞大
[ˈstætʃu:z] — [[ðæt] [wɪtʃ] [stændz][tu:; tə][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] [ɪz][ðə; ðɪ] [ˈfeɪməs] [ˈmjuzɪk(ə)l][ˈstætʃu:] ,
statues — [That which stands to the north is the famous musical statue ,
雕像 — [那 哪个 站立 到 这 北 是 这 著名的 音乐 雕像 ,
阿蒙霍特普三世曾在其城门上装饰巨大的雕像——（北面矗立着著名的音乐雕像，

[ɔːr] [ˈpɪlər] [ʌv; əv] -] — [ɪkˈsiːdɪd] [ˌɑːˈtiːɪn][ðə; ðɪ][ɪkˈstent][ʌv; əv][ɪts][plæn] ;
or Pillar of Memmon] — exceeded it in the extent of its plan ;
或者 支柱 的 -] — 超出 它 在 这 程度 的 它是 计划 ;
或门门柱]——其计划的规模超过了它；

[ɪn] [ˈevri] [ˈʌðər] [rɪˈspekt] [ˌɑːˈtiːɪn][held][ðə; ðɪ] [prɪ - [ˈemɪnəns] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ][ˈsæŋktʃuːəri:z][ʌv; əv][ðə; ðɪ]
in every other respect it held the pre - eminence among the sanctuaries of the
在 每一个 其他 尊重 它 握住 这 预 - 卓越 之中 这 保护区 的 这
[nəˈkraːpəlɪs] .
Necropolis .
墓地 .
在其他所有方面，它在墓地的圣所中都占据着至高无上的地位。

[ˈræmisi:z] [aɪ] . [hæd; həd] [ˈfaʊndɪd] [ˌɑːˈtiːɪn] [ˈɔːrtli] [ˈæftər][hi:; hi][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] [ˈsi:zɪŋ] [ðə; ðɪ]
Rameses I . had founded it shortly after he succeeded in seizing the
拉美西斯 我 : 有 创立 它 不久 后 他 成功了 在 抓住 这
[ɪˈdʒɪpʃn] [θroʊn] ;
Egyptian throne ;
埃及人 王座 ;
拉美西斯一世在夺取埃及王位后不久便建立了它；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [jet] [ˈgreɪtər] [sʌn][ˈseɪtiː] [ˈkærid] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ɪˈrekʃn] ,
and his yet greater son Seti carried on the erection ,
和 他的 然而 更大的 儿子 塞蒂 携带 在 这 勃起 ,
而他更伟大的儿子塞提则继续建造了这座建筑。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [ˈsɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ded] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][meɪni:z][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
in which the service of the dead for the Manes of the members of the
在 哪个 这 服务 的 这 死的 为了 这 马内斯 的 这 成员 的 这
[nu:] [ˈrɔɪəl] [ˈfæməli][wʌz; wəz] [kənˈdʌktɪd] ,
new royal family was conducted ,
新的 皇家 家庭 曾是 实施 ,
仪式上为新王室成员的亡灵举行了祭祀仪式。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [haɪ] [ˈfestəvəlz] [held][ɪn] [ˈɑːnər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ɡɒdz][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈʌndər] - [wɜːrld] .
and the high festivals held in honor of the Gods of the under - world .
和 这 高的 节日 握住 在 荣誉 的 这 神 的 这 在下面 - 世界 .
以及为祭祀冥界诸神而举行的盛大节日。

[greɪt] [sʌmz] [hæd; həd] [bɪn] [ɪkˈspendɪd] [fɔːr; fər][ɪts] [ɪˈstæblɪmənt] , [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˈmeɪntənəns]
Great sums had been expended for its establishment , for the maintenance
伟大的 总和 有 到过 已支出 为了 它是 建立 , 为了 这 维护
[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈpriːsthʊd] [ʌv; əv][ɪts][ˈsæŋktʃuəri] ,
of the priesthood of its sanctuary ,
的 这 圣职 的 它是 避难所 ,
为了建立这座教堂，为了维持教堂祭司的运作，花费了巨额资金。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [səˈpɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌɪnstɪˈtʃənz] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ][ˌɑːˈtiːɪn] .
and the support of the institutions connected with it .
和 这 支持 的 这 机构 连接 和 它 .
以及与其相关的机构的支持。

[ðɪːz] [wɜːr; wər] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ˈiːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] [ɡreɪt] [əˈrɪdʒən(ə)l] [faʊnˈdeɪʃnz] [ʌv; əv]
These were intended to be equal to the great original foundations of
这些 是 故意的 到 是 平等的 到 这 伟大的 原来的 基础 的
[ˈpriːstli] [ˈlɜːrniŋ] [æt; ət] [ˌhiːliˈɒpəlɪs] [ænd; ənd] [ˈmemfɪs] ；
priestly learning at Heliopolis and Memphis ；
祭司 学习 在 赫利奥波利斯 和 孟菲斯 ；

这些旨在与赫利奥波利斯和孟菲斯伟大的原始祭司学术基础相媲美；

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈrɛɡjəˌleɪtəd, ˈrɛɡjəˌleɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [ˈpætərn] ，
they were regulated on the same pattern ；
他们 是 受监管 在 这 相同的 图案 ；
它们都按照相同的模式进行监管。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈɑːbdʒekt][ʌv; əv] [ˈreɪzɪŋ] [ðə; ði] [nuː] [ˈrɔɪəl] [ˈrezɪdəns] [ʌv; əv] [ˈʌpər] [ˈiːdʒɪpt] ，
and with the object of raising the new royal residence of Upper Egypt ；
和 和 这 目的 的 提高 这 新的 皇家 住宅 的 上 埃及 ；
为了建造上埃及新的皇家住所，

[ˈneɪmli] [θɪːbz] ， [əˈbʌv] [ðə; ði][ˈkæpɪtəlz][ʌv; əv] [ˈloʊər] [ˈiːdʒɪpt][ɪn][rɪˈɡɑːrd][tuː; tə] [ˌfɪləˈsɑːfɪk(ə)l]
namely Thebes , above the capitals of Lower Egypt in regard to philosophical
即 底比斯 ， 多于 这 首都 的 降低 埃及 在 看待 到 哲学
[dɪˈstɪŋkʃn] ．
distinction ；
区别 ；

即底比斯，在哲学地位上高于下埃及的各大都城。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ʌv; əv] [ðɪːz] [faʊnˈdeɪʃnz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈselɪbreɪtɪd] [skuːl]
One of the most important of these foundations was a very celebrated school
一 的 这 最多 重要的 的 这些 基础 曾是 一个 非常 著名 学校
[ʌv; əv] [ˈlɜːrniŋ] ．
of learning ；
的 学习 ；

这些基金会中最重要的一所是著名的学校。

[[ˈevri] [ˈdiːteɪl][ʌv; əv] [ðɪs] [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv][æn; ən] [iˈdʒɪpʃn] [skuːl] [ɪz] [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm] [ˈsɔːrsɪz]
[**Every detail of this description of an Egyptian school is derived from sources**
[每一个 细节 的 这 描述 的 一个 埃及人 学校 是 衍生的 从 来源
[ˈdeɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv][ˈræmisiːz] [iː] ．
dating from the reign of Rameses II ．
约会 从 这 在位 的 拉美西斯 二 ；

[本文对埃及学校的描述中的每一个细节都源自拉美西斯二世统治时期的文献。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [səkˈsesər] ， [ˈmɜːrˌneɪptɑː] ．]
and his successor , Merneptah ．]
和 他的 接班人 ， 梅内普塔 ．]

以及他的继任者，梅尔内普塔。

[fɜːrst][ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [haɪ] - [skuːl] ， [ɪn] [wɪtʃ] [ˈpriːsts] ， [ˈfɪːzɪʃnz] ， [ˈdʒʌdʒɪz] ，
First there was the high - school , in which priests , physicians , judges ；
第一的 那里 曾是 这 高的 - 学校 ， 在 哪个 神父 ， 医生 ， 法官 ，
[mæθəˈmætɪʃnz] ， [əˈstrɒnəməz] ， [ɡrəˈmeriən] ，
mathematicians , astronomers , grammarians ；
数学家 ， 天文学家 ， 语法学家 ，

首先是高中，那里培养出了神父、医生、法官、数学家、天文学家、语法学家.....

[ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈlɜːrniɪd] [men] ， [nɔːt][ˈoʊnli][hæd; həd][ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] [ʌv; əv] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] ， [bʌt; bət] ，
and other learned men , not only had the benefit of instruction , but ；
和 其他 学习 男人 ， 不是 仅有的 有 这 益处 的 操作说明 ， 但 ；
[ˌsʌbsɪkwəntli] ，
subsequently ；
随后 ；

以及其他博学之士，不仅受益于他们的教导，而且随后，

[wen] [ðei] [hæd; həd] [wʌn] [əd'mɪ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst][ræŋks][ʌv; əv] ['lɜ:rnɪŋ] , [ænd; ənd]
when they had won admission to the highest ranks of learning , and
什么时候 他们 有 韩元 入学 到 这 最高 排名 的 学习 , 和
[ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɪɡnəti][ʌv; əv] " [skraɪbz] ,
attained the dignity of " Scribes ,
已达到 这 尊严 的 " 抄写员 ,

当他们跻身最高学府，获得“文士”的尊荣时，

" [wɜ:r; wər] [meɪn'teɪnd] [æt; ət][ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
" **were maintained at the cost of the king ,**
" 是 维持 在 这 成本 的 这 国王 ,
“这些设施的维护费用由国王承担。”

[ænd; ənd] [ɪneɪbld] [tu:; tə] [pər'su:] [ðer; ðər] [fɪlə'sɔ:fɪk(ə)l] [spekju'leɪ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'sɜ:rtɪz] , [ɪn]
and enabled to pursue their philosophical speculations and researches , in
和 已启用 到 追求 他们的 哲学 猜测 和 研究 , 在
[ˈfri:dəm] [frʌm; frəm][ɔ:l] [ker] ,
freedom from all care ,
自由 从 全部 关心 ,

并得以在无忧无虑的情况下进行哲学思辨和研究，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][sə'saɪəti][ʌv; əv] ['feləʊ] - ['wɜ:rkərz][ʌv; əv]['i:kwəl][bɜ:rθ][ænd; ənd][aɪ'dentɪk(ə)l] ['ɪntrəsts]
and in the society of fellow - workers of equal birth and identical interests
和 在 这 社会 的 同伴 - 工人 的 平等的 出生 和 完全相同的 兴趣
.
:
.

以及出身相同、兴趣相投的同事群体。

[æn; ən] [ɪk'stensɪv] ['laɪbrəri] , [ɪn] [wɪtʃ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][pə'paɪrəs] - [roʊlz][wɜ:r; wər] [prɪ'zɜ:rv] ,
An extensive library , in which thousands of papyrus - rolls were preserved ,
一个 广泛的 图书馆 , 在 哪个 数千 的 纸莎草 - 卷 是 保存完好 ,
一座藏书丰富的图书馆，其中保存着数千卷莎草纸卷轴。

[ænd; ənd][tu:; tə] [wɪtʃ] [ə; ei][mænjə'fæktəri][ʌv; əv][pə'paɪrəs][wʌz; wəz] [ə'tæt[t] , [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði]
and to which a manufactory of papyrus was attached , was at the
和 到 哪个 一个 工厂 的 纸莎草 曾是 随附的 , 曾是 在 这
[dɪ'spəʊz(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɜ:rnɪd] ;
disposal of the learned ;
处理 的 这 学习 ;

那里还附设一家纸莎草制造厂，供学者们使用；

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [ɪn'trʌst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][edʒu'keɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
and some of them were intrusted with the education of the
和 一些 的 他们 是 受托人 和 这 教育 的 这
[ˈjʌŋɡər] [dɪ'saɪplz] ,
younger disciples ,
年轻 门徒 ,

他们当中有些人还负责教育年幼的门徒。

[hu:] [hæd; həd] [bɪn] [prɪ'perd] [ɪn][ðə; ði] [elɪ'mentri] [sku:l] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] [dɪ'pendənt] [ɑ:n]
who had been prepared in the elementary school , which was also dependent on
WHO 有 到过 准备 在 这 初级 学校 , 哪个 曾是 还 依赖 在
[ðə; ði] [haʊs] — [ɔ:r][ju:nɪ'vɜ:rsəti] — [ʌv; əv]['se.ti:] .
the House — or university — of Seti .
这 房子 — 或者 大学 — 的 塞蒂 .

他们曾在小学接受过培训，而这所小学也隶属于塞提之家（或大学）。

[ðə; ði] ['loʊə] [sku:l] [wʌz; wəz]['oʊpən][tu:; tə] ['evri] [sʌn][ʌv; əv][ə; ei] [fri:] ['sɪtɪzn] ,
The lower school was open to every son of a free citizen ,
这 降低 学校 曾是 打开 到 每一个 儿子 的 一个 自由的 公民 ,
低年级学校向所有自由公民的儿子开放。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ˈɔ:f(ə)n] [ˈfri:kwəntɪd] [baɪ] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [bɔɪz] , [hu:] [ˈɔ:lsʊʊ][faʊnd] [naɪt] -
and was often frequented by several hundred boys , who also found night -
和 曾是 经常 经常光顾 经过 一些 百 男孩们 , WHO 还 成立 夜晚 -
[ˈkwɔ:rtərz][ðer; ðər] .
quarters there :
四分之一 那里 :

经常有数百名男孩出没，他们 also 把这里当作夜间住所。

[ðə; ði][ˈperənts][wɜ:r; wər][ʌv; əv] [kɔ:rs] [rɪˈkwaiərd] [ˈi:ðər] [tu:; tə][pei] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [ˈmeɪntənəns] ,
The parents were of course required either to pay for their maintenance ,
这 父母 是 的 课程 必需的 任何一个 到 支付 为了 他们的 维护 ,
当然，父母必须支付他们的抚养费，

[ɔ:r][tu:; tə][send] [du:] [səˈplaɪz] [ʌv; əv] [prəˈvɪʒnz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ki:p] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] [æt; ət]
or to send due supplies of provisions for the keep of their children at
或者 到 发送 到期的 补给品 的 条款 为了 这 保持 的 他们的 孩子们 在
[sku:l] .
school :
学校 :

或为子女在学校的生活提供充足的物资。

[ɪn][ə; eɪ] [ˈseprət] [ˈbɪldɪŋ] [lɪvd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] - [ˈbɔ:dəz] , [ə; eɪ] [fju:] [sʌnz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈnəublist]
In a separate building lived the temple - boarders , a few sons of the noblest
在 一个 分离 建筑 居住地 这 寺庙 - 寄宿生 , 一个 很少 儿子们 的 这 最高贵
[ˈfæməlɪz] ,
families ,
家庭 ,

在另一栋独立的建筑里，住着寺庙的寄宿生，其中有几个是贵族家庭的子弟。

[hu:] [wɜ:r; wər] [brɔ:t] [ʌp][baɪ][ðə; ði] [pri:sts] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [ɪkˈspens] [tu:; tə][ðer; ðər][ˈperənts] .
who were brought up by the priests at a great expense to their parents .
WHO 是 带来 向上 经过 这 神父 在 一个 伟大的 费用 到 他们的 父母 :
他们由神父抚养长大，父母为此花费了大量金钱。

[ˈse:ti:][aɪ] . , [ðə; ði][ˈfaʊndər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪˈstæblɪmənt] , [hæd; həd][hæd; həd][hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌnz] , [nɑ:t]
Seti I . , the founder of this establishment , had had his own sons , not
塞蒂 我 : , 这 创始人 的 这 建立 , 有 有 他的 自己的 儿子们 , 不是
[ɪkˈseptɪŋ] [ˈræmisi:z] ,
excepting Rameses ,
除外 拉美西斯 ,

该机构的创始人塞提一世有自己的儿子，其中就包括拉美西斯。

[hɪz; ɪz] [səkˈsesər] , [ˈedʒuketɪd] [hɪr] .
his successor , educated here .
他的 接班人 , 受过教育 这里 :

他的继任者，曾在这里接受教育。

[ðə; ði] [elɪˈmentri] [sku:lz] [wɜ:r; wər] [ˈstriktli] [ru:ld] , [ænd; ənd][ðə; ði][ra:d] [pleɪd] [soʊ][lɑ:rdʒ][ə; eɪ]
The elementary schools were strictly ruled , and the rod played so large a
这 初级 学校 是 严格 裁决 , 和 这 杆 玩 所以 大的 一个
[pɑ:rt][ɪn][ðem; ðəm] ,
part in them ,
部分 在 他们 ,

小学的校规非常严格，体罚在其中扮演了非常重要的角色。

[ðæt][ə; eɪ] [ˈpedəgɑ:g] [kʊd; kəd][ˈrekɔ:d; rɪˈkɔ:d] [ðɪs] [ˈseɪɪŋ] : " [ðə; ði] [ˈska:lɜ-z] [ɪrɪz] [ɑ:r; ər][æt; ət][hɪz; ɪz]
that a pedagogue could record this saying : " The scholar's ears are at his
那 一个 教育家 可以 记录 这 说 : " 这 学者的 耳朵 是 在 他的
[bæk] :
back :
后退 :

一位教育家可能会记录下这样一句谚语：“学者的耳朵长在背后：

[wen] [hi:; hi][ɪz] [flo:ɡɪd] [ðen] [hi:; hi] ['hi:rz] .
when he is flogged then he hears .
什么时候 他 是 鞭打 然后 他 听到 .

他被鞭打时就听到了。

" [ðoʊz] [jʊθs] [hu:] [wɪʃt] [tu:; tə] [pæs] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['loʊər] [tu:; tə] [ðə; ði] [haɪ] - [sku:l]
" **Those youths who wished to pass up from the lower to the high - school**
" 那些 青年 WHO 希望 到 经过 向上 从 这 降低 到 这 高的 - 学校
[hæd; həd][tu:; tə][ˌʌndər'ɡoʊ][æn; ən][ɪɡ,zæmɪ'neɪ](ə)n] .
had to undergo an examination .
有 到 经历 一个 考试 .

“那些想从初中升入高中的年轻人必须参加考试。”

[ðə; ði]['stu:d(ə)nt] , [wen] [hi:; hi][hæd; həd] [pæst] [ˌaɪ 'ti:] ,
The student , when he had passed it ,
这 学生 , 什么时候 他 有 通过了 它 ,
学生通过考试后，

[kʊd; kəd] [tʃu:z] [ə; eɪ]['mæstər][frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['lɜ:rnɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪər] [ɡreɪdz] ,
could choose a master from among the learned of the higher grades ,
可以 选择 一个 掌握 从 之中 这 学习 的 这 更高 成绩 ,
可以从高阶学者中选择一位导师。

乌尔达：古埃及浪漫史——(Uarda a Romance of Ancient Egypt — Volume)
 第2/3页

[hu:] [ˌʌndər'tɒk] [tu:; tə][bi:; bi][hɪz; ɪz] [ˌfɪlə'sɔːfɪk(ə)l] [gaɪd] , [ænd; ənd][tu:; tə] [hu:m] [hi:; hi] [rɪ'meɪnd]
who undertook to be his philosophical guide , and to whom he remained
 WHO 承担 到 是 他的 哲学 指导 , 和 到 谁 他 剩余
 [ə'tætʃt] [ɔ:l][hɪz; ɪz][laɪf] [θru:] ,
attached all his life through ,
 随附的 全部 他的 生活 通过 ,
 他成为了他的哲学导师，他终其一生都与他保持着密切的联系。

[æz; əz][ə; eɪ][ˈklaɪənt][tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈpeɪtrən] .
as a client to his patron .
 作为 一个 客户 到 他的 赞助人 .
 作为客户对待他的赞助人。

[hi:; hi][kʊd; kəd][əb'teɪn][ðə; ði] [dɪ'gri:] [ʌv; əv] " [skrɑɪb] " [ænd; ənd][ˈkwɑːlɪfaɪ][fɔːr; fər][ˈpʌblɪk] [ˈɑːfɪs] [baɪ]
He could obtain the degree of " Scribe " and qualify for public office by
 他 可以 获得 这 程度 的 " 隶 " 和 资格 为了 民众 办公室 经过
 [ə; eɪ][ˈsekənd][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
a second examination .
 一个 第二 考试 .
 他可以通过第二次考试获得“书记员”资格，并有资格担任公职。

[nɪr] [tu:; tə] [ðɪ:z] [sku:lz] [ʌv; əv] [ˈlɜːrniŋ] [ðer; ðər] [stʊd] [ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] [sku:l] [ʌv; əv][ɑːrt] ,
Near to these schools of learning there stood also a school of art ,
 靠近 到 这些 学校 的 学习 那里 站立 还 一个 学校 的 艺术 ,
 在这些学府附近，还有一所艺术学校。

[ɪn] [wɪtʃ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tu:; tə] [ˈstjuːdnts] [hu:] [dɪ'zaɪrɪd] [tu:; tə] [dɪ'vʊʊt] [ðəm'selvz]
in which instruction was given to students who desired to devote themselves
 在 哪个 操作说明 曾是 给定 到 学生 WHO 想要的 到 奉献 他们自己
 [tu:; tə] [ˈɑːrkɪtektʃər] ,
to architecture ,
 到 建筑学 ,
 其中，指导对象是那些渴望投身建筑事业的学生。

[ˈskʌlptʃər] , [ɔːr] [ˈpeɪntɪŋ] ; [ɪn] [ðɪ:z] [ˈɔːlsʊʊ][ðə; ði] [ˈlɜːrnər] [maɪt] [tʃu:z] [hɪz; ɪz][ˈmæstər] .
sculpture , or painting ; in these also the learner might choose his master .
 雕塑 , 或者 绘画 ; 在 这些 还 这 学习者 可能 选择 他的 掌握 .
 雕塑或绘画；在这些领域，学习者也可以选择自己的老师。

[ˈevri] [ˈtiːtʃər] [ɪn] [ðɪ:z] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [bɪ'ɒːŋd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpriːsthʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]
Every teacher in these institutions belonged to the priesthood of the House of
 每一个 老师 在 这些 机构 属于 到 这 圣职 的 这 房子 的
 [ˈseti:] .
Seti .
 塞蒂 .
 这些机构中的每一位教师都属于塞提神宫的祭司阶层。

[aɪ 'ti:] [kən'sistɪd] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ert] [ˈhʌndrəd] [ˈmembər] , [dɪ'vaɪdɪd][ˈɪntuː][ˈfaɪv] [ˈklæsɪz] ,
It consisted of more than eight hundred members , divided into five classes ,
 它 由.....组成 的 更多的 比 八 百 成员 , 分割 进入 五 课程 ,
 它由八百多名成员组成，分为五个班级，

[ænd; ənd] [kən'dʌktɪd] [baɪ] [θri:] [soʊ] - [kɔ:ld] ['prɒfɪts] .
and conducted by three so - called Prophets .
和 实施 经过 三 所以 - 称为 先知 .

由三位所谓的先知主持。

[ðə; ði][fɜ:rst] ['prɑ:ftɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [haɪ] - [pri:st] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['seɪti:] ,
The first prophet was the high - priest of the House of Seti ,
这 第一的 先知 曾是 这 高的 - 牧师 的 这 房子 的 塞蒂 ,

第一位先知是塞提王朝的大祭司，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðə; ði] [su:'pɪriər] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['ʌpər]
and at the same time the superior of all the thousands of upper
和 在 这 相同的 时间 这 优越的 的 全部 这 数千 的 上

[ænd; ənd]['ʌndər] ['sɜ:rvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [di'vɪnɪtɪz] [wɪt] [bɪ'lb:ŋd] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði]
and under servants of the divinities which belonged to the City of the
和 在下面 仆人 的 这 神祇 哪个 属于 到 这 城市 的 这

[ded] [ʌv; əv] [θi:bz] .
Dead of Thebes .
死的 的 底比斯 .

同时，他也是底比斯死者之城中成千上万位神灵的高级和低级仆从之首。

[ðə; ði]['temp(ə)] [ʌv; əv]['seɪti:]['prɑ:pər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mæsɪv] ['strʌktʃər] [ʌv; əv] ['laɪmstoʊn] .
The temple of Seti proper was a massive structure of limestone .
这 寺庙 的 塞蒂 恰当的 曾是 一个 大量的 结构 的 石灰石 .

塞提神庙主体是一座巨大的石灰岩建筑。

[ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] ['sfɪŋksɪz] [led][frʌm; frəm][ðə; ði] [naɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [wɔ:l] ,
A row of Sphinxes led from the Nile to the surrounding wall ,
一个 排 的 狮身人面像 引领 从 这 尼罗河 到 这 周围 墙 ,

一排狮身人面像从尼罗河一直延伸到环绕河岸的城墙。

[ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði][fɜ:rst][væst][proʊ] - ['paɪlən,'paɪlɑ:n] , [wɪt] [fɔ:rmɪd] [ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə][ə; eɪ]
and to the first vast pro - pylon , which formed the entrance to a
和 到 这 第一的 广阔的 专业 - 塔架 , 哪个 形成 这 入口 到 一个

[brɔ:d] [fɔ:r] - [kɔ:rt] ,
broad fore - court ,
广阔 前 - 法庭 ,

以及第一座巨大的前塔，它构成了通往宽阔前院的入口，

[ɪn'klaʊzɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [tu:] [saɪdz][baɪ] [kɒlə'neɪdʒ] , [ænd; ənd] [brɪ'ɑ:nd] [wɪt] [stʊd] [ə; eɪ]['sekənd] [ɡert] -
enclosed on the two sides by colonnades , and beyond which stood a second gate -
内 在 这 二 侧面 经过 柱廊 , 和 超过 哪个 站立 一个 第二 门 -

[wei] .
way .
方式 .

两侧由柱廊环绕，柱廊之外还有第二道门。

[wen] [hi:; hi][hæd; həd] [pæst] [θru:] [ðɪs] [dɔ:r] , [wɪt] [stʊd] [brɪ'twi:n] [tu:] ['taʊərz] , [ɪn] [ʃeɪp]
When he had passed through this door , which stood between two towers , in shape
什么时候 他 有 通过了 通过 这 门 , 哪个 站立 之间 二 塔楼 , 在 形状

[laɪk] ['trʌŋketɪd] ['pɪrəməɪdʒ] ,
like truncated pyramids ,
喜欢 截断 金字塔 ,

当他穿过这扇位于两座形似截顶金字塔的塔楼之间的门时

[ðə; ði]['streɪndʒər] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ]['sekənd] [kɔ:rt] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst] ,
the stranger came to a second court resembling the first ,
这 陌生人 来了 到 一个 第二 法庭 类似 这 第一的 ,

陌生人来到第二个庭院，这个庭院与第一个庭院很相似。

[kloʊzɪd][æʔ; əʔ][ðə; ði][ˈfɑːrðər][ænd][baɪ][ə; eɪ][ˈnoʊb(ə)l][roʊ][λv; əv][ˌpɪləs] ,
closed at the farther end by a noble row of pillars ,
关闭 在 这 更远 结尾 经过 一个 高贵 排 的 柱子 ,
尽头由一排高耸的柱子封闭起来,

[wɪtʃ][fɔːrmd][pɑːrt][λv; əv][ðə; ði][ˈsentrəl][ˈtemp(ə)l][ɪtˈself] .
which formed part of the central temple itself .
哪个 形成 部分 的 这 中央 寺庙 本身 .
它是中央神庙本身的一部分。

[ðə; ði][ˈɪnərməʊst][ænd; ənd][ləst][wʌz; wəz][ˈdɪmli][ˈlaɪtɪd][baɪ][ə; eɪ][fjuː][ˌlæmps] .
The innermost and last was dimly lighted by a few lamps .
这 最内层 和 最后的 曾是 依稀 照明 经过 一个 很少 灯 .
最里面也是最后一个房间，只有几盏灯昏暗地照亮。

[bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][λv; əv][ˈseɪ.tiː][stʊd][ˌɑːrdʒ][ˌskwer][ˈstrʌktʃər][λv; əv][brɪk][λv; əv][ðə; ði][naɪl]
Behind the temple of Seti stood large square structures of brick of the Nile
在后面 这 寺庙 的 塞蒂 站立 大的 正方形 结构 的 砖 的 这 尼罗河
[mʌd] ,
mud ,
泥 ,
在塞提神庙后面，矗立着用尼罗河泥砖砌成的大型方形建筑。

[wɪtʃ][haʊˈevər][hæd; həd][ə; eɪ][ˈhænsəm][ænd; ənd][ˈdekəreɪtɪv][ɪˈfekt] ,
which however had a handsome and decorative effect ,
哪个 然而 有 一个 英俊的 和 装饰性的 影响 ,
然而，它却具有美观的装饰效果。

[æz; əz][ðə; ði][ˈhʌmb(ə)l][məˈtɪriəl][λv; əv][wɪtʃ][ðeɪ][wɜːr; wər][kənˈstrʌktɪd][wʌz; wəz][ˈplæstərd][wɪð; wɪθ]
as the humble material of which they were constructed was plastered with
作为 这 谦逊的 材料 的 哪个 他们 是 建造 曾是 粉刷过的 和
[laɪm] ,
lime ,
酸橙 ,
因为它们是用简陋的材料建造的，而且外层还抹了一层石灰。

[ænd; ənd][ðæt][əˈɡen][wʌz; wəz][ˈpeɪntɪd][wɪð; wɪθ][ˈkʌlərd][ˈpɪktʃərz][ænd; ənd][ˌhaɪərəˈɡlɪfɪk][ɪnskˈrɪpʃnz]
and that again was painted with colored pictures and hieroglyphic inscriptions
和 那 再次 曾是 绘 和 有色 图片 和 象形文字 铭文
.
:
.

而且上面还绘有彩色图画和象形文字铭文。

[ðə; ði][ɪnˈtɜːrn(ə)l][əˈreɪndʒmənt][λv; əv][ɔːl][ðɪːz][ˈhaʊzɪz][wʌz; wəz][ðə; ði][seɪm] .
The internal arrangement of all these houses was the same .
这 内部的 安排 的 全部 这些 房屋 曾是 这 相同的 .
这些房屋的内部布局都相同。

[ɪn][ðə; ði][mɪdst][wʌz; wəz][æn; ən][ˈoʊpən][kɔːrt] ,
In the midst was an open court ,
在 这 中间 曾是 一个 打开 法庭 ,
中间是一片露天场地，

[ɑːn][tuː; tə][wɪtʃ][ˈoʊpənd][ðə; ði][ˌdɔːz][λv; əv][ðə; ði][ruːmz; rʊmz][λv; əv][ðə; ði][ˌpriːsts][ænd; ənd]
on to which opened the doors of the rooms of the priests and
在 到 哪个 打开 这 门 的 这 房间 的 这 神父 和
[fɪˈlɒsəfəz] .
philosophers .
哲学家 .
于是，祭司和哲学家们的房间大门向他们敞开了。

[ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfeɪdi] , [ˈklʌvəd] [ˌkɑːləˈneɪd] [ʌv; əv] [wʊd] ,
On each side of the court was a shady , covered colonnade of wood ,
在 每个 边 的 这 法庭 曾是 一个 阴凉 , 涵盖 柱廊 的 木头 ,
庭院两侧是阴凉的木制柱廊,

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ə; eɪ][tæŋk][wɪð; wɪθ][ɔːrnəˈment(ə)l][ˈplænts] .
and in the midst a tank with ornamental plants .
和 在 这 中间 一个 坦克 和 装饰 植物 .
中间还有一个种有观赏植物的水箱。

[ɪn][ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈstɔːri] [wɜːr; wər][ðə; ði] [əˈpɑːrtmənts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sˈkɒləz] ,
In the upper story were the apartments for the scholars ,
在 这 上 故事 是 这 公寓 为了 这 学者们 ,
楼上是学者们的住所,

[ænd; ənd] [ɪnˈstrʌk(ə)n] [wʌz; wəz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ˈɡɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [peɪvd] [ˈkɔːrtjaːrd] [ˈstruːn] [wɪð; wɪθ]
and instruction was usually given in the paved courtyard strewn with
和 操作说明 曾是 通常 给定 在 这 铺砌路面 庭院 散落的 和
[mæts] .
mats .
垫子 .
教学通常在铺着垫子的石板院子里进行。

[ðə; ði][moʊst] [ɪmˈpoʊzɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈhaʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [ˈprɒfɪts] ;
The most imposing was the house of the chief prophets ;
这 最多 气势磅礴 曾是 这 房子 的 这 首席 先知 ;
其中最宏伟的是首席先知的宫殿;

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [baɪ][ɪts] [ˈweɪvɪŋ] [ˈstændərdz][ænd; ənd] [stʊd] [əˈbaʊt][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈpeɪsɪz]
it was distinguished by its waving standards and stood about a hundred paces
它 曾是 杰出的 经过 它是 挥手 标准 和 站立 关于 一个 百 步幅
[bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ʌv; əv][ˈseɪ.tiː] ,
behind the temple of Seti ,
在后面 这 寺庙 的 塞蒂 ,
它以飘扬的旗帜为标志, 位于塞提神庙后方约一百步处。

[bɪˈtwiːn] [ə; eɪ] [wel] [kept] [ɡroʊv][ænd; ənd][ə; eɪ] [klɪr] [leɪk] — [ðə; ði][ˈseɪkrɪd][tæŋk][ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l]
between a well kept grove and a clear lake — the sacred tank of the temple
之间 一个 出色地 保留 树林 和 一个 清除 湖 — 这 神圣 坦克 的 这 寺庙
;
;
;
;
在一片维护良好的树林和一个清澈的湖泊之间——寺庙的圣池;

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈoʊnli][ˈɑːkjupaɪd][aɪˈtiː] [waɪl] [fʊlˈfɪlɪŋ] [ðer; ðər] [ˈɑːfɪs] ,
but they only occupied it while fulfilling their office ,
但 他们 仅有的 占领 它 尽管 满足 他们的 办公室 ,
但他们只是在履行职务期间才占用它。

[waɪl] [ðə; ði][ˈsplendɪd] [ˈhaʊzɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [waɪvz] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] ,
while the splendid houses which they lived in with their wives and children ,
尽管 这 灿烂 房屋 哪个 他们 居住地 在 和 他们的 妻子们 和 孩子们 ,
他们与妻子儿女居住的豪宅,

[leɪ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər] , [ɪn] [θiːbz] [ˈpraːpər] .
lay on the other side of the river , in Thebes proper .
躺 在 这 其他 边 的 这 河 , 在 底比斯 恰当的 .
位于河对岸, 底比斯城内。

[ðə; ði] [ʌn'taɪmlɪ] ['vɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][kʊd; kəd][nɑ:t] [rɪ'meɪn] [ʌnəb'zɜ:rvd] [baɪ][ðə; ði]['kɑ:ləni][ʌv; əv]
The untimely visit to the temple could not remain unobserved by the colony of
这 不合时宜 访问 到 这 寺庙 可以 不是 保持 未被观察到的 经过 这 殖民地 的
[ˈseɪdʒɪz] .
sages .
智者 .

这次不合时宜的寺庙之行不可能逃过这群圣贤的眼睛。

[dʒʌst][æz; əz][ænts] [wen] [ə; eɪ][hænd] [breɪks] [ɪn][ɑ:n][ðər; ðər] ['dwelɪŋ] , ['hɜ:ri] ['restləsli] ['hɪðər]
Just as ants when a hand breaks in on their dwelling , hurry restlessly hither
只是 作为 蚂蚁 什么时候 一个 手 休息 在 在 他们的 住宅 , 匆忙 躁动不安 这里
[ænd; ənd] ['ðɪðər] ,
and thither ,
和 那里 ,

就像蚂蚁一旦巢穴被闯入，就会焦躁不安地四处逃窜一样，

[soʊ][æn; ən][ʌn'wʊntɪd][stɜ:r][hæd; həd]['ædʒɪteɪtɪd] , [nɑ:t][ðə; ði] [sku:l] - [bɔɪz] ['oʊnli] , [bʌt; bət][ðə; ði]
so an unwonted stir had agitated , not the school - boys only , but the
所以 一个 不寻常的 搅拌 有 激动 , 不是 这 学校 - 男孩们 仅有的 , 但 这
[ˈti:tʃərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [pri:sts] .
teachers and the priests .
教师 和 这 神父 .

于是，一场意想不到的骚动不仅引起了学生们的骚动，也引起了教师和神父们的骚动。

[ðər] [kə'lektɪd] [ɪn] [gru:ps] [nɪr] [ðə; ði]['aʊtər] [wɔ:lz] , ['æskɪŋ] ['kwestʃənz][ænd; ənd] ['hæzədɪŋ] ['gesɪz]
They collected in groups near the outer walls , asking questions and hazarding guesses
他们 集 在 团体 靠近 这 外 墙壁 , 问 问题 和 危险 猜测
.
:
.

他们三五成群地聚集在外墙附近，提出问题，并大胆猜测。

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] — [ðə; ði] ['prɪnses] [bent] - ['ænæt][hæd; həd]
A messenger from the king had arrived — the princess Bent - Anat had
一个 信使 从 这 国王 有 到达的 — 这 公主 弯曲 - 安纳特 有
[bɪn] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði] - — [ænd; ənd][ə; eɪ][wæg] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sku:l] - [bɔɪz] [hu:]
been attacked by the Kolchytes — and a wag among the school - boys who
到过 遭到攻击 经过 这 - — 和 一个 摇摆 之中 这 学校 - 男孩们 WHO
[hæd; həd][gɑ:t][aʊt] ,
had got out ,
有 得到 出去 ,

国王的使者到了——本特-阿纳特公主遭到了科尔基特人的袭击——逃出学校的几个男孩中有人说了些俏皮话。

[drɪ'klerd] [ðæt] - , [ðə; ði] ['kɪŋz] [ˌpaɪə'nɪr] ,
declared that Paaker , the king's pioneer ,
声明 那 - , 这 国王的 先锋 ,

帕克宣称，他是国王的前驱者，

[hæd; həd] [bɪn] [brɔ:t] ['ɪntu:][ðə; ði]['temp(ə)l][baɪ] [fɔ:rs] [tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə] [lɜ:rn] [tu:; tə] [raɪt]
had been brought into the temple by force to be made to learn to write
有 到过 带来 进入 这 寺庙 经过 力量 到 是 制成 到 学习 到 写
['betər] .
better .
更好的 .

他们被强行带进寺庙，目的是让他们学会更好地写作。

[æz; əz][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði][dʒoʊk][hæd; həd][ˈfɔːrmərli][bɪn][ə; eɪ][ˈpjuːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][haʊs]
As the subject of the joke had formerly been a pupil of the House
作为 这 主题 的 这 开玩笑 有 以前 到过 一个 瞳孔 的 这 房子
[ʌv; əv][ˈsɛ.ti:] ,
of Seti ,
的 塞蒂 ,

由于笑话的对象曾是塞提家族的弟子，

[ænd; ənd][ˈmeni][dɪˈlektəb(ə)l][ˈstɔːrɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈerərz][ɪn][ˈpenmənʃɪp][stɪl][səˈvaɪvd][ɪn][ðə; ði]
and many delectable stories of his errors in penmanship still survived in the
和 许多 美味的 故事 的 他的 错误 在 书法 仍然 幸存下来 在 这
[ˈmeməri][ʌv; əv][ðə; ði][ˈleɪtər][dʒenəˈreɪ](ə)n][ʌv; əv][sˈkɒləz] ,
memory of the later generation of scholars ,
记忆 的 这 之后 一代 的 学者们 ,
许多关于他字迹错误的趣闻轶事，至今仍被后世学者津津乐道。

[ðɪs][ˌɪnfərˈmeɪ](ə)n][wʌz; wəz][rɪˈsiːvd][wɪð; wɪθ][ˈdʒɔɪfl][əˈplɔːz] ; [ænd; ənd][aɪˈtiː][siːmd][tuː; tə]
this information was received with joyful applause ; and it seemed to
这 信息 曾是 已收到 和 快乐 掌声 ; 和 它 似乎 到
[hæv; həv][ə; eɪ][ˈɡlɪməɪ][ʌv; əv][ˌprɑːbəˈbɪləti] ,
have a glimmer of probability ,
有 一个 微光 的 可能性 ,

这条消息赢得了热烈的掌声；而且似乎有几分可信度。

[ɪn][spart][ʌv; əv][ðə; ði][əˈpærənt][ˌkɑːntɹəˈdɪkʃn][ðæt]-[fɪld][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst]
in spite of the apparent contradiction that Paaker filled one of the highest
在 尽管如此 的 这 明显 矛盾 那 - 已填 一 的 这 最高
[ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz][nɪr][ðə; ði][kɪŋ] ,
offices near the king ,
办公室 靠近 这 国王 ,

尽管帕克担任了国王身边最高职位之一，这似乎存在矛盾，

[wen][ə; eɪ][greɪv][jʌŋ][ˈpriːst][dɪˈklerd][ðæt][hiː; hi][hæd; həd][siːn][ðə; ði][ˌpaɪəˈnɪr][ɪn][ðə; ði]
when a grave young priest declared that he had seen the pioneer in the
什么时候 一个 严重 年轻的 牧师 声明 那 他 有 已见 这 先锋 在 这
[ˈfɔːrkɔːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
forecourt of the temple .
前院 的 这 寺庙 .

一位神情严肃的年轻祭司宣称，他在寺庙前院看到了先驱者。

[ðə; ði][ˈlaɪvli][dɪˈskʌ](ə)n] , [ðə; ði][ˈlæftər][ænd; ənd][ˈʃaʊtɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði][ˌbɔɪz][æt; ət][sʌtʃ][æn; ən]
The lively discussion , the laughter and shouting of the boys at such an
这 热闹 讨论 , 这 笑声 和 喊叫 的 这 男孩们 在 这样的 一个
[ʌnˈwoʊntɪd][ˈaʊər] ,
unwonted hour ,
不寻常的 小时 ,

在这样一个不同寻常的时间，男孩们热烈地讨论着，欢笑声和叫喊声此起彼伏。

[wʌz; wəz][nɑːt][ˌʌnəbˈzɜːrvd][baɪ][ðə; ði][tʃiːf][ˈpriːst] .
was not unobserved by the chief priest .
曾是 不是 未被观察到的 经过 这 首席 牧师 .

大祭司注意到了这一切。

[ðɪs][rɪˈmaːrkəb(ə)l][ˈprelət] , [əməni][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv]- , [ə; eɪ][ˈsaɪən][ʌv; əv][æn; ən][oʊld]
This remarkable prelate , Ameni the son of Nebket , a scion of an old
这 卓越 主教 , 阿门尼 这 儿子 的 - , 一个 继承人 的 一个 老的
[ænd; ənd][ˈnoʊb(ə)l][ˈfæməli] ,
and noble family ,
和 高贵 家庭 ,

这位杰出的主教，内布凯特的儿子阿梅尼，出身于一个古老而高贵的家族。

[wʌz; wəz][fɑːr] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['mɪrli] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendənt] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] - ['brʌðərhʊd] ,
was far more than merely the independent head of the temple - brotherhood ,
曾是 远的 更多的 比 仅仅 这 独立的 头 的 这 寺庙 - 兄弟情 ,

他远不止是圣殿兄弟会的独立领袖，

[ə'mʌŋ] [hu:m] [hiː; hi][wʌz; wəz]['prɑːmɪnənt][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['paʊər] [ænd; ənd]['wɪzdəm] ;
among whom he was prominent for his power and wisdom ;
之中 谁 他 曾是 著名的 为了 他的 力量 和 智慧 ;

在这些人当中，他因其权力和智慧而备受瞩目；

[fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] ['priːsthʊd] [ɪn][ðə; ði][lenkθ; lenθ][ænd; ənd] [bredθ] [ʌv; əv][ðə; ði][lənd] [ək'naːlɪdʒd]
for all the priesthood in the length and breadth of the land acknowledged
为了 全部 这 圣职 在 这 长度 和 宽度 的 这 土地 已确认

[hɪz; ɪz] [suː'preməsi] ,
his supremacy ,
他的 霸权 ,

全国各地的所有祭司都承认他的至高无上地位。

[æskt] [hɪz; ɪz][əd'vaɪs][ɪn] ['dɪfɪkəlt] ['keɪsɪz] ,
asked his advice in difficult cases ,
问 他的 建议 在 难的 案例 ,

在遇到疑难问题时，我会向他寻求建议。

[ænd; ənd]['nevər][rɪ'zɪstɪd, rɪːzɪstəd, rɪːzɪstɪd][ðə; ði] [dɪ'sɪʒənz] [ɪn]['spɪrɪtʃuəl] ['mætərz] [wɪtʃ] ['eməˌneɪtɪd]
and never resisted the decisions in spiritual matters which emanated
和 绝不 抵抗 这 决策 在 精神 事情 哪个 散发

[frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['seːtiː] — [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
from the House of Seti — that is to say ,
从 这 房子 的 塞蒂 — 那 是 到 说 ,

并且从未反抗过来自塞提家族的精神事务决定——也就是说，

[frʌm; frəm] [əməni] .
from Ameni .
从 阿门尼 .

来自阿梅尼。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪm'bɑːdɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːstli] [aɪ'diːə] ;
He was the embodiment of the priestly idea ;
他 曾是 这 实施例 的 这 祭司 主意 ;

他是神职人员理念的化身；

[ænd; ənd] [ɪf] [æt; ət] [taɪmz] [hiː; hi] [meɪd] ['hevi] — [neɪ] [ɪk'strɔːrdənəri] — [dɪ'mændz][ɑːn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]
and if at times he made heavy — nay extraordinary — demands on individual
和 如果 在 时代 他 制成 重的 — 不 非凡的 — 需求 在 个人

[frə'təːnɪtɪz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] ,
fraternities , they were submitted to ,
兄弟会 , 他们 是 提交 到 ,

即使他有时对个别兄弟会提出苛刻——甚至是非同寻常——的要求，他们也都服从了。

[fɔːr; fər][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [noʊn] [baɪ] [ɪk'spɪriəns] [ðæt] [ðə; ði][ɪndə'rekt][rouɪdz] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['ɔːrdərd]
for it was known by experience that the indirect roads which he ordered
为了 它 曾是 已知 经过 经验 那 这 间接 道路 哪个 他 订购

[ðəm; ðəm][tuː; tə] ['fɑːləʊ] [ɔːl][kən'vəːdʒd][ɑːn][wʌn][goʊl] ,
them to follow all converged on one goal ,
他们 到 跟随 全部 收敛 在 — 目标 ,

因为经验表明，他命令他们走的那些迂回路线最终都会汇聚到同一个目标上。

['neɪmli] [ðə; ði][egzɔːl'teɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər] [ænd; ənd]['dɪɡnəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪərəːrki] .
namely the exaltation of the power and dignity of the hierarchy .
即 这 提高 的 这 力量 和 尊严 的 这 等级制度 .

即对等级制度的权力和尊严的颂扬。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ə'pri:ʃiərtɪd] [ðɪs] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l][mæn] , [ænd; ənd][hæd; həd] [lɔ:ŋ] [en'devəd] [tu:; tə] [ə'tætʃ]
The king appreciated this remarkable man , and had long endeavored to attach
这 国王 感谢 这 卓越 男人 , 和 有 长的 努力 到 附
[hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:rt] ,
him to the court ,
他 到 这 法庭 ,
国王很赏识这位杰出的人物，并一直努力让他留在宫廷中。

[æz; əz] ['ki:pər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [si:l] ;
as keeper of the royal seal ;
作为 守门员 的 这 皇家 海豹 ;
作为皇家印玺保管人；

[bʌt; bət] [əməni] [wʌz; wəz][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'dʒʊst] [tu:; tə] [ɡɪv] [ʌp][hɪz; ɪz] [ə'pærəntli] ['mɑ:dɪst]
but Ameni was not to be induced to give up his apparently modest
但 阿门尼 曾是 不是 到 是 诱导 到 给 向上 他的 显然 谦虚的
[pə'zɪ(ə)n] ;
position ;
位置 ;
但阿梅尼并不打算放弃他看似不起眼的职位；

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [kən'temd] [ɔ:l] ['aʊtwərd] [ʃoʊ] [ænd; ənd] [ɔ:sten'teɪʃəs] ['taɪtəlz] ;
for he contemned all outward show and ostentatious titles ;
为了 他 蔑视 全部 向外 展示 和 炫耀的 标题 ;
因为他鄙视一切外在的炫耀和浮夸的头衔；

[hi:; hi] ['ventʃəd] ['sʌmtaɪmz] [tu:; tə] [ə'pəʊz] [ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd] [rɪ'zɪstəns] [tu:; tə][ðə; ði] ['meʒərz] [ʌv; əv]
he ventured sometimes to oppose a decided resistance to the measures of
他 冒险 有时 到 反对 一个 决定 反抗 到 这 措施 的
[ðə; ði] ['feroʊ] ,
the Pharaoh ,
这 法老 ,
他有时甚至冒险反对法老的措施，这种反对是坚决的。

[['feroʊ] [ɪz][ðə; ði] ['hi:bru:] [fɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði] [i'dʒɪpʌn] - — [ɔ:r] - .
[Pharaoh is the Hebrew form of the Egyptian Peraa — or Phrah .
[法老 是 这 希伯来语 形式 的 这 埃及人 - — 或者 - .
[法老是埃及语 Peraa—或 Phrah 的希伯来语形式。

" [ðə; ði] [ɡreɪt] [haʊs] , "
" The great house , "
" 这 伟大的 房子 , "
“那座大房子,”
" [sə'blaɪm] [haʊs] , " [ɔ:r] " [haɪ] [ɡeɪt] " [ɪz][ðə; ði]['lɪtərəl] ['mi:nɪŋ] .]
" sublime house , " or " high gate " is the literal meaning .]
" 升华 房子 , " 或者 " 高的 门 " 是 这 文字 意义 .]
“崇高之屋”或“高门”是其字面意思。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑ:t]['maɪndɪd][tu:; tə] [ɡɪv] [ʌp][hɪz; ɪz] [ʌn'lɪmɪtɪd] [kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [pri:sts] [fɔ:r; fər]
and was not minded to give up his unlimited control of the priests for
和 曾是 不是 有思想 到 给 向上 他的 无限 控制 的 这 神父 为了
[ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [də'mɪnjən] ['oʊvər] [wʌt] [si:md] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ['petɪ] [ɪk'stɜ:rn(ə)l]
the sake of a limited dominion over what seemed to him petty external
这 清酒 的 一个 有限的 统治权 超过 什么 似乎 到 他 小气 外部的
[kən'sɜ:rnz] ,
concerns ,
担忧 ,
他并不愿意为了在他看来微不足道的外部事务而放弃对祭司们的无限控制权。

[ɪn][ðə; ði] ['sɜ:rvɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] [hu:] [wʌz; wəz]['oʊnli] [tu:] [ɪndɪ'pendənt] [ænd; ənd][hɑ:rd][tu:; tə] **in the service of a king who was only too independent and hard to**
在这服务的 一个 国王 WHO 曾是 仅有的 也 独立的 和 难的 到
[ɪnfluəns] .
influence .
影响 .

为一位过于独立、难以驾驭的国王效力。

[hi:; hi] ['regjələrlɪ] [ə'reɪndʒd] [hɪz; ɪz][moʊd][ænd; ənd]['hæbɪts][ʌv; əv][laɪf][ɪn][æn; ən] [ɪk'sepʃən(ə)l] [wei] .
He regularly arranged his mode and habits of life in an exceptional way .
他 经常 安排 他的 模式 和 习惯 的 生活 在 一个 非凡的 方式 .

他有条不紊地安排着自己的生活方式和习惯。

[eɪt] [deɪz] [aʊt][ʌv; əv][ten][hi:; hi] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] [ɪn'trʌstɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [tʃɑ:rdʒ] ;
Eight days out of ten he remained in the temple entrusted to his charge ;
八 天 出去 的 十 他 剩余 在 这 寺庙 受托 到 他的 收费 ;

十天里，他有八天都待在他负责的寺庙里；

[tu:] [hi:; hi][dɪ'vəʊtɪd][tu:; tə][hɪz; ɪz]['fæməli] , [hu:] [lɪvd] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] ;
two he devoted to his family , who lived on the other bank of the Nile ;
二 他 奉献 到 他的 家庭 , WHO 居住地 在 这 其他 银行 的 这 尼罗河 ;

其中两座是他献给住在尼罗河对岸的家人的；

[bʌt; bət][hi:; hi][let][noʊ][wʌn] , [nɑ:t]['i:v(ə)n] [ðoʊz] ['nɪrəst] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
but he let no one , not even those nearest to him ,
但 他 让 不 一 , 不是 甚至 那些 最近的 到 他 ,

但他不让任何人，甚至包括他最亲近的人，这样做。

[noʊ] [wʌt] ['pɔ:ɾ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ten] [deɪz] [hi:; hi] [geɪv] [ʌp][tu:; tə][ri:kri'eɪʃn; ,rekri'eɪʃən] .
know what portion of the ten days he gave up to recreation .
知道 什么 部分 的 这 十 天 他 给予 向上 到 娱乐 .

知道他十天中有多少天用于娱乐。

[hi:; hi][rɪ'kwaɪərd]['oʊnli] [fɔ:r] ['aʊərz][ʌv; əv] [sli:p] .
He required only four hours of sleep .
他 必需的 仅有的 四 小时 的 睡觉 .

他只需要睡四个小时。

[ðɪs] [hi:; hi][ʃu:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [tʊk] [ɪn][ə; eɪ][dɑ:rk] [ru:m] [wɪtʃ] [noʊ][saʊnd][kʊd; kəd] [ri:tʃ] ,
This he usually took in a dark room which no sound could reach ,
这 他 通常 采取 在 一个 黑暗的 房间 哪个 不 声音 可以 抵达 ,

他通常会在一个黑暗的房间内进行拍摄，那里听不到任何声音。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ; ['nevər][æt; ət] [naɪt] ,
and in the middle of the day ; never at night ,
和 在 这 中间 的 这 天 ; 绝不 在 夜晚 ,

而且是在白天；绝不是晚上。

[wen] [ðə; ði] ['ku:lnəs] [ænd; ənd][rɪ'kwaɪət] [si:md] [tu:; tə][eɪ di: 'di:][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['paʊə-z] [ʌv; əv][wɜ:rk] ,
when the coolness and quiet seemed to add to his powers of work ,
什么时候 这 凉爽 和 安静的 似乎 到 添加 到 他的 权力 的 工作 ,

当凉爽和宁静似乎增强了他的工作能力时，

[ænd; ənd] [wen] [frʌm; frəm][taɪm][tu:; tə][taɪm][hi:; hi][kʊd; kəd] [gɪv] [hɪm'self] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi]
and when from time to time he could give himself up to the study
和 什么时候 从 时间 到 时间 他 可以 给 他自己 向上 到 这 学习

[ʌv; əv][ðə; ði] ['stɑ:ri] ['hevəns] .
of the starry heavens .
的 这 繁星 天 .

他偶尔还能抽出时间研究星空。

[ɔ:l][ðə; ði][,serə'məʊni:əlz][ðæt][hɪz; ɪz][pə'zi](ə)n][rɪ'kwaɪəd][,ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ðə; ði] ['klenzɪŋ] ,
All the ceremonials that his position required of him , the cleansing ,
全部 这 仪式 那 他的 位置 必需的 的 他 , 这 清洁 ,
[,pʃʊrɪfɪ'keɪ](ə)n] , ['feɪvɪŋ] ,
purification , shaving ,
纯化 , 剃须 ,

他履行了其身份所要求的所有礼仪，包括清洁、净化、剃须等等。

[ænd; ənd]['fæstɪŋ][hi:; hi] ['fʊl'fɪld] [wɪð; wɪθ] ['peɪnf(ə)] [ɪg'zæktɪtu:d] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['aʊtər] [brɪ'spoʊk] [ðə; ði]
and fasting he fulfilled with painful exactitude , and the outer bespoke the
和 禁食 他 已完成 和 痛苦 精确度 , 和 这 外 定制 这
['ɪnər] [mæn] .
inner man .
内 男人 .

他以痛苦的严谨态度履行斋戒，外在表现反映了内在的自我。

[əməni] [wʌz; wəz] ['entəriŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['fɪftiəθ] [jɪr] ; [hɪz; ɪz] ['fɪgjər] [wʌz; wəz] [tɔ:l] ,
Ameni was entering on his fiftieth year ; his figure was tall ,
阿门尼 曾是 进入 在 他的 第五十 年 ; 他的 数字 曾是 高的 ,
[ə'meɪni] [wʌz; wəz] ['entəriŋ] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] ['fɪftiəθ] [jɪr] ; [hɪz; ɪz] ['fɪgjər] [wʌz; wəz] [tɔ:l] ,

阿梅尼即将年满五十岁；他身材高大。

[ænd; ənd][hæd; həd] [rɪ'skeɪpt] [,ɔ:ltə'geðər] [ðə; ði] ['stʌʊtnəs] [tu:; tə] [wɪt] [æt; ət] [ðæt] [eɪdʒ][ðə; ði]
and had escaped altogether the stoutness to which at that age the
和 有 逃脱 共 这 腴 到 哪个 在 那 年龄 这
[,ɔ:ri'ent(ə)l][ɪz] ['laɪəb(ə)l] .
Oriental is liable .
东方 是 容易 .

完全没有患上东方人在这个年纪容易出现的肥胖症。

[ðə; ði] [feɪp] [,ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['smu:ðli] - ['feɪvn] [hed] [wʌz; wəz] [sɪ'metrɪk(ə)l] [ænd; ənd][,ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔ:ŋ]
The shape of his smoothly - shaven head was symmetrical and of a long
这 形状 的 他的 顺利 - 剃光 头 曾是 对称的 和 的 一个 长的
['oʊv(ə)l] ;
oval ;
椭圆形 ;

他剃得光溜溜的脑袋形状对称，呈长椭圆形；

[hɪz; ɪz] ['fɔ:rhed] [wʌz; wəz] ['ni:ðər] [brɔ:d] [nɔ:r] [haɪ] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['prəʊfaɪl][wʌz; wəz]
his forehead was neither broad nor high , but his profile was
他的 前额 曾是 两者都不 广阔 也不 高的 , 但 他的 轮廓 曾是
[,ʌn'ju:zuəli,ʌn'ju:zəli] ['delɪkət] ,
unusually delicate ,
异常地 精美的 ,

他的额头既不宽也不高，但侧脸轮廓却异常纤细。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] ['straɪkɪŋ] ; [hɪz; ɪz] [lɪps][wɜ:r; wər] [θɪn] [ænd; ənd][draɪ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [lɑ:rdʒ]
and his face striking ; his lips were thin and dry , and his large
和 他的 脸 引人注目 ; 他的 嘴唇 是 薄的 和 干燥 , 和 他的 大的
[ænd; ənd] ['pɪrsɪŋ] [aɪz] ,
and piercing eyes ,
和 冲孔 眼睛 ,

他的面容十分引人注目；嘴唇又薄又干，眼睛又大又锐利。

[ðəʊ] ['ni:ðər] ['faɪəri][nɔ:r] ['brɪljənt] , [ænd; ənd]['ju:zuəli; 'ju:zəli][kæst] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd]
though neither fiery nor brilliant , and usually cast down to the ground
尽管 两者都不 火热 也不 杰出的 , 和 通常 投掷 向下 到 这 地面
['ʌndər][hɪz; ɪz] [θɪk] ['aɪ,braʊz] ,
under his thick eyebrows ,
在下面 他的 厚的 眉毛 ,

虽然既不热情也不耀眼，而且通常都垂落在浓眉下的地上，

[wɜːr; wər] [reɪzd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fəl] , [klɪr] , [dɪs'pæʃənət] [geɪz] [wen] [aɪ'tiː][wʌz; wəz] ['nesəserɪ]
were raised with a full , clear , dispassionate gaze when it was necessary
是 提高 和 一个 满的 , 清除 , 冷静 目光 什么时候 它 曾是 必要的
[tuː; tə] [siː] [ænd; ənd][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] .
to see and to examine .
到 看 和 到 检查 .

从小就被培养出一种全面、清晰、冷静的目光，以便在需要观察和检查时能够做到。

[ðə; ði][ˈpəʊət][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ˈseɪtiː] , [ðə; ði] [jʌŋ] - , [huː] [nuː] [ðɪːz] [aɪz] ,
The poet of the House of Seti , the young Pentaur , who knew these eyes ,
这 诗人 的 这 房子 的 塞蒂 , 这 年轻的 - , WHO 知道 这些 眼睛 ,
塞提家族的诗人，年轻的彭陶尔，他认识这双眼睛，

[hæd; həd] ['selɪbreɪtɪd] [ðem; ðəm][ɪn] [sɔːŋ] ,
had celebrated them in song ,
有 著名 他们 在 歌曲 ,
他们曾用歌声歌颂他们，

[ænd; ənd][hæd; həd] ['laɪkənd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [wel] - ['dɪsəplɪnd] ['ɑːrmi] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl]
and had likened them to a well - disciplined army which the general
和 有 类似 他们 到 一个 出色地 - 纪律严明的 军队 哪个 这 一般的
[ə'laʊz] [tuː; tə][rest] [brɪfɔːr] [ænd; ənd][ˈæftər][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] ,
allows to rest before and after the battle ,
允许 到 休息 前 和 后 这 战斗 ,
并将他们比作一支训练有素的军队，将军允许他们在战前战后休息。

[soʊ][ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [mɑːrtʃ] [ɪn] [fʊl] [streŋθ] [tuː; tə] ['vɪktəri] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] .
so that they may march in full strength to victory in the fight .
所以 那 他们 可能 行进 在 满的 力量 到 胜利 在 这 斗争 .
这样他们就能全力以赴，赢得战斗的胜利。

[ðə; ði] [rɪ'faɪnd] [di'libəreɪtənɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪtʃər] [hæd; həd][ɪn][aɪ'tiː] [mʌtʃ] [ðæt] [wʌz; wəz] ['rɔɪəl]
The refined deliberateness of his nature had in it much that was royal
这 精制 深思熟虑 的 他的 自然 有 在 它 很多 那 曾是 皇家
[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['priːstli] ;
as well as priestly ;
作为 出色地 作为 祭司 ;
他天性中那种精致而深思熟虑的气质，既有王室的庄严，也有祭司的威严；

[aɪ'tiː][wʌz; wəz] ['pɑːrtli] [ɪn'trɪnzɪk] [ænd; ənd][bɔːrn][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , ['pɑːrtli][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
it was partly intrinsic and born with him , partly the result of his
它 曾是 部分 固有的 和 出生 和 他 , 部分 这 结果 的 他的
[oʊn] ['ment(ə)l][self] - [kən'troʊl] .
own mental self - control .
自己的 精神的 自己 - 控制 .
这部分是他与生俱来的，部分是他自身精神自律的结果。

[hiː; hi][hæd; həd] ['meni] ['enəmi] , [bʌt; bət] ['kæləmni] ['seldəm] [derd] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [haɪ]
He had many enemies , but calumny seldom dared to attack the high
他 有 许多 敌人 , 但 诽谤 很少 敢于 到 攻击 这 高的
['kærəktər] [ʌv; əv] - .
character of Amemi .
特点的 的 - .
他有很多敌人，但诽谤很少敢攻击阿梅米的高尚品格。

[ðə; ði] [haɪ] - [priːst] [lʊkt] [ʌp][ɪn] [ə'stɑːnɪʃmənt] ,
The high - priest looked up in astonishment ,
这 高的 - 牧师 看起来 向上 在 惊讶 ,
大祭司惊讶地抬起头来。

[æz; əz][ðə; ði] [dɪ'stɜ:rbəns] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [broʊk] [ɪn][ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈstʌdiz] .
as the disturbance in the court of the temple broke in on his studies .
作为 这 干扰 在 这 法庭 的 这 寺庙 打破 在 在 他的 研究 .
寺庙庭院里的骚乱打断了他的学习。

[ðə; ði] [ru:m] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈspeɪʃəs] [ænd; ənd] [ku:l] ;
The room in which he was sitting was spacious and cool ;
这 房间 在 哪个 他 曾是 坐着 曾是 宽敞 和 凉爽的 ;
他所坐的房间宽敞凉爽 ;

[ðə; ði] [ˈloʊər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:lz] [wʌz; wəz] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [ˈɜ:rθnwer] [taɪlz] , [ðə; ði] [ˈʌpər] [hæf]
the lower part of the walls was lined with earthenware tiles , the upper half
这 降低 部分 的 这 墙壁 曾是 衬里 和 陶器 瓷砖 , 这 上 一半
[ˈplæstərd] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪd] .
plastered and painted .
粉刷过的 和 绘 .
墙壁的下半部分铺着陶瓦，上半部分抹灰并涂上了油漆。

[bʌt; bət][ˈlɪt(ə)] [wʌz; wəz] [ˈvɪzəb(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɑ:stəpi:sɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑ:rtɪsts][ʌv; əv][ðə; ði]
But little was visible of the masterpieces of the artists of the
但 小的 曾是 可见的 的 这 杰作 的 这 艺术家 的 这
[ˈstæblɪmənt] ,
establishment ,
建立 ,
但是，那些当权艺术家的杰作却鲜为人知。

[fɔ:r; fər][ˈɔ:lmoʊst] [ˈevriwer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kənˈsi:ld] [baɪ][ˈwʊd(ə)n] [ˈklɔzɪts] [ænd; ənd] [ʃelvz] , [ɪn]
for almost everywhere they were concealed by wooden closets and shelves , in
为了 几乎 到处 他们 是 暗 经过 木制的 壁橱 和 货架 , 在
[wɪtʃ] [wɜ:r; wər][pəˈpaɪrəs] - [roʊlz][ænd; ənd][wæks] - [ˈtæblɪts] .
which were papyrus - rolls and wax - tablets .
哪个 是 纸莎草 - 卷 和 蜡 - 片剂 .
几乎在所有地方，它们都被藏在木制壁橱和架子里，里面装着纸莎草卷轴和蜡板。

[ə; eɪ][ɑ:rdʒ] [ˈteɪbl] , [ə; eɪ] [kaʊtʃ] [ˈklʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈpænθə-z] [skɪn] , [ə; eɪ] [ˈfʊtstu:l] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]
A large table , a couch covered with a panther's skin , a footstool in front of
一个 大的 桌子 , 一个 长椅 涵盖 和 一个 黑豹的 皮肤 , 一个 脚凳 在 正面 的
[aɪ ˈti:] ,
it ,
它 ,
一张大桌子，一张铺着豹皮的沙发，沙发前放着一个脚凳，

[ænd; ənd][ɑ:n][aɪ ˈti:][ə; eɪ][ˈkres(ə)nt] - [ʃeɪpt] [səˈpɔ:rt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [hed] , [meɪd] [ʌv; əv][ˈaɪvəri] ,
and on it a crescent - shaped support for the head , made of ivory ,
和 在 它 一个 新月 - 形状 支持 为了 这 头 , 制成的 的 象牙 ,
上面还有一个用象牙制成的月牙形头部支撑架。

[[ə; eɪ] [səˈpɔ:rt] [ʌv; əv][ˈkres(ə)nt] [fɔ:rm][ɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [iˈdʒɪpɪnz] [ˈrestɪd] [ðer; ðər] [ˈhedz] .
[A support of crescent form on which the Egyptians rested their heads .
[一个 支持 的 新月 形式 在 哪个 这 埃及人 休息 他们的 头部] .
[埃及人将头部枕在月牙形的支架上。]

[ˈmeni] [ˈspesimənz] [wɜ:r; wər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ˈkætəkoʊmz] , [ænd; ənd][ˈsɪmələr][ˈɑ:bdʒekts][ɑ:r; ər] [stɪl]
Many specimens were found in the catacombs , and similar objects are still
许多 标本 是 成立 在 这 地下墓穴 , 和 相似的 对象 是 仍然
[ju:st] [ɪn][ˈnjʊbiə]]
used in Nubia]
用过的 在 努比亚]
在地下墓穴中发现了许多标本，类似的物品至今仍在努比亚使用。

[ˈsevrəl] [si:ts] , [ə; eɪ][stænd][wɪð; wɪθ] [ˈbi:kəz] [ænd; ənd][dʒʌgz] , [ænd; ənd] [əˈhʌðər] [wɪð; wɪθ][flɑ:sks]
several seats , a stand with beakers and jugs , and another with flasks
一些 座位 , 一个 站立 和 烧杯 和 水罐 , 和 其他 和 烧瓶
[ʌv; əv][ɔ:l][ˈsaɪzɪz] ,
of all sizes ,
的 全部 尺寸 ,

几张座位，一个摆放烧杯和水壶的架子，以及另一个摆放各种尺寸烧瓶的架子，

[ˈsɔ:səz] , [ænd; ənd][bɑ:ksɪz] , [kəmˈpəʊzd] [ðə; ði] [ˈfɜ:rnɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈlaɪtɪd]
saucers , and boxes , composed the furniture of the room , which was lighted
碟子 , 和 盒子 , 由 这 家具 的 这 房间 , 哪个 曾是 照明
[baɪ] [θri:] [læmps] ,
by three lamps ,
经过 三 灯 ,

房间里的家具只有碟子和盒子，照明则由三盏灯完成。

[ˈeɪpt] [laɪk][bɜ:rdz][ænd; ənd] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˈki:ki][ɔɪl] .
shaped like birds and filled with kiki oil .
形状 喜欢 鸟类 和 已填 和 琪琪 油 .

形状像鸟，里面装满了kiki油。

— [ˈkæstər][ɔɪl] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ju:st] [ɪn][ðə; ði][læmps] .]
— **[Castor oil , which was used in the lamps .]**
— [卡斯托尔 油 , 哪个 曾是 用过的 在 这 灯 .]

— [蓖麻油，曾用于油灯中。]

[əmeni] [wɔ:r] [ə; eɪ][faɪn] [ˈpli:tɪd] [roʊb][ʌv; əv] [snəʊ - [waɪt] [ˈlɪnɪn] , [wɪtʃ] [ri:tʃt] [tu:; tə][hɪz; ɪz]
Ameni wore a fine pleated robe of snow - white linen , which reached to his
阿门尼 穿着 一个 美好的 褶皱 长袍 的 雪 - 白色的 亚麻布 , 哪个 达到 到 他的
[ˈæŋklz] ,
ankles ,
脚踝 ,

阿梅尼身穿一件雪白亚麻布制成的精美褶裥长袍，长及脚踝。

[raʊnd] [hɪz; ɪz][hɪps][wʌz; wəz][ə; eɪ][skɑ:rf] [əˈdɔrnd] [wɪð; wɪθ][ˈfrɪndʒɪz] , [wɪtʃ] [ɪn] [frʌnt] [fɔ:rmd] [æn; ən]
round his hips was a scarf adorned with fringes , which in front formed an
圆形的 他的 臀部 曾是 一个 围巾 装饰 和 边缘 , 哪个 在 正面 形成 一个
[ˈeɪprən] ,
apron ,
围裙 ,

他腰间围着一条饰有流苏的围巾，前面垂下来像个围裙。

[wɪð; wɪθ] [brɔ:d] , [ˈstɪfnd] [ˈendz] [wɪtʃ] [fel] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ni:z] ;
with broad , stiffened ends which fell to his knees ;
和 广阔 , 僵硬 结束 哪个 跌倒 到 他的 膝盖 ;

宽阔而僵硬的末端垂到他的膝盖处；

[ə; eɪ][waɪd] [belt] [ʌv; əv] [waɪt] [ænd; ənd][ˈsɪlvər][brɒʊˈkeɪd] [kənˈfaɪnd] [ðə; ði] [ˈdreɪpəri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [roʊb] .
a wide belt of white and silver brocade confined the drapery of his robe .
一个 宽的 腰带 的 白色的 和 银 锦缎 受限 这 布料 的 他的 长袍 .

一条宽阔的白银相间锦缎腰带束紧了他的长袍。

[raʊnd] [hɪz; ɪz] [θroʊt] [ænd; ənd][fɑ:r] [daʊn] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ber] [breɪst] [hʌŋ] [ə; eɪ] [ˈnekləs] [mɔ:r]
Round his throat and far down on his bare breast hung a necklace more
圆形的 他的 喉 和 远的 向下 在 他的 裸 胸部 悬挂 一个 项链 更多的
[ðæn; ðən][ə; eɪ][spæn] [di:p] ,
than a span deep ,
比 一个 跨度 深的 ,

他脖子上挂着一条项链，一直垂到裸露的胸膛下方，长度超过一拃。

[kəm'pəʊzd] [ʌv; əv] [pɜ:rlz] [ænd; ənd] ['ægət] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ʌpər] [ɑ:rm][wʌz; wəz] ['klʌəd] [wɪð; wɪθ]
composed of pearls and agates , and his upper arm was covered with
由 的 珍珠 和 玛瑙 , 和 他的 上 手臂 曾是 涵盖 和
[brɔ:d] [gould] ['breɪsləts] .
broad gold bracelets .
广阔 金子 手镯 .

他的上臂戴着珍珠和玛瑙，手臂上戴着宽大的金手镯。

[hi:; hi][rouz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ebəni] [si:t] [wɪð; wɪθ][ləɪənz] [fi:t] , [ɑ:n] [wɪtʃ] [hi:; hi][sæt] ,
He rose from the ebony seat with lion's feet , on which he sat ,
他 玫瑰 从 这 乌木 座位 和 狮子的 脚 , 在 哪个 他 卫星 ,
他从他所坐的那张乌木狮爪宝座上站了起来。

[ænd; ənd] ['bekənd] [tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:rvənt] [hu:] [skwɒtɪd] [baɪ][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv][ðə; ði]
and beckoned to a servant who squatted by one of the walls of the
和 招手 到 一个 仆人 WHO 蹲着 经过 一 的 这 墙壁 的 这
[ˈsɪtɪŋ] - [ru:m] .
sitting - room .
坐着 - 房间 .

他向蹲在客厅墙边的一名仆人招了招手。

[hi:; hi][rouz][ænd; ənd] [wɪ'ðəʊt] ['eni] [wɜ:rd][ʌv; əv] [kə'mænd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['mæstər] ,
He rose and without any word of command from his master ,
他 玫瑰 和 没有 任何 单词 的 命令 从 他的 掌握 ,
他起身，没有接到主人的任何命令，

[hi:; hi]['saɪləntli][ænd; ənd] ['kerfəli] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [haɪ] - ['pri:sts] [ber] [hed] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd]
he silently and carefully placed on the high - priest's bare head a long and
他 默默 和 小心 放置 在 这 高的 - 牧师的 裸 头 一个 长的 和
[θɪk] [kɜ:rlɪd] [wɪɡ] ,
thick curled wig ,
厚的 卷曲 假发 ,

他默默地、小心翼翼地将一顶又长又厚的卷发假发戴在了大祭司光秃秃的头上。

[[i'dʒɪpʌnz] [brɪ'ɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['haɪər] ['klæsɪz] [wɔ:r] [wɪgz][ɑ:n][ðər; ðər] ['feɪvn] ['hedz] .
[**Egyptians belonging to the higher classes wore wigs on their shaven heads .**
[埃及人 属于 到 这 更高 课程 穿着 假发 在 他们的 剃光 头部 .

埃及上层阶级的人会在剃光头上戴假发。

['sevrəl] [ɑ:r; ər] [prɪ'zɜ:rv] [ɪn][mju:'zi:əmz, 'mju:zi:əmz] .]
Several are preserved in museums .]
一些 是 保存完好 在 博物馆 .]
其中一些被保存在博物馆里。

[ænd; ənd] [θru:;] [ə; eɪ] ['lepərd] - [skɪn] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [hed] [ænd; ənd] [klɔ:z] [ˌoʊvər'leɪd][wɪð; wɪθ][gould] -
and threw a leopard - skin , with its head and claws overlaid with gold -
和 扔 一个 豹 - 皮肤 , 和 它是 头 和 爪子 叠加 和 金子 -
[li:f] , [ˌoʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldəz] .
leaf , over his shoulders .
叶子 , 超过 他的 肩膀 .

他将一张豹皮披在肩上，豹头和豹爪上都贴着金箔。

[ə; eɪ]['sekənd] ['sɜ:rvənt] [held][ə; eɪ]['met(ə)l] ['mɪrər] [brɪ'fɔ:r] [əmeni] ,
A second servant held a metal mirror before Ameni ,
一个 第二 仆人 握住 一个 金属 镜子 前 阿门尼 ,
第二名仆人拿着一面金属镜子站在阿梅尼面前，

[ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi][kæst][ə; eɪ] [lʊk] [æz; əz][hi:; hi] ['setld] [ðə; ði] ['pænθər] - [skɪn][ænd; ənd] [hed] - [ɡɪr] .
in which he cast a look as he settled the panther - skin and head - gear .
在 哪个 他 投掷 一个 看 作为 他 定居 这 豹 - 皮肤 和 头 - 齿轮 .
他一边整理着豹皮和头盔，一边瞥了一眼。

[ə; eɪ][θɜ:rd][ˈsɜ:rvənt][wʌz; wəz] [ˈhændɪŋ] [hɪm; ɪm][ðə; ði][ˈkroʊzər] , [ðə; ði][ɪnˈsɪɡniə][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈdɪɡnəti]
A third servant was handing him the crosier , the insignia of his dignity
一个 第三 仆人 曾是 处理 他 这 牧杖 , 这 徽章 的 他的 尊严
[æz; əz][ə; eɪ] [ˈprelət] ,
as a prelate ,
作为 一个 主教 ,

第三名仆人递给他权杖，那是他作为主教身份的象征。

[wen] [ə; eɪ] [pri:st] [ˈentərd] [ænd; ənd] [əˈnaʊnst] [ðə; ði][skraɪb] - .
when a priest entered and announced the scribe Pentaur .
什么时候 一个 牧师 进入 和 宣布 这 隶 - .
这时一位祭司进来，宣布书记官彭陶尔来了。

[əməni] [ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [pri:st] [hu:] [hæd; həd] [tɔ:kt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈprɪnses]
Ameni nodded , and the young priest who had talked with the princess
阿门尼 点头 , 和 这 年轻的 牧师 WHO 有 谈话 和 这 公主
[bent] -
Bent -
弯曲 -

阿梅尼点了点头，那位曾与本特公主交谈过的年轻牧师——

[ˈænæt][æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)] - [geɪt] [keɪm] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
Anat at the temple - gate came into the room .
安纳特 在 这 寺庙 - 门 来了 进入 这 房间 .
阿纳特从寺庙门口走进了房间。

- [nelt] [ænd; ənd] [kɪst] [ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprelət] , [hu:] [geɪv] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz]
Pentaur knelt and kissed the hand of the prelate , who gave him his
- 跪下 和 亲吻 这 手 的 这 主教 , WHO 给予 他 他的
[ˈblesɪŋ] ,
 blessing ,
祝福 ,

彭陶尔跪下亲吻了主教的手，主教给予了他祝福。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [klaɪr] [swi:t] [vɔɪs] ,
and in a clear sweet voice ,
和 在 一个 清除 甜的 嗓音 ,
用清澈甜美的声音，

[ænd; ənd] [ˈræðər] [ˈfɔ:rm(ə)][ænd; ənd] [ʌnfəˈmɪliər] [ˈlæŋɡwɪdʒ] — [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər] [ˈri:dɪŋ]
and rather formal and unfamiliar language — as if he were reading
和 相当 正式的 和 陌生 语言 — 作为 如果 他 是 阅读
[ˈræðər][ðæn; ðən] [ˈspi:kɪŋ] , [sed] :
rather than speaking , said :
相当 比 请讲 , 说 :
他用一种相当正式且生僻的语言说道——仿佛他是在朗读而不是说话一样：

" [raɪz] , [maɪ][sʌn] ; [jʊr; jər][ˈvɪzɪt] [wɪl] [seɪv] [em ˈi:][ə; eɪ] [wɔ:k] [æt; ət] [ðɪs] [ʌnˈtaɪmli] [ˈaʊər] ,
" **Rise , my son ; your visit will save me a walk at this untimely hour ,**
" 上升 , 我的 儿子 ; 你的 访问 将要 节省 我 一个 走 在 这 不合时宜 小时 ,
“起来吧，我的孩子；你的到来能让我免去在这个不合时宜的时间散步。”

[sɪns] [ju:; jʊ][kæn; kən][ɪnˈfɔ:rm][em ˈi:][ʌv; əv] [wʌt] [dɪˈstə:bz] [ðə; ði] [dɪˈsaɪplz] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r][ˈtemp(ə)] .
since you can inform me of what disturbs the disciples in our temple .
自从 你 能 通知 我 的 什么 扰乱 这 门徒 在 我们的 寺庙 .
因为你可以告诉我我们寺庙里的信徒们遇到了什么烦心事。

[spi:k] . "
Speak . "
说话 . "
说话。”

" ['lɪt(ə)l][ʌv; əv] ['kɑːnsɪkwens] [hæz; həz] [ə'kɜːrd] , ['hoʊli][ˈfɑːðər] , " [rɪ'plaɪd] - .
" **Little of consequence has occurred , holy father , " replied Pentaur .**
" 小的 的 结果 有 发生 , 圣 父亲 , " 回复 - .

“没什么大事发生，圣父，”彭陶尔回答道。

" [nɔːr] [wʊd] [aɪ][hæv; həv] [dɪ'stɜːrbd] [ðɪː] [æt; ət] [ðɪs] [ˈaʊər] ,
" **Nor would I have disturbed thee at this hour ,**
" 也不 会 我 有 不安 你 在 这 小时 ,

“我本不想在这个时候打扰你，

[bʌt; bət] [ðæt] [ə; eɪ][kwɑɪt] [ʌn'nesəsəri] ['tuːmʌlt][hæz; həz] [bɪn] [reɪzd] [baɪ][ðə; ði] [jʊθs] ;
but that a quite unnecessary tumult has been raised by the youths ;
但 那 一个 相当 不必要 骚乱 有 到过 提高 经过 这 青年 ;

但这些年轻人却引发了一场完全没有必要的骚乱；

[ænd; ænd] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪnses] [bent] - ['ænæt] [ə'pɪrd] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n][tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðə; ði][eɪd][ʌv; əv]
and that the princess Bent - Anat appeared in person to request the aid of
和 那 这 公主 弯曲 - 安纳特 出现 在 人 到 要求 这 援助 的

[ə; eɪ] [fɪ'zɪj(ə)n] .
a physician .
一个 医生 .

而本特阿纳特公主亲自前来请求医生的帮助。

[ðə; ði][ʌn'juːzuəl][ˈaʊər][ænd; ænd][ðə; ði][ˈretənuː] [ðæt] [ˈfɑːloʊd] [hɜːr; hər] — "
The unusual hour and the retinue that followed her — " — "
这 异常 小时 和 这 随从 那 随后 她 — " — "

她来到这个不同寻常的时间，身边还跟着一大群人——

" [ɪz][ðə; ði] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv] [ˈferoʊ] [sɪk] ? " [æskt] [ðə; ði] [ˈprelət] .
" **Is the daughter of Pharaoh sick ? " asked the prelate .**
" 是 这 女儿 的 法老 生病的 ? " 问 这 主教 .

“法老的女儿生病了吗？”主教问道。

" [noʊ] , [ˈfɑːðər] .
" **No , father .**
" 不 , 父亲 .

“不，父亲。”

[ʃiː; ʃɪ][ɪz] [wel] — [ˈiːv(ə)n][tuː; tə] [ˈwɑːntənnəs] ,
She is well — even to wantonness ,
她 是 出色地 — 甚至 到 放荡 ,

她很健康——甚至到了放荡的地步。

[sɪns] — [ˈwɪʃɪŋ] [tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði] [ˈswɪftnəs] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˈhɔːrsɪz] — [ʃiː; ʃɪ][ræn][ˈoʊvər][ðə; ði]
since — wishing to prove the swiftness of her horses — she ran over the
自从 — 祝 到 证明 这 速度 的 她 马匹 — 她 跑 超过 这

[ˈdɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] - [pɪnɪm] .
daughter of the paraschites Pinem .
女儿 的 这 - 皮内姆 .

因为——为了证明她的马匹速度很快——她撞死了寄居者皮内姆的女儿。

[ˈnoʊb(ə)l] - [ˈhɑːrtɪd] [æz; əz][ʃiː; ʃɪ][ɪz] , [ʃiː; ʃɪ][hɜːr'self] [ˈkærid] [ðə; ði] [ˈsɔːrli] - [ˈwuːndɪd] [gɜːrli][tuː; tə]
Noble - hearted as she is , she herself carried the sorely - wounded girl to
高贵 - 心地 作为 她 是 , 她 她自己 携带 这 非常 - 受伤 女孩 到

[hɜːr; hər] [haʊs] . "
her house . " — "
她 房子 . " — "

她心地善良，亲自把受伤严重的女孩背回了家。

" [ʃiː; ʃɪ] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈdwelɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'kliːn] . "
" **She entered the dwelling of the unclean . " — "**
" 她 进入 这 住宅 的 这 不洁 . " — "

她进入了不洁之人的住处。

" [ðəʊ] [hæst] [sed] . "

" **Thou hast said** . "

" 你 哈斯特 说 . "

“你曾说过。”

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [naʊ] [æskʰs][tuː; tə][biː; bi][pjʊərəˌfaɪd] ? "

" **And she now asks to be purified** ? "

" 和 她 现在 问 到 是 纯化 ？ "

“现在她要求接受净化？ ”

" [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [maɪt] ['ventʃər] [tuː; tə] [əbˈzɑːlv] [hɜːr; hər] , ['faːðər] ,

" **I thought I might venture to absolve her , father** ,

" 我 想法 我 可能 风险投资 到 开脱 她 , 父亲 ,

“我想我或许可以冒昧地赦免她，父亲，”

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['pjʊrist] [hjuːˈmænəti][led][hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði][ækt] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][noʊ] [daʊt] [ə; eɪ]

for the purest humanity led her to the act , which was no doubt a

为了 这 最纯净的 人类 引领 她 到 这 行为 , 哪个 曾是 不 怀疑 一个

[briːtʃ] [ʌv; əv] ['dɪsəplɪn] ,

breach of discipline ,

违反 的 纪律 ,

是纯粹的人性驱使她做出了这一行为，这无疑是一种违纪行为。

[bʌt; bət] — "

but — "

但 — "

但—

" [bʌt; bət] ,

" **But** ,

" 但 ,

“但，

" [æskt] [ðə; ði] [haɪ] - [priːst] [ɪn][ə; eɪ] [greɪv] [vɔɪs] [ænd; ənd][hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪtʃ] [hiː; hi]

" **asked the high - priest in a grave voice and he raised his eyes which he**

" 问 这 高的 - 牧师 在 一个 严重 嗓音 和 他 提高 他的 眼睛 哪个 他

[hæd; həd] [hɪðərˈtuː] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

had hitherto on the ground .

有 迄今为止 在 这 地面 .

“大祭司用严肃的声音问道，他抬起了原本低垂的双眼。

" [bʌt; bət] , " [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] [priːst] , [ænd; ənd] [naʊ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [fel] , " [wɪtʃ] [kæn; kən] ['fʊrli]

" **But** , " **said the young priest** , **and now his eyes fell** , " **which can surely**

" 但 , " 说 这 年轻的 牧师 , 和 现在 他的 眼睛 跌倒 , " 哪个 能 一定

[biː; bi][noʊ][kraɪm] .

be no crime .

是 不 犯罪 .

“但是，”年轻的牧师说着，目光垂了下来，“这肯定算不上犯罪。”

[wen] [raː] — [[ðə; ði] [iˈdʒɪpʰn] [sʌn] - [gɑːd] .] — [ɪn][hɪz; ɪz][ˈgoʊldən][bɑːrk][seɪlz] [əˈkrɔːs] [ðə; ði]

When Ra — [The Egyptian Sun - god .] — in his golden bark sails across the

什么时候 拉 — [这 埃及人 太阳 - 上帝 .] — 在 他的 金的 吠 帆 穿过 这

[ˈhevəns] ,

heavens ,

天 ,

当拉——（埃及太阳神）——驾着他的金色方舟航行在天空中时，

[hɪz; ɪz] [laɪt] [fɔ:lz] [æz; əz] ['fri:li] [ænd; ənd][æz; əz] ['bauntɪfəli] [ɑ:n][ðə; ði] [hʌt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'spaɪzd]
his light falls as freely and as bountifully on the hut of the despised
他的 光 瀑布 作为 自由 和 作为 丰盛地 在 这 小屋 的 这 被鄙视的
[pʊr] [æz; əz][ɑ:n][ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði]['feroʊz, 'feɪroʊz] ;
poor as on the Palace of the Pharaohs ;
贫穷的 作为 在 这 宫殿 的 这 法老 ;

他的光芒既照耀在被鄙视的穷人的茅屋上，也照耀在法老的宫殿上；

[ænd; ənd][[æɫ; əl][ðə; ði] ['tendər] ['hju:mən] [hɑ:rt] [wɪð'hoʊld][ɪts] [pjɔr] [laɪt] — [wɪt] [ɪz] [bə'nevələns] —
and shall the tender human heart withhold its pure light — which is benevolence —
和 将 这 投标 人类 心 扣压 它是 纯的 光 — 哪个 是 仁 —
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['retʃɪd] ,
from the wretched ,
从 这 可怜 ,

难道温柔的人心要对那些受苦受难的人吝惜它纯洁的光芒——那就是仁慈吗？

['oʊnli][br'kəz, br'kɔ:z] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [bers] ? "
only because they are base ? "
仅有的 因为 他们 是 根据 ? "

仅仅因为他们是低端货吗？

" [aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['poʊət] - [ðæt] [spi:ks] , " [sed] [ðə; ði] ['prelət] ,
" **It is the poet Pentaur that speaks , " said the prelate ,**
" 它 是 这 诗人 - 那 说话 , " 说 这 主教 ,
"说话的是诗人彭陶尔,"主教说道。

" [ænd; ənd][nɑ:t][ðə; ði] [pri:st] [tu:; tə] [hu:m] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə][bi:; bi] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd]
" **and not the priest to whom the privilege was given to be initiated**
" 和 不是 这 牧师 到 谁 这 特权 曾是 给定 到 是 启动
['ɪntu:][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst] [greɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪdʒɪz] ,
into the highest grade of the sages ,
进入 这 最高 年级 的 这 智者 ,
"而不是那位被授予特权，得以晋升为最高等级贤者的祭司，

[ænd; ənd] [hu:m] [aɪ][kɔ:l][maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][maɪ] ['i:kwəl] .
and whom I call my brother and my equal .
和 谁 我 称呼 我的 兄弟 和 我的 平等的 .
我称他为我的兄弟，与我平等的人。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [əd'væntɪdʒ] ['oʊvər][ju:; jʊ] , [jʌŋ] [mæn] , [bʌt; bət] ['perɪʃəb(ə)l] ['lɜ:rnɪŋ] ,
I have no advantage over you , young man , but perishable learning ,
我 有 不 优势 超过 你 , 年轻的 男人 , 但 易腐烂的 学习 ,
年轻人，我并不比你更有优势，只是我所学的知识是会朽坏的。

[wɪt] [ðə; ði][pæst][hæz; həz] [wʌŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][æz; əz] [mʌt] [æz; əz][fɔ:r; fər][em 'i:] — ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]
which the past has won for you as much as for me — nothing but
哪个 这 过去的 有 韩元 为了 你 作为 很多 作为 为了 我 — 没有什么 但
['sɜ:rt(ə)n] [pə'sepʃən] [ænd; ənd] [ɪks'piəriənsɪz] [ðæt] ['ɔ:fər] ['nʌθɪŋ] [nu:] ,
certain perceptions and experiences that offer nothing new ,
肯定 感知 和 经历 那 提供 没有什么 新的 ,
过去带给你的，和我一样——不过是一些固定的认知和经验，并没有什么新意。

[tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rlɪd] , [bʌt; bət] [ti:tʃ] [ju: 'es] , [ɪn'di:d] ,
to the world , but teach us , indeed ,
到 这 世界 , 但 教 我们 , 的确 ,
对世界而言，但确实要教导我们。

[ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['aʊər; ɑ:r] [pɑ:rt] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] [ɔ:l] [ðæt] [ɪz] ['eɪn]ənt] [ɪn] ['lɪvɪŋ] ['efɪkəsi] [ænd; ənd]
that it is our part to maintain all that is ancient in living efficacy and
那 它 是 我们的 部分 到 维持 全部 那 是 古老的 在 活的 功效 和
['præktɪs] .
practice .
实践 ；

我们有责任维护古代的一切在生活功效和实践中的价值。

[ðæt] [wɪt] [ju:; jʊ] ['prɑ:mɪst] [ə; eɪ] [fju:] [wi:kz] [sɪnz] , [aɪ] ['meni] ['jɪrɪz] [ə'gəʊ] ['vəʊd] [tu:; tə] [ðə; ðɪ]
That which you promised a few weeks since , I many years ago vowed to the
那 哪个 你 承诺 一个 很少 周 自从 , 我 许多 年 前 发誓 到 这
[gɒdz] ;
Gods ;
神 ；

你几周前许下的诺言，我多年前就向神明发誓了；

[tu:; tə] [gɑ:rd] ['nɑ:lɪdʒ] [æz; əz] [ðə; ðɪ] [ɪk'sklu:sɪv] [pə'zeɪn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] .
to guard knowledge as the exclusive possession of the initiated .
到 警卫 知识 作为 这 独家的 拥有 的 这 启动 ；

将知识视为只有入门者才能拥有的专属财富。

[laɪk] ['faɪər] , [aɪ 'ti:] [sə:vz] [ðəʊz] [hu:] [noʊ] [ɪts] ['ju:zɪz] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] ['nəʊblɪst] ['ɛndz] ,
Like fire , it serves those who know its uses to the noblest ends ,
喜欢 火 , 它 服务 那些 WHO 知道 它是 用途 到 这 最高贵 结束 ,
它如同火焰，能为懂得运用它的人服务，助其实现最高尚的目标。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ðɪ] [hændz] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] — [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)l] , [ðə; ðɪ] [mɑ:b] ,
but in the hands of children — and the people , the mob ,
但 在 这 双手 的 孩子们 — 和 这 人们 , 这 暴民 ,
但在孩子、民众和暴民手中，

[kæn; kən] ['nevər] ['raɪpən] ['ɪntu:] ['mænhʊd] — [aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [dis'trɔɪŋ] [brænd] , ['reɪdʒɪŋ] [ænd; ənd]
can never ripen into manhood — it is a destroying brand , raging and
能 绝不 熟 进入 男子气概 — 它 是 一个 摧毁 品牌 , 愤怒 和
[ʌnɪks'tɪŋgwɪjəbl] , [dɪ'vauərɪŋ] [ɔ:l] [ə'raʊnd] [aɪ 'ti:] ,
unextinguishable , devouring all around it ,
无法熄灭的 , 吞噬 全部 大约 它 ,
永远无法成长为真正的男子汉——它是一种毁灭性的烙印，肆虐且无法熄灭，吞噬着周围的一切。

[ænd; ənd] [dis'trɔɪŋ] [ɔ:l] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [bɪlt] [ænd; ənd] ['bjʊ:tə'faɪd] [baɪ] [ðə; ðɪ] [pæst] .
and destroying all that has been built and beautified by the past .
和 摧毁 全部 那 有 到过 建造 和 美化 经过 这 过去的 .
摧毁过去建造和美化的一切。

[ænd; ənd] [haʊ] [kæn; kən] [wi:; wi] [rɪ'meɪn] [ðə; ðɪ] ['seɪdʒɪz] [ænd; ənd] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [dɪ'veləp] [ænd; ənd]
And how can we remain the Sages and continue to develop and
和 如何 能 我们 保持 这 智者 和 继续 到 发展 和
[əb'zɔ:rb] [ɔ:l] ['lɜ:rɪnɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ] ['ʃeltər] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] ['tɛmpəlz] ,
absorb all learning within the shelter of our temples ,
吸收 全部 学习 之内 这 庇护所 的 我们的 寺庙 ,
我们如何才能保持圣贤之位，并在寺庙的庇护下继续发展和吸收一切知识呢？

[nɑ:t] ['oʊnli] [wɪ'ðəʊt] [en'deɪndʒərɪŋ] [ðə; ðɪ] [wi:k] , [bʌt; bət] [fɔ:r; fər] [ðər; ðər] ['benɪfɪt] ?
not only without endangering the weak , but for their benefit ?
不是 仅有的 没有 危及 这 虚弱的 , 但 为了 他们的 益处 ?
不仅不会危及弱势群体，反而会造福他们？

[ju:; jʊ] [noʊ] [ænd; ənd] [hæv; həv] [swɔ:rn] [tu:; tə] [ækt] ['æftər] [ðæt] ['nɑ:lɪdʒ] .
You know and have sworn to act after that knowledge .
你 知道 和 有 宣誓 到 行为 后 那 知识 .
你知道这一点，并且已经发誓要根据这些信息采取行动。

[tuː; tə][baɪnd][ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɑːðəz] [ɪz]
To bind the crowd to the faith and the institutions of the fathers is
到 绑定 这 人群 到 这 信仰 和 这 机构 的 这 父亲们 是
[jʊr; jər][ˈduːti] — [ɪz][ðə; ði][ˈduːti][ʌv; əv] [ˈevri] [ˈpriːst] .
your duty — is the duty of every priest .
你的 责任 — 是 这 责任 的 每一个 牧师 .

让民众信奉先贤的信仰和制度是你的职责，也是每一位神父的职责。

[taɪmz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] , [maɪ][sʌn] ; [ˈʌndər][ðə; ði][oʊld] [kɪŋz] [ðə; ði][ˈfaɪər] ,
Times have changed , my son ; under the old kings the fire ,
《时代周刊》 有 已更改 , 我的 儿子 ; 在下面 这 老的 国王 这 火 ,
时代变了，我的孩子；在旧王的统治下，烈火熊熊燃烧。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][spəʊk] [ˈfɪgjərətɪvli] [tuː; tə][juː; jʊ] — [ðə; ði][ˈpoʊət] — [wʌz; wəz] [ɪnˈkloʊzd] [ɪn][ˈbreɪz(ə)n]
of which I spoke figuratively to you — the poet — was enclosed in brazen
的 哪个 我 辐 比喻意义上 到 你 — 这 诗人 — 曾是 内 在 厚颜无耻
[wɔːlz] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [pæst] [ˈstuːpɪdli][baɪ] .
walls which the people passed stupidly by .
墙壁 哪个 这 人们 通过了 愚蠢地 经过 .

我曾用比喻的方式向你——诗人——描述过，它被铜墙铁壁所环绕，而人们却愚蠢地从它身边走过。

[naʊ] [aɪ] [siː] [briːtʃɪz] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [ˌfɔːtɪfɪˈkeɪʃənz] ; [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌnɪˈɪʃɪeɪtɪd] [hæv; həv]
Now I see breaches in the old fortifications ; the eyes of the uninitiated have
现在 我 看 违规行为 在 这 老的 防御工事 ; 这 眼睛 的 这 新手 有
[bɪn] [ˈʃɑːpənd] ,
been sharpened ,
到过 锋利 ,

现在我看到旧防御工事出现了缺口；那些不明真相的人的眼睛已经变得敏锐了。

[ænd; ənd][wʌn] [telz] [ðə; ði] [ˈʌðər] [wʌt] [hiː; hi][ˈfænsɪs] [hiː; hi][hæz; həz][spaɪd] , [ðəʊ] [hæf] - [ˈblaɪndɪd] ,
and one tells the other what he fancies he has spied , though half - blinded ,
和 一 讲述 这 其他 什么 他 幻想 他 有 间谍 , 尽管 一半 - 失明 ,
即使双目失明，其中一人仍将自己想象中看到的景象告诉另一人。

[θruː] [ðə; ði] [ˈɡloʊɪŋ] [ˈrɪfts] .
through the glowing rifts .
通过 这 发光 裂痕 .

穿过闪耀的裂缝。

" [ə; eɪ] [slaɪt] [ɪˈmoʊ(ə)n][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][ˈenərɔːdʒi][tuː; tə][ðə; ði] [toʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈspiːkər] ,
" **A slight emotion had given energy to the tones of the speaker ,**
" 一个 轻微 情感 有 给定 活力 到 这 音调 的 这 扬声器 ,
说话者的语气中带着一丝情绪，充满活力。

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi][held][ðə; ði][ˈpoʊət] [spel] - [baʊnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈpɪrsɪŋ] [ɡlæns] [hiː; hi]
and while he held the poet spell - bound with his piercing glance he
和 尽管 他 握住 这 诗人 拼写 - 边界 和 他的 冲孔 瞥一眼 他
[kənˈtɪnjuːd] :
continued :
持续 :

他目光如炬，令诗人如痴如醉，然后继续说道：

" [wiː; wi] [kɜːrs] [ænd; ənd][ɪkˈspel] [ˈeni][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈnɪʃɪeɪtɪd] [huː] [ɪnˈlɑːdʒz] [ðiːz] [briːtʃɪz] ;
" **We curse and expel any one of the initiated who enlarges these breaches ;**
" 我们 诅咒 和 驱逐 任何 一 的 这 启动 WHO 放大 这些 违规行为 ;
“我们诅咒并驱逐任何扩大这些漏洞的入会者；

[wiː; wi] ['pʌnɪʃ] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [frend] [huː] ['aɪdli] [ni'glekts] [tuː; tə] [rɪ'per] [ænd; ənd][kloʊz][ðem; ðəm]
we punish even the friend who idly neglects to repair and close them
我们 惩治 甚至 这 朋友 WHO 闲散地 疏忽 到 维修 和 关闭 他们
[wɪð; wɪθ] ['biːtn] [bræs] ！ "
with beaten brass ！ "
和 被打败 黄铜 ！ "

我们甚至会惩罚那些疏忽大意不修理的朋友，用铜锤把它们钉起来！

" [maɪ] ['fɑːðər] ！ " [kraɪd] - , ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [ə'stɑːnɪʃmənt] [waɪl] [ðə; ði] [blʌd]
" My father ！ " cried Pentaur , raising his head in astonishment while the blood
" 我的 父亲 ！ " 哭 - , 提高 他的 头 在 惊讶 尽管 这 血
['maʊntɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃiːks] .
mounted to his cheeks .
安装 到 他的 脸颊 .

“我的父亲！”彭陶尔惊叫道，他抬起头，惊讶不已，脸颊上泛起了血红。

[ðə; ði] [haɪ] - [priːst] [went] [ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][leɪd][bəʊθ][hændz][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldəz] .
The high - priest went up to him and laid both hands on his shoulders .
这 高的 - 牧师 去 向上 到 他 和 铺设 两个都 双手 在 他的 肩膀 .

大祭司走到他跟前，双手按在他的肩膀上。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌv; əv]['iːkwəl] [haɪt] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['iːkwəli] [sɪ'metrɪk(ə)l] [bɪld] ;
They were of equal height and of equally symmetrical build ;
他们 是 的 平等的 高度 和 的 同样地 对称的 建造 ;
他们身高相同，体型也同样对称；

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv][ðer; ðər] [fɪtʃər] [wʌz; wəz]['sɪmələr] .
even the outline of their features was similar .
甚至 这 大纲 的 他们的 特征 曾是 相似的 .
就连他们的五官轮廓都很相似。

[ˌnevərðə'les] [noʊ][wʌn] [wəd] [hæv; həv]['teɪkən][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi]['iːv(ə)n] ['dɪstəntli] [rɪ'leɪtɪd] ;
Nevertheless no one would have taken them to be even distantly related ;
尽管如此 不 一 会 有 已采取 他们 到 是 甚至 遥远地 有关的 ;
然而，没有人会认为他们之间有任何亲缘关系；

[ðer; ðər] ['kaʊntənənsɪz] [wɜːr; wər][soʊ] ['ɪnfɪnətli] [ˌʌn'laɪk][ɪn] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
their countenances were so infinitely unlike in expression .
他们的 面容 是 所以 无限地 与此不同 在 表达 .
他们的面容表情截然不同。

[ɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][wʌn][wɜːr; wər] [stæmpt] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv]['fɜːrmlɪ]
On the face of one were stamped a strong will and the power of firmly
在 这 脸 的 一 是 盖章 一个 强的 将要 和 这 力量 的 牢牢
['ɡaɪdɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd] [kə'mændɪŋ] [hɪm'self] ;
guiding his life and commanding himself ;
指导 他的 生活 和 指挥 他自己 ;

其中一人脸上刻画着坚强的意志和坚定地掌控自己人生、支配自己的力量；

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] , [æn; ən]['eɪmiəb(ə)l][dɪ'zaɪər][tuː; tə][ˌoʊvər'lʊk][ðə; ði] [fɔːlts] [ænd; ənd]['diːfekts; dɪ'fekts]
on the other , an amiable desire to overlook the faults and defects
在 这 其他 , 一个 可亲 欲望 到 俯瞰 这 故障 和 缺陷
[ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,
of the world ,
的 这 世界 ,

另一方面，也存在一种友善的愿望，即忽略世界的缺点和不足。

[ænd; ɐnd][tuː; tə] ['kɑːntəmpleɪt] [laɪf][æz; əz][,aɪ 'tiː] ['peɪntɪd] [ɪt'self][ɪn][ðə; ði] [træns'fɪgjəɪŋ] ['mædʒɪk] -
and to contemplate life as it painted itself in the transfiguring magic -
和 到 沉思 生活 作为 它 绘 本身 在 这 变形 魔法 -
['mɪrər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pəʊəts][səʊl] .
mirror of his poet's soul .
镜子 的 他的 诗人的 灵魂 .

并思考人生如何在诗人灵魂那面神奇的镜子中映照出来。

[ˈfræŋknəs] [ænd; ɐnd][ɪn'dʒɔɪmənt] [spəʊk][ɪn][hɪz; ɪz] ['spɑːrklɪŋ] [aɪ] ,
Frankness and enjoyment spoke in his sparkling eye ,
坦率 和 享受 辐 在 他的 闪闪发光 眼睛 ,
他闪亮的眼神中流露出坦率和喜悦。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sʌt(ə)l] [smaɪl][ɑːn][hɪz; ɪz][lɪps] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,
but the subtle smile on his lips when he was engaged in a discussion ,
但 这 微妙的 微笑 在 他的 嘴唇 什么时候 他 曾是 已订婚的 在 一个 讨论 ,
但他在与人讨论时, 嘴角总是挂着一丝不易察觉的微笑。

[ɔːr] [wen] [hɪz; ɪz][səʊl][wʌz; wəz] [stɜːrd] , [brɪ'treɪd] [ðæt] - , [fɑːr][frʌm; frəm] ['tʃaɪldlaɪk]
or when his soul was stirred , betrayed that Pentaur , far from childlike
或者什么时候 他的 灵魂 曾是 搅拌 , 背叛 那 - , 远的 从 孩子气
['kɜːləsnəs] ,
carelessness ,
疏忽 ,

或者当他的灵魂被触动时, 便背叛了那个五角星, 远非孩童般的粗心大意,

[hæd; həd] [fɔːt] ['meni][ə; eɪ] [sɪ'vɪr] ['ment(ə)l][bæt(ə)l] , [ænd; ɐnd][hæd; həd] ['teɪstɪd][ðə; ði][daːrk]['wɔːtərz]
had fought many a severe mental battle , and had tasted the dark waters
有 战斗 许多 一个 严重 精神的 战斗 , 和 有 尝过 这 黑暗的 水
[ʌv; əv] [daʊt] .
of doubt .
的 怀疑 .

他曾经历过多次严重的心理斗争, 也曾尝过怀疑的滋味。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] ['mɪŋɡld] ['fiːlɪŋz] [wɜːr; wər] ['strʌɡlɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][səʊl] .
At this moment mingled feelings were struggling in his soul .
在 这 片刻 混合 情怀 是 挣扎 在 他的 灵魂 .
此刻, 各种复杂的情感在他心中交织碰撞。

[hiː; hi][felt][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][mʌst; məst] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['spiːkər] ;
He felt as if he must withstand the speaker ;
他 毛毡 作为 如果 他 必须 经受 这 扬声器 ;
他觉得自己必须抵挡住演讲者的攻势;

[ænd; ɐnd] [jet] [ðə; ði]['paʊərɪf(ə)l] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['eksəd] [soʊ] [strɔːŋ] [æn; ən] ['ɪnfluəns]
and yet the powerful presence of the other exercised so strong an influence
和 然而 这 强大的 在场 的 这 其他 锻炼 所以 强的 一个 影响
['oʊvər][hɪz; ɪz][maɪnd] ,
over his mind ,
超过 他的 头脑 ,

然而, 对方强大的存在感却对他的思想产生了如此强烈的影响。

[lɔːŋ] [treɪnd] [tuː; tə] [səb'mɪʃ(ə)n] , [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['saɪlənt] ,
long trained to submission , that he was silent ,
长的 受过训练 到 提交 , 那 他 曾是 沉默的 ,
他早已习惯顺从, 所以保持沉默。

[ænd; ɐnd][ə; eɪ][ˈpaɪəs] [θrɪl] [pæst] [θruː] [hɪm; ɪm] [wen] - [hændz][wɜːr; wər][leɪd][ɑːn][hɪz; ɪz]
and a pious thrill passed through him when Ameni's hands were laid on his
和 一个 虔诚的 刺激 通过了 通过 他 什么时候 - 双手 是 铺设 在 他的
[ˈʃəʊldəz] .
shoulders .
肩膀 .

当阿梅尼的手放在他的肩膀上时，他心中涌起一股虔诚的激动。

" [aɪ] [bleɪm] [juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði] [haɪ] - [priːst] , [waɪl] [hiː; hi][ˈfɜːrmlɪ][held][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ,
" I blame you , " said the high - priest , while he firmly held the young man ,
" 我 责备 你 , " 说 这 高的 - 牧师 , 尽管 他 牢牢 握住 这 年轻的 男人 ,
"我怪你,"大祭司一边说着，一边紧紧地抓住那个年轻人。

" [neɪ] , [tuː; tə][maɪ] [ˈsɑːrəʊ] [aɪ][mʌst; məst] [tʃəˈstaɪz] [juː; jʊ] ; [ænd; ɐnd] [jet] , " [hiː; hi] [sed] ,
" nay , to my sorrow I must chastise you ; and yet , " he said ,
" 不 , 到 我的 悲哀 我 必须 惩罚 你 ; 和 然而 , " 他 说 ,
"不，很遗憾，我必须责备你；然而,"他说，

[ˈstepɪŋ] [bæk] [ænd; ɐnd] [ˈteɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] , " [aɪ][rɪˈdʒʊɪs][ɪn][ðə; ði] [nəˈsesəti] ,
stepping back and taking his right hand , " I rejoice in the necessity ,
步进 后退 和 采取 他的 正确的 手 , " 我 麾 在 这 必要性 ,
他后退一步，举起右手说：“我为这种必要性而感到高兴，

[fɔːr; fər][aɪ] [lʌv] [juː; jʊ][ænd; ɐnd] [ˈɑːnər] [juː; jʊ] ,
for I love you and honor you ,
为了 我 爱 你 和 荣誉 你 ,
因为我爱你，也尊敬你。

[æz; ɛz][wʌŋ] [huːm] [ðə; ði] [ʌnˈneɪməbl] [hæz; həz][ˈblesɪd; blest][wɪð; wɪθ] [haɪ] [ɡɪfts][ænd; ɐnd] [ˈdestɪnd]
as one whom the Unnameable has blessed with high gifts and destined
作为 一 谁 这 无法命名的 有 蒙福 和 高的 礼物 和 注定
[tuː; tə] [ɡreɪt] [θɪŋz] .
to great things .
到 伟大的 事物 .

如同蒙受无名者恩赐，注定成就伟业之人。

[mæn] [liːvz] [ə; eɪ] [wiːd] [tuː; tə] [ɡroʊ] [ʌnˈhiːdɪd] [ɔːr] [ruːts] [aɪˈtiː][ʌp][bʌt; bət][juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]
Man leaves a weed to grow unheeded or roots it up but you are a
男人 树叶 一个 杂草 到 生长 无人理会 或者 根 它 向上 但 你 是 一个
[ˈnəʊb(ə)l] [triː] ,
noble tree ,
高贵 树 ,

人要么任由杂草生长而不加干预，要么将其连根拔起，但你是一棵高贵的树。

[ænd; ɐnd][aɪ][eɪˈem][laɪk][ðə; ði] [ˈɡɑːrdnər] [huː] [hæz; həz] [fərˈɡɑːtn] [tuː; tə][prəˈvaɪd][aɪˈtiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
and I am like the gardener who has forgotten to provide it with a
和 我 是 喜欢 这 园丁 WHO 有 被遗忘的 到 提供 它 和 一个
[praːp] ,
prop ,
支柱 ,

我就像一个忘记给植物提供支撑的园丁一样。

[ænd; ɐnd] [huː] [ɪz] [naʊ] [ˈθæŋkfl] [tuː; tə][hæv; həv] [dɪˈtektɪd] [ə; eɪ][bend] [ðæt] [rɪˈmaɪndz][hɪm; ɪm][ʌv; əv]
and who is now thankful to have detected a bend that reminds him of
和 WHO 是 现在 感恩 到 有 检测到 一个 弯曲 那 提醒 他 的
[hɪz; ɪz] [nrɪˈglekt] .
his neglect .
他的 忽视 .

现在他很庆幸自己发现了这个弯腰，这让他想起了自己曾经的疏忽。

[jʊː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][em 'iː][ɪn'kwairɪŋlɪ] ,
You look at me enquiringly ,
你 看 在 我 询问地 ,

你疑惑地看着我，

[ænd; ʌnd][aɪ][kæn; kən] [siː] [ɪn][jʊr; jər] [aɪz] [ðæt][aɪ] [siːm] [tuː; tə][jʊː; jʊ][ə; eɪ] [sɪ'vrɪr] [dʒʌdʒ] .
and I can see in your eyes that I seem to you a severe judge .
和 我 能 看 在 你的 眼睛 那 我 似乎 到 你 一个 严重 法官 .

我从你的眼神中看出，在你看来，我是一个严厉的审判者。

[ʌv; əv] [wʌt] [ɑːr; ər][jʊː; jʊ] [ə'kjuːzd] ?
Of what are you accused ?
的 什么 是 你 被告 ?

你被指控犯了什么罪？

[jʊː; jʊ][hæv; həv] ['sʌfərd] [æn; ən][ɪnstrɪ'tuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][pæst][tuː; tə][biː; bi][set][ə'saɪd] .
You have suffered an institution of the past to be set aside .
你 有 遭受 一个 机构 的 这 过去的 到 是 放 旁边 .

你们已经眼睁睁地看着过去的一项制度被废除。

[aɪ 'tiː] [dʌz] [nɔːt] ['mætər] — [soʊ][ðə; ði] [ʃɔːrt] - ['saɪtɪd] [ænd; ʌnd] ['hiːdləs] [θɪŋk] ; [bʌt; bət][aɪ] [seɪ]
It does not matter — so the short - sighted and heedless think ; but I say
它 做 不是 事情 — 所以 这 短的 - 目击者 和 鲁莽 思考 ; 但 我 说

[tuː; tə][jʊː; jʊ] ,
to you ,
到 你 ,

那些目光短浅、粗心大意的人会想，这无关紧要；但我告诉你们，

[jʊː; jʊ][hæv; həv] ['dʌbli] [træns'grest] , [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][ðə; ði] [rɔːŋ] - ['duːər][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kɪŋz]
you have doubly transgressed , because the wrong - doer was the king's
你 有 双倍 违反了 , 因为 这 错误的 - 实干家 曾是 这 国王的

['dɔːtər] , [huːm] [ɔːl] [lʊk] [ʌp][tuː; tə] ,
daughter , whom all look up to ,
女儿 , 谁 全部 看 向上 到 ,

你犯了双重罪过，因为作恶者是国王的女儿，她是所有人都敬仰的人。

[greɪt] [ænd; ʌnd] [smɔːl] , [ænd; ʌnd] [huːz] ['ækʃnz] [meɪ] [sɜːrv] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]
great and small , and whose actions may serve as an example to the
伟大的 和 小的 , 和 谁 行动 可能 服务 作为 一个 例子 到 这

['piːp(ə)l] .
people .
人们 .

无论地位高低，他们的行为都可以成为人们的榜样。

[ɑːn] [huːm] [ðen] [mʌst; məst][ə; eɪ] [briːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ɪnstrɪ'tuʃənz] [laɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dɑːrkəst]
On whom then must a breach of the ancient institutions lie with the darkest
在 谁 然后 必须 一个 违反 的 这 古老的 机构 说谎 和 这 最黑暗的

[steɪn] [ɪf] [nɔːt][ɑːn][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst][ɪn][ræŋk] ?
stain if not on the highest in rank ?
弄脏 如果 不是 在 这 最高 在 秩 ?

那么，如果不是地位最高者，那么违背古老制度的罪责又该由谁承担呢？

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [sed] [ðə; ði] - [ɑːr; ər][men]['iːv(ə)n][æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] ,
In a few days it will be said the paraschites are men even as we are ,
在 一个 很少 天 它 将要 是 说 这 - 是 男人 甚至 作为 我们 是 ,

过不了几天，人们就会说，寄居者和我们一样，都是人。

[ænd; ʌnd][ðə; ði][oʊld] [lɔː] [tuː; tə][ə'vɔɪd][ðem; ðəm][æz; əz] [ʌn'kliːn] [ɪz] ['fɑːli] .
and the old law to avoid them as unclean is folly .
和 这 老的 法律 到 避免 他们 作为 不洁 是 蠢事 .

而将它们视为不洁之物而避之不及的旧律法是愚昧的。

[ænd; ənd] [wɪl] [ðə; ði] [rɪ'flekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] , [θɪŋk] [ju:: jʊ] , [end][ðer; ðər] ,
And will the reflections of the people , think you , end there ,
和 将要 这 反思 的 这 人们 , 思考 你 , 结尾 那里 ,
你认为人们的反思就此结束了吗?

[wen] [aɪ 'ti:] [ɪz] [soʊ] ['i:zi] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tu:: tə] [seɪ] [ðæt] [hi:: hi] [hu:] [ə:z] [ɪn][wʌn] [pɔɪnt] [meɪ]
when it is so easy for them to say that he who errs in one point may
什么时候 它 是 所以 简单的 为了 他们 到 说 那 他 WHO 错误 在 一 观点 可能
[æz; əz] [wel] [feɪl][ɪn][ɔ:l] ?
as well fail in all ?
作为 出色地 失败 在 全部 ?

他们很容易就说，一个人在某一方面犯错，就等于在所有方面都失败了？

[ɪn] ['kwestʃənz] [ʌv; əv] [feɪθ] , [maɪ] [sʌn] , ['nʌθɪŋ] [ɪz] [ɪnsɪg'nɪfɪkənt] .
In questions of faith , my son , nothing is insignificant .
在 问题 的 信仰 , 我的 儿子 , 没有什么 是 微不足道 .
孩子，在信仰问题上，没有什么是微不足道的。

[ɪf] [wi:: wi]['oʊpən][wʌn] ['taʊər] [tu:: tə][ðə; ði] ['enəmi] [hi:: hi][ɪz] ['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['fɔ:rtrəs] .
If we open one tower to the enemy he is master of the whole fortress .
如果 我们 打开 一 塔 到 这 敌人 他 是 掌握 的 这 所有的 堡垒 .
如果我们向敌人敞开一座塔楼，他就控制了整个堡垒。

[ɪn] [ði:z] [ʌn'setld] [taɪmz] ['aʊər; ɑ:r] ['seɪkrɪd] [lɔ:r] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['tʃəriət] [ɑ:n][ðə; ði] [dɪ'klɪvəti] [ʌv; əv][ə; eɪ]
In these unsettled times our sacred lore is like a chariot on the declivity of a
在 这些 不安的 时代 我们的 神圣 知识 是 喜欢 一个 战车 在 这 斜坡 的 一个
['presəpɪs] ,
precipice ,
悬崖 ,
在如今动荡不安的时代，我们神圣的传统就像一辆行驶在悬崖边的战车。

[ænd; ənd] ['ʌndər][ðə; ði] [wi:lz] [ðer'ʌv] [ə; eɪ] [stoʊn] .
and under the wheels thereof a stone .
和 在下面 这 车轮 其中 一个 石头 .
车轮下压着一块石头。

[ə; eɪ] [tʃaɪld] [teɪks] [ə'weɪ] [ðə; ði] [stoʊn] ,
A child takes away the stone ,
一个 孩子 需要 离开 这 石头 ,
一个孩子拿走了石头。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃəriət] [roʊlz] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] [ə'brɪs] [ænd; ənd][ɪz] [dæft] [tu:: tə] ['pi:sɪz] .
and the chariot rolls down into the abyss and is dashed to pieces .
和 这 战车 卷 向下 进入 这 深渊 和 是 虚线 到 件 .
战车滚落深渊，摔得粉碎。

[ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] ['prɪnses] [tu:: tə] [bi:: bi] [ðæt] [tʃaɪld] ,
Imagine the princess to be that child ,
想象 这 公主 到 是 那 孩子 ,
想象一下，公主就是那个孩子，

[ænd; ənd][ðə; ði] [stoʊn] [ə; eɪ] [loʊf] [ðæt] [ʃi:: ʃɪ] [wʊd] [feɪn] [gɪv] [tu:: tə] [fi:d] [ə; eɪ] ['begər] .
and the stone a loaf that she would fain give to feed a beggar .
和 这 石头 一个 面包 那 她 会 欣然 给 到 喂养 一个 乞丐 .
那块石头就像一块面包，她很想把它给乞丐吃。

[wʊd] [ju:: jʊ] [ðen] [gɪv] [aɪ 'ti:][tu:: tə][hɜ:r; hər] [ɪf] [jʊr; jər] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd][jʊr; jər] ['mʌðər] [ænd; ənd][ɔ:l]
Would you then give it to her if your father and your mother and all
会 你 然后 给 它 到 她 如果 你的 父亲 和 你的 母亲 和 全部
[ðæt] [ɪz] [dɪr] [ænd; ənd] ['preʃəs] [tu:: tə][ju:: jʊ][wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] ['tʃəriət] ?
that is dear and precious to you were in the chariot ?
那 是 亲爱的 和 宝贵的 到 你 是 在 这 战车 ?
如果你的父母以及所有你珍爱的人都在战车上，你还会把它给她吗？

[ˈænsər] [nɑ:t] !
Answer not !
回答 不是 !

不要回答！

[ðə; ði] ['prɪnsɪs] [wɪl] ['vɪzɪt][ðə; ði] - [ə'gen] [tu;; tə] - ['mɔ:roʊ] .
the princess will visit the paraschites again to - tomorrow .
这 公主 将要 访问 这 - 再次 到 - 明天 .

公主明天将再次探望寄居者。

[ju;; jʊ][mʌst; məst][ə'weɪt][hɜ:r; həɹ][ɪn][ðə; ði]['mænz] [hʌt] ,
You must await her in the man's hut ,
你 必须 等待 她 在 这 男人的 小屋 ,

你必须在那个人的小屋里等她。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪn'fɔ:rm][hɜ:r; həɹ] [ðæt] [ʃi;; ʃi][hæz; həz] [træns'grest] [ænd; ənd][mʌst; məst] [kreɪv] [tu;; tə]
and there inform her that she has transgressed and must crave to
和 那里 通知 她 那 她 有 违反了 和 必须 渴望 到

[bi;; bi][pjʊərə'faɪd][baɪ][ju: 'es] .
be purified by us .
是 纯化 经过 我们 .

并告诉她，她犯了罪，必须渴望得到我们的净化。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] [taɪm][ju;; jʊ][ɑ:r; ər][ɪk'skju:zd][frʌm; frəm]['eni] ['fɜ:rðər] ['pʌnɪʃmənt] .
For this time you are excused from any further punishment .
为了 这 时间 你 是 已原谅 从 任何 更远 惩罚 .

此次你将免于任何进一步的处罚。

" ['hev(ə)n] [hæz; həz] [bi'stəu] [ɑ:n][ju;; jʊ][ə; eɪ] ['ɡɪftɪd] [soʊl] .
" **Heaven has bestowed on you a gifted soul .**
" 天堂 有 授予 在 你 一个 天才 灵魂 .

上天赐予你一颗天赋异禀的灵魂。

[straɪv] [fɔ:r; fər] [ðæt] [wɪt] [ɪz] ['wa:ntɪŋ] [tu;; tə][ju;; jʊ] — [ðə; ði] [streŋθ] [tu;; tə] [səb'du:] ,
Strive for that which is wanting to you — the strength to subdue ,
努力 为了 那 哪个 是 想要 到 你 — 这 力量 到 征服 ,

努力追求你所渴望的——征服的力量，

[tu;; tə] [krʌʃ] [fɔ:r; fər][wʌn] — [ænd; ənd][ju;; jʊ] [noʊ] [ðæt] [wʌn] — [ɔ:l] [θɪŋz] [els] — ['i:v(ə)n][ðə; ði]
to crush for One — and you know that One — all things else — even the
到 压碎 为了 — — 和 你 知道 那 — — 全部 事物 别的 — 甚至 这
[mɪs'gaɪdɪŋ] [vɔɪs] [ʌv; əv][jʊɹ; jər] [hɑ:rt] ,
misguiding voice of your heart ,
误导 噪音 的 你的 心 ,

为唯一真神而疯狂——你知道，那唯一真神——其他一切——甚至包括你内心那误导的声音，

[ðə; ði] ['tretʃərəs] [vɔɪs] [ʌv; əv][jʊɹ; jər]['dʒʌdʒmənt] . — [bʌt; bət] [steɪ] !
the treacherous voice of your judgment . — But stay !
这 奸诈 噪音 的 你的 判断 . — 但 停留 !

你审判的背信弃义之声——但请留下！

[send] ['li:tʃɪz] [tu;; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] - ,
send leeches to the house of the paraschites ,
发送 水蛭 到 这 房子 的 这 - ,

派水蛭去寄居者的房子里，

[ænd; ənd][dɪ'zaɪər][ðem; ðəm][tu;; tə] [tri:t] [ðə; ði]['ɪndʒərd][gɜ:rl][æz; əz] [ðoʊ] [ʃi;; ʃi][wɜ:r; wər][ðə; ði]
and desire them to treat the injured girl as though she were the
和 欲望 他们 到 对待 这 受伤 女孩 作为 尽管 她 是 这
[kwi:n] [hɜ:r'self] .
queen herself .
女王 她自己 .

并希望他们像对待女王一样对待受伤的女孩。

[hu:] [noʊz] [wer] [ðə; ði][mæn] [dwelz] ? "
Who knows where the man dwells ? "
WHO 知道 在哪里 这 男人 居住地 ? "

谁知道那人住在哪里？

" [ðə; ði] ['prɪnses] , " [rɪ'plaɪd] - , " [hæz; həz][left] - , [ðə; ði] ['kɪŋz] [ˌpaɪə'nɪr] ,
" **The princess , " replied Pentaur , " has left Paaker , the king's pioneer ,**
" 这 公主 , " 回复 - , " 有 左边 - , 这 国王的 先锋 ,
"公主,"彭陶尔回答说, "已经离开了国王的先锋帕克。"

[br'haɪnd][ɪn][ðə; ði][t'emp(ə)][tu:; tə] [kən'dʌkt] [ðə; ði] ['li:tʃɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [pɪnɪm] .
behind in the temple to conduct the leeches to the house of Pinem .
在后面 在 这 寺庙 到 执行 这 水蛭 到 这 房子 的 皮内姆 .
在寺庙后面, 将水蛭带到皮内姆的房子。

" [ðə; ði] [greɪv] [haɪ] - [pri:st] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] .
" **The grave high - priest smiled and said .**
" 这 严重 高的 - 牧师 微笑 和 说 .
墓地的大祭司笑着说。

" - ! [tu:; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['dɔ:tər] [ʌv; əv][ə; eɪ] - .
" **Paaker ! to attend the daughter of a paraschites .**
" - ! 到 出席 这 女儿 的 一个 - .
"Paaker! 去服侍寄居者的女儿。

" - [hæf] [br'si:tʃɪŋli] [ænd; ənd][hæf][ɪn][fʌn] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [kept]
" **Pentaur half beseechingly and half in fun raised his eyes which he had kept**
" - 一半 恳求地 和 一半 在 乐趣 提高 他的 眼睛 哪个 他 有 保留
[kæst] [daʊn] .
cast down .
投掷 向下 .
"彭陶尔半是恳求半是戏谑地抬起了他一直低垂着的眼睛。

" [ænd; ənd] - , " [hi:; hi] ['mɜ:mɜ:d] , " [ðə; ði] ['gɑ:rdənɜ:z] [sʌn] !
" **And Pentaur , " he murmured , " the gardener's son !**
" 和 - , " 他 低声说道 , " 这 园丁的 儿子 !
"还有彭陶尔,"他低声说道, "园丁的儿子! "

[hu:] [ɪz][tu:; tə] [rɪ'fju:z] [ˌæbsə'lu:(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['kɪŋz] ['dɔ:tər] ! "
who is to refuse absolution to the king's daughter ! "
WHO 是 到 拒绝 赦免 到 这 国王的 女儿 ! "
谁竟敢拒绝赦免国王的女儿!

" - , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] — - , [ðə; ði] [pri:st] — [hæz; həz][nɑ:t][tu:; tə][du:]
" **Pentaur , the minister of the Gods — Pentaur , the priest — has not to do**
" - , 这 部长 的 这 神 — - , 这 牧师 — 有 不是 到 做
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dɔ:tər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
with the daughter of the king ,
和 这 女儿 的 这 国王 ,
"众神的祭司彭陶尔——彭陶尔, 祭司——与国王的女儿没有任何关系,

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði][trænz'gresər, træns'gresər][ʌv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd] [ɪnstɪ'tuʃənz] , " [rɪ'plaɪd] [əməni]
but with the transgressor of the sacred institutions , " replied Ameni
但 和 这 违规者 的 这 神圣 机构 , " 回复 阿门尼
[ˈgreɪvli] .
gravely .
严重地 .
"但是对于亵渎神圣制度的人,"阿梅尼严肃地回答道。

" [let] - [noʊ] [aɪ] [wɪ] [tu:; tə] [spi:k] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
" **Let Paaker know I wish to speak with him .**
" 让 - 知道 我 希望 到 说话 和 他 .
"请告知帕克, 我想和他谈谈。"

" [ðə; ði][ˈpəʊət] [boʊd] [loʊ] [ænd; ənd] [ˈkwɪtɪd] [ðə; ði] [ru:m] , [ðə; ði] [haɪ] [pri:st] [ˈmʌtəd] [tu:; tə]
" The poet bowed low and quitted the room , the high priest muttered to
" 这 诗人 鞠躬 低的 和 辞职 这 房间 , 这 高的 牧师 低声说道 到
[hɪm'self] :
himself :
他自己 :

“诗人深深鞠了一躬，离开了房间，”大祭司喃喃自语道：

" [hi:; hi][ɪz][nɑ:t] [jet] [wʌt] [hi:; hi][ʊd; ʃəd][bi:; bi] , [ænd; ənd] [spi:tʃ] [ɪz][ʌv; əv][noʊ] [ɪˈfekt] [wɪð; wɪθ]
" He is not yet what he should be , and speech is of no effect with
" 他 是 不是 然而 什么 他 应该 是 , 和 演讲 是 的 不 影响 和
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

“他还没有达到应有的水平，对他来说，言语毫无作用。”

" [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪ] [laɪ][wʌz; wəz][ˈsaɪlənt] , [ˈwɔ:kiŋ] [tu:; tə][ænd; ənd][frʊʃ][ɪn][ˌmedɪˈteɪ(ə)n] ; [ðen] [hi:; hi]
" For a while lie was silent , walking to and fro in meditation ; then he
" 为了 一个 尽管 说谎 曾是 沉默的 , 步行 到 和 弗 在 冥想 ; 然后 他
[sed] [hæf][əˈlaʊd] ,
said half aloud ,
说 一半 大声 ,

“他沉默了一会儿，来回踱步沉思；然后他半自言自语道：

" [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [ɪz] [ˈdestɪnd] [tu:; tə] [greɪt] [θɪŋz] .
" And the boy is destined to great things .
" 和 这 男生 是 注定 到 伟大的 事物 :

“这个男孩注定要成就一番伟业。”

[wʌt] [ɡɪfts][ʌv; əv][ðə; ði][ɡɒdz][dʌθ; dəθ][hi:; hi] [læk] ?
What gifts of the Gods doth he lack ?
什么 礼物 的 这 神 确实 他 缺少 ?

他究竟缺少神明的哪项恩赐？

[hi:; hi][hæz; həz][ðə; ði][ˈfæk(ə)lti][ʌv; əv] [ˈlɜ:rnɪŋ] — [ʌv; əv] [ˈθɪŋkɪŋ] — [ʌv; əv] [ˈfi:lɪŋ] — [ʌv; əv] [ˈwɪnɪŋ]
He has the faculty of learning — of thinking — of feeling — of winning
他 有 这 学院 的 学习 — 的 思维 — 的 感觉 — 的 获胜
[ɔ:l] [ˈhɑ:rts] , [ˈi:v(ə)n][maɪn] .
all hearts , even mine .
全部 心 , 甚至 矿 :

他有学习、思考、感受的能力，能够赢得所有人的心，甚至包括我的心。

[hi:; hi] [ki:ps] [hɪm'self] [ˌʌndɪˈfaɪld] [ænd; ənd] [ˈseprət] — " [ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði] [ˈprelət] [pɔ:zd] [ænd; ənd]
He keeps himself undefiled and separate — " suddenly the prelate paused and
他 保持 他自己 未受污染的 和 分离 — " 突然 这 主教 暂停 和
[strʌk] [hɪz; ɪz][hænd][ɑ:n][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃer] [ðæt] [stʊd] [baɪ][hɪm; ɪm] .
struck his hand on the back of a chair that stood by him .
击 他的 手 在 这 后退 的 一个 椅子 那 站立 经过 他 :

他保持自己清白无瑕，与世俗隔绝——“突然，主教停了下来，用手拍了一下他旁边椅子的椅背。

" [aɪ][hæv; həv][,aɪ ˈti:] ; [hi:; hi][hæz; həz][nɑ:t] [jet] [felt][ðə; ði][ˈfaɪər][ʌv; əv][æmˈbɪʃ(ə)n] .
" I have it ; he has not yet felt the fire of ambition .
" 我 有 它 ; 他 有 不是 然而 毛毡 这 火 的 志向 :

“我已经感受到了；他还没有感受到雄心壮志的火焰。”

[wi:; wi] [wɪl] [lart] [,aɪ ˈti:][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][ˈprɑ:fɪt][ænd; ənd][ˈaʊər; ɑ:r] [oʊn] .
We will light it for his profit and our own .
我们 将要 光 它 为了 他的 利润 和 我们的 自己的 :

我们将为了他的利益和我们自己的利益而点燃它。

" ['tʃæptər] [ˌɑːr'ɑːrɪ] .
" **CHAPTER III** .
" 章 三、 .

第三章

- ['heɪsnd] [tuː; tə] ['eksɪkjʊ:t][ðə; ði] [kə'mændz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑː] - [priːst] .
Pentauer hastened to execute the commands of the high priest .
- 加快 到 执行 这 命令 的 这 高的 - 牧师 .

彭陶尔急忙执行大祭司的命令。

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt][tuː; tə] ['eskɔːrt] - , [huː] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrkɔːrt] ,
He sent a servant to escort Paaker , who was waiting in the forecourt ,
他 发送 一个 仆人 到 护送 - , WHO 曾是 等待 在 这 前院 ,

他派仆人去护送等候在前院的帕克。

['ɪntuː][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [əməni] [waɪl] [hiː; hi] [hɪm'self] [rɪ'per] [tuː; tə][ðə; ði] [fɪ'zɪfnz] [tuː; tə]
into the presence of Ameni while he himself repaired to the physicians to
进入 这 在场 的 阿门尼 尽管 他 他自己 已修复 到 这 医生 到
[ɪm'pres] [ɑːn][ðem; ðəm][ðə; ði][moʊst] ['wɑːtʃfl] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'fɔːrtʃənət] [gɜːrl] .
impress on them the most watchful care of the unfortunate girl .
令人印象深刻 在 他们 这 最多 警惕 关心 的 这 不幸 女孩 .

他来到阿梅尼面前，而他自己则去见医生，叮嘱他们要对这位不幸的女孩给予最悉心的照顾。

['meni] [prə'fi(ə)nt] [ɪn][ðə; ði] ['hiːlɪŋ] [aːts] [wɜːr; wər] [brɔːt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['sɛtiː] ,
Many proficients in the healing arts were brought up in the house of Seti ,
许多 熟练者 在 这 康复 艺术 是 带来 向上 在 这 房子 的 塞蒂 ,

塞提家中培养出了许多精通医术的人。

[bʌt; bət] [fjuː] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['æftər] ['pæsiŋ] [ðə; ði][ɪg,zæmɪ'nei](ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] [drɪ'griː] [ʌv; əv]
but few used to remain after passing the examination for the degree of
但 很少 用过的 到 保持 后 通过 这 考试 为了 这 程度 的
[skraɪb] .
Scribe .
隶 .

但通过文书资格考试后，很少有人留下来。

[[wʌt] [ɪz] [hɪr] ['stɛɪtɪd][wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði]['medɪk(ə)] [skuːlz] [ɪz] ['prɪnsəpli] [drɪ'raɪvd]
[什么 是 这里 声明 和 看待 到 这 医疗的 学校 是 主要 衍生的
[frʌm; frəm][ðə; ði]['medɪk(ə)] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [i'dʒɪpfnz] [ðəm'selvz] ,
from the medical writings of the Egyptians themselves ,
从 这 医疗的 著作 的 这 埃及人 他们自己 ,

[这里关于医学院的论述主要来源于埃及人自己的医学著作,]

[ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] " ['ɛbɜːz] [pə'paɪrəs] " [həʊldz][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , " ['medɪk(ə)][pə'paɪrəs][aɪ] . " [ʌv; əv]
among which the " Ebers Papyrus " holds the first place , " Medical Papyrus I . " of
之中 哪个 这 " 埃伯斯 纸莎草 " 持有 这 第一的 地方 , " 医疗的 纸莎草 我 . " 的
[bɜːr'lɪn][ðə; ði]['sekənd] ,
Berlin the second ,
柏林 这 第二 ,

其中，《埃伯斯纸草书》位居第一，《柏林医学纸草书 I》位居第二。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˌhaɪər'ætrɪk] [em 'es] . [ɪn] ['lʌndən] [wɪtʃ] , [laɪk][ðə; ði][fɜːrst] ['men](ə)nd] ,
and a hieratic MS . in London which , like the first mentioned ,
和 一个 僧侣体 多发性硬化症 . 在 伦敦 哪个 , 喜欢 这 第一的 提及 ,

还有一份藏于伦敦的僧侣体手稿，它与前面提到的那份手稿一样，

[hæz; həz] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][juː 'es][frʌm; frəm][ðə; ði] 18th ['daɪnəsti] , [teɪks] [ðə; ði][θɜːrd] .
has come down to us from the 18th dynasty , takes the third .
有 来 向下 到 我们 从 这 18th 王朝 , 需要 这 第三 .

从第十八王朝流传至今，取其三。

[ˈɔːlsʊʊ] [siː] [heˈrɒdətəs] [iː] . - .
Also see Herodotus II . 84 .
还 看 希罗多德 二 . - .

另见希罗多德《史前传》第二卷第八十四章。

[daɪəˈdɔːrəs][aɪ] . - .]
Diodorus I . 82 .]
狄奥多罗斯 我 . - .]

狄奥多罗斯 I. 82.]

[ðə; ði][moʊst] [ˈɡɪftɪd] [wɜːr; wər][sent] [tuː; tə] [ˌhiːliˈɒpəlɪs] , [wer] [ˈflʌrɪft] , [ɪn][ðə; ði] [ɡreɪt] " [hɔːl]
The most gifted were sent to Heliopolis , where flourished , in the great " Hall
这 最多 天才 是 发送 到 赫利奥波利斯 , 在哪里 繁荣 , 在 这 伟大的 " 大厅
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] ,
of the Ancients ,
的 这 古代人 ,

最有天赋的人被送到赫利奥波利斯，在那里，在宏伟的“古代人大厅”中蓬勃发展。

" [ðə; ði][moʊst] [ˈselɪbreɪtɪd] [ˈmedɪk(ə)] [ˈfæk(ə)lti][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ˈkʌntri] , [wens] [ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd]
" the most celebrated medical faculty of the whole country , whence they returned
" 这 最多 著名 医疗的 学院 的 这 所有的 国家 , 何处 他们 返回
[tuː; tə] [θiːbz] ,
to Thebes ,
到 底比斯 ,

“全国最著名的医学院，他们从那里返回底比斯。”

[ɪnˈdaʊd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst] [ˈɔːnəz] [ɪn][ˈsɜːrdʒəri] , [ɪn][ˈɑːkjələr] [ˈtriːtmənt] ,
endowed with the highest honors in surgery , in ocular treatment ,
捐赠 和 这 最高 荣誉 在 外科手术 , 在 眼部 治疗 ,
荣获眼科手术和治疗领域最高荣誉

[ɔːr][ɪn][ˈeni] [ˈʌðər] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðər; ðər] [prəˈfeɪ(ə)n] ,
or in any other branch of their profession ,
或者 在 任何 其他 分支 的 他们的 职业 ,
或在其职业的任何其他领域,

[ænd; ənd] [brɪˈkeɪm] [fɪˈzɪʃnz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɔːr] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ɪmˈpɑːrtɪŋ] [ðər; ðər]
and became physicians to the king or made a living by imparting their
和 成为 医生 到 这 国王 或者 制成 一个 活的 经过 传授 他们的
[ˈlɜːrɪŋ] [ænd; ənd][baɪ] [ˈbiːɪŋ] [kɔːld] [ɪn][tuː; tə] [kənˈsʌlt] [ɑːn] [ˈsɪrɪəs] [ˈkeɪsɪz] .
learning and by being called in to consult on serious cases .
学习 和 经过 存在 称为 在 到 咨询 在 严肃的 案例 .
他们成为国王的御医，或者通过传授医术和被召来会诊疑难杂症来谋生。

[ˈnæt(ə)rəli][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdɑːktɜːz] [lɪvd] [ɑːn][ðə; ði] [ɪːst] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] ,
Naturally most of the doctors lived on the east bank of the Nile ,
自然 最多 的 这 医生 居住地 在 这 东方 银行 的 这 尼罗河 ,
自然而然，大多数医生都居住在尼罗河东岸。

[ɪn] [θiːbz] [ˈprɑːpər] , [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][ɪn][ˈpraɪvət] [ˈhaʊzɪz] [wɪð; wɪθ][ðər; ðər] [ˈfæməlɪz] ;
in Thebes proper , and even in private houses with their families ;
在 底比斯 恰当的 , 和 甚至 在 私人的 房屋 和 他们的 家庭 ;
在底比斯城内，甚至在私人住宅里与家人一起；

[bʌt; bət] [ɪːtʃ] [wʌz; wəz] [əˈtætʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈpriːstli] [ˈkɑːlɪdʒ] .
but each was attached to a priestly college .
但 每个 曾是 随附的 到 一个 祭司 大学 .
但他们各自都隶属于一个神学院。

[hu:'evər] [rɪ'kwaiərd][ə; eɪ] [frɪ'zi](ə)n [sent][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [nɑːt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [haʊs] , [bʌt; bət]
Whoever required a physician sent for him , not to his own house , but
谁 必需的 一个 医生 发送 为了 他 , 不是 到 他的 自己的 房子 , 但
[tuː; tə][ə; eɪ][t'emp(ə)l] .
to a temple .
到 一个 寺庙 .

凡需要医生的, 不要请他到自己家中, 而要请他到寺庙去。

[ðer; ðər][ə; eɪ] ['steɪtmənt] [wʌz; wəz][rɪ'kwaiərd][ʌv; əv][ðə; ði] [kəm'pleɪnt] [frʌm; frəm] [wɪt] [ðə; ði] [sɪk]
There a statement was required of the complaint from which the sick
那里 一个 陈述 曾是 必需的 的 这 抱怨 从 哪个 这 生病的
[wʌz; wəz] ['sʌfərɪŋ] ,
was suffering ,
曾是 痛苦 ,
[ænd; ænd][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [left][tuː; tə][ðə; ði][pɪˈnsəp(ə)l][ˈmedɪk(ə)l] [stɑːf] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsæŋktʃueri][tuː; tə]
and it was left to the principal medical staff of the sanctuary to
和 它 曾是 左边 到 这 主要的 医疗的 职员 的 这 避难所 到
[sɪ'lekt] [ðæt][ʌv; əv][ðə; ði] ['hiːlɪŋ] [ɑːrt] [huːz] ['speʃ(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] [ə'pɪrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə]
select that of the healing art whose special knowledge appeared to him to
选择 那 的 这 康复 艺术 谁 特别的 知识 出现 到 他 到
[biː; bi] ['suːtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['triːtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] .
be suited for the treatment of the case .
是 适合 为了 这 治疗 的 这 案件 .

需要提供一份关于病人所患病症的陈述。

[laɪk] [ɔːl] [priːsts] , [ðə; ði] [frɪ'zi]nz [lɪvd] [ɑːn][ðə; ði] ['ɪnkʌm] [wɪt] [keɪm] [tuː; tə][ðem; ðəm][frʌm; frəm]
Like all priests , the physicians lived on the income which came to them from
喜欢 全部 神父 , 这 医生 居住地 在 这 收入 哪个 来了 到 他们 从
[ðer; ðər][ˈlændɪd] [ˈpraːpərti] ,
their landed property ,
他们的 登陆 财产 ,

由圣所的主要医务人员来挑选具有特殊医术、且他认为适合治疗该病例的医生。

[laɪk] [ɔːl] [priːsts] , [ðə; ði] [frɪ'zi]nz [lɪvd] [ɑːn][ðə; ði] ['ɪnkʌm] [wɪt] [keɪm] [tuː; tə][ðem; ðəm][frʌm; frəm]
Like all priests , the physicians lived on the income which came to them from
喜欢 全部 神父 , 这 医生 居住地 在 这 收入 哪个 来了 到 他们 从
[ðer; ðər][ˈlændɪd] [ˈpraːpərti] ,
their landed property ,
他们的 登陆 财产 ,

和其他所有祭司一样, 这些医生也靠着他们土地的收入生活。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ɡɪfts][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , [ðə; ði][kɑːntrə'bjʊːʃənz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈleɪəti] ,
from the gifts of the king , the contributions of the laity ,
从 这 礼物 的 这 国王 , 这 贡献 的 这 俗人 ,
[ænd; ænd][ðə; ði] [kɪŋ] [wɪt] [wʌz; wəz][gɪv(ə)n][ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] - [ˈrevənjuːz] ; [ðeɪ]
and the share which was given them of the state - revenues ; they
和 这 分享 哪个 曾是 给定 他们 的 这 状态 - 收入 ; 他们

[ænd; ænd][ðə; ði] [kɪŋ] [wɪt] [wʌz; wəz][gɪv(ə)n][ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] - [ˈrevənjuːz] ; [ðeɪ]
and the share which was given them of the state - revenues ; they
和 这 分享 哪个 曾是 给定 他们 的 这 状态 - 收入 ; 他们
[ɪk'spektɪd] [noʊ] [ɑːnə'reɪɪəm] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['peɪjnts] ,
expected no honorarium from their patients ,
预期的 不 酬金 从 他们的 患者 ,
[bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'stɔːrd] [sɪk] ['seldəm] [nɪ'glektɪd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][pɪˈz(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði][ˈsæŋktʃueri]
but the restored sick seldom neglected making a present to the sanctuary
但 这 恢复 生病的 很少 被忽视的 制作 一个 展示 到 这 避难所
[wens] [ə; eɪ] [frɪ'zi](ə)n [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
whence a physician had come to them ,
何处 一个 医生 有 来 到 他们 ,

他们领取的是国家财政收入的一部分; 他们不向病人索取任何酬金。

[bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'stɔːrd] [sɪk] ['seldəm] [nɪ'glektɪd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][pɪˈz(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði][ˈsæŋktʃueri]
but the restored sick seldom neglected making a present to the sanctuary
但 这 恢复 生病的 很少 被忽视的 制作 一个 展示 到 这 避难所
[wens] [ə; eɪ] [frɪ'zi](ə)n [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
whence a physician had come to them ,
何处 一个 医生 有 来 到 他们 ,
[ænd; ænd][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [left][tuː; tə][ðə; ði][pɪˈnsəp(ə)l][ˈmedɪk(ə)l] [stɑːf] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsæŋktʃueri]
and it was left to the principal medical staff of the sanctuary to
和 它 曾是 左边 到 这 主要的 医疗的 职员 的 这 避难所 到
[sɪ'lekt] [ðæt][ʌv; əv][ðə; ði] ['hiːlɪŋ] [ɑːrt] [huːz] ['speʃ(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] [ə'pɪrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə]
select that of the healing art whose special knowledge appeared to him to
选择 那 的 这 康复 艺术 谁 特别的 知识 出现 到 他 到
[biː; bi] ['suːtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['triːtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] .
be suited for the treatment of the case .
是 适合 为了 这 治疗 的 这 案件 .

但是, 康复的病人很少会忘记向前来为他们诊治的医生所在的圣所捐赠礼物。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ʌn'ju:ʒuəl][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pri:stli] [li:tʃ] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [rɪ'kʌvəri]
and it was not unusual for the priestly leech to make the recovery
和 它 曾是 不是 异常 为了 这 祭司 水蛭 到 制作 这 恢复
[ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌfərər] [kən'diʃən(ə)l][ɑ:n][ˈsɜ:rt(ə)n][gɪfts][tu:; tə][bi:; bi] [ˈɔ:fərd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
of the sufferer conditional on certain gifts to be offered to the temple .
的 这 患者 条件 在 肯定 礼物 到 是 提供 到 这 寺庙 .
祭司水蛭要求受苦者康复的条件是向圣殿献上某些礼物，这种情况并不罕见。

[ðə; ði][ˈmedɪk(ə)l] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [i'dʒɪpʌnz] [wʌz; wəz] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ˈevri] [ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n] ,
The medical knowledge of the Egyptians was , according to every indication ,
这 医疗的 知识 的 这 埃及人 曾是 , 根据 到 每一个 指示 ,
[ˈveri] [kən'sɪdərəb(ə)l] ;
very considerable ;
非常 大量 ;
种种迹象表明，埃及人的医学知识非常丰富；

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈnæt(ə)rəl] [ðæt] [fɪ'zɪnɪz] ,
but it was natural that physicians ,
但 它 曾是 自然的 那 医生 ,
但医生们这样做是很自然的，
[hu:] [stʊd] [baɪ][ðə; ði][bed][ʌv; əv] ['sɪknəs] [æz; əz] " [ɔ:'deɪnd] ['sɜ:rvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] ,
who stood by the bed of sickness as " ordained servants of the Divinity ,
WHO 站立 经过 这 床 的 疾病 作为 " 受戒 仆人 的 这 神 ,
他们作为“神圣的受命仆人”站在病榻旁，

" [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi]ˈsætɪsfɑɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈræʃ(ə)nəl] [ˈtri:tmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌfərər] ,
" should not be satisfied with a rational treatment of the sufferer ,
" 应该 不是 是 使满意 和 一个 合理的 治疗 的 这 患者 ,
不应满足于对患者进行理性治疗，

[ænd; ənd][[ʃʊd; ʃəd] [ˈræðər] [θɪŋk] [ðæt] [ðei] [kʊd; kəd][nɑ:t] [dɪ'spens] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɪstɪkl] [ɪ'fekts]
and should rather think that they could not dispense with the mystical effects
和 应该 相当 思考 那 他们 可以 不是 分配 和 这 神秘 效果
[ʌv; əv] [prerz] [ænd; ənd] [vaʊz] .
of prayers and vows .
的 祈祷 和 誓言 .
他们应该意识到，祈祷和誓言的神秘作用是不可或缺的。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [prə'fesəz] [ʌv; əv][ˈmedɪs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈhaʊs] [ʌv; əv][ˈse:ti:][ðer; ðər][wɜ:r; wər][men][ʌv; əv]
Among the professors of medicine in the House of Seti there were men of
之中 这 教授们 的 药品 在 这 房子 的 塞蒂 那里 是 男人 的
[ðə; ði][mu:st] ['dɪfrənt] [gɪfts][ænd; ənd][bent][ʌv; əv][maɪnd] ;
the most different gifts and bent of mind ;
这 最多 不同的 礼物 和 弯曲 的 头脑 ;
在塞提王朝的医学教授中，人才济济，才华横溢，思想各异；

[bʌt; bət] - [wʌz; wəz][nɑ:t][fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmu:smənt][ɪn] [daʊt] [æz; əz][tu:; tə] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]
but Pentaur was not for a moment in doubt as to which should be
但 - 曾是 不是 为了 一个 片刻 在 怀疑 作为 到 哪个 应该 是
[ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈtri:tmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][gɜ:rl] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [rʌŋ][ˈoʊvər] ,
entrusted with the treatment of the girl who had been run over ,
受托 和 这 治疗 的 这 女孩 WHO 有 到过 跑步 超过 ,
但彭陶尔丝毫没有怀疑过应该把救治那个被车撞倒的女孩的责任交给谁。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] [hu:m] [hi:; hi][felt][ðə; ði] ['gretɪst] ['sɪmpəθi] .
and for whom he felt the greatest sympathy .
和 为了 谁 他 毛毡 这 最 同情 .
以及他最同情的人。

[ðə; ði][wʌn][hi;; hi] [tʃoʊz] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈgrænsʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈselɪbreɪtɪd] [li:tʃ] , [lɔ:n] [sɪns] [ded] ,
The one he chose was the grandson of a celebrated leech , long since dead ,
这 一 他 选择 曾是 这 孙子 的 一个 著名 水蛭 , 长的 自从 死的 ,
他选择的那只水蛭是早已去世的著名水蛭的孙子。

[hu:z] [neɪm] [ʌv; əv] - [hi;; hi][hæd; həd] [ɪnˈherɪtɪd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [brɪˈlʌvɪd] [sku:l] - [frend]
whose name of Nebsecht he had inherited , and a beloved school - friend
谁 姓名 的 - 他 有 遗传 , 和 一个 心爱 学校 - 朋友
[ænd; ənd][oʊld][ˈkɑ:mræd][ʌv; əv] - .
and old comrade of Pentaur .
和 老的 同志 的 - .
他继承了 Nebsecht 这个名字, 并且是 Pentaur 的一位挚爱的同学和老战友。

[ðɪs] [jʌŋ] [mæn][hæd; həd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈɜ:rlɪɪst] [ˈjɪrz] [ʃoʊn] [haɪ] [ænd; ənd] [həˈredɪteri] [ˈtælənt]
This young man had from his earliest years shown high and hereditary talent
这 年轻的 男人 有 从 他的 最早 年 所示 高的 和 遗传 天赋
[fɔ:r; fər][ðə; ði] [prəˈfe(ə)n] [tu;; tə] [wɪtʃ] [hi;; hi][hæd; həd][dɪˈvoʊtɪd] [hɪmˈself] ;
for the profession to which he had devoted himself ;
为了 这 职业 到 哪个 他 有 奉献 他自己 ;
这位年轻人从小就展现出极高的天赋, 并且与生俱来就对所从事的职业充满热情;

[hi;; hi][hæd; həd][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][ˈsɜ:rdʒəri]
he had selected surgery
他 有 已选 外科手术
他选择了手术

[[əˈmʌŋ] [ðə; ði][sɪks][hɜ:ˈrɪmetɪk] [bʊks] [ʌv; əv][ˈmedɪs(ə)n] [ˈmen(ə)nd] [baɪ] [ˈklemənt] [ʌv; əv][,æɪgˈzændriə] ,
[**Among the six hermetic books of medicine mentioned by Clement of Alexandria ,**
[之中 这 六 密闭 图书 的 药品 提及 经过 克莱门特 的 亚历山大 ,
[在亚历山大的克莱门特提到的六本赫尔墨斯医学著作中,

[wʌz; wəz][wʌn][dɪˈvoʊtɪd][tu;; tə][ˈsɜ:rdʒɪkl] [ˈɪnstɹəmənts] :
was one devoted to surgical instruments :
曾是 一 奉献 到 外科 仪器 :
曾是一家专门存放外科器械的商店:

[ˈʌðərwaɪz] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈbædli] - [set] [ˈfræktʃərz] [faʊnd] [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌmi:z] [du:][ˈlɪt(ə)]
otherwise the very badly - set fractures found in some of the mummies do little
否则 这 非常 糟糕 - 放 骨折 成立 在 一些 的 这 木乃伊 做 小的
[ˈɑ:nər] [tu;; tə][ðə; ði] [iˈdʒɪpʃn] [ˈsɜ:dʒənz] .]
honor to the Egyptian surgeons .]
荣誉 到 这 埃及人 外科医生 .]
否则, 在一些木乃伊身上发现的那些错位严重的骨折, 就无异于对埃及外科医生的一种侮辱。

[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][ˈspe(ə)l] [ˈprɑ:vɪns] [æt; ət] [,hi:liˈɒpəlɪs] ,
for his special province at Heliopolis ,
为了 他的 特别的 省 在 赫利奥波利斯 ,
为了他的赫利奥波利斯特区,

[ænd; ənd] [wʊd] [ˈsɜ:rt(ə)nli][hæv; həv] [əˈteɪnd] [ðə; ði][ˈdɪgnəti][ʌv; əv] [ˈti:tʃər] [ðer; ðər] [ɪf] [æn; ən]
and would certainly have attained the dignity of teacher there if an
和 会 当然 有 已达到 这 尊严 的 老师 那里 如果 一个
[ɪmˈpɛdɪmənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [spi:tʃ] [hæd; həd][nɑ:t] [dɪˈbɑ:d] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈvi:və; ˈvaɪvə][ˈvoʊtʃɪ]
impediment in his speech had not debarred him from the viva voce
障碍 在 他的 演讲 有 不是 被禁止 他 从 这 维瓦 voce
[ˌresɪˈteɪ(ə)n][ʌv; əv] [ˈfɔrmjələz] [ænd; ənd] [prerz] .
recitation of formulas and prayers .
背诵 的 公式 和 祈祷 .
如果不是因为口吃而无法口头背诵经文和祈祷文, 他肯定会在那里获得教师的荣誉。

[ðɪs] ['sɜ:rkəmstæns] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['di:pli] [lə'mentɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['perənts][ænd; ənd]['tu:tɜ-z] ,
This circumstance , **which** **was** **deeply** **lamented** **by** **his** **parents** **and** **tutors** ,
这 环境 , 哪个 曾是 深 哀叹 经过 他的 父母 和 导师 ,
[wʌz; wəz][ɪn][fækt] ,
was **in fact** ,
曾是 在 事实 ,

他的父母和老师们对此深感惋惜，而事实上，

[ɪn][ðə; ði][best] [ə'pɪnjənz] , [æn; ən] [əd'væntɪdʒ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ;
in the best opinions , **an** **advantage** **to** **him** ;
在 这 最好的 意见 , 一个 优势 到 他 ;

在大多数人看来，这对他是有利的；

[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:]['ɔ:f(ə)n] ['hæpənz] [ðæt] [ə'pærənt] [su:,pɪri'ɔ:rəti] [dʌz] [ju: 'es]['dæmɪdʒ] ,
for **it** **often** **happens** **that** **apparent** **superiority** **does** **us** **damage** ,
为了 它 经常 发生 那 明显 优势 做 我们 损害 ,

因为表面上的优势往往会给我们带来伤害。

[ænd; ənd] [ðæt] [frʌm; frəm] [ə'pærənt] ['di:fekt] [sprɪŋz] [ðə; ði] ['seɪvɪŋ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][laɪf] .
and **that** **from** **apparent** **defect** **springs** **the** **saving** **of** **our** **life** .
和 那 从 明显 缺点 弹簧 这 保存 的 我们的 生活 .

而正是从看似缺陷的地方，拯救了我们的生命。

[ðʌs] , [waɪl] [ðə; ði][kəm'pænjənz][ʌv; əv] - [wɜ:r; wər] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [dɪ'kleɪmɪŋ] [ɔ:r][ɪn] ['sɪŋɪŋ]
Thus , **while** **the** **companions** **of** **Nebsecht** **were** **employed** **in** **declaiming** **or** **in** **singing**
因此 , 尽管 这 同伴 的 - 是 受雇 在 朗诵 或者 在 歌唱
,
.
,

因此，当内布塞赫特的同伴们从事朗诵或歌唱时，

[hi:; hi] , [θæŋks] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['fetəd] [tʌŋ] ,
he , **thanks** **to** **his** **fettered** **tongue** ,
他 , 谢谢 到 他的 束缚 舌头 ,

他，多亏了他那被束缚的舌头，

[kʊd; kəd] [ɡɪv] [hɪm'self] [ʌp][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ɪn'herɪtɪd] [ænd; ənd]['ɔ:lmʊst] ['pæʃənət] [ʌv] [ʌv; əv]
could **give** **himself** **up** **to** **his** **inherited** **and** **almost** **passionate** **love** **of**
可以 给 他自己 向上 到 他的 遗传 和 几乎 热情的 爱 的
[əb'zəvɪŋ, ɔb-] [ɔ:r'ɡænɪk][laɪf] ;
observing **organic** **life** ;
观察 有机的 生活 ;

他可以全身心投入到与生俱来的、近乎狂热的观察有机生命的爱好中；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ti:tʃərz] [ɪn'dʌldʒd] [ʌp][tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [pɔɪnt] [hɪz; ɪz] [ɪ'neɪt] ['spɪrɪt][ʌv; əv]
and **his** **teachers** **indulged** **up** **to** **a** **certain** **point** **his** **innate** **spirit** **of**
和 他的 教师 沉溺其中 向上 到 一个 肯定 观点 他的 先天 精神 的
[ɪn'vestɪ'geɪ](ə)n] ,
investigation ,
调查 ,

他的老师们在一定程度上纵容了他与生俱来的探索精神。

[ænd; ənd] [dɪ'raɪvd] ['benɪfɪt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['nɑ:ɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mən][ænd; ənd]['ænɪm(ə)l]
and **derived** **benefit** **from** **his** **knowledge** **of** **the** **human** **and** **animal**
和 衍生的 益处 从 他的 知识 的 这 人类 和 动物
['strʌktʃər] ,
structures ,
结构 ,

并从他对人体和动物结构的了解中获益。

[ænd; ænd][frʌm; frəm][ðə; ði][dek'sterəti][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hændlɪŋ] .
and from the dexterity of his handling .
和 从 这 灵巧 的 他的 处理 .

以及他娴熟的操作技巧。

[hɪz; ɪz] [di:p] [ə'vɜ:rʒn] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['mædʒɪk(ə)l][pɑ:rt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [prə'feʃ(ə)n] [wʊd] [hæv; həv]
His deep aversion for the magical part of his profession would have
他的 深的 厌恶 为了 这 神奇 部分 的 他的 职业 会 有
[brɔ:t] [hɪm; ɪm] ['hevi] ['pʌnɪʃmənt] ,
brought him heavy punishment ,
带来 他 重的 惩罚 ,

他对职业中魔法部分的极度厌恶会给他带来严厉的惩罚。

[nei] ['veri] ['laɪkli] [wʊd] [hæv; həv][kɔ:st][hɪm; ɪm] [ɪk'spʌʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði][kra:ft] ,
nay very likely would have cost him expulsion from the craft ,
不 非常 可能 会 有 成本 他 驱逐 从 这 工艺 ,
[nɔ:t] [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn] ['eni] [fɔ:rm] ,
if he had ever given it expression in any form .
如果 他 有 曾经 给定 它 表达 在 任何 形式 .

如果他曾经以任何形式表达过这种想法的话。

[bʌt; bət] - [wʌz; wəz][ðə; ði]['saɪlənt][ænd; ænd] [rɪ'zɜ:rvd] ['neɪtʃər][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɜ:rɪnɪd] [mæn] ,
But Nebsecht's was the silent and reserved nature of the learned man ,
但 - 曾是 这 沉默的 和 预订的 自然的 这 学习 男人 ,
[bʌt; bət] [nɛb'se:xts] [wɜ:z] [ðə; ði] [saɪlənt] [ænd; ænd] [rɪ'zɜ:rvd] [neɪtʃə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɜ:rɪnɪd] [mæn]
但 内布塞赫特的特点是博学之士那种沉默寡言、内敛沉稳的性格。

[hu:] [fri:] [frʌm; frəm][ɔ:l][dɪ'zaɪər][ʌv; əv][ɪk'stɜ:rn(ə)l][,rekəg'nɪʃ(ə)n] , [faɪndz][ə; eɪ] [rɪtʃ] [,sætɪs'fækʃ(ə)n][ɪn]
who free from all desire of external recognition , finds a rich satisfaction in
WHO 自由的 从 全部 欲望 的 外部的 认出 , 发现 一个 富有的 满意 在
[ðə; ði] [di'laɪts] [ʌv; əv][ɪn'vestrɪ'geɪʃ(ə)n] ;
the delights of investigation ;
这 美味 的 调查 ;

那些不求外界认可的人，在探索的乐趣中找到了极大的满足感；

[ænd; ænd][hi:; hi] [rɪ'gɑ:rdɪd] ['evri] [dɪ'mænd][ɑ:n][hɪm; ɪm][tu:; tə] [gɪv] [pru:f] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][kə'pæsəti] ,
and he regarded every demand on him to give proof of his capacity ,
和 他 认为 每一个 要求 在 他 到 给 证明 的 他的 容量 ,
[ænd; ænd][hi:; hi] [rɪ'gɑ:rdɪd] ['evri] [dɪ'mænd] [ɑ:n] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [gɪv] [pru:f] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kə'pæsəti]
他认为所有要求他证明自己能力的要求都是合理的。

[æz; əz][ə; eɪ] [vek'seɪʃəs] [bʌt; bət][,ʌnə'vɔɪdəb(ə)l][ɪn'tru:ʒ(ə)n][ɑ:n][hɪz; ɪz] [,ʌnə'su:mɪŋ] [bʌt; bət] [lə'bɔ:riəs]
as a vexatious but unavoidable intrusion on his unassuming but laborious
作为 一个 令人烦恼的 但 不可避免的 入侵 在 他的 谦逊 但 费力的
[ænd; ænd][,fru:tʃ(ə)l] [ɪn'vestrɪ'geɪʃnz] .
and fruitful investigations .
和 卓有成效 调查 .

这对他低调但艰苦卓绝且富有成果的调查来说，是一种令人烦恼但又无法避免的干扰。

- [wʌz; wəz] ['dɪrɜ-] [ænd; ænd] ['nɪrər] [tu:; tə] - [ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
Nebsecht was dearer and nearer to Pentaur than any other of his
- 曾是 更贵 和 更近 到 - 比 任何 其他 的 他的
[ə'soʊsierts; ə'soʊʃierts] .
associates :
同事 .

内布谢特比他的任何其他同伴都更亲近彭陶尔，与他关系更密切。

[hi:; hi][əd'maɪəd][hɪz; ɪz] ['lɜ:rnɪŋ] [ænd; ənd] [skɪl] ; [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['slaɪtli] - [bɪlt] ['sɜ:rdʒən] ,
He admired his learning and skill ; and when the slightly - built surgeon ,
他 钦佩 他的 学习 和 技能 ; 和 什么时候 这 轻微地 - 建造 外科医生 ;
[hu:] [wʌz; wəz] [ɪndɪ'fætɪɡəbl] [ɪn][hɪz; ɪz] ['wɑ:ndərɪŋz] ,
who was indefatigable in his wanderings ,
WHO 曾是 不懈 在 他的 漫游 ;
他钦佩他的学识和技艺; 而当这位身材瘦小、不知疲倦地四处游历的外科医生.....

[rəʊvd] [θru:] [ðə; ði] ['θɪkɪt] [baɪ][ðə; ði] [naɪ] , [ðə; ði] ['dezərt] , [ɔ:r][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n][reɪndʒ] ,
roved through the thickets by the Nile , the desert , or the mountain range ,
漫游 通过 这 灌木丛 经过 这 尼罗河 , 这 沙漠 , 或者 这 山 范围 ,
在尼罗河畔的灌木丛、沙漠或山脉间漫游,

[ðə; ði] [jʌŋ] ['pouət] - [pri:st] [ə'kʌmpənɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['plezər] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ɡreɪt]
the young poet - priest accompanied him with pleasure and with great
这 年轻的 诗人 - 牧师 伴随 他 和 乐趣 和 和 伟大的
['benɪfɪt] [tu:; tə][hɪm'self] ,
benefit to himself ,
益处 到 他自己 ;

这位年轻的诗人兼牧师乐于陪伴他, 并从中获益匪浅。

[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][kəm'pænjən] [əb'zɜ:rvd] [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [θɪŋz] [tu:; tə] [wɪtʃ] [wɪ'daʊt] [hɪm; ɪm][hi:; hi]
for his companion observed a thousand things to which without him he
为了 他的 伴侣 观察到 一个 千 事物 到 哪个 没有 他 他
[wʊd] [hæv; həv] [rɪ'meɪnd] [fɔ:r; fər]['evər][blaɪnd] ;
would have remained for ever blind ;
会 有 剩余 为了 曾经 瞎的 ;

因为他的同伴看到了许多事情, 如果没有他, 他将永远对此视而不见;

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɑ:bdʒekts][ə'raʊnd][hɪm; ɪm] , [wɪtʃ] [wɜ:ɪ; wər] [noʊn] [tu:; tə][hɪm; ɪm]['oʊnli][baɪ][ðer; ðər]
and the objects around him , which were known to him only by their
和 这 对象 大约 他 , 哪个 是 已知 到 他 仅有的 经过 他们的
[ʃeɪps] ,
shapes ,
形状 ,

以及他周围的物体, 他只能通过形状来辨认它们。

[dɪ'raɪvd] [kə'nek(ə)n] [ænd; ənd] [sɪɡ'nɪfɪkəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][eksplə'neɪʃənz][ʌv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəlaɪst] ,
derived connection and significance from the explanations of the naturalist ,
衍生的 联系 和 意义 从 这 解释 的 这 博物学家 ,
从博物学家的解释中衍生出联系和意义,

[hu:z] [ɪn'træktəb(ə)l] [tʌŋ] [mu:vd] ['fri:li] [wen] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][rɪ'kwaɪərd][tu:; tə][ɪk'spaʊnd][tu:; tə]
whose intractable tongue moved freely when it was required to expound to
谁 难以驾驭的 舌头 已搬 自由 什么时候 它 曾是 必需的 到 阐述 到
[hɪz; ɪz] [frend] [ðə; ði][pɪ,kju:li:'æɪtɪ:z][ʌv; əv][ɔ:r'ɡæənɪk] ['bi:ɪŋs] [hu:z] [dɪ'veləpmənt] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn]
his friend the peculiarities of organic beings whose development he had been
他的 朋友 这 特殊性 的 有机的 生物 谁 发展 他 有 到过

[ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə] [dɪ'tekt] .
the first to detect .
这 第一的 到 探测 .

当需要向朋友阐述有机体的特殊之处时, 他那桀骜不驯的舌头却能自由地挥动, 而他正是第一个发现这些有机体发育的人。

[ðə; ði]['pouət][wʌz; wəz] [dɪr] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] - , [ænd; ənd][hi:; hi] [lʌvd] - ,
The poet was dear in the sight of Nebsecht , and he loved Pentaur ,
这 诗人 曾是 亲爱的 在 这 视线 的 - , 和 他 喜爱 - ,
诗人深受内布塞赫特喜爱, 而内布塞赫特又深爱着彭陶尔。

[hu:] [pə'zest] [ɔ:l][ðə; ði][gifts][hi;; hi] [lækt] ; ['mænli] ['bjʊ:ti] , ['tʃaɪldlaɪk] ['laɪtnəs] [ʌv; əv] [hɑ:rt] ,
who possessed all the gifts he lacked ; manly beauty , childlike lightness of heart ,
WHO 拥有 全部 这 礼物 他 缺乏 ; 男子气概 美丽 , 孩子气 亮度 的 心 ,
他拥有他所缺乏的一切天赋：男子汉的俊美，孩子般的纯真。

[ðə; ði] ['fræŋkɪst] ['oʊpənənəs] , [ɑ:r'tɪstɪk] ['paʊər] ,
the frankest openness , artistic power ,
这 坦率 开放性 , 艺术 力量 ,
最坦诚的开放性，艺术力量，

[ænd; ənd][ðə; ði][gift][ʌv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [ɪn][wɜ:rd][ænd; ənd] [sɔ:ŋ] ['evri] [ɪ'moʊʃ(ə)n][ðæt] [stɜ:rd] [hɪz; ɪz]
and the gift of expressing in word and song every emotion that stirred his
和 这 礼物 的 表达 在 单词 和 歌曲 每一个 情感 那 搅拌 他的
[sɒl] .
soul .
灵魂 .
他拥有用言语和歌声表达内心所有情感的天赋。

[ðə; ði]['pouət][wʌz; wəz][æz; əz][ə; eɪ] ['nɑ:vɪs] [ɪn][ðə; ði]['ɔ:rdər][ɪn] [wɪt] - [wʌz; wəz]['mæstər] ,
The poet was as a novice in the order in which Nebsecht was master ,
这 诗人 曾是 作为 一个 新手 在 这 命令 在 哪个 - 曾是 掌握 ,
这位诗人当时还是个初学者，而内布谢特则是他的导师。

[bʌt; bət][kwɑɪt]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ʌndər'stændɪŋ] [ɪts][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [pɔɪnts] ;
but quite capable of understanding its most difficult points ;
但 相当 有能力的 的 理解 它是 最多 难的 积分 ;
但他完全能够理解其中最难懂的部分；

[soʊ][,aɪ 'ti:] ['hæpənd] [ðæt] - [ə'tætʃt] ['greɪtər] ['vælju:][tu:; tə][hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt][ðæn; ðən]
so it happened that Nebsecht attached greater value to his judgment than
所以 它 发生 那 - 随附的 更大的 价值 到 他的 判断 比
[tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kɑ:li:gz] ,
to that of his own colleagues ,
到 那 的 他的 自己的 同事 ,
因此，内布谢特更加重视自己的判断，而不是同事们的判断。

[hu:] [ʃoʊd] [ðəm'selvz] ['fetəd] [baɪ]'predʒədɪs] , [waɪl] - [dɪ'sɪʒ(ə)n] ['ɔ:lweɪz][wʌz; wəz] [fri:]
who showed themselves fettered by prejudice , while Pentaur's decision always was free
WHO 显示 他们自己 束缚 经过 偏见 , 尽管 - 决定 总是 曾是 自由的
[ænd; ənd] [ʌn'baɪəst] .
and unbiassed .
和 公正的 .
他们表现出受偏见束缚，而 Pentaur 的决定始终是自由公正的。

[ðə; ði]['nætʃərə,lɪsts] [ru:m] [leɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [flɔ:r] , [ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] ['lɪvɪŋ] - [ru:mz; rʊmz]
The naturalist's room lay on the ground floor , and had no living - rooms
这 博物学家的 房间 躺 在 这 地面 地面 , 和 有 不 活的 - 房间
[ə'boʊv] [,aɪ 'ti:] ,
above it ,
多于 它 ,
博物学家的房间位于一楼，楼上没有起居室。

['bi:ɪŋ] ['ʌndər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['grænəri:z] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .
being under one of the granaries attached to the temple .
存在 在下面 一 的 这 粮仓 随附的 到 这 寺庙 .
位于寺庙附属粮仓的下方。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][æz; əz][lɑ:rdʒ][æz; əz][ə; eɪ]['pʌblɪk] [hɔ:l] , [ænd; ənd] [jet] - ,
It was as large as a public hall , and yet Pentaur ,
它 曾是 作为 大的 作为 一个 民众 大厅 , 和 然而 - ,
它像公共大厅一样大，然而，彭塔尔

[ˈmeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [tɔ:rdz] [ðə; ði][ˈsaɪlənt] [ˈoʊnə] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] ,
making his way towards the silent owner of the room ,
制作 他的 方式 向 这 沉默的 所有者 的 这 房间 ,
他走向房间沉默的主人,

[faʊnd] [ˌaɪ ˈti:] [ˈevriweɪ] [ˈstru:d] [wɪð; wɪθ] [θɪk] [ˈbʌndlz] [ʌv; əv] [ˈevri] [vəˈraɪəti][ʌv; əv][plænt] ,
found it everywhere strewed with thick bundles of every variety of plant ,
成立 它 到处 散落的 和 厚的 捆绑 的 每一个 种类 的 植物 ,
到处都散落着各种各样的植物, 每株都捆扎得密密麻麻的。

[wɪð; wɪθ][ˈkeɪdʒɪz][ʌv; əv][pɑ:m] - [ˈtwɪgz] [paɪld] [fɔ:r] [ɔ:r][ˈfaɪv] [haɪ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈnʌmbə] [ʌv; əv][ˈdʒɑ:rz]
with cages of palm - twigs piled four or five high , **and a number of jars**
和 笼子 的 棕榈 - 树枝 堆积 四 或者 五 高的 , 和 一个 数字 的 罐子
,
,
,
用棕榈枝搭建的笼子, 堆放了四五层高, 还有一些罐子,

[lɑ:rdʒ][ænd; ənd] [smɔ:l] , [ˈklʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ˈpɜ:rfə,retɪd] [ˈpeɪpə] .
large and small , covered with perforated paper .
大的 和 小的 , 涵盖 和 穿孔的 纸 .
大小不一, 表面覆盖着穿孔纸。

[wɪˈðɪn] [ðɪ:z] [ˈprɪzənz] [mu:vɪd] [ɔ:l][ˈsɔ:rts][ʌv; əv] [ˈlɪvɪŋ] [ˈkri:tʃərz] , [frʌm; frəm][ðə; ði][dʒɜ:rˈboʊə] , [ðə; ði]
Within these prisons moved all sorts of living creatures , from the jerboa , the
之内 这些 监狱 已搬 全部 排序 的 活的 生物 , 从 这 跳鼠 , 这
[ˈlɪzəd][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] ,
lizard of the Nile ,
蜥蜴 的 这 尼罗河 ,
这些监狱里关押着各种各样的生物, 从跳鼠到尼罗河蜥蜴,

[ænd; ənd][ə; eɪ] [laɪt] - [ˈklʌəd] [ˈspi:ʃi:z] [ʌv; əv] [aʊl] , [tu:; tə] [ˈnu:mərəs] [ˈspesɪmənz] [ʌv; əv][ˈfra:gz] ,
and a light - colored species of owl , to numerous specimens of frogs ,
和 一个 光 - 有色 物种 的 猫头鹰 , 到 很多的 标本 的 青蛙 ,
[sneɪks] , [sˈkɔ:piənz] [ænd; ənd] [ˈbi:tlz] .
snakes , scorpions and beetles .
蛇 , 蝎子 和 甲虫 .
还有一种浅色猫头鹰, 以及大量的青蛙、蛇、蝎子和甲虫标本。

[ɑ:n][ðə; ði][ˈsa:lətəri] [ˈteɪbl] [ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] , [nɪr] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈraɪtɪŋ] - [stænd] ,
On the solitary table in the middle of the room , near to a writing - stand ,
在 这 孤 桌子 在 这 中间 的 这 房间 , 靠近 到 一个 写作 - 站立 ,
房间中央, 靠近写字台的那张孤零零的桌子上,

[leɪ] [boʊnz][ʌv; əv] [ˈænɪmlz] , [wɪð; wɪθ] [ˈveriəs] [ɑ:rp] [ˈflɪnts][ænd; ənd] [brɑ:nz] [ˈnaɪvz] .
lay bones of animals , with various sharp flints and bronze knives .
躺 骨头 的 动物 , 和 各种各样的 锋利的 燧石 和 青铜 刀具 .
摆放着动物骨头, 以及各种锋利的燧石和青铜刀。

[ɪn][ə; eɪ][ˈkɔ:rnə][ʌv; əv] [ðɪs] [ru:m] [leɪ] [ə; eɪ][mæt] , [ɑ:n] [wɪtʃ] [stʊd] [ə; eɪ][ˈwʊd(ə)n] [hed] - [pra:p] ,
In a corner of this room lay a mat , on which stood a wooden head - prop ,
在 一个 角落 的 这 房间 躺 一个 垫 , 在 哪个 站立 一个 木制的 头 - 支柱 ,
房间角落里放着一张垫子, 垫子上立着一个木制头枕。

[ˈɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt][ðə; ði][ˈnæt(ə)rəɪlɪst][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][ˈhæbɪt][ʌv; əv] [ˈsli:pɪŋ] [ɑ:n][ˌaɪ ˈti:] .
indicating that the naturalist was in the habit of sleeping on it .
表明 那 这 博物学家 曾是 在 这 习惯 的 睡眠 在 它 .
这表明这位博物学家有睡在上面的习惯。

[wen] - [step][wʌz; wəz] [hɜ:rd] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈθreʃhoʊld] [ʌv; əv] [ðɪs] [streɪndʒ][əˈboʊd] ,
When Pentaur's step was heard on the threshold of this strange abode ,
什么时候 - 步 曾是 听到 在 这 临界点 的 这 奇怪的 住所 ,
当彭陶尔的脚步声响起在这间奇异住所的门槛上时,

[ɪts] ['oʊnər] [pʊʃt] [ə; eɪ] [ˈræðər] [lɑ:rdʒ] [ˈɑ:bdʒekt] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈteɪbl] , [θru:] [ə; eɪ] [ˈkʌvər] [ˈoʊvər] [ˌaɪ ˈti:] ,
its owner pushed a rather large object under the table , threw a cover over it ,
它是 所有者 推动 一个 相当 大的 目的 在下面 这 桌子 , 扔 一个 覆盖 超过 它 ,
它的主人把一个相当大的物体推到桌子底下, 然后盖上盖子。

[ænd; ənd] [hɪd] [ə; eɪ] [ˈɑ:rp] [flɪnt] [ˈskælpəl]
and hid a sharp flint scalpel
和 隐藏 一个 锋利的 燧石 解剖刀
并藏起了一把锋利的燧石手术刀

[[ðə; ði] [iˈdʒɪpɪnz] [si:m] [tu:; tə] [hæv; həv] [prɪˈfɜ:rd] [tu:; tə] [ju:z] [flɪnt] [ˈɪnstɹəmənts] [fɔ:r; fər] [ˈsɜ:rdʒɪkl]
[The Egyptians seem to have preferred to use flint instruments for surgical
[这 埃及人 似乎 到 有 首选 到 使用 燧石 仪器 为了 外科
[ˈpɜ:pəsəz, ˈpɜ:pəsɪz] ,
purposes ,
目的 ,
埃及人似乎更喜欢使用燧石器械进行外科手术,

[æt; ət] [ˈeni] [reɪt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˈoʊpənɪŋ] [ʌv; əv] [ˈbɑ:dɪz] [ænd; ənd] [fɔ:r; fər] [ˌsɜ:rkəmˈsɪʒn] .
at any rate for the opening of bodies and for circumcision .
在 任何 速度 为了 这 开幕 的 身体 和 为了 割礼 .
至少在剖腹产和割礼方面是如此。

[ˈmeni] [flɪnt] [ˈɪnstɹəmənts] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ænd; ənd] [prɪˈzɜ:rv] [ɪn] [ˈmju:ˈzi:əmz, ˈmju:zi:əmz] .]
Many flint instruments have been found and preserved in museums .]
许多 燧石 仪器 有 到过 成立 和 保存完好 在 博物馆 .]
许多燧石器具已被发现并保存在博物馆中。

[fɪkst] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [ˈwʊd(ə)n] [ˈhænd(ə)] , [wɪtʃ] [hi:; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [bɪn] [ˈju:zɪŋ] ,
fixed into a wooden handle , which he had just been using ,
固定的 进入 一个 木制的 处理 , 哪个 他 有 只是 到过 使用 ,
固定在他刚才使用的木柄上,

[ɪn] [ðə; ði] [foʊldz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [roʊb] - [æz; əz] [ə; eɪ] [sku:l] - [bɔɪ] [maɪt] [haɪd] [sʌm; səm] [fərˈbɪdn] [geɪm]
in the folds of his robe - as a school - boy might hide some forbidden game
在 这 折叠 的 他的 长袍 - 作为 一个 学校 - 男生 可能 隐藏 一些 禁止 游戏
[frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈmæstər] .
from his master .
从 他的 掌握 .
就像小学生会把一些禁忌的游戏藏在长袍的褶皱里一样, 他可能会把这些游戏藏起来不让老师发现。

[ðen] [hi:; hi] [krɔ:st] [hɪz; ɪz] [ɑ:rmz] ,
Then he crossed his arms ,
然后 他 交叉 他的 武器 ,
然后他抱起了双臂,

[tu:; tə] [gɪv] [hɪmˈself] [ðə; ði] [ˈæspekt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [hu:] [ɪz] [ˈdri:mɪŋ] [ɪn] [ˈhɑ:rlməs] [ˈaɪdnəs] .
to give himself the aspect of a man who is dreaming in harmless idleness .
到 给 他自己 这 方面 的 一个 男人 WHO 是 做梦 在 无害 懒惰 .
让自己看起来像一个无忧无虑、做着白日梦的人。

[ðə; ði] [ˈsɑ:ləteri] [læmp] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [fɪkst] [ɑ:n] [ə; eɪ] [haɪ] [stænd] [nɪr] [hɪz; ɪz] [tʃer] ,
The solitary lamp , which was fixed on a high stand near his chair ,
这 孤 灯 , 哪个 曾是 固定的 在 一个 高的 站立 靠近 他的 椅子 ,
那盏孤零零的灯, 固定在他椅子附近的高台上。

[ʃed] [ə; eɪ] [ˈskænti] [laɪt] , [wɪtʃ] , [haʊˈevər] , [səˈfaɪst] [tu:; tə] [ʃʊ] [hɪm; ɪm] [hɪz; ɪz] [ˈtrʌstɪd] [frend]
shed a scanty light , which , however , sufficed to show him his trusted friend
棚 一个 稀少 光 , 哪个 , 然而 , 足够了 到 展示 他 他的 可信 朋友
Pentaur ,
微弱的光线照耀着他, 但这足以让他看到他信任的朋友彭陶尔。

[hu:] [hæd; həd] [dɪ'stɜ:rbd] - [ɪn][hɪz; ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] [ˌɑ:kjə'peɪʃənz] .
who had disturbed Nebsecht in his prohibited occupations .
WHO 有 不安 - 在 他的 禁止 职业 :

谁打扰了内布谢特从事被禁止的职业。

- [ˈnɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][tu:; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][hi:; hi] ['entərd] , [ænd; ənd] , [wen] [hi:; hi][hæd; həd]
Nebsecht nodded to him as he entered , and , when he had
- 点头 到 他 作为 他 进入 , 和 , 什么时候 他 有
[si:n] [hu:] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] , [sed] :
seen who it was , said :
已见 WHO 它 曾是 , 说 :

内布谢特在他进来时向他点了点头，看清来人是谁后说道：

" [ju:; jʊ] [ni:d] [nɑ:t][hæv; həv] ['fraɪ(ə)nd] [ˌem 'i:][soʊ] !
" **You need not have frightened me so !**
" 你 需要 不是 有 害怕 我 所以 !

你不必把我吓成这样！

" [ðen] [hi:; hi] [dru:] [aʊt][frʌm; frəm]['ʌndər][ðə; ði] ['teɪbl] [ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][hi:; hi][hæd; həd]['hɪd(ə)n] — [ə; eɪ]
" **Then he drew out from under the table the object he had hidden — a**
" 然后 他 画 出去 从 在下面 这 桌子 这 目的 他 有 隐 — 一个
['lɪvɪŋ] ['ræbɪt] ['fɑ:sənd] [daʊn] [tu:; tə][ə; eɪ] [bɔ:rd] - [ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] [hɪz; ɪz] [ɪntə'rʌptɪd]
living rabbit fastened down to a board - and continued his interrupted
活的 兔子 系紧 向下 到 一个 木板 - 和 持续 他的 中断
[ˌɑ:bzɜː'veɪʃənz] [ɑ:n][ðə; ði]['bɑ:di] ,
observations on the body ,
观察 在 这 身体 ,

“然后他从桌子底下拿出他藏起来的東西——一只被绑在木板上的活兔子——并继续断断续续地观察尸体。”

[wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd]['oʊpənd][ænd; ənd] ['fɑ:sənd] [bæk] [wɪð; wɪθ]['wʊd(ə)n] [pɪnz] [waɪl] [ðə; ði] [hɑ:rt]
which he had opened and fastened back with wooden pins while the heart
哪个 他 有 打开 和 系紧 后退 和 木制的 别针 尽管 这 心
[kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [bi:t] .
continued to beat .
持续 到 打 .

他打开伤口，用木钉重新钉好，而心脏仍在跳动。

[hi:; hi] [tʊk] [noʊ] ['fɜ:rðər] ['noʊtɪs][ʌv; əv] - , [hu:] [fɔ:r; fər][sʌm; səm][taɪm][saɪləntli] [wɑ:tʃt] [ðə; ði]
He took no further notice of Pentaur , who for some time silently watched the
他 采取 不 更远 注意 的 - , WHO 为了 一些 时间 默默 观看 这
[ɪn'vestɪgeɪtər] ;
investigator ;
研究者 ;

他没有再理会彭陶尔，彭陶尔默默地观察了调查员一段时间；

[ðen] [hi:; hi][leɪd][hɪz; ɪz][hænd][ɑ:n][hɪz; ɪz] ['foʊldər] [ænd; ənd] [sed] :
then he laid his hand on his shoulder and said :
然后 他 铺设 他的 手 在 他的 肩膀 和 说 :

然后他把手放在他的肩膀上说：

" [lɑ:k] [jʊr; jər] [dɔ:r] [mɔ:r] ['kerfəli] , [wen] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ] [fər'bɪdn] [θɪŋz] . "
" **Lock your door more carefully , when you are busy with forbidden things . "**
" 锁 你的 门 更多的 小心 , 什么时候 你 是 忙碌的 和 禁止 事物 : " "

当你忙于做禁忌之事时，务必更仔细地锁好门。

" [ðeɪ] [tʊk] — [ðeɪ] [tʊk] [ə'veɪ] [ðə; ði][bɑ:r][ʌv; əv][ðə; ði] [dɔ:r] ['leɪtli] , " ['stæməd] [ðə; ði]
" **They took — they took away the bar of the door lately , " stammered the**
" 他们 采取 — 他们 采取 离开 这 酒吧 的 这 门 最近 , " 结结巴巴 这
[ˈnæt(ə)rəlist] ,
naturalist ,
博物学家 ,

“他们最近把门闩拿走了，”博物学家结结巴巴地说。

" [wen] [ðeɪ] [kɔ:t] [em 'i:] [di'sektiŋ] [ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rdʒər] - .
" **when they caught me dissecting the hand of the forger Ptahmes** .
" 什么时候 他们 捕捉 我 解剖 这 手 的 这 锻工 - .

“当他们发现我正在解剖伪造者普塔赫梅斯的手时。”

" — [[ðə; ði] [lɔ:] ['sentənst] [fɔ:rdʒər][tu;; tə] [lu:z] [ə; eɪ][hænd] .]
" — [**The law sentenced forgers to lose a hand** .]
" — [这 法律 判刑 伪造者 到 失去 一个 手 .]

“——（法律规定伪造者将被割去一只手。）

" [ðə; ði] ['mʌmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] [mæn] [wɪl] [faɪnd][its] [raɪt] [hænd] ['wɑ:ntɪŋ] , " ['ænsər] [ðə; ði]
" **The mummy of the poor man will find its right hand wanting** , " **answered the**
" 这 木乃伊 的 这 贫穷的 男人 将要 寻找 它是 正确的 手 想要 , " 回答 这
[pouət] .
poet .
诗人 .

“穷人的木乃伊会发现自己缺少一只右手，”诗人回答道。

" [hi;; hi] [wɪl] [nɑ:t][wɑ:nt][,aɪ 'ti:][aʊt][ðər; ðər] . "
" **He will not want it out there** . "
" 他 将要 不是 想 它 出去 那里 . "

“他不会希望这件事被公开。”

" [dɪd][ju;; jʊ] ['beri] [ðə; ði] [li:st] [bɪt][ʌv; əv][æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ɪn][hɪz; ɪz] [greɪv] ?
" **Did you bury the least bit of an image in his grave** ?
" 做过 你 埋葬 这 至少 少量 的 一个 图像 在 他的 严重 ?

“你有没有在他的坟墓里埋葬哪怕一丁点儿画像？”

" [[smɔ:l] [stætʃu:'ets] , [pleɪst] [ɪn][greɪvz; grɑ:vz][tu;; tə][help][ðə; ði] [ded] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rk] [pər'fɔ:rmd] [ɪn]
" [**Small statuettes** , **placed in graves to help the dead in the work performed in**
" [小的 小雕像 , 放置 在 坟墓 到 帮助 这 死的 在 这 工作 执行 在
[ðə; ði]['ʌndər] - [wɜ:rlɪd] .
the under - world .
这 在下面 - 世界 .

（放置在坟墓中的小雕像，用来帮助死者在冥界完成工作。）

[ðeɪ] [hæv; həv]['æksɪz][ænd; ənd] [plauz] [ɪn][ðər; ðər][hændz] , [ænd; ənd] [si:d] - [bægz][ɑ:n][ðər; ðər]
They have axes and ploughs in their hands , and seed - bags on their
他们 有 轴 和 犁 在 他们的 双手 , 和 种子 - 包 在 他们的
[bæks] .
backs .
背部 .

他们手里拿着斧头和犁，背着种子袋。

[ðə; ði][sɪksθ] ['tʃæptər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [ɪz][ɪn'skraɪbd][ɑ:n] ['nɪrli] [ɔ:l] .]
The sixth chapter of the Book of the Dead is inscribed on nearly all .]
这 第六 章 的 这 书 的 这 死的 是 铭文 在 几乎 全部 .]

几乎所有的碑文上都刻有《亡灵书》第六章。

" ['nɑ:nsens] . "
" **Nonsense** . "
" 废话 . "

“废话。”

" [ju;; jʊ][goʊ] ['veri] [fɑ:r] , - , [ænd; ənd][ɑ:r; ər][nɑ:t] [fɔ:'si:ɪŋ] ,
" **You go very far , Nebsecht , and are not foreseeing** ,
" 你 去 非常 远的 , - , 和 是 不是 预见 ,

“内布塞赫特，你走得太远了，却没有预见到未来。”

- [hiː; hi] [huː] [ˈniːdləsli] [hɜːrts][æn; ən] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈænim(ə)l][jæl; jəl][biː; bi] [sɜːrvd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei]
' **He who needlessly hurts an innocent animal shall be served in the same way**
- 他 WHO 不必要的 疼痛 一个 清白的 动物 将 是 服务 在 这 相同的 方式
[baɪ][ðə; ði][ˈspɪrɪts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈneðərwɜːrld] ,
by the spirits of the netherworld ,
经过 这 烈酒 的 这 冥界 ,
“凡是无故伤害无辜动物的人，都将受到冥界亡灵的同等惩罚。”

- [sez] [ðə; ði] [lɔː] ; [bʌt; bət][aɪ] [siː] [wʌt] [juː; jʊ] [wɪl] [seɪ] .
' **says the law ; but I see what you will say** .
- 说道 这 法律 ; 但 我 看 什么 你 将要 说 .
法律如此规定；但我明白你会说什么。

[juː; jʊ][hoʊld][aɪ ˈtiː] [ˈlɔːfl] [tuː; tə][pʊt][ə; eɪ] [biːst] [tuː; tə][peɪn] ,
You hold it lawful to put a beast to pain ,
你 抓住 它 合法的 到 放 一个 兽 到 疼痛 ,
你认为对动物施以痛苦是合法的，

[wen] [juː; jʊ][kæn; kən] [ˌðerˈbaɪ] [ɪnˈkriːs] [ðæt] [ˈnɔːlɪdʒ] [baɪ] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [əˈliːviət] [ðə; ði]
when you can thereby increase that knowledge by which you alleviate the
什么时候 你 能 从而 增加 那 知识 经过 哪个 你 减轻 这
[ˈsʌfəriŋz] [ʌv; əv][mæn] , [ænd; ənd] [ɪnˈrɪtʃ] — "
sufferings of man , and enrich — "
苦难 的 男人 , 和 丰富 — "
当你能够借此增加知识，从而减轻人类的痛苦，并丰富人类的生活时——

" [ænd; ənd][duː][nɔːt][juː; jʊ] ?
" **And do not you ?**
" 和 做 不是 你 ?
难道你不这么认为吗？

" [ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l][smaɪl] [pæst] [ˈoʊvər] - [fers] ; [liːnd] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈænim(ə)l][ænd; ənd] [sed] :
" **A gentle smile passed over Pentaur's face ; leaned over the animal and said :**
" 一个 温和的 微笑 通过了 超过 - 脸 ; 倾斜 超过 这 动物 和 说 :
“彭陶尔脸上掠过一丝温柔的微笑；他俯身靠近那只动物，说道：

" [haʊ] [ˈkjʊriəs] !
" **How curious !**
" 如何 好奇的 !
真奇怪！

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [biːst] [stɪl] [laɪvz; ɪvz][ænd; ənd] [briːðz] ; [ə; eɪ][mæn] [wʊd] [hæv; həv] [lɔːŋ] [bɪn] [ded]
the little beast still lives and breathes ; a man would have long been dead
这 小的 兽 仍然 生活 和 呼吸 ; 一个 男人 会 有 长的 到过 死的
[ˈʌndər] [sʌtʃ] [ˈtriːtmənt] .
under such treatment .
在下面 这样的 治疗 .
这只小动物仍然活着，还能呼吸；换作一个人，在这种待遇下早就死了。

[hɪz; ɪz][ˈɔːrgənɪzəm][ɪz][pərˈhæps][ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔːr] [ˈpreʃəs] , [ˈsʌt(ə)l] , [ænd; ənd][soʊ] [mɔːr] [ˈfrædʒ(ə)l]
His organism is perhaps of a more precious , subtle , and so more fragile
他的 生物 是 也许 的 一个 更多的 宝贵的 , 微妙的 , 和 所以 更多的 脆弱的
[ˈneɪtʃər] ?
nature ?
自然 ?
他的身体或许具有更珍贵、更精妙、因而也更脆弱的本质？

" - [ˈrʌɡd] [hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldəz] .
" **Nebsecht shrugged his shoulders** .
" - 耸了耸肩 他的 肩膀 .
内布谢特耸了耸肩。

" [pər'hæps] ! " [hiː; hi] [sed] .
" **Perhaps** ! " **he said** .
" 也许 ！ " 他 说 。

“也许吧！”他说。

" [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] . "
" **I thought you must know** . "
" 我 想法 你 必须 知道 。

“我想你肯定知道。”

" [aɪ] — [haʊ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ] ? " [æskt] [ðə; ði] [liːtʃ] .
" **I — how should I ?** " **asked the leech** .
" 我 — 如何 应该 我 ？ " 问 这 水蛭 。

“我.....我该怎么办？”水蛭问道。

" [aɪ][hæv; həv][təʊld][juː; jʊ] — [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][ˈiːv(ə)n][let][em ˈiː][traɪ][tuː; tə][faɪnd][aʊt] [haʊ] [ðə; ði]
" **I have told you — they would not even let me try to find out how the**
" 我 有 讲述 你 — 他们 会 不是 甚至 让 我 尝试 到 寻找 出去 如何 这
[hænd][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈfɔːrdʒər] [muːvz] . "
hand of a forger moves . "
手 的 一个 锻工 移动 。

“我跟你说过——他们甚至不让我尝试弄清楚伪造者的手是如何移动的。”

" [kənˈsɪdər] , [ðə; ði] [ˈskɪptʃər] [telz] [juː ˈes][ðə; ði] [ˈpæsɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊl] [dɪˈpendz] [ɑːn][ðə; ði]
" **Consider , the scripture tells us the passage of the soul depends on the**
" 考虑 , 这 圣经 讲述 我们 这 通道 的 这 灵魂 取决于 在 这
[ˌprezərˈveɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːdi] .
preservation of the body .
保存 的 这 身体 。

“想想看，经文告诉我们，灵魂的消亡取决于身体的保存。”

" - [lʊkt] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈkʌnɪŋ] [ˈlɪt(ə)l] [aɪz] [ænd; ənd] [ˈʃrʌŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldəz] ,
" **Nebsecht looked up with his cunning little eyes and shrugging his shoulders** ,
" - 看起来 向上 和 他的 狡猾 小的 眼睛 和 耸肩 他的 肩膀 ,
[sed] :
said :
说 。

内布谢特抬起他那双狡黠的小眼睛，耸了耸肩，说道：

" [ðen] [noʊ] [daʊt] [aɪ ˈtiː][ɪz][soʊ] : [haʊˈevər] [ðiːz] [θɪŋz] [duː][nɑːt][kənˈsɜːrn][em ˈiː] .
" **Then no doubt it is so : however these things do not concern me** .
" 然后 不 怀疑 它 是 所以 : 然而 这些 事物 做 不是 忧虑 我 。

“那么毫无疑问，情况确实如此：然而，这些事与我无关。”

[duː] [wʌt] [juː; jʊ][laɪk][wɪð; wɪθ][ðə; ði][soʊlz] [ʌv; əv][men] ; [aɪ] [siːk] [tuː; tə] [noʊ] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv]
Do what you like with the souls of men ; I seek to know something of
做 什么 你 喜欢 和 这 灵魂 的 男人 ； 我 寻找 到 知道 某物 的
[ðer; ðər] [ˈbɑːdɪz] ,
their bodies ,
他们的 身体 。

你随意处置人的灵魂；我只想了解他们的肉体。

[ænd; ənd] [pætʃ] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈdæmɪdʒd] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] . "
and patch them when they are damaged as well as may be . "
和 修补 他们 什么时候 他们 是 损坏的 作为 出色地 作为 可能 是 。

并在它们损坏时尽可能地进行修补。

" [nei] - ['tɑ:θ] [bi:; bi] [preizd] , [æ̯t; ə̯t] [li:st] [ju:; jʊ] [ni:d] [nɑ:t][dɪ'naɪ] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ə̯r]['mæstə̯r][ɪn] [ðæt]
" Nay - Toth be praised , at least you need not deny that you are master in that
" 不 - 托特 是 赞扬 , 在 至少 你 需要 不是 否定 那 你 是 掌握 在 那
[ɑ:rt] .
art .
艺术 :

“奈托斯值得称赞，至少你无需否认你是这门艺术的大师。”

" [['tɑ:θ] [ɪz][ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɜ:rnɪd] [ænd; ənd][ʌv; əv] [fɪ'zɪnɪz] .
" [Toth is the god of the learned and of physicians .
" [托特 是 这 上帝 的 这 学习 和 的 医生 .

托特是学者和医生的神。

[ðə; ði]['aɪbɪs][wʌz; wəz]['seɪkrɪd][tu:; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz]['ju:zuəli; 'ju:zəli] [ˌreprɪˈzentɪd]
The Ibis was sacred to him , and he was usually represented
这 朱鹭 曾是 神圣 到 他 , 和 他 曾是 通常 代表
[æz; əz]['aɪbɪs] - ['hedɪd] .
as Ibis - headed .
作为 朱鹭 - 标题 :

朱鹭对他来说是神圣的，他通常被描绘成朱鹭头人身的形象。

[ra:] [kri'eɪtɪd] [hɪm; ɪm] " [ə; eɪ] ['bju:ɪf(ə)l] [laɪt] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['i:v(ə)l] ['enəmi] .
Ra created him " a beautiful light to show the name of his evil enemy .
拉 创建 他 " 一个 美丽的 光 到 展示 这 姓名 的 他的 邪恶的 敌人 .

拉为他创造了“一道美丽的光芒，用来显示他邪恶敌人的名字”。

" [ə'ɪrɪdʒənəli] [ðə; ði] - - [gɑ:d] , [hi:; hi] [br'keɪm] [ðə; ði][lɔ:rd][ʌv; əv][taɪm][ænd; ənd] ['meʒər] .
" Originally the Dfoon - god , he became the lord of time and measure .
" 起初 这 - - 上帝 , 他 成为 这 主 的 时间 和 措施 .

“他原本是Dfoon之神，后来成为了时间和度的主宰。”

[hi:; hi][ɪz][ðə; ði] ['weɪər] , [ðə; ði] [fə'la:səfər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ɡɒdz] , [ðə; ði][lɔ:rd][ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] ,
He is the weigher , the philosopher among the gods , the lord of writing ,
他 是 这 称重器 , 这 哲学家 之中 这 神 , 这 主 的 写作 ,

他是称量者，是众神中的哲人，是书写之主。

[ʌv; əv][ɑ:rt][ænd; ənd][ʌv; əv] ['lɜ:rnɪŋ] .
of art and of learning .
的 艺术 和 的 学习 .

艺术与学习。

[ðə; ði] ['ɡri:ks] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm]['hɜ:rmɪ:z] [ˌtrɪzmɪ'dʒɪstəs] , [aɪ] . [i:] . ['θri:foʊld] [ɔ:r] " ['veri] [ɡreɪt] " [wɪt]
The Greeks called him Hermes Trismegistus , i . e . threefold or " very great " which
这 希腊人 称为 他 爱马仕 特里斯墨吉斯 , 我 . e . 三重 或者 " 非常 伟大的 " 哪个
[wʌz; wəz] ,
was ,
曾是 ,

希腊人称他为赫尔墨斯·特里斯墨吉斯忒斯，意为“三重的”或“非常伟大”，

[ɪn][fækt] , [ɪn] [ɪmɪ'teɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪdʒɪp[nɪz] , [hu:z] [neɪm] ['tɑ:θ][ɔ:r] - ['sɪɡnɪfaɪd] ['tu:foʊld] ,
in fact , in imitation of the Egyptians , whose name Toth or Techud signified twofold ,
在 事实 , 在 模仿 的 这 埃及人 , 谁 姓名 托特 或者 - 表示 双重 ,

事实上，这是模仿埃及人，他们的名字 Toth 或 Techud 具有双重含义，

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] " ['veri] [ɡreɪt] "]
in the same way " very great "]
在 这 相同的 方式 " 非常 伟大的 "]

同样地，“非常棒”]

" [hu:] [ɪz]['mæstər] , " [æskt] - , " [ɪk'septɪŋ] [gɑ:d] ?
" Who is master , " asked Nebsecht , " excepting God ?
" WHO 是 掌握 , " 问 - , " 除外 上帝 ?

“除了上帝之外，谁是主人？”内布谢特问道。

[aɪ][kæən; kən][du:] ['nʌθɪŋ] , ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔ:l] ,
I can do nothing , nothing at all ,
我 能 做 没有什么 , 没有什么 在 全部 ,

我什么都做不了, 真的什么都做不了。

[ænd; ænd] [gaɪd] [maɪ] ['ɪnstɹʊmənts] [wɪð; wɪθ]['hɑ:rdli] [mɔ:r] ['sɜ:rt(ə)nti][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['skʌlptər]
and guide my instruments with hardly more certainty than a sculptor
和 指导 我的 仪器 和 几乎 更多的 肯定 比 一个 雕塑家
[kən'demd] [tu:; tə][wɜ:rk][ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] . "
condemned to work in the dark ."
谴责 到 工作 在 这 黑暗的 . "

而我操控乐器的信心, 就如同一个被迫在黑暗中工作的雕塑家一样微不足道。

" ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ðə; ði][blaɪnd]['resu:] [ðen] , " [sed] - ['smɑɪlɪŋ] ,
" **Something like the blind Resu then ,** " **said Pentaur smiling ,**
" 某物 喜欢 这 瞎的 结果 然后 , " 说 - 微笑 ,
“那大概就跟盲人雷苏差不多吧,”彭陶尔笑着说。

" [hu:] [ʌndər'stʊd] ['peɪntɪŋ] ['betər] [ðæn; ðən][ɔ:l][ðə; ði] ['peɪntəz] [hu:] [kʊd; kəd] [si:] . "
" **who understood painting better than all the painters who could see .** " "
" WHO 理解 绘画 更好的 比 全部 这 画家 WHO 可以 看 . "

“他比所有能看见的画家都更懂绘画。”

" [ɪn][maɪ] [ɑ:pɜ:'eɪjənz] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] - ['betər] - [ænd; ænd][ə; eɪ] - [wɜ:rs] ; - " [sed] - ,
" **In my operations there is a ' better ' and a ' worse ; ' " said Nebsecht ,**
" 在 我的 运营 那里 是 一个 - 更好的 - 和 一个 - 更糟 ; - " 说 - ,
内布塞赫特说：“在我的操作中, 有‘更好’和‘更差’之分。”

" [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] - [gʊd] . - "
" **but there is nothing ' good . ' "**
" 但 那里 是 没有什么 - 好的 . - "
“但这里没有什么‘好’的。”

" [ðen] [wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi]['sætɪsfɑɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] - ['betər] , - [ænd; ænd][aɪ][hæv; həv] [kʌm]
" **Then we must be satisfied with the ' better , ' and I have come**
" 然后 我们 必须 是 使满意 和 这 - 更好的 , - 和 我 有 来
[tu:; tə][kleɪm][aɪ 'ti:] ,
to claim it ,
到 宣称 它 ,

那么我们就只能满足于‘更好’的方案了, 而我正是来争取这个方案的。

" [sed] - .
" **said Pentaur .**
" 说 - .

“彭陶尔说道。”

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ɪl] ? "
" **Are you ill ?** " "
" 是 你 患病的 ? "

你生病了吗？

" ['aɪsɪs][bi:; bi] [preɪzd] , [aɪ] [fi:l] [soʊ] [wel] [ðæt][aɪ][kʊd; kəd] [ʌp'ru:t] [ə; eɪ][pɑ:m] - [tri:] ,
" **Isis be praised , I feel so well that I could uproot a palm - tree ,**
" 伊西斯 是 赞扬 , 我 感觉 所以 出色地 那 我 可以 铲除 一个 棕榈 - 树 ,
“赞美伊西斯, 我感觉好极了, 连棕榈树都能拔起来了。”

[bʌt; bət][aɪ] [wʊd] [æsk][ju:; jʊ][tu:; tə]['vɪzɪt][ə; eɪ] [sɪk] [gɜ:rl] .
but I would ask you to visit a sick girl .
但 我 会 问 你 到 访问 一个 生病的 女孩 .

但我希望你们能去探望一位生病的女孩。

[ðə; ði] ['prɪnses] [bent] - ['ænæt] — "
 " **The princess Bent - Anat** — "
 " 这 公主 弯曲 - 安纳特 — "

公主本特-阿纳特——

" [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli][hæz; həz][ɪts] [oʊn] [frɪzɪnz] . "
 " **The royal family has its own physicians** . "
 " 这 皇家 家庭 有 它是自己的 医生 . "

“皇室有自己的医生。”

" [let] [em 'i:] [spi:k] !
 " **Let me speak !**
 " 让 我 说话 !

让我发言！

[ðə; ði] ['prɪnses] [bent] - ['ænæt][hæz; həz][rʌŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜ:rl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pʊr] [tʃaɪld][ɪz]
 the princess Bent - Anat has run over a young girl , and the poor child is
 这 公主 弯曲 - 安纳特 有 跑步 超过 一个 年轻的 女孩 , 和 这 贫穷的 孩子 是
 ['sɪriəsli] [hɜ:rt] . "
 seriously hurt . "
 严重地 伤害 . "

本特-阿纳特公主开车撞倒了一个小女孩，可怜的孩子受了重伤。

" [ɪn'di:d] , " [sed] [ðə; ði]['stu:d(ə)nt] [rɪ'flektivli] .
 " **Indeed , " said the student reflectively** .
 " 的确 , " 说 这 学生 反思地 .

“的确如此,”学生若有所思地说。

" [ɪz][ʃi:; ji]['oʊvər][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði]['sɪti] , [ɔ:r] [hɪr] [ɪn][ðə; ði][nə'krɑ:pəlis] ? "
 " **Is she over there in the city , or here in the Necropolis ?** "
 " 是 她 超过 那里 在 这 城市 , 或者 这里 在 这 墓地 ? "

“她是在城里，还是在墓地里？”

" [hɪr] .
 " **Here** .
 " 这里 .

“这里。

[ʃi:; ji][ɪz][ɪn][fækt][ðə; ði] ['dɔ:tər] [ʌv; əv][ə; eɪ] - . "
 She is in fact the daughter of a paraschites . "
 她 是 在 事实 这 女儿 的 一个 - . "

她实际上是一个寄居者的女儿。

" [ʌv; əv][ə; eɪ] - ? " [ɪk'skleɪmd] - , [wʌns] [mɔ:r] ['slɪpɪŋ] [ðə; ði] ['ræbɪt] ['ʌndər][ðə; ði]
 " **Of a paraschites ? " exclaimed Nebsecht , once more slipping the rabbit under the**
 " 的 一个 - ? " 惊呼 - , 一次 更多的 滑倒 这 兔子 在下面 这
 [teɪbl] ,
 table ,
 桌子 ,

“寄居兔？”内布谢特惊呼道，同时再次把兔子塞到桌子底下。

[ðen] [aɪ] [wɪl] [goʊ] . "
 then I will go . "
 然后 我 将要 去 . "

那我就走了。

" [ju:; jʊ] ['kjʊriəs] ['feləʊ] .
 " **You curious fellow** .
 " 你 好奇的 同伴 .

你这个好奇的家伙。

[aɪ] [brɪˈli:v] [ju:; jʊ][ɪkˈspekt][tu:; tə][faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˌʌnˈkli:n] [fəʊk] . "
I believe you expect to find something strange among the unclean folk . "
我 相信 你 预计 到 寻找 某物 奇怪的 之中 这 不洁 民间 : "

我相信你期望在不洁之人中发现一些奇怪的东西。

" [ðæt] [ɪz][maɪ] [əˈfer] ; [bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [ɡoʊ] .
" **That is my affair ; but I will go .**
" 那 是 我的 事务 ; 但 我 将要 去 .

“那是我的事情；但我会去。”

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][ˈmænz] [neɪm] ? "
What is the man's name ? "
什么 是 这 男人的 姓名 ? "

这个男人叫什么名字？

" [pɪnɪm] . "
" **Pinem . "**
" 皮内姆 : "

“Pinem。”

" [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , " ['mʌtəd] [ðə; ði][ˈstu:d(ə)nt] , "
" **There will be nothing to be done with him , " muttered the student , "**
" 那里 将要 是 没有什么 到 是 完毕 和 他 , " 低声说道 这 学生 , "
[haʊˈevər] — [hu:] [noʊz] ?
however — who knows ?
然而 — WHO 知道 ?

“对他无计可施了，”学生喃喃自语道，“不过——谁知道呢？”

" [wɪð; wɪθ] [ði:z] [wɜ:rdz][hi:; hi][roʊz] ,
" **With these words he rose ,**
" 和 这些 字 他 玫瑰 ,

说完这些话，他站了起来。

[ænd; ənd][ˈoʊpənɪŋ][ə; eɪ] [ˈtaɪtli] [kloʊzd][flæsk][hi:; hi] [drɑ:pt] [sʌm; səm] [ˈstri:kni:n] [ɑ:n][ðə; ði][noʊz]
and opening a tightly closed flask he dropped some strychnine on the nose
和 开幕 一个 紧紧 关闭 烧瓶 他 掉落 一些 士的宁 在 这 鼻子
[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈræbɪt] ,
and in the mouth of the rabbit ,
和 在 这 嘴 的 这 兔子 ,

他打开一个密封的烧瓶，往兔子的鼻子和嘴里滴了一些士的宁。

[wɪtʃ] [ɪˈmi:diətli] [ˈsi:st] [tu:; tə] [bri:ð] .
which immediately ceased to breathe .
哪个 立即地 停止 到 呼吸 :

它随即停止了呼吸。

[ðen] [hi:; hi][leɪd][,aɪ ˈti:][ɪn][ə; eɪ][bɑ:ks][ænd; ənd] [sed] , " [aɪ][eɪ ˈem] [ˈredi] . "
Then he laid it in a box and said , " I am ready . "
然后 他 铺设 它 在 一个 盒子 和 说 , " 我 是 准备好 : "

然后他把它放在盒子里，说：“我准备好了。”

" [bʌt; bət][ju:; jʊ][ˈkænɑ:t][ɡoʊ][aʊt][ʌv; əv] [dɔ:z] [ɪn] [ðɪs] [steɪnd] [dres] .
" **But you cannot go out of doors in this stained dress .**
" 但 你 不能 去 出去 的 门 在 这 染色 裙子 :

但是你不能穿着这件沾满污渍的裙子出门。

" [ðə; ði] [fɪˈzɪ(ə)n] [ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd] [əˈsent] , [ænd; ənd] [tʊk] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [tʃest] [ə; eɪ] [kli:n] [roʊb] ,
" **The physician nodded assent , and took from a chest a clean robe ,**
" 这 医生 点头 同意 , 和 采取 从 一个 胸部 一个 干净的 长袍 ,

医生点头同意，从箱子里拿出一件干净的长袍。

[wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][əˈbaʊt][tuː; tə] [θrəʊ] [ɑːn][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈlðər] ！
which he was about to throw on over the other ！

哪个 他 曾是 关于 到 扔 在 超过 这 其他 ！

他正准备把其中一件披在另一件上面！

[bʌt; bət] - ['hɪndəd] [hɪm; ɪm] .
but Pentaur hindered him ；

但 - 受阻 他 ；

但彭陶尔阻挠了他。

" [fɜːrst] [teɪk] [ɔːf][jʊr; jər] ['wɜːrkɪŋ] [dres] , " [hiː; hi] [sed] ['læfɪŋ] .
" First take off your working dress , " he said laughing .

" 第一的 拿 离开 你的 在职的 裙子 , " 他 说 笑 .

“先把工作服脱掉，”他笑着说。

" [aɪ] [wɪl] [help][juː; jʊ] .
" I will help you ；

" 我 将要 帮助 你 ；

我会帮助你。

[bʌt; bət] , [baɪ]['beɪsə] , [juː; jʊ][hæv; həv][æz; əz] ['meni] [kouʔs][æz; əz][æn; ən] ['ʌŋjən] .
But , by Besa , you have as many coats as an onion .

但 , 经过 贝萨 , 你 有 作为 许多 外套 作为 一个 洋葱 .

但是，我的天哪，你身上的外套跟洋葱一样多。

" ['beɪsə] , [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] ['tɔɪlət] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɪpʃnz] .
" [Besa , the god of the toilet of the Egyptians .

" [贝萨 , 这 上帝 的 这 洗手间 的 这 埃及人 .

贝萨，埃及人的厕所之神。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [reprɪˈzentɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪˈfɔːrmd] ['pɪgmɪ] .
He was represented as a deformed pigmy .

他 曾是 代表 作为 一个 变形 侏儒 .

他被描绘成一个畸形的侏儒。

[hiː; hi][led][ðə; ði] ['wɪmɪn] [tuː; tə]['kɑːŋkwɛst][ɪn] [ʌv] , [ænd; ənd][ðə; ði][men][ɪn][wɔːr] .
He led the women to conquest in love , and the men in war .

他 引领 这 女性 到 征服 在 爱 , 和 这 男人 在 战争 .

他带领女性在爱情中征服世界，带领男性在战争中取得胜利。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [ʌv; əv][ˈærəb]['ɔːrɪdʒɪn] .]
He was probably of Arab origin .]

他 曾是 大概 的 阿拉伯 起源 .]

他很可能是阿拉伯人。

- [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɑːti] ['læfər] [əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz][kəmˈpænjənz] ,
Pentaur was known as a mighty laugher among his companions ,

- 曾是 已知 作为 一个 强大的 笑声 之中 他的 同伴 ,

在同伴中，彭陶尔以爱大笑而闻名。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][laʊd] [vɔɪs] [rʌŋ] [ɪn][ðə; ði]['kwaɪət] [ruːm] ,
and his loud voice rung in the quiet room ,

和 他的 大声 嗓音 梯子 在 这 安静的 房间 ,

他洪亮的声音在安静的房间里回荡。

[wen] [hiː; hi] [dɪˈskʌvəd] [ðæt][hɪz; ɪz] [frend] [wʌz; wəz][əˈbaʊt][tuː; tə][pʊt][ə; eɪ][θɜːrd] [kliːn] [roʊb][ˈoʊvər]
when he discovered that his friend was about to put a third clean robe over

什么时候 他 发现 那 他的 朋友 曾是 关于 到 放 一个 第三 干净的 长袍 超过

[tuː] ['dɜːrtɪ][wʌnz] ,
two dirty ones ,

二 肮脏的 一个 ,

当他发现朋友正要把第三件干净的袍子套在两件脏袍子外面时，

[ænd; ənd] [wer] [noʊ] [les] [ðæn; ðən] [θri:] ['dresɪz] [æt; ət][wʌns] .
and wear no less than three dresses at once .
和 穿 不 较少的 比 三 连衣裙 在 一次 .

而且一次至少要穿三件裙子。

- [læft] [tu:] , [ænd; ənd] [sed] , " [naʊ] [aɪ] [noʊ] [waɪ] [maɪ] [kloʊðz] [wɜ:r; wər][soʊ] ['hevi] ,
Nebsecht laughed too , and said , " Now I know why my clothes were so heavy ,
- 笑了 也 , 和 说 , " 现在 我 知道 为什么 我的 衣服 是 所以 重的 ,
内布谢特也笑了, 说道: “现在我知道为什么我的衣服那么重了。”

[ænd; ənd] [felt] [soʊ] [ɪn'tɑ:lərəbli] [hɑ:t][æt; ət] [nu:n] .
and felt so intolerably hot at noon .
和 毛毡 所以 无法容忍地 热的 在 中午 .

中午时分, 感觉热得难以忍受。

[waɪl] [aɪ][get][rɪd][ʌv; əv][maɪ] [su:'pɜ:rfluəs] ['kloʊðɪŋ] ,
While I get rid of my superfluous clothing ,
尽管 我 得到 摆脱 的 我的 多余 衣服 ,

在我处理多余衣物的时候,

[waɪl] [ju:; jʊ][goʊ][ænd; ənd][æsk][ðə; ði] [haɪ] - [pri:st] [ɪf] [aɪ][hæv; həv] [li:v] [tu:; tə][kwɪt][ðə; ði][ˈtemp(ə)] . "
will you go and ask the high - priest if I have leave to quit the temple . "
将要 你 去 和 问 这 高的 - 牧师 如果 我 有 离开 到 辞职 这 寺庙 . "

你去问问大祭司, 我是否可以离开圣殿。

" [hi:; hi] [kə'mɪʃnd] [em 'i:][tu:; tə][send][ə; eɪ] [li:tʃ] [tu:; tə][ðə; ði] - ,
" He commissioned me to send a leech to the paraschites ,
" 他 委托 我 到 发送 一个 水蛭 到 这 - ,

“他委托我派一只水蛭去寄居者那里,

[ænd; ənd] ['ædɪd] [ðæt] [ðə; ði][gɜ:rl][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] ['tri:tɪd] [laɪk][ə; eɪ] [kwi:n] . "
and added that the girl was to be treated like a queen . "
和 额外 那 这 女孩 曾是 到 是 治疗 喜欢 一个 女王 . "

并补充说, 要像对待女王一样对待这个女孩。

" [əməni] ? [ænd; ənd][dɪd][hi:; hi] [noʊ] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] - ? "
" Ameni ? and did he know that we have to do with a paraschites ? "
" 阿门尼 ? 和 做过 他 知道 那 我们 有 到 做 和 一个 - ? "

“阿门尼? 他知道我们得和一个寄居者打交道吗? ”

" ['sɜ:rt(ə)nli] . "
" Certainly . "
" 当然 . "

“当然。”

" [ðen] [aɪ][æɪ; ʃəl] [br'gɪn] [tu:; tə] [br'li:v] [ðæt] ['broʊkən] [lɪmz] [meɪ] [bi:; bi][set][wɪð; wɪθ] [vaʊz] - [aɪ] ,
" Then I shall begin to believe that broken limbs may be set with vows - aye ,
" 然后 我 将 开始 到 相信 那 破碎的 四肢 可能 是 放 和 誓言 - 是的 ,
[vaʊz] !
vows !
誓言 !

“那么我就会开始相信, 断肢可以用誓言来固定——是的, 誓言! ”

[ju:; jʊ] [noʊ] [aɪ]['kænɑ:t][goʊ][ə'loʊn][tu:; tə][ðə; ði] [sɪk] ,
You know I cannot go alone to the sick ,
你 知道 我 不能 去 独自的 到 这 生病的 ,

你知道我不能独自去看望病人,

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][maɪ] ['leðər] [tʌŋ] [ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] ['sentənsɪz] [ɔːr][tuː; tə] [rɪŋ] [rɪtʃ]
because my leather tongue is unable to recite the sentences or to wring rich
因为 我的 皮革 舌头 是 无法 到 背诵 这 句子 或者 到 拧 富有的
[ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz][fɔːr; fər][ðə; ði]['temp(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði]['daɪŋ] .
offerings for the temple from the dying .
供品 为了 这 寺庙 从 这 垂死 .

因为我那僵硬的舌头既无法背诵那些句子，也无法从垂死之人身上榨取丰厚的供品献给神庙。

[gʊv] , [waɪl] [aɪ] [ʌn'dres] , [tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːfɪt] - [ænd; ənd][beg][hɪm; ɪm][tuː; tə][send][ðə; ði]
Go , while I undress , to the prophet Gagabu and beg him to send the
去 , 尽管 我 脱衣服 , 到 这 先知 - 和 求 他 到 发送 这
[pæ'stɑːfərəs] ['teta] ,
pastophorus Teta ,
牧草 泰塔 ,

趁我脱衣服的时候，你去见先知加加布，求他派牧羊人泰塔来。

[huː] ['juːzuəli; 'juːzəli] [ə'kʌmpənɪz] [em 'iː] . "
who usually accompanies me ."
WHO 通常 伴随 我 . "

他通常陪着我。

" [aɪ] [wʊd] [siːk] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ə'sɪstənt] ['ræðər][ðæn; ðən][ðæt] [blaɪnd][oʊld][mæn] . "
" **I would seek a young assistant rather than that blind old man .**"
" 我 会 寻找 一个 年轻的 助手 相当 比 那 瞎的 老的 男人 . "

“我宁愿找个年轻的助手，也不愿找那个瞎眼的老头。”

" [nɑːt][æt; ət][ɔːl] .
" **Not at all .**
" 不是 在 全部 .

“一点也不。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][glæd] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [steɪ] [æt; ət][hoʊm] ,
I should be glad if he would stay at home ,
我 应该 是 高兴的 如果 他 会 停留 在 家 ,

如果他能待在家里，我会很高兴。

[ænd; ənd][ˈoʊnli][let][hɪz; ɪz] [tʌŋ] [kriːp] ['æftər][em 'iː][laɪk][æn; ən] [iːl] [ɔːr][ə; eɪ][slʌg] .
and only let his tongue creep after me like an eel or a slug .
和 仅有的 让 他的 舌头 潜行者 后 我 喜欢 一个 鳗鱼 或者 一个 蛞蝓 .

他只让舌头像鳗鱼或蛞蝓一样在我身后游动。

[hed] [ænd; ənd] [hɑːrt] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['wɜːrdi] [ˌɑːpɜː'eɪʃənz] ,
Head and heart have nothing to do with his wordy operations ,
头 和 心 有 没有什么 到 做 和 他的 冗长 运营 ,

他的花言巧语与理智和情感毫无关系。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [gʊv][ɑːn][laɪk][æn; ən][ɑːks] [tredɪŋ] [aʊt][kɔːrn] .
and they go on like an ox treading out corn .
和 他们 去 在 喜欢 一个 牛 踩踏 出去 玉米 .

他们继续干下去，就像牛踩玉米一样。

" [ɪn]['iːdʒɪpt] , [æz; əz][ɪn]['pæləstəɪn] , [biːsts] [traːd][aʊt][ðə; ði][kɔːrn] ,
" **[In Egypt , as in Palestine , beasts trod out the corn ,**
" [在 埃及 , 作为 在 巴勒斯坦 , 野兽 践踏 出去 这 玉米 ,

在埃及，就像在巴勒斯坦一样，牲畜践踏着玉米地，

[æz; əz][wiː; wi] [lɜːrn] [frʌm; frəm] ['meni] ['pɪktʃərz] [em][ðə; ði]['kætəkoʊmz] , ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði][rɪ'moʊtəst]
as we learn from many pictures m the catacombs , even in the remotest
作为 我们 学习 从 许多 图片 米 这 地下墓穴 , 甚至 在 这 最远

[ˈerdʒɪz] ;
ages ;
年龄 ;

从许多地下墓穴的图片中我们可以看出，即使在最遥远的时代也是如此；

[ˈɔ:f(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈdɪ(ə)n] [λv; əv][ə; eɪ] ['weɪtɪd] [sledʒ] , [tuː; tə][ðə; ði] [rʌnəːz] [λv; əv] [wɪtʃ]
often with the addition of a weighted sledge , to the runners of which
经常 和 这 添加 的 一个 加权 雪橇 , 到 这 跑步者 的 哪个
[ˈrəʊləz][ɑ:r; əɹ] [əˈtætʃt] .
rollers are attached .
滚筒 是 随附的 .

通常还会加上一个加重的雪橇，雪橇的滑轨上会安装滚轮。

[aɪˈtiː][ɪz] [naʊ] [kɔːld] - .]
It is now called noreg .
它 是 现在 称为 - .]

现在它被称为 noreg。

" [aɪˈtiː][ɪz] [truː] , " [sed] - ;
" **It is true ,** " **said Pentaur ;**
" 它 是 真的 , " 说 - ;

“没错，”彭陶尔说道；

" [dʒʌst] ['lertli] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði][oʊld][mæn] ['sɪŋɪŋ] [aʊt][hɪz; ɪz] ['lɪtəni] [baɪ][ə; eɪ] [sɪk] - [bed] ,
" **just lately I saw the old man singing out his litanies by a sick - bed ,**
" 只是 最近 我 锯 这 老的 男人 歌唱 出去 他的 连祷文 经过 一个 生病的 - 床 ,

“就在不久前，我看到那位老人在病床边唱着祷文，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][taɪm][ˈkwaɪətli] [kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [deɪts] , [λv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][hɪm; ɪm]
and all the time quietly counting the dates , of which they had given him
和 全部 这 时间 悄悄 计数 这 日期 , 的 哪个 他们 有 给定 他
[ə; eɪ] [hoʊl] [sæk] - [fʊl] . "
a whole sack - full . "
一个 所有的 解雇 - 满的 . "

他一直在默默地数着枣子，他们给了他满满一袋枣子。

" [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] - , [huː] [ɪz] [pɔːr] ,
" **He will be unwilling to go to the paraschites , who is poor ,**
" 他 将要 是 不愿意 到 去 到 这 - , WHO 是 贫穷的 ,

“他不愿意去帮助那些贫穷的寄居者，

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] ['suːnər] [siːz] [ðə; ði] [hoʊl] [bruːd] [λv; əv] [sˈkɔːpiənz] ['jɑːndər][ðæn; ðən] [teɪk]
and he would sooner seize the whole brood of scorpions yonder than take
和 他 会 很快 抢占 这 所有的 幼虫 的 蝎子 远处 比 拿
[ə; eɪ] [piːs] [λv; əv] [bred] [frʌm; frəm][ðə; ði][hænd][λv; əv][ðə; ði] [ʌnˈkliːn] .
a piece of bread from the hand of the unclean .
一个 片 的 面包 从 这 手 的 这 不洁 .

他宁愿抓住那边所有的蝎子，也不愿从不洁之人手中接过一块面包。

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [fetʃ] [emˈiː] , [ænd; ənd][drɪŋk][sʌm; səm][waɪn] .
Tell him to come and fetch me , and drink some wine .
告诉 他 到 来 和 拿来 我 , 和 喝 一些 葡萄酒 .

叫他来接我，我们一起喝点酒。

[ðer; ðər][stændz] [θriː] [deɪz] - [əˈlaʊəns] ; [ɪn] [ðɪs] [hɑːt] ['weðər] [aɪˈtiː][dɪmz][maɪ] [saɪt] .
There stands three days ' allowance ; in this hot weather it dims my sight .
那里 站立 三 天 - 津贴 ; 在 这 热的 天气 它 暗淡 我的 视线 .

这里有三天的口粮；在这样炎热的天气里，它让我视线模糊。

" [dʌz] [ðə; ði] - [lɪv; laɪv][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ɔːr] [saʊθ] [λv; əv][ðə; ði][nəˈkraːpəɪs] ? "
" **Does the paraschites live to the north or south of the Necropolis ?** "
" 做 这 - 居住 到 这 北 或者 南 的 这 墓地 ? "

“寄居者们居住在墓地的北面还是南面？”

" [aɪ] [θɪŋk] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .
" **I think to the north .**
" 我 思考 到 这 北 .

“我想往北走。”

- , [ðə; ði] ['kiŋz] [paɪə'niə] , [wɪl] [ʃʊ; jʊ][ðə; ði] [wei] . "
Paaker , the king's pioneer , will show you the way . "

国王的先锋帕克会为你指路。

" [hi; hi] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['stu:d(ə)nt] , ['læfɪŋ] .
" He ! " exclaimed the student , laughing :
" 他 ! " 惊呼 这 学生 , 笑 .

"他！"学生笑着惊呼道。

" [wʌt] [deɪ] [ɪn][ðə; ði]['kælɪndər][ɪz] [ðɪs] , [ðen] ?
" What day in the calendar is this , then ?
" 什么 天 在 这 日历 是 这 , 然后 ?

那么，今天是日历上的第几号呢？

[['kælɪndəz] [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'zɜ:rv] , [ðə; ði] [kəm'pli:tɪst] [ɪz][ðə; ði][pə'paɪrəs]
[Calendars have been preserved , the completest is the papyrus
[日历 有 到过 保存完好 , 这 完整版 是 这 纸莎草

历法已被保存下来，其中最完整的是纸莎草纸。

['sæli:ər][aɪ 'vi:] . , [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['ædmərəbli] ['tri:tɪd] [baɪ][ef] . [tʃɑ:bəz] .
Sallier IV . , which has been admirably treated by F . Chabas .
萨利尔 第四 . , 哪个 有 到过 令人钦佩地 治疗 经过 F . 查巴斯 .

Sallier IV.，F. Chabas 对此进行了精彩的处理。

['meni]
Many
许多

许多

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

鸟尔达：古埃及浪漫史——(Uarda a Romance of Ancient Egypt — Volume)
 第3/3页

[deɪz] [ɑːr; əɹ][ˈnoʊtɪd][æz; əz] [ˈlʌki] , [ʌnˈlʌki] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
days are noted as lucky , unlucky , etc .
 天 是 著名的 作为 幸运的 , 倒霉 , ETC .

人们会将日子标记为吉日、凶日等等。

[ɪn][ðə; ði] [ˈtɛmpəlz] [ˈmeni]
In the temples many
 在 这 寺庙 许多

在许多寺庙里

[ˈkælɪndəz] [ʌv; əv] [fiːsts] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] , [ðə; ði][moʊst][ˈpɜːrfɪkt][æt; ət][ˈmɛdɪˌnɛt]
Calendars of feasts have been found , the most perfect at Medinet
 日历 的 盛宴 有 到过 成立 , 这 最多 完美的 在 medinet
 人们发现了节庆日历，其中最完美的一份在麦地那。

[ˈæbuː] , [dɪˈsaɪfəd] [baɪ] - .]
Abu , deciphered by Dumich .]
 阿布 , 已破译 经过 - .]

阿布，由杜米奇破译。

[ðə; ði][tʃaɪld][ʌv; əv][ə; eɪ] - [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [tendɪd] [laɪk][ə; eɪ] [ˈprɪnsɛs] ,
The child of a paraschites is to be tended like a princess ,
 这 孩子 的 一个 - 是 到 是 倾向于 喜欢 一个 公主 ,
 寄居者的孩子要像公主一样被宠爱。

[ænd; ænd][ə; eɪ] [liːtʃ] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈnoʊb(ə)] [tuː; tə] [gaɪd] [hɪm; ɪm] , [laɪk][ðə; ði] [ˈferoʊ] [hɪmˈself] !
and a leech have a noble to guide him , like the Pharaoh himself !
 和 一个 水蛭 有 一个 高贵 到 指导 他 , 喜欢 这 法老 他自己 !
 连水蛭都有贵族引导，就像法老本人一样！

[aɪ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][kept] [ɑːn][maɪ] [θriː] [roʊbz] ! "
I ought to have kept on my three robes ! "
 我 应该 到 有 保留 在 我的 三 长袍 ! "
 我真应该一直穿着那三件长袍！

" [ðə; ði] [naɪt] [ɪz][wɔːrm] , " [sed] - .
" The night is warm , " said Pentaur .
 " 这 夜晚 是 温暖的 , " 说 - .
 “今晚很暖和，”彭陶尔说道。

" [bʌt; bət] - [hæz; həz][streɪndʒ] [weɪz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
" But Paaker has strange ways with him .
 " 但 - 有 奇怪的 方式 和 他 .
 但帕克对他有种奇怪的态度。

[ˈoʊnli][ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] [aɪ][wʌz; wəz] [kɔːld] [tuː; tə][ə; eɪ] [pʊr] [bɔɪ] [huːz] [ˈkɑːlər][boʊn]
Only the day before yesterday I was called to a poor boy whose collar bone
 仅有的 这 天 前 昨天 我 曾是 称为 到 一个 贫穷的 男生 谁 衣领 骨
 [hiː; hi][hæd; həd] [ˈsɪmplɪ] [smæʃt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [stɪk] .
he had simply smashed with his stick .
 他 有 简单地 粉碎 和 他的 戳 .
 就在前天，我接到电话，说有个可怜的男孩被棍子打断了锁骨。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] ['prɪnsɛsɪz] [hɔ:rs] [aɪ] [wʊd] ['ræðər][hæv; həv] ['trɑ:dn] [hɪm; ɪm] [daʊn]
If I had been the princess's horse I would rather have trodden him down
如果 我 有 到过 这 公主的 马 我 会 相当 有 践踏 他 向下
[ðæn; ðən][ə; eɪ] [pʊr] ['lɪt(ə)l][gɜ:rl] . "
than a poor little girl ."
比 一个 贫穷的 小的 女孩 . "

如果我是公主的马，我宁愿踩死它，也不愿踩死一个可怜的小女孩。

" [soʊ] [wʊd] [aɪ] , " [sed] - ['læfɪŋ] , [ænd; ənd][left][ðə; ði] [ru:m] [tu; tə] [rɪ'kwɛst] [ðə; ði]
" **So would I ,** " **said Pentaur laughing ,** **and left the room to request The**
" 所以 会 我 , " 说 - 笑 , 和 左边 这 房间 到 要求 这
['sekənd] ['prɑ:fɪt] - ,
second prophet Gagabu ,
第二 先知 - ,

“我也会这么做，”彭陶尔笑着说，然后离开房间去请求第二位先知加加布的帮助。

[hu:] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊs][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['medɪk(ə)] [stɑ:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['sɛ,ti:] ,
who was also the head of the medical staff of the House of Seti ,
WHO 曾是 还 这 头 的 这 医疗的 职员 的 这 房子 的 塞蒂 ,
他同时也是塞提家族医疗团队的负责人。

[tu; tə][send][ðə; ði][blaɪnd] [pæ'stɑ:fərəs]
to send the blind pastophorus
到 发送 这 瞎的 牧草

派盲牧羊人

[[ðə; ði] [wɜ:ɹ; wər][æn; ən][ˈɔ:rdər][ʌv; əv] [pri:sts] [tu; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [frɪ'zɪnɪz] [brɪ'ɒ:ŋd] .
[**The Pastophori were an order of priests to which the physicians belonged .**
[这 帕斯托福里 是 一个 命令 的 神父 到 哪个 这 医生 属于 .
]
]
]

[帕斯托福里教团是医生所属的一个祭司团。]

['tɛtə] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [frend] [æz; əz] ['sɪŋər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪtəni] .
Teta , with his friend as singer of the litany .
泰塔 , 和 他的 朋友 作为 歌手 的 这 连祷 .
泰塔和他的朋友一起演唱祷文。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

- [nu:] [wer] [tu; tə] [si:k] - ,
Pentaur knew where to seek Gagabu ,
- 知道 在哪里 到 寻找 - ,

Pentaur知道去哪里寻找Gagabu，

[fɔ:ɹ; fər][hi; hi][hɪm'self][hæd; həd] [bɪn] [ɪn'vaɪtɪd][tu; tə][ðə; ði]['bæŋkwɪt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['prɑ:fɪt] [hæd; həd]
for he himself had been invited to the banquet which the prophet had
为了 他 他自己 有 到过 受邀 到 这 宴会 哪个 这 先知 有
[prɪ'pɜrd] [ɪn] ['ɑ:nər] [ʌv; əv] [tu:] ['seɪdʒɪz] [hu:] [hæd; həd] ['leɪtli] [kʌm] [tu; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['sɛ,ti:]
prepared in honor of two sages who had lately come to the House of Seti
准备 在 荣誉 的 二 智者 WHO 有 最近 来 到 这 房子 的 塞蒂
[frʌm; frəm][ðə; ði][ju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv] - .
from the university of Chennu .
从 这 大学 的 - .
因为他本人也受邀参加了先知为款待两位最近从钦努大学来到塞提府邸的圣贤而准备的宴会。

[- [wʌz; wəz][ˈsɪtʃueɪtɪd][ɑ:n][ə; eɪ][bend][ʌv; əv][ðə; ði][naɪ] , [nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈnju:biən]
[**Chennu was situated on a bend of the Nile , not far from the Nubian**
[- 曾是 位于 在 一个 弯曲 的 这 尼罗河 , 不是 远的 从 这 努比亚人
[frʌnˈtɪr] ;
frontier ;
边境 ;

[切努位于尼罗河的一个拐弯处，离努比亚边境不远；

[aɪˈti:][ɪz][naʊ] [kɔ:ld] [ˈgeɪbəl] - ;
it is now called Gebel Silsilch ;
它 是 现在 称为 盖贝尔 - ;

它现在被称为 Gebel Silsilch；

[aɪˈti:][wʌz; wəz][ɪn] [ˈveri] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz][ðə; ði] [si:t] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈselɪbreɪtɪd] [ˈseminəri] .]
it was in very ancient times the seat of a celebrated seminary .]
它 曾是 在 非常 古老的 时代 这 座位 的 一个 著名 神学院 .]

在远古时期，这里曾是一所著名神学院的所在地。

[ɪn][æn; ən][ˈoʊpən] [kɔ:rt] , [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ˈgeɪli] - [ˈpeɪntɪd] [ˈwʊd(ə)n] [ˈpɪləs] , [ænd; ənd] [ˈlaɪtɪd] [baɪ]
In an open court , surrounded by gaily - painted wooden pillars , and lighted by
在 一个 打开 法庭 , 包围 经过 兴高采烈地 - 绘 木制的 柱子 , 和 照明 经过
[ˈmeni] [læmps] ,
many lamps ,
许多 灯 ,

在一个露天庭院里，四周环绕着色彩鲜艳的木柱，并有许多灯火通明，

[sæt][ðə; ði] [ˈfi:stɪŋ] [ˈpri:sts] [ɪn] [tu:] [lɔ:ŋ] [ˈrouz; ˈraʊz][ɑ:n][ˈkʌmfətəbl; ˈkʌmfərtəbl] [ˈɑ:mtʃeəz] .
sat the feasting priests in two long rows on comfortable armchairs .
卫星 这 盛宴 神父 在 二 长的 行 在 舒服的 扶手椅 .

参加宴饮的神父们坐在舒适的扶手椅上，排成两长排。

[bɪˈfɔ:r] [i:tʃ] [stʊd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈteɪbl] ,
Before each stood a little table ,
前 每个 站立 一个 小的 桌子 ,

每张桌子前面都摆着一张小桌子，

[ænd; ənd] [ˈsɜ:rvənt] [wɜ:r; wər][ˈɑ:kjupaɪd][ɪn] [səˈplaɪŋ] [ðəm; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈdɪfɪz] [ænd; ənd] [ˈdrɪŋks]
and servants were occupied in supplying them with the dishes and drinks
和 仆人 是 占领 在 供应 他们 和 这 菜肴 和 饮料
,
!
,

仆人们忙着为他们端上菜肴和饮料。

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər][leɪd] [aʊt][ɑ:n][ə; eɪ][ˈsplendɪd] [ˈteɪbl] [ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rt] .
which were laid out on a splendid table in the middle of the court .
哪个 是 铺设 出去 在 一个 灿烂 桌子 在 这 中间 的 这 法庭 .

它们被摆放在庭院中央一张华丽的桌子上。

[dʒɔɪnts][ʌv; əv] [gəˈzel] ,
Joints of gazelle ,
关节 的 羚羊 ,

瞪羚的关节，

[[gəˈzelz] [wɜ:r; wər] [teɪmd] [fɔ:r; fər] [dəˈmestɪk] [ˈæɪmɪlz] :
[**Gazelles were tamed for domestic animals** :
[瞪羚 是 驯服 为了 国内的 动物 :

瞪羚被驯化为家畜：

[wiː; wi][faɪnd][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [reɪzən'teɪnɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hə:dʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['welθi] [i'dʒɪpɪnz]
we find them in the representations of the herds of the wealthy Egyptians
我们 寻找 他们 在 这 表现形式 的 这 畜群 的 这 富裕 埃及人
[ænd; ənd][æz; əz] ['slɔ:təd] [fɔ:r; fər] [fu:d] .
and as slaughtered for food .
和 作为 屠杀 为了 食物 .

我们在富裕的埃及人描绘牲畜的图画中发现了它们的身影，也看到了它们被宰杀食用的场景。

[ðə; ði]['bæŋkwɪt][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɪktərz] [ʌv; əv] [fi:sts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd][ɪn]
The banquet is described from the pictures of feasts which have been found in
这 宴会 是 描述 从 这 图片 的 盛宴 哪个 有 到过 成立 在
[ðə; ði] [tu:mz] .]
the tombs .]
这 陵墓 .]

宴会的描述来自墓葬中发现的宴饮图画。

[roust] [gi:s] [ænd; ənd] [dʌks] , [mi:t] ['pæsti:z] , ['ɑ:tɪfəʊks] , [ə'spærəgəs][ænd; ənd] ['ʌðər] ['vedʒtəb(ə)lz]
roast geese and ducks , meat pasties , artichokes , asparagus and other vegetables
烤 鹅 和 鸭子 , 肉 馅饼 , 洋蓍 , 芦笋 和 其他 蔬菜
,
/
,

烤鸭和烤鸭、肉馅饼、朝鲜蓍、芦笋和其他蔬菜，

[ænd; ənd] ['veriəs] [keɪks] [ænd; ənd] [swi:t'mi:ts] [wɜ:r; wər] ['kærid] [tu:; tə][ðə; ði] [gests] ,
and various cakes and sweetmeats were carried to the guests ,
和 各种各样的 蛋糕 和 甜食 是 携带 到 这 客人 ,
各种蛋糕和甜点被端给宾客们享用。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['bi:kəz] [wel] - [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃɔɪs] [waɪnz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz]
and their beakers well - filled with the choice wines of which there was
和 他们的 烧杯 出色地 - 已填 和 这 选择 葡萄酒 的 哪个 那里 曾是
[nevər] ['eni] [læk] [ɪn][ðə; ði][lɔ:fts][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['se:ti:] .
never any lack in the lofts of the House of Seti .
绝不 任何 缺少 在 这 阁楼 的 这 房子 的 塞蒂 .

他们的酒杯里盛满了上等葡萄酒，塞提王室的阁楼里从来不缺这种酒。

[['seləz] [meɪn'teɪn][ðə; ði] [mi:n] ['temprətə; 'temprətʊr][ʌv; əv][ðə; ði] ['klaɪmət] , [ænd; ənd][ɪn]['i:dʒɪpt]
[Cellars maintain the mean temperature of the climate , and in Egypt
[地窖 维持 这 意思是 温度 的 这 气候 , 和 在 埃及
地窖维持着气候的平均温度，在埃及也是如此。

[ɑ:r; ər][hɑ:t] [waɪn] [wʌz; wəz][best] [prɪ'zɜ:rv] [ɪn] ['feɪdɪ] [ænd; ənd] ['eri] [lɔ:fts] .]
are hot Wine was best preserved in shady and airy lofts .]
是 热的 葡萄酒 曾是 最好的 保存完好 在 阴凉 和 轻盈的 阁楼 .]
热葡萄酒最好保存在阴凉通风的阁楼里。

[ɪn][ðə; ði]['speɪsɪz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [gests] [stʊd] ['sɜ:rvənt] [wɪð; wɪθ]['met(ə)l] [bəʊlɪz] ,
In the spaces between the guests stood servants with metal bowls ,
在 这 空间 之间 这 客人 站立 仆人 和 金属 碗 ,
宾客之间的空隙处站着仆人，他们手捧金属碗。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [maɪt] [wɑ:ʃ] [ðer; ðər][hændz] , [ænd; ənd] ['tauəlɪz] [ʌv; əv] [faɪn] ['lɪnɪn] .
in which they might wash their hands , and towels of fine linen .
在 哪个 他们 可能 洗 他们的 双手 , 和 毛巾 的 美好的 亚麻布 .
他们可能会在里面洗手，还有上好的亚麻毛巾。

[wen] [ðer; ðər] ['hʌŋgər] [wʌz; wəz] [ə'pi:zd] , [ðə; ði][waɪn] [fləʊd] [mɔ:r] ['fri:li] ,
When their hunger was appeased , the wine flowed more freely ,
什么时候 他们的 饥饿 曾是 安抚 , 这 葡萄酒 流动 更多的 自由 ,
饥饿感缓解后，酒也斟得更加畅快了。

[ænd; ənd] [i:tʃ] [gest] [wʌz; wəz] [dekt] [wið; wiθ] ['swi:tli] - [smeliŋ] ['flaʊərz] ,
and each guest was decked with sweetly - smelling flowers ,
和 每个 客人 曾是 甲板 和 甜蜜地 - 闻起来 花朵 ,
每位宾客都佩戴着散发着甜美香气的鲜花。

[hu:z] ['oʊdər][wʌz; wəz][sə'pouzd; sə'pouzɪd][tu:; tə][,ei di: 'di:][tu:; tə][ðə; ði][vi'væsəti][ʌv; əv][ðə; ði]
whose odor was supposed to add to the vivacity of the
谁 气味 曾是 据称 到 添加 到 这 活泼 的 这
[,kɑ:nvər'seɪ](ə)n] .
conversation .
对话 .

据说，他的气味会为谈话增添活力。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃærərz] [ɪn] [ðɪs] [fi:st] [wɔ:r] [lɔ:ŋ] , ['snəʊwaɪt] ['gɑ:rmənts] ,
Many of the sharers in this feast wore long , snowwhite garments ,
许多 的 这 分享者 在 这 盛宴 穿着 长的 , 白雪公主 服装 ,
参加宴会的许多人都穿着雪白的长袍。

[ænd; ənd][wɜ:r; wər][ʌv; əv][ðə; ði] [klæs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'nɪʃieɪtɪd] [ɪntu:][ðə; ði] ['mɪstəriz] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪθ] ,
and were of the class of the Initiated into the mysteries of the faith ,
和 是 的 这 班级 的 这 启动 进入 这 谜团 的 这 信仰 ,
他们属于已领受信仰奥秘的入门者之列。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [tʃi:fs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['ɔ:rdərz][ʌv; əv] [pri:sts] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['se:ti:]
as well as chiefs of the different orders of priests of the House of Seti
作为 出色地 作为 酋长们 的 这 不同的 订单 的 神父 的 这 房子 的 塞蒂
.
:
.

以及塞提神宫不同祭司团的首领。

[ðə; ði]['sekənd] ['pra:fɪt] , - ,
The second prophet , Gagabu ,
这 第二 先知 , - ,
第二位先知，加加布，

[hu:] [wʌz; wəz][tu:; tə] - [deɪ] [tʃɑ:rdʒd] [wið; wiθ][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fi:st] [baɪ] [əmeni] — [hu:]
who was to - day charged with the conduct of the feast by Ameni — who
WHO 曾是 到 - 天 带电 和 这 执行的 的 这 盛宴 经过 阿门尼 — WHO
[ɑ:n] [sʌtʃ] [ə'keɪzənz] ['oʊnli] [ʃoʊd] [hɪm'self][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] — [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ,
on such occasions only showed himself for a few minutes — was a short ,
在 这样的 场合 仅有的 显示 他自己 为了 一个 很少 分钟 — 曾是 一个 短的 ,
今天受阿梅尼委派主持宴会的人——阿梅尼在这种场合通常只露面几分钟——一个子不高。

[staʊt] [mæn][wið; wiθ][ə; eɪ][bɔ:ld][ænd; ənd]['ɔ:lmoust] ['sfɪrɪk(ə)l] [hed] .
stout man with a bald and almost spherical head .
肥硕 男人 和 一个 秃 和 几乎 球形 头 .
身材矮壮，秃顶，脑袋几乎呈球形。

[hɪz; ɪz] [fɪtʃər] [wɜ:r; wər] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [əd'vænsɪŋ] ['jɪrz] , [bʌt; bət] [wel] - [fɔ:rmd] ,
His features were those of a man of advancing years , but well - formed ,
他的 特征 是 那些 的 一个 男人 的 前进 年 , 但 出色地 - 形成 ,
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['smu:ðli] - ['ʃeɪvn] ,
and his smoothly - shaven ,
和 他的 顺利 - 剃光 ,
他的五官虽已年长，但轮廓分明，而且胡子刮得很干净。

[plʌmp] [tʃi:ks] [wɜ:r; wər] [wel] - ['raʊndɪd] .
plump cheeks were well - rounded .
丰满 脸颊 是 出色地 - 圆润 .
饱满的脸颊圆润饱满。

[hɪz; ɪz] [greɪ] [aɪz] [lʊkt] [aʊt] [ˈtʃɪrfəli] [ænd; ənd] [əbˈzɜ:vəntlɪ] ,
His grey eyes looked out cheerfully and observantly ,
他的 灰色的 眼睛 看起来 出去 愉快地 和 观察力 ,

他灰色的眼睛带着愉悦和观察的神情向外望去，

[bʌt; bət] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈvɪvɪd] [ˈspɑ:rk(ə)l] [wen] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ɪkˈsaɪtɪd] [ænd; ənd] [brˈgæən] [tu:; tə] [twɪtʃ]
but had a vivid sparkle when he was excited and began to twitch
但 有 一个 生动 火花 什么时候 他 曾是 兴奋的 和 开始 到 抽搐
[hɪz; ɪz] [θɪk] , [ˈsenʃuəl] [maʊθ] .
his thick , sensual mouth .
他的 厚的 , 感性的 嘴 .

但当他兴奋时，他的嘴唇会闪闪发光，变得丰满而性感，嘴角也会不自觉地抽动。

[kloʊz] [baɪ] [hɪm; ɪm] [stʊd] [ðə; ði] [ˈveɪkənt] , [ˈhaɪli] - [ˈɔ:nəmentɪd] [tʃer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪ] - [pri:st] ,
Close by him stood the vacant , highly - ornamented chair of the high - priest ,
关闭 经过 他 站立 这 空缺 , 高度 - 装饰 椅子 的 这 高的 - 牧师 ,
在他旁边摆放着空着的、装饰华丽的大祭司宝座。

[ænd; ənd] [nekst] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] [sæt] [ðə; ði] [pri:sts] [əˈraɪvd] [frʌm; frəm] - , [tu:] [tɔ:l] , [dɑ:rk] -
and next to him sat the priests arrived from Chennu , two tall , dark -
和 下一个 到 他 卫星 这 神父 到达的 从 - , 二 高的 , 黑暗的 -
[ˈkʌlərd] [oʊld] [men] .
colored old men .
有色 老的 男人 .

在他旁边坐着的是从钦努来的两位高大黝黑的老人，他们是祭司。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪndər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [wʌz; wəz] [əˈreɪndʒd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɔ:rdər] [ʌv; əv]
The remainder of the company was arranged in the order of
这 余 的 这 公司 曾是 安排 在 这 命令 的
[ˈpresɪdənsi; pri:si:dənsi] ,
precedency ,
优先权 ,

公司其余部分按优先顺序排列。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [held] [ɪn] [ðə; ði] [pri:sts] - [ˈkɑ:lɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [bɔ:ɹ] [noʊ] [rɪˈleɪn] [tu:; tə] [ðer; ðər]
which they held in the priests ' colleges , and which bore no relation to their
哪个 他们 握住 在 这 神父 - 大学 , 和 哪个 钻孔 不 关系 到 他们的
[rɪˈspektɪv] [ˈeɪdʒɪz] .
respective ages .
各自 年龄 .

这些证书是他们在神父学院获得的，与他们各自的年龄无关。

[bʌt; bət] [ˈstriktli] [æz; əz] [ðə; ði] [gests] [wɜ:ɹ; wər] [dɪˈvaɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈrefrəns] [tu:; tə] [ðer; ðər] [ræŋk] ,
But strictly as the guests were divided with reference to their rank ,
但 严格 作为 这 客人 是 分割 和 参考 到 他们的 秩 ,
但严格按照宾客的等级划分，

[ðeɪ] [mɪkst] [wɪˈðəʊt] [dɪˈstɪŋkʃn] [ɪn] [ðə; ði] [kɑ:nvərˈseɪʃ(ə)n] .
they mixed without distinction in the conversation .
他们 混合 没有 区别 在 这 对话 .
他们在交谈中毫无隔阂地混在一起。

" [wi:; wi] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [ˈvælju:] [ˈaʊər; ɑ:r] [kɔ:l] [tu:; tə] [θi:bz] ,
" We know how to value our call to Thebes ,
" 我们 知道 如何 到 价值 我们的 称呼 到 底比斯 ,
“我们懂得珍惜我们对底比斯的召唤，

" [sed] [ðə; ði] [ˈeldər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stˈreɪndʒəz] [frʌm; frəm] - , - ,
" said the elder of the strangers from Chennu , Tuauf ,
" 说 这 长老 的 这 陌生人 从 - , - ,
“来自切努的陌生人中年纪最大的人，图奥夫说道，

[ˈhuːz] [ˈeseɪz] [wɜːr; wər] [ˈfriːkwəntli] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [skuːlz] , — [[sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɑːr; ər]
whose essays were frequently used in the schools , — [Some of them are
谁 散文 是 频繁地 用过的 在 这 学校 , — [一些 的 他们 是
[stɪl] [ɪn] [ɪgˈzɪstəns]] — " [fɔːr; fər] [waɪl] ,
still in existence] — " for while ,
仍然 在 存在] — " 为了 尽管 ,

他们的文章经常在学校中使用，——[其中一些至今仍然存在]——“一段时间以来，

[ɑːn][wʌn][hænd] , [ˌaɪ ˈtiː] [brɪŋz] [juː ˈes][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈferoʊ] , [wer] [laɪf] ,
on one hand , it brings us into the neighborhood of the Pharaoh , where life ,
在 一 手 , 它 带来 我们 进入 这 邻里 的 这 法老 , 在哪里 生活 ,
一方面 , 它带我们进入法老的时代 , 体验那里的生活 ,

[ˈhæpɪnəs] , [ænd; ənd] [ˈseɪfti] [ˈflɜːrɪʃ] ,
happiness , and safety flourish ,
幸福 , 和 安全 繁荣 ,
幸福与安全蓬勃发展 ,

[ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˌaɪ ˈtiː][prəʊˈkjʊəz][juː ˈes][ðə; ði] [ˈɑːnər] [ʌv; əv] [kaʊntɪŋ] [ɑːrˈselvz] [əˈmʌŋ] [jʊr; jər]
on the other it procures us the honor of counting ourselves among your
在 这 其他 它 采购 我们 这 荣誉 的 计数 我们自己 之中 你的
[ˈnʌmbər] ; [fɔːr; fər] ,
number ; for ,
数字 ; 为了 ,

另一方面 , 这也使我们有幸跻身你们之列 ; 因为 ,

[ðoʊ] [ðə; ði][juːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv] - [ɪn][ˈfɔːrmər] [taɪmz] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈhæpi] [æz; əz][tuː; tə] [brɪŋ]
though the university of Chennu in former times was so happy as to bring
尽管 这 大学 的 - 在 以前的 时代 曾是 所以 快乐的 作为 到 带来
[ʌp] [ˈmeni] [ɡreɪt] [men] ,
up many great men ,
向上 许多 伟大的 男人 ,

虽然钦努大学过去曾培养出许多杰出人物 , 但

[huːm] [jiː; ji][kʊd; kəd][kɔːl][hɜːr; hər] [oʊn] , [jiː; ji][kæn; kən][noʊ][bɔːŋɡər] [kəmˈper] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [haʊs]
whom she could call her own , she can no longer compare with the House
谁 她 可以 称呼 她 自己的 , 她 能 不 更长 比较 和 这 房子
[ʌv; əv][ˈsetiː] .
of Seti .
的 塞蒂 .

她再也无法将自己人与塞提家族相提并论了。

[ˈiːv(ə)n] [ˌhiːliˈɒpəlɪs] [ænd; ənd] [ˈmemfɪs] [ɑːr; ər][brɪˈhaɪnd][juː; jʊ] ; [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] , [maɪ][ˈhʌmb(ə)l][self] ,
Even Heliopolis and Memphis are behind you ; and if I , my humble self ,
甚至 赫利奥波利斯 和 孟菲斯 是 在后面 你 ; 和 如果 我 , 我的 谦逊的 自己 ,
就连赫利奥波利斯和孟菲斯都在你身后 ; 而我 , 我这卑微之人 ,

[ˌnevərðəˈles] [ˈventʃər] [ˈboʊldli] [əˈmʌŋ] [juː; jʊ] ,
nevertheless venture boldly among you ,
尽管如此 风险投资 大胆地 之中 你 ,
然而 , 你们要大胆地冒险进入你们中间 ,

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][aɪ][əˈskraɪb][jʊr; jər] [səkˈses] [æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈæktɪv] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv]
it is because I ascribe your success as much to the active influence of
它 是 因为 我 归咎于 你的 成功 作为 很多 到 这 积极的 影响 的
[ðə; ði] [drɪˈvɪnəti] [ɪn][jʊr; jər][ˈtemp(ə)l] ,
the Divinity in your temple ,
这 神 在 你的 寺庙 ,

这是因为我认为你的成功很大程度上归功于你寺庙中神灵的积极影响。

[wɪtʃ] [meɪ] [prəˈmoʊt] [maɪ] [əˈkwaɪərmənts] [ænd; ənd] [əˈtʃiːvmənts] , [æz; əz][tuː; tə][jɔː; jər] [greɪt] [ɡɪfts]
which may promote my acquirements and achievements , as to your great gifts
哪个 可能 推动 我的 收购 和 成就 , 作为 到 你的 伟大的 礼物
[ænd; ənd][jɔː; jər] [ˈɪndəstri] ,
and your industry ,
和 你的 行业 ,

这或许能促进我的学习和成就，正如您慷慨的馈赠和勤勉所致。

[ɪn] [wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][brˈhaɪnd][juː; jʊ] .
in which I will not be behind you .
在 哪个 我 将要 不是 是 在后面 你 .

我不会落后于你。

[aɪ][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [siːn] [jɔː; jər] [haɪ] - [priːst] [əməni] — [wʌt] [ə; eɪ][mæn] !
I have already seen your high - priest Ameni — what a man !
我 有 已经 已见 你的 高的 - 牧师 阿门尼 — 什么 一个 男人 !

我已经见过你们的大祭司阿梅尼了——真是了个了不起的人！

[ænd; ənd] [huː] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [ðai] [neɪm] , - , [ɔːr] [ðain] , - ? "
And who does not know thy name , Gagabu , or thine , Meriapu ? "
和 WHO 做 不是 知道 你的 姓名 , - , 或者 你的 , - ? "

谁不认识你的名字，加加布，或者你的名字，梅里亚普？

" [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ] , " [æskt] [ðə; ði] [ˈʌðər] [nuː] - [ˈklɪmər] ,
" **And which of you ,** " **asked the other new - comer ,** ,
" 和 哪个 的 你 , " 问 这 其他 新的 - 角 ,

“你们当中谁呢？”另一位新来者问道。

[meɪ] [wiː; wi] [ɡriːt] [æz; əz][ðə; ði] [ˈɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [hɪm] [tuː; tə][ˈɑːmən] ,
may we greet as the author of the most beautiful hymn to Amon ,
可能 我们 迎接 作为 这 作者 的 这 最多 美丽的 圣歌 到 阿蒙 ,

让我们向这首最美的阿蒙颂歌的作者致敬，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ˈevər] [sʌŋ] [ɪn][ðə; ði][lənd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪkəməɔːr] ?
which was ever sung in the land of the Sycamore ?
哪个 曾是 曾经 唱 在 这 土地 的 这 梧桐树 ?

在梧桐树之乡，曾有哪些歌谣传唱？

[wɪtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɪz] - ? "
Which of you is Pentaur ? "
哪个 的 你 是 - ? "

你们当中谁是波托尔？

" [ðə; ði] [ˈempti] [tʃer] [ˈjɑːndər] , " [ˈænsər] - ,
" **The empty chair yonder ,** " **answered Gagabu ,** ,
" 这 空的 椅子 远处 , " 回答 - ,

“那边的空椅子，”嘎嘎布回答道。

[ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [siːt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈloʊər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈteɪbl] , " [ɪz][hɪz; ɪz] .
pointing to a seat at the lower end of the table , " **is his .**
指向 到 一个 座位 在 这 降低 结尾 的 这 桌子 , " 是 他的 .

他指着桌子下端的一个座位说：“那是他的。”

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [ˈjʌŋˈɪst] [ʌv; əv][juː ˈes] [ɔːl] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈfjuːtʃər] [əˈweɪts] [hɪm; ɪm] . "
He is the youngest of us all , but a great future awaits him . "
他 是 这 最小的 的 我们 全部 , 但 一个 伟大的 未来 等待 他 . "

他是我们当中最年轻的，但他前途无量。

" [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈsɔŋz] , " [ˈædɪd] [ðə; ði][ˈeldər][ʌv; əv][ðə; ði][stˈreɪndʒəz] .
" **And his songs ,** " **added the elder of the strangers .** ,
" 和 他的 歌曲 , " 额外 这 长老 的 这 陌生人 .

“还有他的歌，”那位年纪较大的陌生人补充道。

" [wɪˈðəʊt] [daʊt] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [həˈrʌspɪsi:z] ,
" **Without doubt** , " **replied the chief of the haruspices** ,
" 没有 怀疑 , " 回复 这 首席 的 这 占卜师 ,
“毫无疑问,”占卜师之首回答道。

— [[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɔ:rdərz][ʌv; əv] [pri:sts] [ɪn][ðə; ði] [iˈdʒɪpʃn] [ˈhaɪərə:rkɪ]] — [æn; ən][oʊld][mæn]
— [**One of the orders of priests in the Egyptian hierarchy**] — **an old man**
— [一 的 这 订单 的 神父 在 这 埃及人 等级制度] — 一个 老的 男人
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [greɪ] [ˈkɜ:rlɪ] [hed] ,
with a large grey curly head ,
和 一个 大的 灰色的 卷曲 头 ,
—[埃及祭司等级制度中的一个阶层]——一位有着灰色卷发的老人,

[ðæt] [si:md] [tu:] [ˈhevi] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [θɪn] [nek] ,
that seemed too heavy for his thin neck ,
那 似乎 也 重的 为了 他的 薄的 脖子 ,
那东西对他的细脖子来说似乎太重了。

[wɪtʃ] [stretʃt] [ˈfɔ:rwəd] — [pərˈhæps][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈhæbɪt][ʌv; əv] [ˈkɑ:nstəntli] [ˈwʌtʃɪŋ] [fɔ:r; fər]
which stretched forward — perhaps from the habit of constantly watching for
哪个 拉伸 向前 — 也许 从 这 习惯 的 不断地 观看 为了
[saɪnz] — [waɪl] [hɪz; ɪz][ˈprɑ:mɪnənt] [aɪz] [gləʊd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fəˈnætɪkl] [gli:m] .
signs — while his prominent eyes glowed with a fanatical gleam .
标志 — 尽管 他的 著名的 眼睛 发光 和 一个 狂热的 闪耀 :
他双臂向前伸展——或许是因为他习惯性地时刻留意着各种迹象——而他那双突出的眼睛闪烁着狂热的光芒。

" [wɪˈðəʊt] [daʊt] [ðə; ði][ɡɔdz][hæv; həv][ˈgræntɪd] [greɪt] [ɡɪfts][tu:; tə][ˈaʊə; ɑ:r] [jʌŋ] [frend] ,
" **Without doubt the Gods have granted great gifts to our young friend** ,
" 没有 怀疑 这 神 有 的确 伟大的 礼物 到 我们的 年轻的 朋友 ,
毫无疑问, 神明赐予了我们这位年轻的朋友许多珍贵的礼物。

[bʌt; bət][,aɪ ˈti:] [rɪˈmeɪnz] [tu:; tə][bi:; bi] [pru:vɪd] [haʊ][hi:; hi] [wɪl] [ju:z][ðəm; ðəm] .
but it remains to be proved how he will use them .
但 它 遗迹 到 是 已证实 如何 他 将要 使用 他们 .
但他将如何使用这些资源, 还有待证明。

[aɪ] [pərˈsi:v] [ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [ˈfri:dəm] [ʌv; əv] [θɔ:t] [ɪn][ðə; ði] [ju:θ] , [wɪtʃ] [peɪnz][,em ˈi:] [ˈdi:pli] .
I perceive a certain freedom of thought in the youth , which pains me deeply .
我 感知 一个 肯定 自由 的 想法 在 这 青年 , 哪个 疼痛 我 深 .
我从年轻人身上看到了某种思想自由, 这让我感到非常痛心。

[ɔ:lˈðoʊ] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈpoʊəmz][hɪz; ɪz][ˈfleksəb(ə)l] [staɪl] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [ˈfɑ:louz] [ðə; ði] [priˈskraɪbd] [fɔ:rmz] ,
Although in his poems his flexible style certainly follows the prescribed forms ,
虽然 在 他的 诗歌 他的 灵活的 风格 当然 跟随 这 规定 表格 ,
[hɪz; ɪz][aɪˈdi:əz] [trænˈsend] [ɔ:l] [trəˈdɪ(ə)n] ;
his ideas transcend all tradition ;
他的 想法 超越 全部 传统 ;
虽然他的诗歌风格灵活多变, 遵循既定的形式, 但他的思想超越了所有传统;

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] [hɪmz] [ɪnˈtendɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪrɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][aɪ][faɪnd][tɜ:rnz]
and even in the hymns intended for the ears of the people I find turns
和 甚至 在 这 赞美诗 故意的 为了 这 耳朵 的 这 人们 我 寻找 转弯
[ʌv; əv] [θɔ:t] ,
of thought ,
的 想法 ,
即使在那些原本是为大众而作的赞美诗中, 我也发现了思想的转折。

[wɪtʃ] [maɪt] [wel] [biː, bi] [kɔːld] [ˈtriːz(ə)n] [tuː, tə][ðə, ði] [ˈmɪstərɪz] [wɪtʃ] [ˈoʊnli][ə, eɪ] [fjuː] [mʌnθs]
which might well be called treason to the mysteries which only a few months
哪个 可能 出色地 是 称为 叛国罪 到 这 谜团 哪个 仅有的 一个 很少 几个月
[əˈgoʊ][hiː, hi] [swɔːr] [tuː, tə] [kiːp] [ˈsiːkrət] .
ago he swore to keep secret .
前 他 发誓 到 保持 秘密 .

这完全可以称之为背叛他几个月前还发誓要保守的秘密。

[fɔːr; fər] [ˈɪnstəns] [hiː, hi] [sez] — [ænd; ənd][wiː, wi] [sɪŋ] — [ænd; ənd][ðə, ði][ˈleɪəti] [hɪr] —
For instance he says — and we sing — and the laity hear —
为了 实例 他 说道 — 和 我们 唱歌 — 和 这 俗人 听到 —
例如，他说——我们唱——信徒们也听见了——

" [wʌn] [ˈoʊnli][ɑːrt] [ðəʊ] , [ðəʊ] [kriˈeɪtər] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋs] ;
" **One only art Thou , Thou Creator of beings ;**
" — 仅有的 艺术 你 , 你 创作者 的 生物 ;
“你是独一无二的，你是万物的创造者；

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ˈoʊnli] [ˈmeɪkɪst] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [kriˈeɪtɪd] .
And Thou only makest all that is created .
和 你 仅有的 制造 全部 那 是 创建 .
万物皆由你创造。

[ænd; ənd] [əˈgen] —
And again —
和 再次 —
再一次——

[hiː, hi][ɪz][wʌn] [ˈoʊnli] , [əˈloʊn] , [wɪˈðəʊt] [ˈiːkwəl] ;
He is one only , Alone , without equal ;
他 是 — 仅有的 , 独自的 , 没有 平等的 ;
他是独一无二的，绝无仅有；

[ˈdweɪlɪŋ] [əˈloʊn][ɪn][ðə, ði][ˈhoʊliːɪst][ʌv; əv] [ˈhoʊli] .
Dwelling alone in the holiest of holies .
住宅 独自的 在 这 最神圣的 的 圣徒 .
独自居住在至圣所中。

" [[hɪm] [tuː, tə][ˈɑːmən] [prɪˈzɜːrv] [ɪn][ə, eɪ][pəˈpaɪrəs][roʊl][æt; ət][bjuːlək] , [ænd; ənd] [dɪˈsaɪfəd]
" **[Hymn to Amon preserved in a papyrus roll at Bulaq , and deciphered**
" [圣歌 到 阿蒙 保存完好 在 一个 纸莎草 卷 在 布拉克 , 和 已破译
(《献给阿蒙的赞歌》 保存在布拉克的一份莎草纸卷轴上，已被破译)

[baɪ] - [ænd; ənd][el] . [stɜːrn] .]
by Grehaut and L . Stern .]
经过 - 和 L . 斯特恩 .]
作者：格雷豪特和L·斯特恩。

[sʌtʃ] [ˈpæsədʒəz, ˈpæsɪdʒɪz][æz; əz] [ðɪːz] [ɔːt] [nɑːt][tuː, tə][biː, bi] [sʌŋ] [ɪn][ˈpʌblɪk] , [æt; ət] [liːst] [ɪn]
Such passages as these ought not to be sung in public , at least in
这样的 段落 作为 这些 应该 不是 到 是 唱 在 民众 , 在 至少 在
[taɪmz] [laɪk][ˈaʊərz] ,
times like ours ,
时代 喜欢 我们的 ,
像这样的段落不应该在公共场合演唱，至少在当今这样的时代不应该。

[wen] [nuː] [aɪˈdiːəz] [kʌm] [ɪn][əˈpɑːn][juː ˈes][frʌm; frəm] [əˈbrɔːd] , [laɪk][ðə, ði] [swɔːmz] [ʌv; əv][ˈloʊkəsts]
when new ideas come in upon us from abroad , like the swarms of locusts
什么时候 新的 想法 来 在 之上 我们 从 国外 , 喜欢 这 蜂群 的 蝗虫
[frʌm; frəm][ðə, ði] [iːst] . "
from the East . "
从 这 东方 . "
当新的思想从国外涌入我们这里时，就像东方的蝗虫群一样。

" ['spʊʊkən][tu:; tə][maɪ] ['veri] [soʊl] ！ " [kraɪd][ðə; ði] ['trezərər] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
" Spoken to my very soul ！ " cried the treasurer of the temple ,
" 说 到 我的 非常 灵魂 ！ " 哭 这 财务主管 的 这 寺庙 ,
" 这简直说到我心坎里了！ "神庙司库喊道。

" [əməni] [ɪ'nɪʃi'eɪtɪd] [ðɪs] [bɔɪ] [tu:] ['ɜ:rlɪ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['mɪstərɪz] . "
" Ameni initiated this boy too early into the mysteries . "
" 阿门尼 启动 这 男生 也 早期的 进入 这 谜团 . "
"阿梅尼让这个男孩过早地接触到了神秘事物。"

" [ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] , [ænd; ənd][aɪ][,eɪ 'em][hɪz; ɪz] ['ti:tʃər] , " [sed] - ,
" In my opinion , and I am his teacher , " said Gagabu ,
" 在 我的 观点 , 和 我 是 他的 老师 , " 说 - ,
"依我之见, 而且我是他的老师,"加加布说道。

" [ˈaʊər; ɑ:r] ['brʌðərhu:d] [meɪ] [bi; bi] [praʊd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['membər] [hu:] [ædz] [soʊ] ['brɪliəntli] [tu:; tə]
" our brotherhood may be proud of a member who adds so brilliantly to
" 我们的 兄弟情 可能 是 自豪的 的 一个 成员 WHO 添加 所以 精彩 到
[ðə; ði] [feɪm] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['temp(ə)l] .
the fame of our temple .
这 名声 的 我们的 寺庙 .
"我们兄弟会可以为我们的 一位成员感到骄傲, 他为我们圣殿的声誉增添了如此耀眼的光芒。"

[ðə; ði]['pi:p(ə)l] [hɪr] [ðə; ði] [hɪmz] [wɪ'ðəʊt] ['lʊkɪŋ] ['kloʊsli] [æt; ət][ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rdz]
The people hear the hymns without looking closely at the meaning of the words
这 人们 听到 这 赞美诗 没有 寻找 密切 在 这 意义 的 这 字
.
:
.
人们听着赞美诗, 却不仔细查考歌词的含义。

[aɪ]['nevər] [sɔ:ɪ] [ðə; ði][,kɑ:ŋgrɪ'geɪ](ə)n] [mɔ:ɪ] [dɪ'vəʊt] ,
I never saw the congregation more devout ,
我 绝不 锯 这 会众 更多的 虔诚的 ,
我从未见过如此虔诚的信众。

[ðæn; ðən] [wen] [ðə; ði] ['bjʊ:ɪf(ə)] [ænd; ənd] ['di:pli] - [felt] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv] [preɪz] [wʌz; wəz] [sʌŋ] [æt; ət]
than when the beautiful and deeply - felt song of praise was sung at
比 什么时候 这 美丽的 和 深 - 毛毡 歌曲 的 称赞 曾是 唱 在
[ðə; ði] [fi:st] [ʌv; əv][ðə; ði] [sterz] .
the feast of the stairs .
这 盛宴 的 这 楼梯 .
比起在阶梯宴上唱起那首优美动人的赞美诗, 更是如此。

" [ə; eɪ] [pər'tɪkjələrli] ['sɑ:ləm] ['festɪvl; 'festəvəl][ɪn] ['ɑ:nər] [ʌv; əv]['ɑ:mən] - [kem] , [held][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l]
" [A particularly solemn festival in honor of Amon - Chem , held in the temple
" [一个 特别 庄严 节日 在 荣誉 的 阿蒙 - 化学 , 握住 在 这 寺庙
[ʌv; əv] ['mɛdɪ,nɛt] - ['æbu:] .]
of Medinet - Abu .]
的 medinet - 阿布 .]
【在麦地那阿布神庙举行的, 为纪念阿蒙·切姆而举行的特别庄严的节日。】

" - [wʌz; wəz]['ɔ:lweɪz] [ðəɪ] ['feɪvərɪt] , " [sed] [ðə; ði]['fɔ:rmər] ['spi:kər] .
" Pentaur was always thy favorite , " said the former speaker .
" - 曾是 总是 你的 最喜欢的 , " 说 这 以前的 扬声器 .
"五角星一直是你的最爱,"这位前议长说道。

" [ðəʊ] [wʊdst] [nɑ:t][pər'mɪt][ɪn] ['eni] [wʌn] [els] ['meni] [θɪŋz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [ə'laʊd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
" Thou wouldst not permit in any one else many things that are allowed to him .
" 你 会 不是 允许 在 任何 一 别的 许多 事物 那 是 允许 到 他 .
"你不会允许别人做很多他被允许做的事情。"

[hɪz; ɪz] [hɪmz] [ɑːr; ər] [ˌnevərðə'les] [tuː; tə][em 'iː][ænd; ənd][tuː; tə] ['meni] ['ʌðər] [ə; eɪ]['deɪndʒərəs]
His hymns are nevertheless to me and to many others a dangerous
他的 赞美诗 是 尽管如此 到 我 和 到 许多 其他的 一个 危险的
[pər'fɔːrməns] ;
performance ;
表现 ;

然而，对我以及许多其他人来说，他的赞美诗是一种危险的表演；

[ænd; ənd][kænst] [ðəʊ] [dɪ'spjuːt][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [graʊndz] [fɔːr; fər] [greɪv] [æŋ'zaɪəti] ,
and canst thou dispute the fact that we have grounds for grave anxiety ,
和 罐 你 争议 这 事实 那 我们 有 理由 为了 严重 焦虑 ,
难道你能否认我们有理由感到极度焦虑吗？

[ænd; ənd] [ðæt] [θɪŋz] ['hæpən] [ænd; ənd]['sɜːrkəmstænsɪz] [groʊ] [ʌp] [ə'raʊnd] [juː 'es] [wɪtʃ] ['hɪndər]
and that things happen and circumstances grow up around us which hinder
和 那 事物 发生 和 情况 生长 向上 大约 我们 哪个 阻碍
[juː 'es] ,
us ,
我们 ;

而且，我们周围会发生各种事情，会出现各种阻碍我们的情况。

[ænd; ənd][æt; ət][læst] [meɪ] [pər'hæps] [kraʃ] [juː 'es] , [ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt] , [waɪl] [ðer; ðər][ɪz] [jet] [taɪm] ,
and at last may perhaps crush us , if we do not , while there is yet time ,
和 在 最后的 可能 也许 压碎 我们 , 如果 我们 做 不是 , 尽管 那里 是 然而 时间 ,
如果我们不趁现在还有时间采取行动，最终或许会被彻底击垮。

[ɪn'fleksəbli] [ə'pəʊz] [ðem; ðəm] ? "
inflexibly oppose them ? "
僵硬 反对 他们 ? "

毫不妥协地反对他们？

" [ðəʊ] [brɪŋ] [sænd][tuː; tə][ðə; ði]['dezərt] , [ænd; ənd] ['ʊgər] [tuː; tə]['sprɪŋk(ə)]['oʊvər] ['hʌni] , "
" Thou bringest sand to the desert , and sugar to sprinkle over honey , "
" 你 最 沙 到 这 沙漠 , 和 糖 到 撒 超过 蜂蜜 , "
[ɪk'skleɪmd] - ,
exclaimed Gagabu ,
惊呼 - ,

“你把沙子带到沙漠，把糖撒在蜂蜜上，”加加布惊呼道。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][lɪps][brɪ'gæn][tuː; tə] [twɪtʃ] .
and his lips began to twitch .
和 他的 嘴唇 开始 到 抽搐 .

他的嘴唇开始抽搐。

" ['nʌθɪŋ] [ɪz] [naʊ] [æz; əz][aɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][hɑːrd]['bæt(ə)]
" Nothing is now as it ought to be , and there will be a hard battle
" 没有什么 是 现在 作为 它 应该 到 是 , 和 那里 将要 是 一个 难的 战斗
[tuː; tə] [faɪt] ;
to fight ;
到 斗争 ;

“现在一切都与应有的样子不符，我们将面临一场艰苦的战斗；

[nɑːt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɔːrd] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [ðɪs] — [ænd; ənd] [ðɪs] .
not with the sword , but with this — and this .
不是 和 这 剑 , 但 和 这 — 和 这 .

不是用剑，而是用这个——还有这个。

" [ænd; ənd][ðə; ði][ɪm'peɪ(ə)nt][mæn] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][lɪps] .
" And the impatient man touched his forehead and his lips .
" 和 这 不耐烦 男人 感动 他的 前额 和 他的 嘴唇 .

“不耐烦的男人摸了摸额头和嘴唇。”

" [ænd; ənd] [hu:] [ɪz][ðer; ðər] [mɔ:r] ['kɑ:mpɪtənt] [ðæn; ðən][maɪ][dr'saɪp(ə)] ?
" And who is there more competent than my disciple ?
" 和 谁 是 那里 更多的 胜任的 比 我的 弟子 ?
“还有谁比我的弟子更有能力呢？ ”

[ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] ['tʃæmpiən] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [kɔ:z] , [ə; eɪ]['sekənd][kæp][ʌv; əv][hɔ:r] ,
There is the champion of our cause , a second cap of Hor ,
那里 是 这 冠军 的 我们的 原因 , 一个 第二 帽 的 hor ,
这就是我们事业的捍卫者，霍尔的第二顶帽子，

[ðæt] [.əʊvə'θru:] [ðə; ði]['i:v(ə)][wʌŋ][wɪð; wɪθ] [wɪŋd] ['sʌnbɪ:mz] ,
that overthrew the evil one with winged sunbeams ,
那 推翻 这 邪恶的 一 和 有翅膀的 阳光 ,
那用带翅膀的阳光推翻邪恶者的，

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd] [wʊd] [klɪp][hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ænd; ənd] [blʌnt] [hɪz; ɪz] [klɔ:z] !
and you come and would clip his wings and blunt his claws !
和 你 来 和 会 夹子 他的 翅膀 和 钝 他的 爪子 !
而你却来剪掉他的翅膀，磨钝他的爪子！

[ə'læs] , [ə'læs] , [maɪ][lɔ:ds] !
Alas , alas , my lords !
唉 , 唉 , 我的 领主们 !
唉，唉，诸位大人！

[wɪl] [ju:; jʊ] ['nevər] [ʌndər'stænd] [ðæt] [ə; eɪ]['laɪən] ['rɔ:z] ['laʊdər][ðæn; ðən][ə; eɪ][kæt] ,
will you never understand that a lion roars louder than a cat ,
将要 你 绝不 理解 那 一个 狮子 咆哮 更大声 比 一个 猫 ,
你难道永远都不明白狮子的吼声比猫的吼声大吗？

[ænd; ənd][ðə; ði][sʌŋ] [ʃaɪnz] [braɪtə] [ðæn; ðən][æn; ən][ɔɪl] - [læmp] ?
and the sun shines brighter than an oil - lamp ?
和 这 太阳 闪耀 更亮 比 一个 油 - 灯 ?
太阳比油灯更亮吗？

[let] - [ə'loʊn] , [aɪ] [seɪ] ; [ɔ:r][ju:; jʊ] [wɪl] [du:][æz; əz][ðə; ði][mæn][dɪd] ,
Let Pentuar alone , I say ; or you will do as the man did ,
让 - 独自的 , 我 说 ; 或者 你 将要 做 作为 这 男人 做过 ,
我说，别管彭图尔了； 否则你就会像他那样做。

[hu:] , [fɔ:r; fər] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tu:θeɪk] , [hæd; həd][hɪz; ɪz] [saʊnd] [ti:θ] [drɔ:n] .
who , for fear of the toothache , had his sound teeth drawn .
WHO , 为了 害怕 的 这 牙疼 , 有 他的 声音 牙齿 绘制 .
他因为害怕牙痛，竟然把健康的牙齿都拔掉了。

[ə'læs] , [ə'læs] , [ɪn][ðə; ði] ['jɪrz] [tu:; tə] [kʌm] [wi:; wi][jæl; ʃəl][hæv; həv][tu:; tə][baɪt] [di:p] ['ɪntu:][ðə; ði] [fleʃ]
Alas , alas , in the years to come we shall have to bite deep into the flesh
唉 , 唉 , 在 这 年 到 来 我们 将 有 到 咬 深的 进入 这 肉
,
,
,

唉，唉，在未来的岁月里，我们将不得不深入探究真相。

[tɪl] [ðə; ði] [blʌd] [fləʊz] , [ɪf] [wi:; wi] [wɪ] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] ['bi:ɪŋ] ['i:tn] [ʌp] [ɑ:r'selvz] ! "
till the blood flows , if we wish to escape being eaten up ourselves ! "
直到 这 血 流量 , 如果 我们 希望 到 逃脱 存在 吃 向上 我们自己 ! "
直到鲜血流尽，如果我们不想被吞噬！

" [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz][nɑ:t] [ʌn'noʊn] [tu;; tə][ju: 'es][ɔ:lsoʊ] , " [sed] [ðə; ði]['eldə] [pri:st] [frʌm; frəm] -
" The enemy is not unknown to us also , " said the elder priest from Chennu
" 这 敌人 是 不是 未知 到 我们 还 , " 说 这 长老 牧师 从 -
 ,
 ,
 ,
 ,

“敌人对我们来说也并非陌生，”来自钦努的年长祭司说道。

" [ɔ:l'doʊ] [wi;; wi] , [ɑ:n][ðə; ði] [rɪ'moʊt] ['sʌðərn] [frʌn'tɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,
" although we , on the remote southern frontier of the kingdom ,
" 虽然 我们 , 在 这 偏僻的 南部 边境 的 这 王国 ,
“尽管我们身处王国偏远的南部边境，

[hæv; həv] [rɪ'skeɪpt] ['meni] ['i:vəlz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [hæv; həv] ['i:tn] ['ɪntu:]['aʊə; ɑ:r]['bɔ:di][laɪk][ə; eɪ]
have escaped many evils that in the north have eaten into our body like a
有 逃脱 许多 罪恶 那 在 这 北 有 吃 进入 我们的 身体 喜欢 一个
['kænsər] .
cancer .
癌症 .

我们躲过了北方许多像癌症一样侵蚀我们身体的邪恶势力。

[hɪr] ['fɔ:rənərz] [ɑ:r; ə] [nəʊ] ['hɑ:rdli] [lʊkt] [ə'pɑ:n][æt; ət][ɔ:l][æz; əz] [ʌn'kli:n] [ænd; ənd] ['devəliʃ] .
Here foreigners are now hardly looked upon at all as unclean and devilish .
这里 外国人 是 现在 几乎 看起来 之上 在 全部 作为 不洁 和 恶魔般的 .
在这里，外国人现在几乎不再被视为不洁或邪恶之人。

" — [" - , " [brɪ'bo:ŋɪŋ] [tu;; tə] ['taɪfən] [ɔ:r] [seɪt] . — [trænz'leɪtər, træns'leɪtər] .]
" — [" Typhonisch , " belonging to Typhon or Seth . — Translator .]
" — [" - , " 属于 到 龙卷风 或者 塞思 . — 翻译 .]

“—[“Typhonisch，属于提丰或塞特。—译者。]

" ['hɑ:rdli] ? " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [hə'rʌspɪsi:z] ; " [ðeɪ] [ɑ:r; ə] [ɪn'vaɪtɪd] , [kə'rest] ,
" Hardly ? " exclaimed the chief of the haruspices ; " they are invited , caressed ,
" 几乎 ? " 惊呼 这 首席 的 这 占卜师 ; " 他们 是 受邀 , 被爱抚 ,
[ænd; ənd] ['ɑ:nərd] .
and honored .
和 荣幸 .

“岂有此理？”占卜师首领惊呼道，“他们受到邀请、爱抚和尊敬。”

[laɪk] [dʌst] , [wen] [ðə; ði][si'mu:n] [bloʊz] [θru:] [ðə; ði] [tʃɪŋks] [ʌv; əv][ə; eɪ]['wʊd(ə)n] [haʊs] ,
Like dust , when the simoon blows through the chinks of a wooden house ,
喜欢 灰尘 , 什么时候 这 西蒙 打击 通过 这 裂缝 的 一个 木制的 房子 ,
就像月光吹过木屋的缝隙时扬起的尘土一样，

[ðeɪ] [kraʊd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['tɛmpəlz] , [teɪnt] ['aʊə; ɑ:r] ['mænərz] [ænd; ənd] ['læŋgwɪdʒ] ;
they crowd into the houses and temples , taint our manners and language ;
他们 人群 进入 这 房屋 和 寺庙 , 污点 我们的 礼仪 和 语言 ;
他们涌入房屋和寺庙，玷污了我们的礼仪和语言；

[[æt; ət][noʊ] ['pɪriəd] [i'dʒɪpɪn] ['raɪtə-z] [ju:z] [mɔ:r] [se'mɪtɪk] [wɜ:rdz][ðæn; ðən] ['dɔ:rɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv]
[At no period Egyptian writers use more Semitic words than during the reigns of
[在 不 时期 埃及人 作家 使用 更多的 闪米特语 字 比 期间 这 统治 的
['ræmisi:z] [i:] .
Rameses II .
拉美西斯 二 .

[埃及作家使用闪米特语词汇最多的时期是拉美西斯二世统治时期。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] - .]
and his son Merneptah .]
和 他的 儿子 - .]

以及他的儿子梅内夫塔。

[neɪ] , [ɑ:n][ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [sək'sesəz] [ʌv; əv][ra:][sɪts][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] — "
 nay , on the throne of the successors of Ra sits a descendant — "
不 , 在 这 王座 的 这 继承人 的 拉 坐着 一个 后裔 — "

不, 在拉神继承者的王位上, 坐着一位后裔——

" [prɪ'zʌmptʃuəs] [mæn] ! " [kraɪd][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [pri:st] , [hu:] [æt; ət] [ðɪs] ['ɪnstənt]
" **Presumptuous man ! " cried the voice of the high - priest , who at this instant**
" 放肆 男人 ! " 哭 这 噪音 的 这 高的 - 牧师 , WHO 在 这 立即的
['entərd] [ðə; ði] [hɔ:l] ,
 entered the hall ,
进入 这 大厅 ,

“狂妄之人！”大祭司的声音响起，他这时走进了大厅。

" [hoʊld][jʊr; jər] [tʌŋ] ,
" **Hold your tongue ,**
" 抓住 你的 舌头 ,

“闭嘴，

[ænd; ənd][bi:; bi][nɑ:t][soʊ][boʊld][æz; əz][tu:; tə][wæg][aɪ 'ti:] [ə'genst] [hɪm; ɪm] [hu:] [ɪz]['aʊər; ɑ:r] [kɪŋ] ,
 and be not so bold as to wag it against him who is our king ,
和 是 不是 所以 大胆的 作为 到 摇摆 它 反对 他 WHO 是 我们的 国王 ,
不要胆敢拿这话来攻击我们的国王！

[ænd; ənd] [wi:ldz] [ðə; ði] ['septər] [ɪn] [ðɪs] ['kɪŋdəm] [æz; əz][ðə; ði]['vɪkər][ʌv; əv][ra:] .
 and wields the sceptre in this kingdom as the Vicar of Ra .
和 挥舞 这 权杖 在 这 王国 作为 这 牧师 的 拉 .

他以拉神代理人的身份，在这个王国中挥舞着权杖。

" [ðə; ði] ['spi:kər] [boʊd] [ænd; ənd][wʌz; wəz]['saɪlənt] , [ðen] [hi:; hi][ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['kʌmpəni] [roʊz]
" **The speaker bowed and was silent , then he and all the company rose**
" 这 扬声器 鞠躬 和 曾是 沉默的 , 然后 他 和 全部 这 公司 玫瑰
[tu:; tə] [gri:t] [əmeni] ,
 to greet Ameni ,
到 迎接 阿门尼 ,

“演讲者鞠躬默哀，然后他和在场的所有人起身向阿梅尼致意，

[hu:] [boʊd] [tu:; tə][ðem; ðəm][ɔ:l][wɪð; wɪθ][pə'laɪt] ['dɪgnəti] , [tʊk] [hɪz; ɪz] [si:t] ,
 who bowed to them all with polite dignity , took his seat ,
WHO 鞠躬 到 他们 全部 和 有礼貌的 尊严 , 采取 他的 座位 ,

他彬彬有礼地向众人鞠躬，然后入座。

[ænd; ənd] ['tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] - [æskt] [hɪm; ɪm] ['kerləsli] :
 and turning to Gagabu asked him carelessly :
和 转弯 到 - 问 他 粗心大意 :

然后他转向嘎嘎布，漫不经心地问他：

" [aɪ][faɪnd][ju:; jʊ][ɔ:l][ɪn][moʊst] [ʌn'pri:stli] [ɪk'saɪtmənt] ; [wʌt] [hæz; həz] [dɪ'stɜ:rbd] [jʊr; jər][ekwə'nɪməti]
" **I find you all in most unpriestly excitement ; what has disturbed your equanimity**
" 我 寻找 你 全部 在 最多 非祭司的 激动 ; 什么 有 不安 你的 平静
? "
? "
? "

“我发现你们都表现得异常激动，这很不符合神职人员的行事风格；是什么扰乱了你们的平静？”

" [wi:; wi][wɜ:r; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [oʊvər'welmɪŋ] ['ɪnflʌks][ʌv; əv] ['fɔ:rənərz] ['ɪntu:]['i:dʒɪpt] ,
" **We were discussing the overwhelming influx of foreigners into Egypt ,**
" 我们 是 讨论 这 压倒 流入 的 外国人 进入 埃及 ,

“我们当时正在讨论大量外国人涌入埃及的问题，

[ænd; ənd][ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] [ə'poʊzɪŋ] [sʌm; səm] [rɪ'zɪstəns] [tu:; tə][ðem; ðəm] . "
 and the necessity of opposing some resistance to them . "
和 这 必要性 的 反对 一些 反抗 到 他们 . "

以及必须抵制某些阻力。

" [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][,em 'iː][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfɔːrməʊst][ɪn][ðə; ði] [ə'tempt] , " [rɪ'plaɪd] [əmeni] .
" **You will find me one of the foremost in the attempt** , " **replied Ameni** .
" 你 将要 寻找 我 一 的 这 首先 在 这 试图 , " 回复 阿门尼 .

“你会发现我是这项尝试中最积极的参与者之一，”阿梅尼回答道。

" [wiː; wi][hæv; həv] [ɪn'dɔrd] [mʌtʃ] [ɔːl'redi] , [ænd; ənd] [nuːz] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ]
" **We have endured much already** , **and news has arrived from the north**
" 我们 有 忍受 很多 已经 , 和 消息 有 到达的 从 这 北
, [wɪtʃ] [gri:vz] [,em 'iː] ['diːpli] . "
, **which grieves me deeply** . "
, 哪个 悲伤 我 深 . "

“我们已经经历了太多苦难，而来自北方的消息令我深感悲痛。”

" [hæv; həv][ˈaʊər; ɑːr] [truːps] [sə'steɪnd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] ? "
" **Have our troops sustained a defeat** ? "
" 有 我们的 军队 持续 一个 击败 ? "

“我军是否遭受了失败？”

" [ðeɪ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][biː; bi] [vɪk'tɔːrɪəs] ,
" **They continue to be victorious** ,
" 他们 继续 到 是 胜利者 ,

他们继续取得胜利，

[bʌt; bət][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] ['kʌntri:mɪn] [hæv; həv][ˈfɔːlən][ˈvɪktəms][ɪn][ðə; ði] [faɪt] [ɔːr]
but thousands of our countrymen have fallen victims in the fight or
但 数千 的 我们的 同胞们 有 倒下 受害者 在 这 斗争 或者
[ɑːn][ðə; ði] [mɑːrtʃ] .
on the march .
在 这 行进 .

但是，成千上万的同胞在战斗或行军途中丧生。

[ˈræmisiːz] [dɪ'mændz] [freʃ] [ˌriːɪn'fɔːsmənts] .
Rameses demands fresh reinforcements .
拉美西斯 需求 新鲜的 增援部队 .

拉美西斯要求增援。

[ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] , - , [hæz; həz] [brɔːt] [,em 'iː][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr] ['breðrən] [huː]
The pioneer , Paaker , has brought me a letter from our brethren who
这 先锋 , - , 有 带来 我 一个 信 从 我们的 弟兄们 who
[ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
accompany the king ,
陪伴 这 国王 ,

先驱者帕克给我带来了一封随同国王出征的弟兄们的信。

[ænd; ənd] [dɪ'lɪvəd] [ə; eɪ][ˈdɔːkjumənt][frʌm; frəm][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði][ˈriːdʒənt] ,
and delivered a document from him to the Regent ,
和 发表 一个 文档 从 他 到 这 摄政 ,

并将他的一份文件交给了摄政王。

[wɪtʃ] [kən'teɪnz] [ðə; ði][ˈɔːrdər][tuː; tə][send][tuː; tə][hɪm; ɪm] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] ['faɪtɪŋ] [men] :
which contains the order to send to him fifty thousand fighting men :
哪个 包含 这 命令 到 发送 到 他 五十 千 斗争 男人 :

其中包含向他派遣五万名作战士兵的命令：

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsoʊldʒər] - [kæst] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ɔːg'zɪlərɪs] [ɑːr; ər]
and as the whole of the soldier - caste and all the auxiliaries are
和 作为 这 所有的 的 这 士兵 - 种姓 和 全部 这 辅助设备 是
[ɔːl'redi] [ˈʌndər][ɑːrmz] ,
already under arms ,
已经 在下面 武器 ,

由于所有士兵和辅助人员都已经武装起来，

[ðə; ði]['bɒndmən][λv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] , [hu:] [tɪl] [ˈaʊər; ɑ:r][ˈeikəs] , [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [ˈli:vɪd] ,
the bondmen of the temple , who till our acres , are to be levied ,
这 保释人 的 这 寺庙 , WHO 直到 我们的 英亩 , 是 到 是 征收 ,
[ænd; ənd][sent][ˈɪntu:][ˈeɪzə; ˈeɪfə] .
and sent into Asia :
和 发送 进入 亚洲 :

耕种我们土地的圣殿奴隶将被征召，送往亚洲。

" [ə; eɪ][ˈmɜ:rmər][λv; əv] [dɪsəˈpru:vɪ] [əˈroʊz][æt; ət] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] .
" **A murmur of disapproval arose at these words .**
" 一个 低语 的 不赞成 出现 在 这些 字 :

这番话引来一阵不满的低语。

[ðə; ði] [tʃi:f] [λv; əv][ðə; ði] [həˈrʌspɪsi:z] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] , [ænd; ənd] - [æskt] :
The chief of the haruspices stamped his foot , and Gagabu asked :
这 首席 的 这 占卜师 盖章 他的 脚 , 和 - 问 :

占卜师首领跺了跺脚，嘎嘎布问道：

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [mi:n] [tu:; tə][du:] ? "
" **What do you mean to do ?** "
" 什么 做 你 意思是 到 做 ? "

你打算怎么做？

" [tu:; tə] [prɪˈper] [tu:; tə][əˈbeɪ][ðə; ði] [kəˈmændz] [λv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , " [ˈænsər] [əməni] ,
" **To prepare to obey the commands of the king ,** " **answered Ameni ,**
" 到 准备 到 服从 这 命令 的 这 国王 , " 回答 阿门尼 ,

“准备服从国王的命令，”阿梅尼回答说。

" [ænd; ənd][tu:; tə][kɔ:l][ðə; ði] [ˈhedz] [λv; əv][ðə; ði] [ˈtempəlz] [λv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [λv; əv][ˈænaɪən] [hɪr]
" **and to call the heads of the temples of the city of Anion here**
" 和 到 称呼 这 头部 的 这 寺庙 的 这 城市 的 阴离子 这里
[wɪˈðaʊt] [dɪˈleɪ] [tu:; tə][hoʊld][ə; eɪ][ˈkaʊns(ə)l] .
without delay to hold a council .
没有 延迟 到 抓住 一个 理事会 :

“并立即召集阿尼翁城各神庙的首领在此召开会议。

[i:tʃ] [mʌst; məst][fɜ:rst][ɪn][hɪz; ɪz][ˈhoʊli][λv; əv] [ˈhoʊli] [si:k] [gʊd] [ˈkaʊns(ə)l][λv; əv][ðə; ði] [səˈlestʃəlz] .
Each must first in his holy of holies seek good counsel of the Celestials .
每个 必须 第一的 在 他的 圣 的 圣徒 寻找 好的 法律顾问 的 这 天体 :

每个人都必须先在自己的至圣所中寻求天神的良言。

[wen] [wi:; wi][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə][ə; eɪ][kənˈklu:ʒ(ə)n] , [wi:; wi][mʌst; məst][nekst][wɪn][ðə; ði] [ˈvaɪsrɔɪ]
When we have come to a conclusion , we must next win the Viceroy
什么时候 我们 有 来 到 一个 结论 , 我们 必须 下一个 赢 这 总督
[ˈoʊvər][tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r][saɪd] .
over to our side .
超过 到 我们的 边 :

当我们得出结论后，下一步就是争取总督的支持。

[hu:] [ˈjestərdeɪ] [əˈsɪstɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [prerz] ? "
Who yesterday assisted at his prayers ? "
WHO 昨天 协助 在 他的 祈祷 ? "

昨天谁参加了他的祈祷仪式？

" [aɪˈti:][wʌz; wəz][maɪ][tɜ:rn] , " [sed] [ðə; ði] [tʃi:f] [λv; əv][ðə; ði] [həˈrʌspɪsi:z] .
" **It was my turn ,** " **said the chief of the haruspices .**
" 它 曾是 我的 转动 , " 说 这 首席 的 这 占卜师 :

“轮到我了，”占卜师首领说道。

" [ˈfɑ:ləʊ] [emˈi:][tu:; tə][maɪ][əˈbəʊd] , [wen] [ðə; ði] [mi:l] [ɪz][ˈoʊvər] . " [kəˈmɑ:ndɪd] [əməni] .
" **Follow me to my abode , when the meal is over .** " **commanded Ameni .**
" 跟随 我 到 我的 住所 , 什么时候 这 一顿饭 是 超过 : " 命令 阿门尼 :

“饭后跟我去我的住处。”阿梅尼命令道。

" [bʌt; bət] [waɪ] [ɪz][ˈaʊər; ɑːr][ˈpoʊət] ['mɪsɪŋ] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr][ˈsɜːrk(ə)] ?
" But why is our poet missing from our circle ?
" 但 为什么 是 我们的 诗人 丢失的 从 我们的 圆圈 ?
“但是，为什么我们的诗人不在我们的圈子里呢？”

" [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] - [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði][hɔːl] ,
" At this moment Pentaur came into the hall ,
" 在 这 片刻 - 来了 进入 这 大厅 ,
就在这时，彭陶尔走进了大厅。

[ænd; ænd] [waɪ] [hiː; hi] [boʊd] ['iːzəli] [ænd; ænd][wɪð; wɪθ][ˈdɪɡnəti][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ænd; ænd] [loʊ]
and while he bowed easily and with dignity to the company and low
和 尽管 他 鞠躬 容易地 和 和 尊严 到 这 公司 和 低的
[brɪfɔːr] [əməni] ,
before Ameni ,
前 阿门尼 ,
他轻松地、有尊严地向众人鞠躬，并在阿梅尼面前深深鞠躬。

[hiː; hi] [preɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][grænt] [ðæt][ðə; ði] [pæˈstɑːfərəs] ['tɛtə][ʃʊd; ʃəd] [əˈkʌmpəni] [ðə; ði] [liːtʃ]
he prayed him to grant that the pastophorus Teta should accompany the leech
他 祈祷 他 到 授予 那 这 牧草 泰塔 应该 陪伴 这 水蛭
- [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] - .
Nebsecht to visit the daughter of the paraschites .
- 到 访问 这 女儿 的 这 - .
他祈求上帝允许牧羊人泰塔陪同水蛭内布塞赫特去拜访寄居者的女儿。

[əməni] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [kənˈsent] [ænd; ænd] [ɪkˈskleɪmd] : " [ðeɪ] [mʌst; məst] [meɪk] [heɪst] .
Ameni nodded consent and exclaimed : " They must make haste .
阿门尼 点头 同意 和 惊呼 : " 他们 必须 制作 匆忙 .
阿梅尼点头表示同意，并喊道：“他们必须抓紧时间。”

- [wɛrts] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [greɪt] [geɪt] , [ænd; ænd] [wɪl] [əˈkʌmpəni] [ðem; ðəm][ɪn]
Paaker waits for them at the great gate , and will accompany them in
- 等待 为了 他们 在 这 伟大的 门 , 和 将要 陪伴 他们 在
[maɪ] ['tʃæriət] .
my chariot .
我的 战车 .
帕克在大门处等候他们，并将乘坐我的战车陪同他们。

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz] - [hæd; həd][left][ðə; ði][ˈpɑːrti][ʌv; əv] ['fiːstərz] , [ðə; ði][oʊld] [priːst]
" As soon as Pentaur had left the party of feasters , the old priest
" 作为 很快 作为 - 有 左边 这 派对 的 盛宴 , 这 老的 牧师
[frʌm; frəm]
from
从
“彭陶尔刚离开宴饮者队伍，那位老祭司就.....”

- [ɪkˈskleɪmd] , [æz; əz][hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [əməni] :
Chennu exclaimed , as he turned to Ameni :
- 惊呼 , 作为 他 转向 到 阿门尼 :
辰奴转向阿梅尼，惊喊道：

" [ɪnˈdiːd] , [ˈhoʊli][ˈfɑːðər] , [dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn][ænd; ænd][noʊ] [ˈʌðər] [hæd; həd][aɪ] ['pɪktʃəd] [jʊr; jər]
" Indeed , holy father , just such a one and no other had I pictured your
" 的确 , 圣 父亲 , 只是 这样的 一个 一 和 不 其他 有 我 如图所示 你的
[ˈpoʊət] .
poet .
诗人 .
“的确，圣父，我从未想过您的诗人会是这样的人。”

" [bʌt; bət] [hɪr] [hiː; hi][ɪz] [ə'gen] .
" But here he is again .
" 但 这里 他 是 再次 :

但他又来了。

[tuː; tə] [hu:m] [ɪz] - [kən'dʌktɪŋ] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈstæməɪŋ] [fɪˈzi(ə)n] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'sɪstənt] ? "
To whom is Paaker conducting our stammering physician and his assistant ? "
到 谁 是 - 进行 我们的 结巴 医生 和 他的 助手 ? "

帕克究竟在向谁汇报我们这位口吃的医生和他的助手的情况？

" [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdɔ:tər] [ʌv; əv][ðə; ði] - , [huː] [hæz; həz] [bɪn] [rʌŋ][ˈoʊvər] , " [ˈænsər]
" To the daughter of the paraschites , who has been run over , " answered
" 到 这 女儿 的 这 - , WHO 有 到过 跑步 超过 , " 回答
- .
Pentaur .
- .

“献给被车撞倒的寄居者的女儿，”彭陶尔回答道。

" [bʌt; bət] [wʌt] [ə; eɪ] [rʌf] [ˈfeləʊ] [ðɪs] [ˌpaɪə'nɪr][ɪz] .
" But what a rough fellow this pioneer is .
" 但 什么 一个 粗糙的 同伴 这 先锋 是 :

但这位拓荒者真是个粗犷的人啊。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [hɜ:rts][maɪ] [ɪrɪz] ,
His voice hurts my ears ,
他的 嗓音 疼痛 我的 耳朵 ,

他的声音刺耳。

[ænd; ənd][hiː; hi][spəʊk][tuː; tə][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈli:tɪz] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [hɪz; ɪz] [sleɪvz] . "
and he spoke to our leeches as if they had been his slaves . "
和 他 辐 到 我们的 水蛭 作为 如果 他们 有 到过 他的 奴隶 . "

他跟我们的水蛭说话，就好像它们是他的奴隶一样。

" [hiː; hi][wʌz; wəz] [vekst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kə'mɪ(ə)n] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [hæd; həd] [dɪˈvɑ:lvd] [ɑ:n][hɪm; ɪm] ,
" He was vexed with the commission the princess had devolved on him ,
" 他 曾是 烦恼 和 这 委员会 这 公主 有 下放 在 他 ,
" [sed] [ðə; ði] [haɪ] - [pri:st] [bə'neɪvələntli] ,
" said the high - priest benevolently ,
" 说 这 高的 - 牧师 仁慈地 ,

“他很恼火公主交给他的这项任务，”大祭司仁慈地说。

" [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ʌn'eɪmiəbl] [ˌdɪspə'zi(ə)n][ɪz][ˈhɑ:rdli] [ˈmɪtɪgertɪd] [baɪ][hɪz; ɪz][ˈri:əl][ˈpaɪəti] . "
" and his unamiable disposition is hardly mitigated by his real piety . "
" 和 他的 不友善的 处置 是 几乎 缓解 经过 他的 真实的 虔诚 . "
“他那不友善的性情也丝毫没有因为他虔诚的信仰而有所缓和。”

" [ænd; ənd] [jet] , " [sed] [æŋ; ən][oʊld] [pri:st] , " [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] , [huː] [left][ju: 'es][sʌm; səm] [ˈjɪrɪz]
" And yet , " said an old priest , " his brother , who left us some years
" 和 然而 , " 说 一个 老的 牧师 , " 他的 兄弟 , WHO 左边 我们 一些 年
[ə'gəʊ] ,
ago ,
前 ,

“然而，”一位老牧师说，“他的兄弟，几年前离开了我们，

[ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] [ˈtʃəʊzn] [ˌem 'iː][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [gaɪd] [ænd; ənd] [ˈti:tʃər] , [wʌz; wəz][ə; eɪ]
and who had chosen me for his guide and teacher , was a
和 WHO 有 选定 我 为了 他的 指导 和 老师 , 曾是 一个
[pərˈtɪkjələrlɪ] [ˈlʌvəbl] [ænd; ənd][ˈdɑ:s(ə)l] [ju:θ] . "
particularly loveable and docile youth . "
特别 可爱的 和 温顺 青年 . "

而选择我作为他的向导和老师的，是一位特别可爱温顺的年轻人。

" [ænd; ænd][hɪz; ɪz][ˈfɑːðər] , " [sed] [əmeni] , [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][suːˈpɪriər][ˌenərˈdʒetɪk] ,
" And his father , " said Amen , was one of the most superior energetic ,
" 和 他的 父亲 , " 说 阿门尼 , 曾是 一 的 这 最多 优越的 精力充沛 ,
"而他的父亲,"阿梅尼说, "是当时最杰出、最有活力的人之一。"

[ænd; ænd][wɪðˈʊ:l; wɪθˈʊ:l] [ˈsʌt(ə)l] - ['maɪndɪd][ʌv; əv][men] . "
and withal subtle - minded of men . "
和 此外 微妙的 - 有思想 的 男人 . "
而且还有心思缜密的男人。

" [ðen] [hiː; hi][hæz; hæz] [dɪˈraɪvd] [hɪz; ɪz][bæd][pɪˌkjuːliːˈærətiːz][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] ? "
" Then he has derived his bad peculiarities from his mother ? "
" 然后 他 有 衍生的 他的 坏的 特殊性 从 他的 母亲 ? "
"那么, 他的这些坏习惯是从他母亲那里遗传来的吗? "

" [baɪ][noʊ] [miːnz] .
" By no means .
" 经过 不 方法 .
绝不可能。

[ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ][ˈtɪmɪd] , ['eɪmiəb(ə)l] , [sɔːft] - ['hɑrtɪd] ['wʊmən] . "
She is a timid , amiable , soft - hearted woman . "
她 是 一个 胆小 , 可亲 , 柔软的 - 心地 女士 . "
她是一个胆怯、和蔼、心地善良的女人。

" [bʌt; bət][mʌst; məst][ðə; ði][tʃaɪld] [ˈɔːlweɪz][rɪˈzemb(ə)l][ɪts] ['perənts] ? " [æskt] - .
" But must the child always resemble its parents ? " asked Pentaur .
" 但 必须 这 孩子 总是 类似 它是 父母 ? " 问 - .
"但是孩子一定要像父母吗?"彭陶尔问道。

" [əˈmʌŋ] [ðə; ði][sʌnz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈseɪkrɪd] [bʊl] , ['sʌmtaɪmz] [nɑːt][wʌn] [berz] [ðə; ði] [dɪˈstɪŋɡwɪʃɪŋ]
" Among the sons of the sacred bull , sometimes not one bears the distinguishing
" 之中 这 儿子们 的 这 神圣 公牛 , 有时 不是 一 熊 这 区别
[mɑːrk][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈfɑːðər] . "
mark of his father . "
标记 的 他的 父亲 . "
"在神圣公牛的后代中, 有时没有一个继承了父亲的显著特征。"

" [ænd; ænd] [ɪf] - ['fɑːðər][wɜːr; wər] [ɪnˈdiːd] [æn; ən][ˌeɪpɪs] , " - ['læfɪŋ] ,
" And if Paaker's father were indeed an Apis , " Gagabu laughing ,
" 和 如果 - 父亲 是 的确 一个 蜜蜂 , " - 笑 ,
"如果帕克的父亲真的是阿庇斯人的话,"加加布笑着说,

" [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][jɔː; jər] [vjuː] [ðə; ði][ˌpaɪəˈnɪr] [hɪmˈself] [bɪˈlɒŋz] , [əˈlæs] !
" according to your view the pioneer himself belongs , alas !
" 根据 到 你的 看法 这 先锋 他自己 属于 , 唉 !
"按照你的观点, 先驱者本人也属于这一类, 唉! "

[tuː; tə][ðə; ði] ['pezənts] ['steɪb(ə)l] .
to the peasant's stable .
到 这 农民的 稳定的 .
去农夫的马厩。

" - [dɪd][nɑːt][ˌkɑːntrəˈdɪkt][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
" Pentaur did not contradict him , but said with a smile :
" - 做过 不是 顶撞 他 , 但 说 和 一个 微笑 :
彭陶尔没有反驳他, 而是笑着说:

" [sɪns] [hiː; hi][left][ðə; ði] [skuːl] [bentʃ] ,
" Since he left the school bench ,
" 自从 他 左边 这 学校 长椅 ,
"自从他离开学校的讲台后,

[wer] [hɪz; ɪz] [sku:l] - [ˈfeləʊz] [kɔ:lɪd] [hɪm; ɪm][ðə; ði][waɪld][æs][ɑ:n] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʌnˈru:lɪnəs] ,
where his school - fellows called him the wild ass on account of his unruliness ,
在哪里 他的 学校 - 伙伴们 称为 他 这 荒野 屁股 在 帐户 的 他的 野性 ,

由于他桀骜不驯，同学们都叫他“野驴”。

[hi:; hi][hæz; həz] [rɪˈmeɪnd] [ˈɔ:lweɪz][ðə; ði] [seɪm] .
he has remained always the same .
他 有 剩余 总是 这 相同的 .

他始终如一。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [strɔ:ŋɡər] [ðæn; ðən][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
He was stronger than most of them ,
他 曾是 更强 比 最多 的 他们 ,

他比他们大多数人都强壮。

[ænd; ænd] [jet] [ðeɪ] [nu:] [noʊ] [ˈgreɪtər] [ˈplezər] [ðæn; ðən] [ˈpʊtɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ][reɪdʒ] . " **and yet they knew no greater pleasure than putting him in a rage** . "
和 然而 他们 知道 不 更大的 乐趣 比 推杆 他 在 一个 愤怒 . "

然而，他们最大的乐趣莫过于激怒他。

" [ˈtʃɪldrən] [ɑ:r; ər][soʊ][ˈkru:əl] ! " [sed] [əməni] .
" **Children are so cruel !** " **said Amen** .
" 孩子们 是 所以 残忍的 ! " 说 阿门尼 .

“孩子们太残忍了！”阿梅尼说道。

" [ðeɪ] [dʒʌdʒ][ˈoʊnli][baɪ] [əˈpɪrənsəz] , [ænd; ænd][ˈnevər][ɪnˈkwaɪər][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈkɔ:zɪz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] **They judge only by appearances** , **and never enquire into the causes of them** .
" 他们 法官 仅有的 经过 外貌 , 和 绝不 查询 进入 这 原因 的 他们 .
.
:
.

他们只凭外表判断，从不探究外表背后的原因。

[ðə; ði] [dɪˈfɪ(ə)nt] [ɑ:r; ər][æz; əz] [ˈɡɪltɪ] [ɪn][ðer; ðər] [aɪz] [æz; əz][ðə; ði][ˈaɪd(ə)] ,
The deficient are as guilty in their eyes as the idle ,
这 不足 是 作为 有罪的 在 他们的 眼睛 作为 这 闲置的 ,

在他们眼中，能力不足的人和游手好闲的人一样有罪。

[ænd; ænd] - [kʊd; kəd][pʊt][ˈfɔ:rwəd] [smɔ:l] [kleɪmz] [tu:; tə][ðer; ðər] [ɪnˈdʌldʒəns] .
and Paaker could put forward small claims to their indulgence .
和 - 可以 放 向前 小的 索赔 到 他们的 放纵 .

帕克可以就他们的纵容提出小额索赔。

[aɪ] [ɪnˈkɜ:ɪdʒ] [ˈfri:dəm] [ænd; ænd] [ˈmerɪmənt] , " [hi:; hi] [kənˈtɪnju:ɪd] [ˈtɜ:ɪnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [pri:sts] **I encourage freedom and merriment** , " **he continued turning to the priests**
我 鼓励 自由 和 欢乐 , " 他 持续 转弯 到 这 神父
[frʌm; frəm] [ˈtʃɪərəʊ] ,
from Cheraw ,
从 切罗 ,

“我鼓励自由和欢乐，”他继续转向来自切罗的牧师们说道。

" [əˈmʌŋ] [ˈaʊər; ɑ:r] [dɪˈsaɪplz] , [fɔ:r; fər][ɪn] [ˈfetərɪŋ] [ðə; ði] [freʃ] [ɪnˈdʒɔɪmənt][ʌv; əv] [ju:θ] [wi:; wi] [leɪm] **among our disciples** , **for in fettering the fresh enjoyment of youth we lame**
" 之中 我们的 门徒 , 为了 在 束缚 这 新鲜的 享受 的 青年 我们 瘸
[ˈaʊər; ɑ:r][best] [əˈsɪstənt] .
our best assistant .
我们的 最好的 助手 .

“在我们门徒中，因为束缚了青春的新鲜乐趣，我们就削弱了我们最好的助手。”

[ðə; ði] [ɪk'skresns] [ɑ:n][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [grʊθ] [ʌv; əv] [bɔɪz] ['kænɑ:t][bi;; bi] [mɔ:r] ['fɔrli] [ɔ:r]
The excrescences on the natural growth of boys cannot be more surely or
这 赘生物 在 这 自然的 生长 的 男孩们 不能 是 更多的 一定 或者
['peɪnləsli] ['ekstə,pertɪd][ðæn; ðən][ɪn][ðer; ðər][waɪld] [ɡermz] .
painlessly extirpated than in their wild games .
无痛 根除 比 在 他们的 荒野 游戏 .

男孩自然生长发育中的赘生物，没有比在他们狂野的游戏中更能彻底、更无痛地消除的了。

[ðə; ði] [sku:l] - [bɔɪ] [ɪz][ðə; ði] [sku:l] - ['bɔɪz] [best]['tu:tər] . "
The school - boy is the school - boy's best tutor ."
这 学校 - 男生 是 这 学校 - 男孩们 最好的 导师 . "
学生就是学生最好的老师。

" [bʌt; bət] - , " [sed] [ðə; ði] [pri:st] - , " [wʌz; wəz][nɑ:t] [ɪm'pru:vd] [baɪ][ðə; ði] [ˌprɒvə'keɪʃənz]
" But Paaker , " said the priest Meriapu , " was not improved by the provocations
" 但 - , " 说 这 牧师 - , " 曾是 不是 改进 经过 这 挑衅
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .
of his companions .
的 他的 同伴 .

“但是,”牧师梅里亚普说,“帕克并没有因为同伴们的挑衅而有所进步。”

['kɑ:nstənt]['kɑ:ntests; kən'tests][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ɪn'kri:st] [ðæt] ['rʌfnəs] [wɪtʃ] [naʊ] [meɪks]
Constant contests with them increased that roughness which now makes
持续的 比赛 和 他们 增加 那 粗糙度 哪个 现在 制作
[hɪm; ɪm][ðə; ði] ['terər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sə'boʊ:dɪnɪts] [ænd; ənd] ['eɪljəneɪts] [ɔ:l] [ə'fekʃ(ə)n] . "
him the terror of his subordinates and alienates all affection ."
他 这 恐怖 的 他的 下属 和 疏远 全部 感情 . "

与他们的不断争斗加剧了他的粗暴性格, 如今这让他成为下属的噩梦, 并失去了所有人的喜爱。

" [hi;; hi][ɪz][ðə; ði][moʊst] [ʌn'hæpi] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['meni] [jʊθs] , [hu:] [wɜ:r; wər] [ɪn'trʌst] [tu;; tə][maɪ]
" He is the most unhappy of all the many youths , who were intrusted to my
" 他 是 这 最多 不开心 的 全部 这 许多 青年 , WHO 是 受托人 到 我的
[ker] ,
care ,
关心 ,

“在我照顾的众多青少年中, 他是最不幸的一个。”

" [sed] [əməni] , " [ænd; ənd][aɪ] [brɪ'li:v] [aɪ] [noʊ] [waɪ] , — [hi;; hi]['nevər][hæd; həd][ə; eɪ]['tʃaɪldlaɪk]
" said Ameni , " and I believe I know why , — he never had a childlike
" 说 阿门尼 , " 和 我 相信 我 知道 为什么 , — 他 绝不 有 一个 孩子气
[ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] ,
disposition ,
处置 ,

阿梅尼说: “我相信我知道为什么——他从来没有孩子气的性情。”

['i:v(ə)n] [wen] [ɪn] ['jɪrz] [hi;; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ][tʃaɪld] ,
even when in years he was still a child ,
甚至 什么时候 在 年 他 曾是 仍然 一个 孩子 ,
即使在他还是个孩子的时候,

[ænd; ənd][ðə; ði][ɡɒdz][hæd; həd] [dɪ'naɪd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [ɡɪft][ʌv; əv] [ɡʊd] ['hju:mər] .
and the Gods had denied him the heavenly gift of good humor .
和 这 神 有 否认 他 这 天上 礼物 的 好的 幽默 .
诸神剥夺了他拥有幽默感的天赐天赋。

[ju:θ] [ʃʊd; ʃəd][bi;; bi]['mɔ:dɪst] , [ænd; ənd][hi;; hi][wʌz; wəz] [ə'sɜ:rtɪv] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] .
Youth should be modest , and he was assertive from his childhood .
青年 应该 是 谦虚的 , 和 他 曾是 自信 从 他的 童年 .
年轻人应该谦逊, 但他从小就很有主见。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][spɔːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][kəmˈpænjənz][fɔːr; fər] [ˈɜːrnɪst] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfɑːðər] ,
He took the sport of his companions for earnest , and his father ,
他 采取 这 运动 的 他的 同伴 为了 认真 , 和 他的 父亲 ,
他认真对待同伴们的消遣，他的父亲也是如此。

[huː] [wʌz; wəz][ʌnˈwaɪz][ˈoʊnli][æz; əz][ə; eɪ][ˈtuːtər] , [ɪnˈkɜːrɪdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪˈzɪstəns] [ɪnˈsted]
who was unwise only as a tutor , encouraged him to resistance instead
WHO 曾是 失策 仅有的 作为 一个 导师 , 鼓励 他 到 反抗 反而
[ʌv; əv][tuː; tə] [fɔːrˈberəns] ,
of to forbearance ,
的 到 宽容 ,
他作为老师的无知之处在于，他鼓励儿子反抗而不是忍耐。

[ɪn][ðə; ði][aɪˈdiːə][ðæt][hiː; hi] [ðʌs] [wʊd] [biː; bi] [ˈstiːld] [tuː; tə][ðə; ði][hɑːrd][laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈmoʊhɜː] .
in the idea that he thus would be steeled to the hard life of a Mohar .
在 这 主意 那 他 因此 会 是 钢铁般的意志 到 这 难 的 生活 的 一个 莫哈尔 .
他认为这样就能让他适应莫哈尔人的艰苦生活。

" [[ðə; ði] [sɪˈvɪr] [ˈduːtiz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmoʊhɜː][ɑːr; ər] [wel] [noʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][pəˈpaɪrəs][ʌv; əv]
" **[The severe duties of the Mohar are well known from the papyrus of**
" [这 严重 职责 的 这 莫哈尔 是 出色地 已知 从 这 纸莎草 的
莫哈尔的严苛职责在莎草纸文献中广为人知。

[ɑːnɑːˈstɑːsi][aɪ] . [ɪn][ðə; ði] [brɪt] .
Anastasi I . in the Brit .
阿纳斯塔西 我 . 在 这 英国人 .
阿纳斯塔西一世在英国。

[mʌs] . , [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ˈeɪbli] [ˈtriːtɪd] [baɪ][ef] .
Mus . , which has been ably treated by F .
音乐 . , 哪个 有 到过 能够 治疗 经过 F .
Mus., F.对其进行了出色处理。

[tʃɑːbəz] , [ˈvɔɪɪdʒ] [-] [ɪdʒɪpʃən] .]
Chabas , Voyage d'un Egyptien .]
查巴斯 , 航程 逼债 埃及 .]
查巴斯，《埃及之旅》。]

" [aɪ][hæv; həv][ˈɔːf(ə)n] [hɜːrd] [ðə; ði] [diːdz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmoʊhɜː][ˈspoukən][ʌv; əv] ,
" **I have often heard the deeds of the Mohar spoken of ,**
" 我 有 经常 听到 这 契约 的 这 莫哈尔 说 的 ,
“我经常听到人们谈论莫哈尔的事迹，

" [sed] [ðə; ði][oʊld] [priːst] [frʌm; frəm] - ,
" **said the old priest from Chennu ,**
" 说 这 老的 牧师 从 - ,
“来自钦努的老祭司说道，”

" [jet] [aɪ][duː][nɑːt][ɪɡˈzæktli] [noʊ] [wʌt] [hɪz; ɪz] [ˈɑːfɪs] [rɪˈkwaɪrɪz] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] . "
" **yet I do not exactly know what his office requires of him . "**
" 然而 我 做 不是 确切地 知道 什么 他的 办公室 需要 的 他 . "
“但我并不确切知道他的职位需要他做什么。”

" [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][ˈwɑːndər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ɪˈgnərənt] [ænd; ənd] [ɪˈnsoʊlənt] [ˈpiːp(ə)] [ʌv; əv][ˈhɑːst(ə)l]
" **He has to wander among the ignorant and insolent people of hostile**
" 他 有 到 漫步 之中 这 无知 和 傲慢的 人们 的 敌对的
[ˈpraːvənsəz] ,
provinces ,
省份 ,
他不得不游历于敌对省份那些无知傲慢的人民之中，

[ænd; ənd][tu:; tə][ɪn'fɔ:rm][hɪm'self][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ænd; ənd][ɪ'nʌmbər][ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:pju'leɪ(ə)n] ,
and to inform himself of the kind and number of the population ,
和 到 通知 他自己 的 这 种类 和 数字 的 这 人口 ,
并了解人口的种类和数量,

[tu:; tə][ɪn'vestɪgeɪt][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmaʊntnɪz] , [ˈvælɪz] , [ænd; ənd][ˈrɪvəz] , [tu:; tə]
to investigate the direction of the mountains , valleys , and rivers , to
到 调查 这 方向 的 这 山脉 , 山谷 , 和 河流 , 到
[set][fɔ:rθ][hɪz; ɪz][ɑ:bzə'veɪʃənz] ,
set forth his observations ,
放 前进 他的 观察 ,
调查山脉、山谷和河流的走向，并陈述他的观察结果。

[ænd; ənd][tu:; tə][dɪ'lɪvər][ðəm; ðəm][tu:; tə][ðə; ði][haʊs][ʌv; əv][wɔ:r] ,
and to deliver them to the house of war ,
和 到 递送 他们 到 这 房子 的 战争 ,
并将他们送往军营,

[[kɔ:rə'spɑ:ndɪŋ][tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r][ˈmɪnɪstər][ʌv; əv][wɔ:r] .
[Corresponding to our minister of war .
[相应的 到 我们的 部长 的 战争 :
[致我军部长。

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ɪm'pɔ:rt(ə)ns][ɪ:v(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˈɜ:rlɪɪst][taɪmz] .]
A person of the highest importance even in the earliest times .]
一个 人 的 这 最高 重要性 甚至 在 这 最早 时代 :]
即使在远古时代，他也是一位举足轻重的人物。

[soʊ][ðæt][ðə; ði][mɑ:rtʃ][ʌv; əv][ðə; ði][tru:ps][meɪ][bi:; bi][ˈgaɪdɪd][baɪ][ðəm; ðəm] . "
so that the march of the troops may be guided by them . "
所以 那 这 行进 的 这 军队 可能 是 引导 经过 他们 : "
以便它们能够引导军队的行军。”

" [ðə; ði][ˈmoʊhɜ:] [ðen][mʌst; məst][bi:; bi][ˈi:kwəli][skɪld][æz; əz][ə; eɪ][ˈwɔ:riər][ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ]
" The Mohar then must be equally skilled as a warrior and as a
" 这 莫哈尔 然后 必须 是 同样地 熟练 作为 一个 战士 和 作为 一个
[skraɪb] . "
Scribe . "
隶 : "
“因此，莫哈尔必须既是技艺精湛的战士，又是技艺高超的书记官。”

" [æz; əz][ðəʊ][ˈseɪst] ; [ænd; ənd] - [ˈfɑ:ðər][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ][ˈhɪroʊ][ˈoʊnli] ,
" As thou sayest ; and Paaker's father was not a hero only ,
" 作为 你 萨耶斯特 ; 和 - 父亲 曾是 不是 一个 英雄 仅有的 ,
正如你所说；而且帕克的父亲不仅仅是一位英雄，

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði][seɪm][taɪm][ə; eɪ][ˈraɪtər] ,
but at the same time a writer ,
但 在 这 相同的 时间 一个 作家 ,
但同时他也是一名作家，

[hu:z][kloʊz][ænd; ənd][klɪr][ɪnfər'meɪ(ə)n][dɪ'pɪktɪd][ðə; ði][ˈkʌntri][θru:] [wɪtʃ][hi:; hi][hæd; həd]
whose close and clear information depicted the country through which he had
谁 关闭 和 清除 信息 描绘 这 国家 通过 哪个 他 有
[ˈtrævlɪd][æz; əz][ˈpleɪnli][æz; əz][ɪf][aɪ'ti:][wɜ:r; wər][si:n][frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈmaʊnt(ə)n][haɪt] .
travelled as plainly as if it were seen from a mountain height .
旅行 作为 显然 作为 如果 它 是 已见 从 一个 山 高度 .
他详尽而清晰的描述，将他游历过的国家描绘得如同从山顶俯瞰一般清晰可见。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst][hu:] [tʊk][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][ʌv; əv][ˈmoʊhɜ:] .
He was the first who took the title of Mohar .
他 曾是 这 第一的 WHO 采取 这 标题 的 莫哈尔 :
他是第一个获得“莫哈尔”称号的人。

[ðə; ði] [kɪŋ] [held] [hɪm; ɪm] [ɪn] [sʌt] [haɪ] [ɪ'sti:m] ,
The king held him in such high esteem ,
这 国王 握住 他 在 这样的 高的 尊重 ,

国王对他极为器重。

[ðæt] [hi;; hi] [wʌz; wəz] [ɪn'fɪəriə] [tu;; tə] [noʊ] [wʌn] [bʌt; bət] [ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self] ,
that he was inferior to no one but the king himself ,
那 他 曾是 下 到 不 一 但 这 国王 他自己 ,
他觉得自己除了国王之外, 谁也不比他差。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪnɪstə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [wɔ:r] . "
and the minister of the house of war . "
和 这 部长 的 这 房子 的 战争 : "
还有陆军大臣。

" [wʌz; wəz] [hi;; hi] [ʌv; əv] ['noʊb(ə)l] [reɪs] ? "
" **Was he of noble race** ? "
" 曾是 他 的 高贵 种族 ? "
“他是贵族出身吗? ”

" [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['oʊldɪst] [ænd; ənd] ['nəʊblɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] .
" **Of one of the oldest and noblest in the country** .
" 的 一 的 这 最老 和 最高贵 在 这 国家 :
“属于全国最古老、最高贵的家族之一。”

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðə] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['noʊb(ə)l] ['wɔ:riə] ['æsə] , " ['ænsə] [ðə; ði] [hə'rʌspeks] , " [ænd; ənd]
His father was the noble warrior Assa , " **answered the haruspex** , " **and**
他的 父亲 曾是 这 高贵 战士 阿萨 , " 回答 这 占卜师 , " 和

[hi;; hi] ['ðerfɔ:r] ,
he therefore ,
他 所以 ,
“他的父亲是高贵的战士阿萨,”占卜师回答说, “因此,

['æftə] [hi;; hi] [hɪm'self] [hæd; həd] [ə'teɪnd] [ðə; ði] [haɪst; haɪəst] [kən,sɪdə'reɪ(ə)n] [ænd; ənd] [væst] [welθ] ,
after he himself had attained the highest consideration and vast wealth ,
后 他 他自己 有 已达到 这 最高 考虑 和 广阔的 财富 ,
在他本人获得最高地位和巨额财富之后,

['eskɔ:tɪd] [hoʊm] [ðə; ði] [ni:s] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [hɔ:r] - [ɪm] - ['li:b] , [hu:] [wʊd] [hæv; həv] [hæd; həd] [ə; eɪ]
escorted home the niece of the King Hor - em - lieb , who would have had a
护送 家 这 侄女 的 这 国王 hor - 呃 - 利布 , WHO 会 有 有 一个

[kleɪm] [tu;; tə] [ðə; ði] [θroʊn] ,
claim to the throne ,
宣称 到 这 王座 ,
护送国王霍尔姆利布的侄女回家, 这位侄女原本有权继承王位。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] ['ri:dʒənt] ,
as well as the Regent ,
作为 出色地 作为 这 摄政 ,

以及摄政王

[ɪf] [ðə; ði] ['grænfɑ:ðə] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['ræmisi:z] [hæd; həd] [nɔ:t] [si:zd] [aɪ 'ti:] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
if the grandfather of the present Rameses had not seized it from the
如果 这 祖父 的 这 展示 拉美西斯 有 不是 查获 它 从 这

[oʊld] ['fæməli] [baɪ] ['vaɪələns] . "
old family by violence . "
老的 家庭 经过 暴力 : "
如果现任拉美西斯的祖父没有用暴力从旧家族手中夺取它的话。”

" [bi;; bi] ['kerf(ə)l] [ʌv; əv] [jɔ:r; jər] [wɜ:rdz] , " [sed] [əmeni] , [ɪntə'rʌptɪŋ] [ðə; ði] [ræʃ] [oʊld] [mæn] .
" **Be careful of your words** , " **said Ameni , interrupting the rash old man** .
" 是 小心 的 你的 字 , " 说 阿门尼 , 打断 这 皮疹 老的 男人 :
“注意你的言辞,”阿梅尼打断了鲁莽的老人说道。

" [ˈræmisiːz] [aɪ] . [wʌz; wəz] [ænd; ənd] [ɪz] [ðə; ði] [ˈgrænfɑːðər] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈsɑːvrɪn] , [ænd; ənd] [ɪn]
" **Rameses I . was and is the grandfather of our sovereign , and in**
" 拉美西斯 我 : 曾是 和 是 这 祖父 的 我们的 主权 , 和 在
[ðə; ði] [ˈkɪŋz] [veɪnz] ,
the king's veins ,
这 国王的 静脉 ,

“拉美西斯一世是，也是我们君主的祖父，他的血脉流淌在国王的血液中。”

[frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðəz] [saɪd] , [floʊz] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɪˈdʒɪtɪmət] [dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts]
from his mother's side , flows the blood of the legitimate descendants
从 他的 母亲的 边 , 流量 这 血 的 这 合法的 后代
[ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] - [gɑːd] . "
of the Sun - god . "
的 这 太阳 - 上帝 : "

他母亲那边流淌着太阳神正统后裔的血脉。

" [bʌt; bət] [fʊlər] [ænd; ənd] [ˈpjʊərə] [ɪn] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈriːdʒənt] [ðə; ði] [həˈrʌspeks] [ˈventʃəd] [tuː; tə]
" **But fuller and purer in those of the Regent the haruspex ventured to**
" 但 更丰满 和 更纯净 在 那些 的 这 摄政 这 占卜师 冒险 到
[rɪˈtɔːrt] .
retort .
反驳 :

“但是，摄政王的灵魂更加丰满纯洁，”占卜师大胆反驳道。

" [bʌt; bət] [ˈræmisiːz] [werz] [ðə; ði] [kraʊn] , " [kraɪd] [əməni] ,
" **But Rameses wears the crown , " cried Ameni ,**
" 但 拉美西斯 穿着 这 王冠 , " 哭 阿门尼 ,
" 但拉美西斯才是王冠的佩戴者！”阿梅尼喊道。

" [ænd; ənd] [wɪl] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə] [wer] [aɪ ˈtiː] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [aɪ ˈtiː] [pliːzɪz] [ðə; ði] [ɡɔdz] .
" **and will continue to wear it so long as it pleases the Gods .**
" 和 将要 继续 到 穿 它 所以 长的 作为 它 请 这 神 :
" 只要神明喜欢，我就会一直佩戴它。”

[rɪˈflekt] — [jɔr; jər] [her] [ɑːr; ər] [greɪ] , [ænd; ənd] [sɪˈdɪʃəs] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [laɪk] [spɑːrks] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər]
Reflect — your hairs are grey , and seditious words are like sparks , which are
反映 — 你的 头发 是 灰色的 , 和 煽动性的 字 是 喜欢 火花 , 哪个 是
[bɔːrn] [baɪ] [ðə; ði] [wɪnd] ,
borne by the wind ,
出生 经过 这 风 ,
想想吧——你的头发都白了，煽动性的言论就像火星，随风飘散。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] , [ɪf] [ðeɪ] [fɔːl] , [meɪ] [set] [ˈaʊər; ɑːr] [hoʊm] [ɪn] [ə; eɪ] [bleɪz] .
but which , if they fall , may set our home in a blaze .
但 哪个 , 如果 他们 落下 , 可能 放 我们的 家 在 一个 火焰 :
但如果它们倒塌，可能会引发火灾。

[kənˈtɪnjuː] [jɔr; jər] [ˈfiːstɪŋ] , [maɪ] [lɔːds] ;
Continue your feasting , my lords ;
继续 你的 盛宴 , 我的 领主们 ;
诸位大人，请继续宴饮；
[bʌt; bət] [aɪ] [wʊd] [rɪˈkwest] [juː; jʊ] [tuː; tə] [spiːk] [noʊ] [mɔːr] [ðɪs] [ˈiːvɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd]
but I would request you to speak no more this evening of the king and
但 我 会 要求 你 到 说话 不 更多的 这 晚上 的 这 国王 和
[hɪz; ɪz] [nuː] [dɪˈkriː] .
his new decree .
他的 新的 法令 :

但我希望你们今晚不要再谈论国王和他的新法令了。

[jʊː; jʊ] , - , [fʊl'fɪl][maɪ][ˈɔːrdərz][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ['mɔːrɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˈenərdʒi][ænd; ənd][ˈpruːd(ə)ns]
You , Pentaur , fulfil my orders to - tomorrow morning with energy and prudence
你 , - , 实现 我的 订单 到 - 明天 早晨 和 活力 和 谨慎
. : .

五角星，你务必在明天早上之前精力充沛、谨慎行事地完成我的命令。

" [ðə; ði] [haɪ] - [priːst] [boʊd] [ænd; ənd][left][ðə; ði] [fiːst] .
" The high - priest bowed and left the feast .
" 这 高的 - 牧师 鞠躬 和 左边 这 盛宴 .

大祭司鞠躬后离开了宴席。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [ʃʌt] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] , [ðə; ði][oʊld] [priːst] [frʌm; frəm] -
As soon as the door was shut behind him , the old priest from Chennu
作为 很快 作为 这 门 曾是 关闭 在后面 他 , 这 老的 牧师 从 -
[spʊk] .
spoke .
辐 .

门在他身后关上后，来自切努的老祭司开口说话了。

" [wʌt] [wiː; wi][hæv; həv] ['lɜːrɪd] [kən'sɜːrɪŋ] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
" What we have learned concerning the pioneer of the king ,
" 什么 我们 有 学习 有关 这 先锋 的 这 国王 ,
“我们所了解到的关于国王的先驱者，

[ə; eɪ][mæn] [huː] [hoʊldz][soʊ] [haɪ] [æn; ən] ['ɑːfɪs] , [sə'praɪzɪz] [em 'iː] .
a man who holds so high an office , surprises me .
一个 男人 WHO 持有 所以 高的 一个 办公室 , 惊喜 我 .
一位身居如此高位的人，让我感到惊讶。

[dʌz] [hiː; hi] [dɪ'strɪŋɡwɪ] [hɪm'self][baɪ][ə; eɪ][ˈspeʃ(ə)l] [ə'kjuːtnəs] ? "
Does he distinguish himself by a special acuteness ? "
做 他 区分 他自己 经过 一个 特别的 急性 ? "
他是否以某种特殊的敏锐度而著称？

" [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['stedi] ['lɜːrnər] , [bʌt; bət][ʌv; əv] ['mɔːdərət] [ə'bɪləti] . "
" He was a steady learner , but of moderate ability . "
" 他 曾是 一个 稳定的 学习者 , 但 的 缓和 能力 . "
“他学习很认真，但能力一般。”

" [ɪz][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv][ˈmoʊhɜː] [ðen] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [prɪns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈempaɪər]
" Is the rank of Mohar then as high as that of a prince of the empire
" 是 这 秩 的 莫哈尔 然后 作为 高的 作为 那 的 一个 王子 的 这 帝国
? "
? "
? "

那么，莫哈尔的地位是否与帝国的王子一样高呢？

" [baɪ][noʊ] [miːnz] . "
" By no means . "
" 经过 不 方法 . "

“绝不可能。”

" [haʊ] [ðen] [ɪz][,aɪ 'tiː] — ? "
" How then is it — ? "
" 如何 然后 是 它 — ? "

“那么，究竟是怎么回事——？ ”

" [,aɪ 'tiː][ɪz] , [æz; əz][,aɪ 'tiː][ɪz] , " [ɪntə'rʌptɪd] - .
" It is , as it is , " interrupted Gagabu .
" 它 是 , 作为 它 是 , " 中断 - .

“事情就是这样，”加加布打断道。

" [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ðə; ði][vaɪn] - ['dresər] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [maʊθ] [fʊl][ʌv; əv] [greɪps] ,
" The son of the vine - dresser has his mouth full of grapes ,
" 这 儿子 的 这 藤 - 梳妆台 有 他的 嘴 满的 的 葡萄 ,
“葡萄园主的儿子嘴里塞满了葡萄，

[ænd; ənd][ðə; ði][tʃaɪld][ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] - ['ki:pər] ['əʊpənz][ðə; ði] [lɔ:k] [wɪð; wɪθ][wɜ:rdz] . "
and the child of the door - keeper opens the lock with words . "
和 这 孩子 的 这 门 - 守门员 打开 这 锁 和 字 . "
守门人的孩子用言语打开了锁。

" ['nevər] [maɪnd] , " [sed] [æn; ən][oʊld] [pri:st] [hu:] [hæd; həd][,hɪðər'tu:] [kept] ['saɪləns] .
" Never mind , " said an old priest who had hitherto kept silence .
" 绝不 头脑 , " 说 一个 老的 牧师 WHO 有 迄今为止 保留 沉默 .
“没关系，”一位一直保持沉默的老牧师说道。

" - [ɜ:rnd] [fɔːr; fər][hɪm'self][ðə; ði][pəʊst][ʌv; əv]['moʊhɜː] , [ænd; ənd] [pə'zesɪz] ['meni]
" Paaker earned for himself the post of Mohar , and possesses many
" - 获得 为了 他自己 这 邮政 的 莫哈尔 , 和 拥有 许多
['preɪzwɜ:rdʒ] ['kwa:lətɪz] .
praiseworthy qualities .
值得称赞 品质 .
“帕克凭借自身努力赢得了莫哈尔的职位，并且拥有许多值得称赞的品质。”

[hiː; hi][ɪz] [ˌɪndɪ'fætɪɡəbl̩] [ænd; ənd][ˈfeɪθf(ə)l̩] , [kweɪlz] [brɪ'fɔːr] [noʊ][ˈdeɪndʒər] ,
He is indefatigable and faithful , quails before no danger ,
他 是 不懈 和 忠实 , 鹌鹑 前 不 危险 ,
他不知疲倦，忠诚可靠，面对任何危险都毫不畏惧。

[ænd; ənd][hæz; həz][ˈɔːlweɪz] [bɪn] ['ɜːrɪnstli] [dɪ'vəʊt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['bɔɪhʊd] .
and has always been earnestly devout from his boyhood .
和 有 总是 到过 切实 虔诚的 从 他的 童年 .
他从小就虔诚无比。

[wen] [ðə; ði] ['ʌðər] [s'kɒləz] ['kærid] [ðer; ðər] ['pɑ:kɪt] - ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði][fru:t] - ['selər] [ænd; ənd]
When the other scholars carried their pocket - money to the fruit - sellers and
什么时候 这 其他 学者们 携带 他们的 口袋 - 钱 到 这 水果 - 卖家 和
[kən'fekʃənəz] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)l̩] - [gerts] ,
confectioners at the temple - gates ,
糖果商 在 这 寺庙 - 大门 ,
当其他学者带着零花钱去寺庙门口的水果摊和糕点摊买东西时，

[hiː; hi] [wʊd] [baɪ] [giːs] , [ænd; ənd] , [wen] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sent][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['hænsəm] [sʌm; səm] ,
he would buy geese , and , when his mother sent him a handsome sum ,
他 会 买 鹅 , 和 , 什么时候 他的 母亲 发送 他 一个 英俊的 和 ,
他会买鹅，而且，当他母亲寄给他一大笔钱时，

[jʌŋ] [gə'zelz] , [tuː; tə][ˈɔːfər][tuː; tə][ðə; ði][ɡɔdz][ɑ:n][ðə; ði] ['ɔːltəz] .
young gazelles , to offer to the Gods on the altars .
年轻的 瞪羚 , 到 提供 到 这 神 在 这 祭坛 .
幼羚羊，供奉给神灵，摆放在祭坛上。

[noʊ][ˈnoʊb(ə)l̩][ɪn][ðə; ði][lənd] [oʊnz] [ə; eɪ] ['greɪtər] ['trezər] [ʌv; əv] [tʃɑ:rmz] [ænd; ənd][ˈɪmɪdʒɪz][ʌv; əv]
No noble in the land owns a greater treasure of charms and images of
不 高贵 在 这 土地 拥有 一个 更大的 宝藏 的 魅力 和 图片 的
[ðə; ði][ɡɔdz][ðæn; ðən][hiː; hi] .
the Gods than he .
这 神 比 他 .
全国没有哪个贵族拥有比他更多的神像和护身符。

[tuː; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][taɪm][hiː; hi][ɪz][ðə; ði][moʊst][ˈpaɪəs][ʌv; əv][men] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɔfə-ɪŋz, ˈɒfrɪŋz]
To the present time he is the most pious of men , and the offerings
到 这 展示 时间 他 是 这 最多 虔诚的 的 男人 , 和 这 供品
[fɔːr; fər][ðə; ði] [ded] ,
for the dead ,
为了 这 死的 ,

时至今日，他仍然是最虔诚的人，并且为死者献上祭品。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [brɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [neɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [leɪt] [ˈfɑːðər] , [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi]
which he brings in the name of his late father , may be said to be
哪个 他 带来 在 这 姓名 的 他的 晚的 父亲 , 可能 是 说 到 是
[ˈpɑːzətɪvli] [ˈkɪŋli] . "
positively kingly ."
积极地 王者 . "

他以已故父亲的名义带来的，可以说完全是王室的象征。

" [wiː; wi] [oʊ] [hɪm; ɪm] [ˈgrætɪtuːd][fɔːr; fər] [ðɪːz] [ɡɪfts] , " [sed] [ðə; ði] [ˈtreʒərə] ,
" We owe him gratitude for these gifts , " said the treasurer ,
" 我们 欠 他 感激 为了 这些 礼物 , " 说 这 财务主管 ,
"我们应该感谢他赠送的这些礼物,"财务主管说道。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] [ˈɑːnər] [hiː; hi] [peɪz] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] , [ˈiːv(ə)n][ˈæftər][hɪz; ɪz] [deθ] , [ɪz] [ɪkˈsepʃən(ə)]
" and the high honor he pays his father , even after his death , is exceptional
" 和 这 高的 荣誉 他 支付 他的 父亲 , 甚至 后 他的 死亡 , 是 非凡的
[ænd; ənd][fɑːr] - [feɪmɪd] . "
and far - famed ."
和 远的 - 著名的 . "

“即使在父亲去世后，他对父亲的高度尊重也是非同寻常、远近闻名的。”

" [hiː; hi] [ˈemuleɪts] [hɪm; ɪm][ɪn] [ˈevri] [rɪˈspekt] , " [sniəd] - ;
" He emulates him in every respect , " sneered Gagabu ;
" 他 模拟 他 在 每一个 尊重 , " 冷笑 - ;
"他在各方面都模仿他,"加加布冷笑道；

" [ænd; ənd] [ðoʊ] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt][rɪˈzemb(ə)] [hɪm; ɪm][ɪn] [ˈeni] [ˈfiːtʃər] , [grəʊz] [mɔːr] [ænd; ənd]
" and though he does not resemble him in any feature , grows more and
" 和 尽管 他 做 不是 类似 他 在 任何 特征 , 生长 更多的 和
[mɔːr] [laɪk] [hɪm; ɪm] .
more like him .
更多的 喜欢 他 .

“虽然他从各方面都不像他，但却越来越像他了。”

[bʌt; bət] [ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [aɪ ˈtiː][ɪz][æz; əz][ðə; ði] [guːs] [rɪˈzemblz] [ðə; ði][swɑːn] , [ɔːr][ðə; ði] [aʊl]
But unfortunately , it is as the goose resembles the swan , or the owl
但 很遗憾 , 它 是 作为 这 鹅 类似 这 天鹅 , 或者 这 猫头鹰
[rɪˈzemblz] [ðə; ði][ˈiːg(ə)] .
resembles the eagle .
类似 这 鹰 .

但不幸的是，这就好比鹅像天鹅，或者猫头鹰像老鹰一样。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðə-z] [ˈnoʊb(ə)] [praɪd][hiː; hi][hæz; həz] [ˌoʊvərˈberɪŋ] [ˈhɔːtɪnəs] ; [fɔːr; fər][ˈkaɪndli]
For his father's noble pride he has overbearing haughtiness ; for kindly
为了 他的 父亲的 高贵 自豪 他 有 霸道 傲气 ; 为了 亲切地
[sɪˈverəti] , [ruːd] [ˈhɑːrʃnəs] ;
severity , rude harshness ;
严重性 , 粗鲁的 严厉 ;

他把父亲的高贵骄傲表现得傲慢自大，把慈祥的严厉表现得粗暴无情。

[fɔːr; fər][ˈdɪɡnəti] , [kənˈsiːt] ; [fɔːr; fər] [ˌpɜːrsəˈvɪrəns] , [ˈɑːbstɪnəsi] .
for dignity , conceit ; for perseverance , obstinacy .
为了 尊严 , 自负 ; 为了 毅力 , 固执 .
尊严对应自负；毅力对应顽固。

[dr'vaʊt] [hi:; hi][ɪz] , [ænd; ənd][wi:; wi][ˈprɑ:fit][baɪ][hɪz; ɪz][ɡɪfts] .

Devout he is , and we profit by his gifts .
虔诚的 他 是 , 和 我们 利润 经过 他的 礼物 .

他虔诚无比，我们都受益于他的恩赐。

[ðə; ði] [ˈtreʒərə] [meɪ] [rɪˈdʒʊɪs][ˈoʊvər][ðəm; ðəm] ,

The treasurer may rejoice over them ,
这 财务主管 可能 魔 超过 他们 ,

司库可能会为此感到高兴，

[ænd; ənd][ðə; ði] [deɪts] [ɔ:f][ə; eɪ] [ˈkrʊkɪd] [tri:] [teɪst] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðoʊz] [ɔ:f][ə; eɪ] [streɪt] [wʌn] .

and the dates off a crooked tree taste as well as those off a straight one .
和 这 日期 离开 一个 歪 树 品尝 作为 出色地 作为 那些 离开 一个 直的 一 .

歪树上结的枣子和直树上结的枣子味道一样好。

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər][ðə; ði] [drɪˈvɪnəti] [aɪ][ʊd; ʃəd] [praɪz][ðəm; ðəm][noʊ] [ˈhaɪər] [ðæn; ðən][ə; eɪ]

But if I were the Divinity I should prize them no higher than a
但 如果 我 是 这 神 我 应该 奖 他们 不 更高 比 一个

- [krest] ;

hoopoe's crest ;

- 波峰 ;

但如果我身为神明，我也不会把它们看得比戴胜的羽冠更高。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] , [hu:] [si:z] [ˈɪntu:][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɡɪvər] - [əˈlæs] !

for He , who sees into the heart of the giver - alas !
为了 他 , WHO 看到 进入 这 心 的 这 赠予者 - 唉 !

因为他洞悉施予者的内心——唉！

[wʌt] [dʌz] [hi:; hi] [si:] !

what does he see !

什么 做 他 看 !

他看到了什么！

[ˈstɔrmz] [ænd; ənd] [ˈdɑ:rkənəs] [ɑ:r; ər][ʌv; əv][ðə; ði] [dəˈmɪnjən] [ʌv; əv] [seɪt] ,

Storms and darkness are of the dominion of Seth ,
暴风雨 和 黑暗 是 的 这 统治权 的 塞思 ,

风暴和黑暗属于塞特的领域。

[ænd; ənd][ɪn][ðer; ðər] — [ɪn][ðer; ðər] — " [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][mæn] [strʌk] [hɪz; ɪz] [brɔ:d] [breɪst] " [ɔ:l]

and in there — in there — " and the old man struck his broad breast " all
和 在 那里 — 在 那里 — " 和 这 老的 男人 击 他的 广阔 胸部 " 全部

[ɪz] [ræθ] [ænd; ənd][ˈtu:mʌlt] ,

is wrath and tumult ,
是 愤怒 和 骚乱 ,

“里面——里面——”老人捶打着宽阔的胸膛，“一切都是愤怒和骚动，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [gli:m] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:m] [blu:] [ˈhev(ə)n][ʌv; əv][ra:] ,

and there is not a gleam of the calm blue heaven of Ra ,
和 那里 是 不是 一个 闪耀 的 这 冷静的 蓝色的 天堂 的 拉 ,

这里丝毫没有拉神那平静蔚蓝的天空的光芒。

[ðæt] [ˈʃaɪnz] [sɔ:ft][ænd; ənd] [pɜr] [ɪn][ðə; ði][soʊl][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpaɪəs] ; [noʊ] ,

that shines soft and pure in the soul of the pious ; no ,
那 闪耀 柔软的 和 纯的 在 这 灵魂 的 这 虔诚的 ; 不 ,

那在虔诚者的灵魂中闪耀着柔和纯洁的光芒；不，

[nɑ:t][ə; eɪ][spɑ:t][æz; əz][lɑ:rdʒ][æz; əz] [ðɪs] [ˈhwɪtn] - [kerk] . "

not a spot as large as this wheaten - cake . "
不是 一个 点 作为 大的 作为 这 小麦 - 蛋糕 . "

没有一块地方像这块小麦蛋糕那么大。

" [hæst] [ðəʊ] [ðen] ['saʊndɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][soʊl] ? " [æskt] [ðə; ði][hə'ɹʌspeks] .
" **Hast thou then sounded to the depths of his soul ?** " **asked the haruspex** .
" 哈斯特 你 然后 听起来 到 这 深度 的 他的 灵魂 ? " 问 这 占卜师 .

“那么，你是否已经探知了他的灵魂深处？”占卜师问道。

" [æz; əz] [ðɪs] ['bi:kər] ！ " [ɪk'skleɪmd] - , [ænd; ənd][hiː; hi] [tʌtʃt] [ðə; ði][rɪm][ʌv; əv][æn; ən]
" **As this beaker !** " **exclaimed Gagabu** , **and he touched the rim of an**
" 作为 这 烧杯 ！ " 惊呼 - , 和 他 感动 这 轮缘 的 一个
[empti] ['drɪŋkɪŋ] - ['ves(ə)l] .
empty drinking - vessel .
空的 喝 - 血管 .

“就像这个烧杯一样！”嘎嘎布喊道，然后他摸了摸一个空酒杯的边缘。

" [fɔːr; fər] [fɪftiːn] ['jɪrz] [wɪ'ðəʊt] ['siːsɪŋ] .
" **For fifteen years without ceasing** .
" 为了 十五 年 没有 停止 .

“十五年来从未间断。”

[ðə; ði][mæn][hæz; həz] [bɪn] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][juː'es] , [ɪz][soʊ] [stiːl] , [ænd; ənd] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə]
The man has been of service to us , is so still , and will continue to
这 男人 有 到过 的 服务 到 我们 , 是 所以 仍然 , 和 将要 继续 到
[biː; bi] .
be :
是 .

这个人一直以来都为我们服务，现在依然如此，将来也会继续如此。

[ʼaʊər; ɑːr] ['liːtʃɪz] ['ekstrækt; ɪk'strækt] [sævz] [frʌm; frəm] ['bɪtər] [gɔːl][ænd; ənd] ['dedli] ['pɔɪzənz] ;
Our leeches extract salves from bitter gall and deadly poisons ;
我们的 水蛭 提炼 药膏 从 苦的 瘰 和 致命 毒药 ;
[ænd; ənd][fəʊks][laɪk] [ðiːz] — "
and folks like these — "
和 各位 喜欢 这些 — "

我们的水蛭能从苦胆和致命毒药中提取药膏；而像这些人——”

" ['heɪtrɪd] [spiːks] [ɪn] [ðiː] , " [sed] [ðə; ði][hə'ɹʌspeks] , [ɪntə'rʌptɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'dɪgnənt] [oʊld][mæn] .
" **Hatred speaks in thee ,** " **said the haruspex , interrupting the indignant old man** .
" 仇恨 说话 在 你 , " 说 这 占卜师 , 打断 这 愤怒 老的 男人 .

“你心中充满仇恨，”占卜师打断了愤愤不平的老人说道。

" ['heɪtrɪd] ！
" **Hatred !**
" 仇恨 ！

“仇恨！ ”

" [hiː; hi] [ri'tɔːtɪd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][lɪps] ['kwɪvəd] .
" **he retorted , and his lips quivered** .
" 他 反驳 , 和 他的 嘴唇 颤抖 .

他反驳道，嘴唇颤抖着。

" ['heɪtrɪd] ? " [ænd; ənd][hiː; hi] [strʌk] [hɪz; ɪz] [breɪst] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [klentʃt] [hænd] .
" **Hatred ?** " **and he struck his breast with his clenched hand** .
" 仇恨 ? " 和 他 击 他的 胸部 和 他的 紧握 手 .

“仇恨？”他捶打着自己的胸口。

" [aɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [aɪ 'tiː][ɪz][noʊ]['streɪndʒər][tuː; tə] [ðɪs] [oʊld] [hɑːrt] .
" **It is true , it is no stranger to this old heart** .
" 它 是 真的 , 它 是 不 陌生人 到 这 老的 心 .

“的确如此，对于我这颗老心来说，这并不陌生。”

[bʌt; bət] ['oʊpən] [ðəɪn] [ɪrz] , [oʊ][hə'ɹʌspeks] , [ænd; ənd][ɔːl] [juː; jʊ] ['ʌðər] [tuː] [jæl; jəl] [hɪr] .
But open thine ears , O haruspex , and all you others too shall hear .
但 打开 你的 耳朵 , 哦 占卜师 , 和 全部 你 其他的 也 将 听到 .

但请你侧耳倾听，占卜师啊，这样你们其他人也都能听到。

[aɪ] ['rekəɡnaɪz] [tu:] ['sɔ:rtɪs] [ʌv; əv] ['heɪtrɪd] .
I recognize two sorts of hatred .
我 认出 二 排序 的 仇恨 :

我认识到有两种仇恨。

[ðə; ði] [wʌn] [ɪz] [br'twi:n] [mæn] [ænd; ənd] [mæn] ; [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] ['gæɡd] , ['smʌðəd] ,
The one is between man and man ; that I have gagged , smothered ,
这 一 是 之间 男人 和 男人 ; 那 我 有 嘴被堵住, 嘴巴被堵住。 , 窒息 ,
[kɪld] ,
killed ,
被杀 ,

那是人与人之间的事; 我曾堵住他的嘴, 闷死他, 杀死他。

[ə'naɪələɪtɪd] — [wɪð; wɪθ] [wʌt] ['efə:rtɪs] , [ðə; ði] [ɡɒdz] [noʊ] .
annihilated — with what efforts , the Gods know .
彻底消灭 — 和 什么 努力 , 这 神 知道 :

彻底毁灭——至于用了什么手段, 只有诸神才知道。

[ɪn] [pæst] ['jɪrz] [aɪ] [hæv; həv] ['sɜ:rt(ə)nli] ['teɪstɪd] [ɪts] ['bɪtərnəs] , [ænd; ənd] [sɜ:rvd] [aɪ 'ti:] [laɪk] [ə; eɪ] [wɑ:sp]
In past years I have certainly tasted its bitterness , and served it like a wasp
在 过去的 年 我 有 当然 尝过 它是 苦味 , 和 服务 它 喜欢 一个 黄蜂
,
:
,

过去几年里, 我当然尝到了它的苦涩, 也像对待黄蜂一样对待过它。

[wɪtʃ] , [ðoʊ] [aɪ 'ti:] [noʊz] [ðæt] [ɪn] ['stɪŋɪŋ] [aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [daɪ] , [jet] ['ju:zɪz] [ɪts] [stɪŋ] .
which , though it knows that in stinging it must die , yet uses its sting .
哪个 , 尽管 它 知道 那 在 刺痛 它 必须 死 , 然而 用途 它是 蜇 :

它明知蜇人必死无疑, 却仍然使用它的毒刺。

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ] [eɪ 'em] [oʊld] [ɪn] ['jɪrz] , [ðæt] [ɪz] [ɪn] ['nɑ:lɪdʒ] ,
But now I am old in years , that is in knowledge ,
但 现在 我 是 老的 在 年 , 那 是 在 知识 ,

但我现在年纪大了, 指的是知识老了。

[ænd; ənd] [aɪ] [noʊ] [ðæt] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] ['ɪmpʌlsɪz] [wɪtʃ] [stɜ:r] ['aʊər; ɑ:r] ['hɑ:rts] ,
and I know that of all the powerful impulses which stir our hearts ,
和 我 知道 那 的 全部 这 强大的 冲动 哪个 搅拌 我们的 心 ,

我知道, 在所有能激起我们内心强烈情感的冲动中,

[wʌn] ['oʊnli] [kʌmz] ['soʊlli] [frʌm; frəm] [seɪt] ,
one only comes solely from Seth ,
一 仅有的 来 仅 从 塞思 ,

其中只有赛斯一人,

[wʌn] ['oʊnli] [bi'ləŋz] ['hoʊlli] [tu:; tə] [ðə; ði] ['i:v(ə)l] [wʌn] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ['heɪtrɪd] [br'twi:n] [mæn] [ænd; ənd]
one only belongs wholly to the Evil one and that is hatred between man and
一 仅有的 属于 完全 到 这 邪恶的 一 和 那 是 仇恨 之间 男人 和
[mæn] .
man .
男人 :

只有一种东西完全属于邪恶, 那就是人与人之间的仇恨。

['kʌvətəsənəs] [meɪ] [li:d] [tu:; tə] ['ɪndəstri] , ['senʃuəl] ['æpɪtaɪts] [meɪ] [br'ɡet] ['noʊb(ə)l] [fru:t] , [bʌt; bət]
Covetousness may lead to industry , sensual appetites may beget noble fruit , but
贪婪 可能 带领 到 行业 , 感性的 食欲 可能 产生 高贵 水果 , 但

['heɪtrɪd] [ɪz] [ə; eɪ] ['devəs,tetər] ,
hatred is a devastator ,
仇恨 是 一个 毁灭者 ,

贪婪或许能带来勤奋, 感官欲望或许能结出丰硕的果实, 但仇恨却是毁灭性的。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][soul] [ðæt] [ai 'ti:]['ɑ:kjupaɪz][ɔ:l] [ðæt] [ɪz]['nou̯b(ə)l] [grəʊz] [nɑ:t] ['ʌpwərdz] [ænd; ənd]
and in the soul that it occupies all that is noble grows not upwards and
和 在 这 灵魂 那 它 占据 全部 那 是 高贵 生长 不是 向上 和
[tɔ:rdz] [ðə; ði] [laɪt] ,
towards the light ,
向 这 光 ,

而它所占据的灵魂中，所有高尚的事物都不会向上生长，也不会朝着光明前进。

[bʌt; bət] ['daʊnwərdz] [tu;; tə][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ænd; ənd][tu;; tə] ['dɑ:rknəs] .
but downwards to the earth and to darkness .
但 向下 到 这 地球 和 到 黑暗 .

但向下却通向大地和黑暗。

['evriθɪŋ] [meɪ] [bi;; bi] [fə'givn] [baɪ][ðə; ði][ɡɔdz] , [seɪv] ['oʊnli]['heɪtrɪd] [br'twi:n] [mæn][ænd; ənd][mæn]
Everything may be forgiven by the Gods , save only hatred between man and man
一切 可能 是 已原谅 经过 这 神 , 节省 仅有的 仇恨 之间 男人 和 男人
.
:
.

神明可以宽恕一切罪过，唯独不能宽恕人与人之间的仇恨。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [sɔ:rt][ʌv; əv]['heɪtrɪd] [ðæt] [ɪz] ['pli:zɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði][ɡɔdz] ,
But there is another sort of hatred that is pleasing to the Gods ,
但 那里 是 其他 种类 的 仇恨 那 是 令人愉悦 到 这 神 ,
但还有另一种仇恨，却能取悦于神明。

[ænd; ənd] [wɪt] [ju;; jʊ][mʌst; məst] ['tʃerɪʃ] [ɪf] [ju;; jʊ] [wʊd] [nɑ:t] [mɪs] [ðer; ðər] ['prez(ə)ns] [ɪn][jɔr; jər]
and which you must cherish if you would not miss their presence in your
和 哪个 你 必须 珍惜 如果 你 会 不是 错过 他们的 在场 在 你的
[soʊlz] ; [ðæt] [ɪz] ,
souls ; that is ,
灵魂 ; 那 是 ,

如果你不想失去它们在你灵魂中的存在，就必须珍惜它们；也就是说，

['heɪtrɪd][fɔ:r; fər][ɔ:l] [ðæt] ['hɪndəz] [ðə; ði] [grəʊθ] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] ['ɡʊdnəs] [ænd; ənd]['pjʊərəti] —
hatred for all that hinders the growth of light and goodness and purity —
仇恨 为了 全部 那 阻碍 这 生长 的 光 和 善良 和 纯度 —
[ðə; ði]['heɪtrɪd][ʌv; əv]['hɔ:rəs][fɔ:r; fər] [seɪt] .
the hatred of Horus for Seth .
这 仇恨 的 荷鲁斯 为了 塞思 .

憎恨一切阻碍光明、善良和纯洁发展的事物——荷鲁斯对塞特的憎恨。

[ðə; ði][ɡɔdz] [wʊd] ['pʌnɪʃ] [em 'i:] [ɪf] [aɪ] [heɪtɪd] - [hu:z] ['fɑ:ðər][wʌz; wəz] [daɪr] [tu;; tə][em 'i:] ;
The Gods would punish me if I hated Paaker whose father was dear to me ;
这 神 会 惩治 我 如果 我 憎恨 - 谁 父亲 曾是 亲爱的 到 我 ;

如果我憎恨帕克，而帕克的父亲对我来说非常重要，那么神明会惩罚我；

[bʌt; bət][ðə; ði]['spɪrɪts][ʌv; əv] ['dɑ:rknəs] [wʊd] [pə'zes] [ðə; ði][oʊld] [hɑ:rt] [ɪn][maɪ] [breɪst] [ɪf] [ai 'ti:]
but the spirits of darkness would possess the old heart in my breast if it
但 这 烈酒 的 黑暗 会 具有 这 老的 心 在 我的 胸部 如果 它
[wɜ:r; wər] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] ['hɔ:rər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kʌvətəs] [ænd; ənd]['sɔ:rdɪd] [,devə'ti:] ,
were devoid of horror for the covetous and sordid devotee ,
是 缺乏 的 恐怖 为了 这 贪婪的 和 肮脏的 信徒 ,

但是，如果我心中没有对贪婪卑鄙的信徒感到恐惧，黑暗的灵魂就会占据我那颗古老的心。

[hu:] [wʊd] [feɪn] [baɪ] ['ɜ:rθli] [dʒɔɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ɡɔdz][wɪð; wɪθ][ɡɪfts][ʌv; əv] [bi:sts] [ænd; ənd][waɪn] ,
who would fain buy earthly joys of the Gods with gifts of beasts and wine ,
WHO 会 欣然 买 尘世的 喜悦 的 这 神 和 礼物 的 野兽 和 葡萄酒 ,
谁会渴望用牲畜和美酒来换取神明的尘世欢愉呢？

[æz; əz][men] [ɪks'tʃeɪndʒ] [æn; ən] [æs] [fɔːr; fər][ə; eɪ][roʊb] , [ɪn] [huːz] [soʊl] [siːð] [dɑːrk] [ˈprɒm(p)ɪŋ] .
as men exchange an ass for a robe , in whose soul seethe dark promptings .
作为 男人 交换 一个 屁股 为了 一个 长袍 , 在 谁 灵魂 沸腾 黑暗的 提示 .

就像男人用驴子换了件长袍，他们的灵魂深处却涌动着黑暗的冲动。

- [ɡɪfts][kæn; kən][noʊ] [mɔːr] [biː; bi] [ˈpliːzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [səˈlestʃəlz] [ðæn; ðən][ə; eɪ][kæsk][ʌv; əv]
Paaker's gifts can no more be pleasing to the Celestials than a cask of
- 礼物 能 不 更多的 是 令人愉悦 到 这 天体 比 一个 酒桶 的
[ˈætər][ʌv; əv][ˈroʊzɪz] [wʊd] [pliːz] [ðiː] ,
attar of roses would please thee ,
阿塔尔的 的 玫瑰 会 请 你 ,

帕克的礼物对天神来说，就像一桶玫瑰香精对你来说毫无吸引力一样，根本无法取悦他们。

[həˈrʌspeks] , [ɪn] [wɪtʃ] [sˈkɔːpiənz] , [sentrɪˈpiːdz] , [ænd; ənd] [ˈvenəməs] [sneɪks] [wɜːr; wər] [ˈswɪmɪŋ] .
haruspex , in which scorpions , centipedes , and venomous snakes were swimming .
占卜师 , 在 哪个 蝎子 , 蜈蚣 , 和 有毒 蛇 是 游泳 .

占卜者，里面有蝎子、蜈蚣和毒蛇在游动。

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [led] [ðɪs] [ˈmænz] [prerz] , [ænd; ənd] [ˈnevər][hæv; həv][aɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [kreɪv] [fɔːr; fər]
I have long led this man's prayers , and never have I heard him crave for
我 有 长的 引领 这 男人的 祈祷 , 和 绝不 有 我 听到 他 渴望 为了
[ˈnoʊb(ə)l][ɡɪfts] ,
noble gifts ,
高贵 礼物 ,

我长久以来一直带领这位男士祈祷，从未听见他渴望过贵重的礼物。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [taɪmz] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈɪndʒəri][ʌv; əv][ðə; ði][men] [hiː; hi] [heɪts] . "
but a thousand times for the injury of the men he hates ."
但 一个 千 时代 为了 这 受伤 的 这 男人 他 讨厌 . "

但为了他所憎恨的人所受的伤害，他会付出千百倍的代价。

" [ɪn][ðə; ði][ˈhəʊliːɪst] [prerz] [ðæt] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][juː ˈes][frʌm; frəm][ðə; ði][pæst] , " [sed] [ðə; ði]
" **In the holiest prayers that come down to us from the past ,** " **said the**
" 在 这 最神圣的 祈祷 那 来 向下 到 我们 从 这 过去的 , " 说 这
[həˈrʌspeks] ,
haruspex ,
占卜师 ,

“在从过去流传下来的最神圣的祈祷文中，”占卜师说道，

" [ðə; ði][ɡɒdz][ɑːr; ər] [enˈtriːtɪd] [tuː; tə] [θroʊ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈenəmi] [ˈʌndər][ˈaʊər; ɑːr] [fiːt] ; [ænd; ənd] ,
" **the Gods are entreated to throw our enemies under our feet ; and ,**
" 这 神 是 恳求 到 扔 我们的 敌人 在下面 我们的 脚 ; 和 ,
[brɪˈsɑːdz] ,
besides ,
除了 ,

“我们祈求神明将我们的敌人踩在脚下；此外，

[aɪ][hæv; həv][ˈɔːf(ə)n] [hɜːrd] - [preɪ] [ˈfɜːrvəntli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [blɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈperənts] . "
I have often heard Paaker pray fervently for the bliss of his parents ."
我 有 经常 听到 - 祈祷 热切地 为了 这 极乐 的 他的 父母 . "

我经常听到帕克虔诚地为他的父母祈祷幸福。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [priːst] [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈnɪʃɪeɪtɪd] , " [kraɪd] - ,
" **You are a priest and one of the initiated ,** " **cried Gagabu ,**
" 你 是 一个 牧师 和 一 的 这 启动 , " 哭 - ,

“你是一位祭司，也是入会者之一，”加加布喊道。

" [ænd; ənd][ju:; jʊ] [noʊ] [nɑ:t] — [ɔ:r] [wɪl] [nɑ:t] [si:m] [tu:; tə] [noʊ] — [ðæt] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] [fɔ:r; fər]
" **and you know not — or will not seem to know — that by the enemies for**
" 和 你 知道 不是 — 或者 将要 不是 似乎 到 知道 — 那 经过 这 敌人 为了
[hu:z] [ˌoʊvər'θroʊ] [wi:; wi] [preɪ] ,
whose overthrow we pray ,
谁 推翻 我们 祈祷 ;

“而你们却不知道——或者似乎并不知道——我们祈求推翻的敌人，

[ɑ:r; ər] [ment] ['oʊnli][ðə; ði] ['di:mənz] [ʌv; əv] ['dɑ:rknəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [aʊt'lændɪʃ] ['pi:pəlz] [baɪ] [hu:m]
are meant only the demons of darkness and the outlandish peoples by whom
是 意思是 仅有的 这 恶魔 的 黑暗 和 这 古怪的 人民 经过 谁
['i:dʒɪpt][ɪz] [ɪn'deɪndʒəd] !
Egypt is endangered !
埃及 是 濒危 !

仅指黑暗中的恶魔和威胁埃及的异族！

- [preɪd] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['perənts] ?
Paaker prayed for his parents ?
- 祈祷 为了 他的 父母 ?

帕克为他的父母祈祷了吗？

[eɪ] , [ænd; ənd][soʊ] [wɪl] [hi:; hi][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ,
Ay , and so will he for his children ,
哎 , 和 所以 将要 他 为了 他的 孩子们 ,

是的，他也会为他的孩子们这样做。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi][hɪz; ɪz] ['fju:tʃər][æz; əz][hɪz; ɪz] [fɔ:r] ['fɑ:ðəz] [ɑ:r; ər][hɪz; ɪz][pæst] .
for they will be his future as his fore fathers are his past .
为了 他们 将要 是 他的 未来 作为 他的 前 父亲们 是 他的 过去的 .

因为他们将是他的未来，正如他的祖先是他的过去一样。

[ɪf] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ][waɪf] , [hɪz; ɪz] ['ɔfə-ɪŋz, 'bʁɪŋz] [wʊd] [bi:; bi][fɔ:r; fər][hɜ:r; həɹ] [tu:] ,
If he had a wife , his offerings would be for her too ,
如果 他 有 一个 妻子 , 他的 供品 会 是 为了 她 也 ,

如果他有妻子，他的祭品也会献给她。

[fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði][hæf][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['prez(ə)nt] . "
for she would be the half of his own present . "
为了 她 会 是 这 一半 的 他的 自己的 展示 . "

因为她将是他现在拥有的一切的一半。

" [ɪn] [spart] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðɪs] , " [sed] [ðə; ði][hə'rʌspeks] - ,
" **In spite of all this , " said the haruspex Septah ,**
" 在 尽管如此 的 全部 这 , " 说 这 占卜师 - ,

“尽管如此,”占卜师塞普塔说道，

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [tu:] [hɑ:rd][ɪn][jʊr; jər] ['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv] - ,
" **you are too hard in your judgment of Paaker ,**
" 你 是 也 难的 在 你的 判断 的 - ,

你对帕克的评价太苛刻了，

[fɔ:r; fər] [ɔ:l'doʊ] [laɪ][wʌz; wəz][bɔ:rn] ['ʌndər][ə; eɪ] ['lʌki] [saɪn] ,
for although lie was born under a lucky sign ,
为了 虽然 说谎 曾是 出生 在下面 一个 幸运的 符号 ,

虽然李出生于一个吉利的星座，

[ðə; ði] [hæθə-z] [dɪ'nard] [hɪm; ɪm] [ɔ:l] [ðæt] [meɪks] [ju:θ] ['hæpi] .
the Hathors denied him all that makes youth happy .
这 哈索尔人 否认 他 全部 那 制作 青年 快乐的 .

哈索尔人剥夺了他所有能让年轻人快乐的东西。

[ðə; ði] ['enəmi] [fɔ:r; fər] [hu:z] [dɪ'strʌkʃn] [hi:; hi] [preɪz] [ɪz]['mi:nə] , [ðə; ði] ['kɪŋz] [tʃæriə'tɪr] , [ænd; ənd]
The enemy for whose destruction he prays is Mena , the king's charioteer , and
这 敌人 为了 谁 破坏 他 祈祷 是 梅纳 , 这 国王的 车夫 , 和
,
:
,

他祈求消灭的敌人是国王的战车御者米拿，而且，

[ɪn'di:d] , [hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ʌv; əv][su:pər'hju:mən][mægnə'nɪməti][ɔ:r][ʌv; əv] [ʌn'mænli]
indeed , he must have been of superhuman magnanimity or of unmanly
的确 , 他 必须 有 到过 的 超人类 海量 或者 的 不男子气概
[fɪ:blnəs] ,
feebleness ,
虚弱 ,

的确，他要么拥有超乎常人的宽宏大量，要么软弱无能。

[ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [wɪt] [wel] [tu:; tə][ðə; ði][mæn] [hu:] [rɒbd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði]
if he could have wished well to the man who robbed him of the
如果 他 可以 有 希望 出色地 到 这 男人 WHO 被抢劫 他 的 这
[ˈbju:tɪf(ə)l] [waɪf] [hu:] [wʌz; wəz] ['destɪnd] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] . "
beautiful wife who was destined for him . "
美丽的 妻子 WHO 曾是 注定 为了 他 . "

如果他能对那个夺走他命中注定的美丽妻子的男人表达一下美好的祝愿就好了。

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] ['hæpən] ? " [æskt] [ðə; ði] [pri:st] [frʌm; frəm] - .
" How could that happen ? " asked the priest from Chennu .
" 如何 可以 那 发生 ? " 问 这 牧师 从 - .

“这怎么可能呢？”来自钦努的牧师问道。

" [ə; eɪ][bɪ'trʊð(ə)l][ɪz]['seɪkrɪd] .
" A betrothal is sacred .
" 一个 订婚 是 神圣 .

订婚是神圣的。

" [[ɪn][ðə; ði][dɪ'mɑ:tɪk][pə'paɪrəs] [pri:'z:rv] [æt; ət][bju:lək] (['nɑ:v(ə)l][baɪ] -) [fɜ:rst] ['tri:tɪd] [baɪ]
" [In the demotic papyrus preserved at Bulaq (novel by Setnau) first treated by
" [在 这 世俗体 纸莎草 保存完好 在 布拉克 (小说 经过 -) 第一的 治疗 经过
[ert]] . [brʊɡ]] ,
H . Brugsch ,
H . 布鲁格施 ,

[在布拉克保存的世俗体纸莎草纸（塞特瑙的小说）中，最早由H. Brugsch处理，

[ðə; ði] ['fɑ:lʊʃɪŋ] [wɜ:rdz] [ə'kɜ:r] : " [ɪz][,aɪ 'ti:][nɑ:t][ðə; ði] [ɔ:] , [wɪt]] [ju'nɑɪts][wʌn][tu:; tə] [ə'nʌðər] ?
the following words occur : " Is it not the law , which unites one to another ?
这 下列的 字 发生 : " 是 它 不是 这 法律 , 哪个 联合 一 到 其他 ?

出现以下文字：“难道不是法律将人与人联系在一起吗？”

" [bɪ'trʊðd] ['braɪdz][ɑ:r; ər] ['men](ə)nd] , [fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] [ɑ:n][ðə; ði] [sɑ:r'kɑ:fəɡəs] [ʌv; əv] -
" Betrothed brides are mentioned , for instance on the sarcophagus of Unnefer
" 未婚妻 新娘 是 提及 , 为了 实例 在 这 石棺 的 -
[æt; ət][bju:lək] .]
at Bulaq .]
在 布拉克 .]

“例如，在布拉克的乌内弗石棺上就提到了已订婚的新娘。”

" - , " [rɪ'plaɪd] - ,
" Paaker , " replied Septah ,
" - , " 回复 - ,

“帕克，”塞普塔回答道。

" [wʌz; wəz] [ə'tætʃt] [wið; wiθ][ɔ:l][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʌn'gʌvərnd] [bʌt; bət] ['pæʃənət]
" was attached with all the strength of his ungoverned but passionate
" 曾是 随附的 和 全部 这 力量 的 他的 无政府状态 但 热情的
[ænd; ənd][ˈfeɪθf(ə)l] [hɑ:rt] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈkʌz(ə)n] - ,
and faithful heart to his cousin Nefert ,
和 忠实 心 到 他的 表哥 - ,
“他那颗不受约束却又热情忠诚的心，无比强烈地依恋着他的表妹内弗特。”

[ðə; ði] [swi:təst] [meɪd][ɪn] [θi:bz] , [ðə; ði] ['dɔ:tər] [ʌv; əv] - , [hɪz; ɪz] ['mʌðə-z] ['sɪstər] ;
the sweetest maid in Thebes , the daughter of Katuti , his mother's sister ;
这 最甜美的 女佣 在 底比斯 , 这 女儿 的 - , 他的 母亲的 姐姐 ;
底比斯最甜美的少女，卡图提的女儿，他母亲的妹妹；

[ænd; ənd][ʃi:; ji][wʌz; wəz] ['prɑ:mɪst] [tu:; tə][hɪm; ɪm][tu:; tə][waɪf] .
and she was promised to him to wife .
和 她 曾是 承诺 到 他 到 妻子 .
她已被许配给他做妻子。

[ðen] [hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðər] , [hu:m] [hi:; hi] [ə'kʌmpənɪd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈma:tʃɪz] , [wʌz; wəz] ['mɔ:rtəli] ['wu:ndɪd]
Then his father , whom he accompanied on his marches , was mortally wounded
然后 他的 父亲 , 谁 他 伴随 在 他的 游行 , 曾是 致命的 受伤
[ɪn] ['sɪrɪr] .
in Syria .
在 叙利亚 .

后来，他的父亲在叙利亚身负重伤，最终不治身亡。他的父亲曾陪伴他一起行军。
[ðə; ði] [kɪŋ] [stʊd] [baɪ][hɪz; ɪz] [deθ] - [bed] , [ænd; ənd] [g'rɑ:ntɪŋ] [hɪz; ɪz][læst] [rɪ'kwest] ,
The king stood by his death - bed , and granting his last request ,
这 国王 站立 经过 他的 死亡 - 床 , 和 授予 他的 最后的 要求 ,
国王守在临终的床边，答应了他最后的请求。

[ɪn'vestɪd] [hɪz; ɪz][sʌn][wɪð; wiθ][hɪz; ɪz][ræŋk][ænd; ənd] ['ɑ:fɪs] :
invested his son with his rank and office :
投资 他的 儿子 和 他的 秩 和 办公室 :
他将自己的官职和地位传给了儿子：

- [brɔ:t] [ðə; ði] ['mʌmi] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðər] [hoʊm][tu:; tə] [θi:bz] , [geɪv] [hɪm; ɪm] ['prɪnsli]
Paaker brought the mummy of his father home to Thebes , gave him princely
- 带来 这 木乃伊 的 他的 父亲 家 到 底比斯 , 给予 他 王子
[ɪn'tɜ:rmənt] ,
interment ,
安葬 ,
帕克尔将他父亲的木乃伊带回底比斯，并为他举行了王子般的葬礼。

[ænd; ənd] [ðen] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] ['mɔ:rnɪŋ] [wʌz; wəz][ˈoʊvər] , ['heɪsnd] [bæk] [tu:; tə] ['sɪrɪr] ,
and then before the time of mourning was over , hastened back to Syria ,
和 然后 前 这 时间 的 丧 曾是 超过 , 加快 后退 到 叙利亚 ,
然后，在哀悼期结束之前，便匆匆返回叙利亚。

[wer] , [waɪl] [ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ˈi:dʒɪpt] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][ˈdu:ti][tu:; tə]
where , while the king returned to Egypt , it was his duty to
在哪里 , 尽管 这 国王 返回 到 埃及 , 它 曾是 他的 责任 到
[ˌrekə'nɔɪtər; ˌri:kə'nɔɪtər][ðə; ði] [nu:] [pə'zeɪnz] .
reconnoitre the new possessions .
侦察 这 新的 财产 .
国王返回埃及期间，他的职责是勘察新占领的领土。

[æ̃t; ə̃t][læ̃st̃][hi:; hi][kʊd; kəd][kwit̃][ðə; ði] [si:n] [ʌv; əv][wɔ:r][wið; wiθ][ðə; ði][hoʊp̃][ʌv; əv] [ˈmæriŋ] -
At last he could quit the scene of war with the hope of marrying Nefert
在 最后的 他 可以 辞职 这 场景 的 战争 和 这 希望 的 结婚 -
.
:
.

他终于可以离开战场，并满怀希望地迎娶妮菲特。

[hi:; hi][roʊd̃][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [tu:; tə] [deθ] [ðə; ði] [ˈsu:nər] [tu:; tə] [ri:t̃] [ðə; ði][goʊl̃][ʌv; əv][hɪz; ɪz][drɪˈzaɪz-z] ;
He rode his horse to death the sooner to reach the goal of his desires ;
他 骑 他的 马 到 死亡 这 很快 到 抵达 这 目标 的 他的 欲望 ;

他为了早日实现自己的愿望，不惜骑马战死。

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi] [ri:t̃ft̃] [ˈtænis] , [ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv][ˈræmisi:z] ,
but when he reached Tanis , the city of Rameses ,
但 什么时候 他 达到 塔尼斯 , 这 城市 的 拉美西斯 ,

但当他到达拉美西斯城塔尼斯时，

[ðə; ði] [nu:z] [met̃][hɪm; ɪm] [ðæt̃] [hɪz; ɪz] [əˈfaɪənst̃] [ˈkʌz(ə)ñ][hæd; həd] [bɪñ] [ˈɡɪv(ə)ñ][tu:; tə] [əˈnʌðər] ,
the news met him that his affianced cousin had been given to another ,
这 消息 遇见 他 那 他的 已订婚 表哥 有 到过 给定 到 其他 ,

他得知自己未婚妻的表妹已经许配给了别人。

[ðə; ði] [ˈhæns(ə)m] [ænd; ənd][ˈbreɪvəst̃][mæñ][ɪñ] [θi:bz] — [ðə; ði][ˈnoʊb(ə)l̃][ˈmi:nə] .
the handsomest and bravest man in Thebes — the noble Mena .
这 最英俊的 和 最勇敢的 男人 在 底比斯 — 这 高贵 梅纳 .

底比斯最英俊、最勇敢的男人——高贵的米纳。

[ðə; ði] [mɔ:r] [ˈpreʃəs] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz][ðæt̃] [wi:; wi][hoʊp̃][tu:; tə] [pəˈzes] ,
The more precious a thing is that we hope to possess ,
这 更多的 宝贵的 一个 事物 是 那 我们 希望 到 具有 ,

我们越渴望拥有某件珍贵的东西，

[ðə; ði] [mɔ:r] [wi:; wi][ɑ:r; əɹ][ˈdʒʌstɪfaɪd̃][ɪñ] [kəmˈpleɪnɪŋ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [hu:] [ˈkɑ:ntests; kənˈtests][ˈaʊər; ɑ:r]
the more we are justified in complaining of him who contests our
这 更多的 我们 是 合理的 在 抱怨 的 他 WHO 比赛 我们的

[kleɪm̃] ,
claim ,
宣称 ,

我们越有理由抱怨那些质疑我们主张的人，

[ænd; ənd][kæn; kən][wɪñ][,aɪ ˈti:][frʌm; frəm][,ju: ˈes] .
and can win it from us .
和 能 赢 它 从 我们 .

并且可以从我们手中赢走它。

- [blʌd̃] [mʌst̃; məst̃][hæv; həv] [bɪñ] [æz; əz][kəʊld̃][æz; əz][ə; eɪ][ˈfra:gz] [ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd][hæv; həv]
Paaker's blood must have been as cold as a frog's if he could have
- 血 必须 有 到过 作为 寒冷的 作为 一个 青蛙的 如果 他 可以 有

[fəˈɡɪvñ] [ˈmi:nə] [ɪnˈsted̃] [ʌv; əv] [ˈheɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
forgiven Mena instead of hating him ,
已原谅 梅纳 反而 的 憎恨 他 ,

如果帕克能够原谅梅纳而不是恨他，那他的血气一定像青蛙一样冷。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈkæt(ə)l̃][hi:; hi][hæz; həz] [ˈɔ:fərd̃] [tu:; tə][ðə; ði][ɡɔd̃z] [tu:; tə] [brɪŋ] [daʊñ] [ðər; ðər] [ræθ]
and the cattle he has offered to the Gods to bring down their wrath
和 这 牛 他 有 提供 到 这 神 到 带来 向下 他们的 愤怒

[ɑ:ñ][ðə; ði] [hed̃] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtreɪtər̃] [meɪ] [bi:; bi] [ˈkʌʊntɪd̃] [baɪ] [ˈhʌndrəd̃z] . "
on the head of the traitor may be counted by hundreds . "
在 这 头 的 这 叛徒 可能 是 计数 经过 数百 . "

他献给神明，祈求神明降下愤怒惩罚叛徒的牛，数量可达数百头。

" [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [ək'sept] [ðem; ðəm] , [ˈnoʊɪŋ] [waɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈɔːfərd] , [juː; jʊ] [duː] [ˌʌn'waɪzli]
" And if you accept them , knowing why they are offered , you do unwisely
" 和 如果 你 接受 他们 , 会心 为什么 他们 是 提供 , 你 做 不明智地
[ænd; ənd] [ˈrɔːŋli] ,
and wrongly ,
和 错 ,

“如果你明知对方为何提供这些物品却仍然接受，那你就做错了，既不明智也不正确。”

" [ɪk'skleɪmd] - .
" exclaimed Gagabu .
" 惊呼 - .

“加加布惊呼道。”

" [ɪf] [aɪ] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [ˈleɪmən] ,
" If I were a layman ,
" 如果 我 是 一个 外行 ,

“如果我是个外行，

[aɪ] [wʊd] [teɪk] [gʊd] [ker] [nɑːt] [tuː; tə] [ˈwɜːrʃɪp] [ə; eɪ] [drɪˈvɪnəti] [huː] [ˌkɒndrɪ'sendz] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði]
I would take good care not to worship a Divinity who condescends to serve the
我 会 拿 好的 关心 不是 到 崇拜 一个 神 WHO 居高临下 到 服务 这
[ˈfaʊlɪst] [ˈhjuːmən] [fiːndz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] .
foulest human fiends for a reward .
最卑鄙的 人类 恶魔 为了 一个 报酬 .

我绝不会去崇拜一个为了获得奖赏而屈尊侍奉最卑鄙的人类恶魔的神明。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ɑːm'nɪʃənt] [ˈspɪrɪt] , [ðæt] [ruːlz] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ɪˈtɜːrn(ə)l] [lɔːz] ,
But the omniscient Spirit , that rules the world in accordance with eternal laws ,
但 这 无所不知 精神 , 那 规则 这 世界 在 根据 和 永恒 法律 ,
但是，全知全能的神，祂按照永恒的法则统治着世界，

[noʊz] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈsækrɪfaɪsɪz] , [wɪtʃ] [ˈoʊnli] [ˈtɪk(ə)l] [ðə; ði] [ˈnɒstrəlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈiːv(ə)l] [wʌn] .
knows nothing of these sacrifices , which only tickle the nostrils of the evil one .
知道 没有什么 的 这些 牺牲 , 哪个 仅有的 痒痒 这 鼻孔 的 这 邪恶的 一 .

他对这些献祭一无所知，这些献祭只会让邪恶之徒感到愉悦。

[ðə; ði] [ˈtreʒərə] [rɪˈdʒɔɪsɪz] [wen] [ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈspɔːtləs] [ˈhefər] [ɪz] [ˈdrɪvn] [ɪn] [əˈmʌŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [həːdz]
The treasurer rejoices when a beautiful spotless heifer is driven in among our herds
这 财务主管 欢欣鼓舞 什么时候 一个 美丽的 一尘不染 小母牛 是 驱动 在 之中 我们的 畜群
.
:
.

当一头漂亮无瑕的小母牛被赶进牛群时，财务主管欣喜若狂。

[bʌt; bət] [seɪt] [rʌbz] [hɪz; ɪz] [red] [hændz]
But Seth rubs his red hands
但 塞思 摩擦 他的 红色的 双手

但塞思搓了搓他通红的手

[[red] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈklər] [ʌv; əv] [seɪt] [ænd; ənd] [ˈtaɪfɒn] .
[Red was the color of Seth and Typhon .
[红色的 曾是 这 颜色 的 塞思 和 龙卷风] .

红色是赛特和提丰的颜色。

[ðə; ði] [ˈiːv(ə)l] [wʌn] [ɪz] [neɪmd] [ðə; ði] [red] , [æz; əz] [fɔːr; fər] [ˈɪnstəns] [ɪn] [ðə; ði] [pəˈpaɪrəs] [ʌv; əv] [ˈfaɪbəz] .
The evil one is named the Red , as for instance in the papyrus of fibers .
这 邪恶的 一 是 命名 这 红色的 , 作为 为了 实例 在 这 纸莎草 的 纤维 .

邪恶者被称为红色，例如在纸莎草纤维中。

[red] - [ˈherd] [men] [wɜːr; wər] [taɪˈfɑːnɪk] .]
Red - haired men were typhonic .]
红色的 - 头发 男人 是 台风的 .]

红头发的男人是台风患者。

[wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] [ðæt] [hiː; hi] [ək'septs] [,aɪ 'tiː] .
with delight that he accepts it .
和 喜 那 他 接受 它 .

他欣然接受。

[maɪ] [frendz] , [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðə; ði] [vaʊz] [wɪt] - [hæz; həz] [pɔːd] [aʊt] ['oʊvər]['aʊər; ɑːr]
My friends , I have heard the vows which Paaker has poured out over our
我的 朋友们 , 我 有 听到 这 誓言 哪个 - 有 倾倒 出去 超过 我们的
[pjʊər] [ˈɔːltəz] ,
pure altars ,
纯的 祭坛 ,

我的朋友们，我听到了帕克在我们纯洁的祭坛上所作出的誓言，

[laɪk] [ˈhɔːgwaːʃ] [ðæt] [men] [set] [brɪ'fɔːr] [swaɪn] .
like hogwash that men set before swine .
喜欢 胡说八道 那 男人 放 前 猪 .

就像人喂猪吃的胡言乱语一样。

[ˈpestɪləns] [ænd; ənd] [bɔɪlz] [hæz; həz][hiː; hi] [kɔːld] [daʊn] [ɑːn]['miːnə] ,
Pestilence and boils has he called down on Mena ,
瘟疫 和 沸腾 有 他 称为 向下 在 梅纳 ,

他降下瘟疫和脓疮到米拿岛，

[ænd; ənd] [ˈbærənnəs] [ænd; ənd] [ˈhɑːrteɪk] [ɑːn][ðə; ði] [pʊər] [swiːt] [ˈwʊmən] ;
and barrenness and heartache on the poor sweet woman ;
和 不育 和 心痛 在 这 贫穷的 甜的 女士 ;

可怜的善良女子遭受了不孕和心碎的折磨；

[ænd; ənd][aɪ] [ˈriːəli] [ˈkænɑːt] [bleɪm] [hɜːr; hər][fɔːr; fər] [pri'fəːɪŋ] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] - [hɔːrs] [tuː; tə][ə; eɪ]
and I really cannot blame her for preferring a battle - horse to a
和 我 真的 不能 责备 她 为了 偏好 一个 战斗 - 马 到 一个
[ˌhɪpə'pɑːtəməs] — [ə; eɪ][ˈmiːnə][tuː; tə][ə; eɪ] - . "
hippopotamus — a Mena to a Paaker . "
河马 — 一个 梅纳 到 一个 - . "

我真的不能责怪她宁愿选择战马而不是河马——宁愿选择梅纳而不是帕克。

" [jet] [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [mʌst; məst][hæv; həv] [θɔːt] [hɪz; ɪz] [rɪ'mɑːnstrənsɪz] [les] [ˌʌn,dʒʌstrɪ'faɪəb(ə)l] ,
" **Yet the Immortals must have thought his remonstrances less unjustifiable** ,
" 然而 这 不朽者 必须 有 想法 他的 抗议 较少的 无理 ,

然而，众神必定认为他的抗议并非毫无道理。

[ænd; ənd][hæv; həv] [ˈstriktəz] [vjuːz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ɪn'vaɪələb(ə)l] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ][brɪ'trəʊð(ə)l]
and have stricter views as to the inviolable nature of a betrothal
和 有 更严格 浏览 作为 到 这 不可侵犯的 自然 的 一个 订婚

[ðæn; ðən][juː; jʊ] ,
than you ,
比 你 ,

他们比你更重视订婚的不可侵犯性。

" [sed] [ðə; ði] [ˈtrezərər] , " [fɔːr; fər] - , [ˈdʊrɪŋ] [fɔːr] [ˈjɪrɪz] [ʌv; əv] [ˈmærid] [laɪf] ,
" **said the treasurer , " for Nefert , during four years of married life** ,
" 说 这 财务主管 , " 为了 - , 期间 四 年 的 已婚 生活 ,

“财务主管说，‘对于内弗特来说，在四年的婚姻生活中，

[hæz; həz] [pæst] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ˈwɑːndərɪŋ] [ˈhʌzbənd] , [ænd; ənd] [rɪ'meɪnz]
has passed only a few weeks with her wandering husband , and remains
有 通过了 仅有的 一个 很少 周 和 她 漫游 丈夫 , 和 遗迹
[ˈtʃaɪldləs] .
childless .
无子女 .

她与四处漂泊的丈夫一起生活了短短几周，至今仍未生育子女。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [hɑ:rd] [tu:; tə] [em 'i:] [tu:; tə] [ˌʌndər'stænd] [həʊ] [ju:; jʊ] , - , [hu:] [soʊ] [ˈɔ:f(ə)n] [əb'zɑ:lv]
It is hard to me to understand how you , Gagabu , who so often absolve
它 是 难的 到 我 到 理解 如何 你 , - , WHO 所以 经常 开脱
[wer] [wi:; wi] [kən'dem] ,
where we condemn ,
在哪里 我们 谴责 ,

我很难理解你, Gagabu, 你经常在我们谴责的时候给予宽恕,

[kæn; kən] [soʊ] [rɪ'lentləsli] [dʒʌdʒ] [soʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [ˈbenɪfæktər] [tu:; tə] [ˈlʌʊər; ɑ:r] [ˈtemp(ə)l] . "
can so relentlessly judge so great a benefactor to our temple . "
能 所以 毫不留情 法官 所以 伟大的 一个 恩人 到 我们的 寺庙 . "
怎能如此无情地评判我们圣殿如此伟大的恩人呢?

" [ænd; ænd] [aɪ] [feɪl] [tu:; tə] [kɑ:mpri'hend] , " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] , " [həʊ] [ju:; jʊ] — [ju:; jʊ] [hu:]
" **And I fail to comprehend , " exclaimed the old man , " how you — you who**
" 和 我 失败 到 理解 , " 惊呼 这 老的 男人 , " 如何 你 — 你 WHO
[soʊ] [ˈwɪlɪŋli] [kən'dem] ,
so willingly condemn ,
所以 心甘情愿 谴责 ,
“我实在无法理解,”老人惊呼道, “你——你如此轻易地谴责别人, 怎么会这样呢? ”

[kæn; kən] [soʊ] [ˈwi:kli] [ɪk'skju:s] [ðɪs] — [ðɪs] — [kɔ:l] [hɪm; ɪm] [wʌt] [ju:; jʊ] [wɪl] . "
can so weakly excuse this — this — call him what you will . "
能 所以 弱 原谅 这 — 这 — 称呼 他 什么 你 将要 . "
竟然能如此轻易地为这种事——这种事——开任何你想称呼他的方式都行。

" [hi:; hi] [ɪz] [ˌɪndrɪ'spensəb(ə)l] [tu:; tə] [ju: 'es] [æɪt; ət] [ðɪs] [taɪm] , " [sed] [ðə; ði] [hə'rʌspeks] .
" **He is indispensable to us at this time , " said the haruspex .**
" 他 是 必不可少 到 我们 在 这 时间 , " 说 这 占卜师 .
“他现在对我们来说是不可或缺的,”占卜师说道。

" [ˈgræntɪd] , " [sed] - , [ˈlʌʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] [toʊn] .
" **Granted , " said Gagabu , lowering his tone .**
" 的确 , " 说 - , 降低 他的 语气 .
“当然,”加加布压低声音说道。

" [ænd; ænd] [aɪ] [θɪŋk] [sti:l] [tu:; tə] [meɪk] [ju:z] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] ,
" **And I think still to make use of him ,**
" 和 我 思考 仍然 到 制作 使用 的 他 ,
“而且我认为仍然应该利用他,

[æz; əz] [ðə; ði] [haɪ] - [pri:st] [hæz; həz] [dʌn] [ɪn] [pæst] [ˈjɪrz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [best] [ɪ'fekt] [wen] [ˈdeɪndʒəz]
as the high - priest has done in past years with the best effect when dangers
作为 这 高的 - 牧师 有 完毕 在 过去的 年 和 这 最好的 影响 什么时候 危险
[hæv; həv] [ˈθreɪnd] [ju: 'es] ;
have threatened us ;
有 威胁 我们 ;
正如大祭司过去几年在危难之际所做的那样, 取得了最佳效果;

[ænd; ænd] [ə; eɪ] [ˈdɜ:rti] [roʊd] [sə:vz] [wen] [aɪ 'ti:] [meɪks] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [goʊl] .
and a dirty road serves when it makes for the goal .
和 一个 肮脏的 路 服务 什么时候 它 制作 为了 这 目标 .
当一条泥泞的道路通往目标时, 它就成了有用的道路。

[ðə; ði] [gɒdz] [ðəm'selvz] [ˈɔ:f(ə)n] [pər'mɪt] [ˈseɪfti] [tu:; tə] [kʌm] [frʌm; frəm] [wʌt] [ɪz] [ˈi:v(ə)l] ,
The Gods themselves often permit safety to come from what is evil ,
这 神 他们自己 经常 允许 安全 到 来 从 什么 是 邪恶的 ,
神明本身也常常允许安全从邪恶中产生。

[bʌt; bət] [æɪ; əɪ] [wi:; wi] [ˈðerfɔ:r] [kɔ:l] [ˈi:v(ə)l] [gʊd] — [ɔ:r] [seɪ] [ðə; ði] [ˈhɪdiəs] [ɪz] [ˈbju:ɪf(ə)l] ?
but shall we therefore call evil good — or say the hideous is beautiful ?
但 将 我们 所以 称呼 邪恶的 好的 — 或者 说 这 可怕 是 美丽的 ?
但我们是否因此就称邪恶为善, 或者说丑陋即美丽呢?

[meɪk] [ju:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] [ˌpaɪəˈnɪr][æz; əz][ju:; jʊ] [wɪl] , [bʌt; bət][du:][nɑ:t] ,
Make use of the king's pioneer as you will , but do not ,
制作 使用 的 这 国王的 先锋 作为 你 将要 , 但 做 不是 ,
你可以随意利用国王的先驱者, 但不要.....

[brɪˈkeɪz, brɪˈkɔ:z][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ɪnˈdetɪd] [tu:; tə][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][ɡɪfts] ,
because you are indebted to him for gifts ,
因为 你 是 负债累累 到 他 为了 礼物 ,
因为你欠他一份人情, 他曾送过你礼物。

[nɪˈɡlekt] [tu:; tə][dʒʌdʒ][hɪm; ɪm] [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ɪˈmædʒɪnɪŋz][ænd; ənd] [di:dz] [ɪf] [ju:; jʊ] [wʊd]
neglect to judge him according to his imaginings and deeds if you would
忽视 到 法官 他 根据 到 他的 想象 和 契约 如果 你 会
[dɪˈzɜ:rv] [jʊr; jər][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈnɪʃɪetɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] .
deserve your title of the Initiated and the Enlightened .
应得 你的 标题 的 这 启动 和 这 开明 .
如果你配得上“启蒙者”和“觉悟者”的称号, 就不要根据他的想象和行为来评判他。

[let] [hɪm; ɪm] [brɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈkæt(ə)l][ɪˈntu:][ˈaʊər; ɑ:r][ˈtemp(ə)l][ænd; ənd] [pɔ:r] [hɪz; ɪz][ɡoʊld][ɪˈntu:][ˈaʊər; ɑ:r]
Let him bring his cattle into our temple and pour his gold into our
让 他 带来 他的 牛 进入 我们的 寺庙 和 倒 他的 金子 进入 我们的
[ˈtreʒəri] ,
treasury ,
财政部 ,
让他把他的牛羊赶进我们的圣殿, 把他的黄金投入我们的库房。

[bʌt; bət][du:][nɑ:t] [dɪˈfaɪl] [jʊr; jər][soʊlz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɔ:t] [ðæt][ðə; ði][ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz][ʌv; əv] [sʌt]
but do not defile your souls with the thought that the offerings of such
但 做 不是 亵渎 你的 灵魂 和 这 想法 那 这 供品 的 这样的
[ə; eɪ] [hɑ:rt] [ænd; ənd] [sʌt] [ə; eɪ][hænd][ɑ:r; ər] [ˈpli:zɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪˈvɪnəti] .
a heart and such a hand are pleasing to the Divinity .
一个 心 和 这样的 一个 手 是 令人愉悦 到 这 神 .
但不要因为这样一颗心和这样一双手所献上的祭品能取悦神灵而玷污你们的灵魂。

[əˈbʌv] [ɔ:l] , " [ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][mæn][hæd; həd][ə; eɪ] [hɑ:rt] - [felt]
Above all , " and the voice of the old man had a heart - felt
多于 全部 , " 和 这 嗓音 的 这 老的 男人 有 一个 心 - 毛毡
[ɪmˈpresɪvnɪs] ,
impressiveness ,
令人印象深刻 ,
最重要的是, “而且老人的声音饱含深情, 令人印象深刻。”

" [əˈbʌv] [ɔ:l] , [du:][nɑ:t] [ˈflætər][ðə; ði] [ˈɜ:rɪŋ] [mæn] — [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ju:; jʊ][du:] ,
" **Above all , do not flatter the erring man — and this is what you do ,**
" 多于 全部 , 做 不是 奉承 这 犯错 男人 — 和 这 是 什么 你 做 ,
“最重要的是, 不要奉承犯错的人——而你却恰恰这样做了。”

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪˈdi:ə] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [ˈwɔ:kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [wei] ; [fɔ:r; fər][jʊr; jər] ,
with the idea that he is walking in the right way ; for your ,
和 这 主意 那 他 是 步行 在 这 正确的 方式 ; 为了 你的 ,
他认为自己走的是正确的路; 为了你,

[fɔ:r; fər][ˈaʊər; ɑ:r][fɜ:rst][ˈdu:ti] , [oʊ][maɪ] [frendz] ,
for our first duty , O my friends ,
为了 我们的 第一的 责任 , 哦 我的 朋友们 ,
我的朋友们, 我们首要的职责是:

[ɪz][ˈɔ:lweɪz] [ðɪs] — [tu:; tə] [gaɪd] [ðə; ði][soʊlz][ʌv; əv] [ðooz] [hu:] [trʌst] [ɪn][ju: 'es][tu:; tə] ['gʊdnəs]
is always this — to guide the souls of those who trust in us to goodness
是 总是 这 — 到 指导 这 灵魂 的 那些 WHO 相信 在 我们 到 善良
[ænd; ənd] [tru:θ] . "
and truth . "
和 真相 . "

我们的使命始终如——引导那些信任我们的人的灵魂走向善良和真理。

" [oʊ] , [maɪ]['mæstər] ! " [kraɪd] - , " [haʊ] ['tendər][ɪz][ðɑɪ] [sr'verəti] . "
" **Oh , my master ! " cried Pentaur , " how tender is thy severity . "**
" 哦 , 我的 掌握 ! " 哭 - , " 如何 投标 是 你的 严重性 . "
" 哦, 我的主人! "彭陶尔喊道, “您的严厉竟如此温柔。”

" [aɪ][hæv; həv] [ʃoʊn] [ðə; ði] ['hɪdiəs] [sɔ:z] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mænz][soʊl] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] ,
" **I have shown the hideous sores of this man's soul , " said the old man ,**
" 我 有 所示 这 可怕 疮 的 这 男人的 灵魂 , " 说 这 老的 男人 ,
"我已经揭露了这个灵魂深处的丑恶疮疤,"老人说道。

[æz; əz][hi:; hi][roʊz][tu:; tə][kwɪt][ðə; ði][hɔ:l] .
as he rose to quit the hall .
作为 他 玫瑰 到 辞职 这 大厅 .

他起身离开大厅。

" [jʊr; jər] [preɪz] [wɪl] ['ægrəveɪt] [ðəm; ðəm] , [jʊr; jər] [bleɪm] [wɪl] [tend][tu:; tə] [hi:l] [ðəm; ðəm] .
" **Your praise will aggravate them , your blame will tend to heal them .**
" 你的 称赞 将要 加剧 他们 , 你的 责备 将要 趋向 到 愈合 他们 .
“你的赞扬会激怒他们，你的责备反而会治愈他们。”

[neɪ] , [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t]['kɑ:ntent][tu:; tə][du:][jʊr; jər]['du:ti] ,
Nay , if you are not content to do your duty ,
不 , 如果 你 是 不是 内容 到 做 你的 责任 ,
不, 如果你不甘心尽职尽责,

[oʊld] - [wɪl] [kʌm] [sʌm; səm] [deɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [naɪf] ,
old Gagabu will come some day with his knife ,
老的 - 将要 来 一些 天 和 他的 刀 ,
老加加布总有一天会带着他的刀来。

[ænd; ənd] [wɪl] [θroʊ] [ðə; ði] [sɪk] [mæn] [daʊn] [ænd; ənd] [kʌt] [aʊt][ðə; ði]['kæŋkər] .
and will throw the sick man down and cut out the canker .
和 将要 扔 这 生病的 男人 向下 和 切 出去 这 溃疡 .
他会把病人扔到地上，然后切除他的溃疡。

" ['dʊrɪŋ] [ðɪs] [spi:tɪŋ] [ðə; ði][hə'raspeks][hæd; həd] ['fri:kwəntli] ['rʌgd] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldəz] .
" **During this speech the haruspex had frequently shrugged his shoulders .**
" 期间 这 演讲 这 占卜师 有 频繁地 耸了耸肩 他的 肩膀 .
“在演讲过程中，占卜师经常耸肩。”

[naʊ] [hi:; hi] [sed] , ['tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [pri:sts] [frʌm; frəm] - —
Now he said , turning to the priests from Chennu —
现在 他 说 , 转弯 到 这 神父 从 - —
他转身对来自钦努的祭司们说道——

" - [ɪz][ə; eɪ] ['fu:lɪʃ] , [hɑ:t] - ['hedɪd] [oʊld][mæn] ,
" **Gagabu is a foolish , hot - headed old man ,**
" - 是 一个 愚蠢 , 热的 - 标题 老的 男人 ,
“Gagabu是个愚蠢、冲动的老头，

[ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːrd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][lɪps][dʒʌst] [sʌt] [ə; eɪ][ˈsɜːrmən][æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ]
and you have heard from his lips just such a sermon as the young
和 你 有 听到 从 他的 嘴唇 只是 这样的 一个 讲道 作为 这 年轻的
[skraɪbz] [ki:p] [baɪ][ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [ˈentər][ɑ:n][ðə; ði] [ˈduːtɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv][soʊlz] .
scribes keep by them when they enter on the duties of the care of souls .
抄写员 保持 经过 他们 什么时候 他们 进入 在 这 职责 的 这 关心 的 灵魂 .
你们从他口中听到的，正是年轻的文士们在开始履行照料灵魂的职责时所遵循的那种布道。

[hɪz; ɪz] [ˈsentɪmənts] [ɑːr; ər] [ˈeksələnt] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ˈiːzəli] [əʊvəˈluks] [smɔːl] [θɪŋz] [fɔːr; fər][ðə; ði]
His sentiments are excellent , but he easily overlooks small things for the
他的 情感 是 出色的 , 但 他 容易地 俯瞰 小的 事物 为了 这
[seɪk] [ʌv; əv] [greɪt] [wʌnz] .
sake of great ones .
清酒 的 伟大的 一个 .
他心地善良，但为了追求大事而容易忽略小事。

[əməni] [wʊd] [tel] [juː; jʊ][ðæt] [ten] [soʊlz] , [noʊ] , [nɔːr][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] ,
Ameni would tell you that ten souls , no , nor a hundred ,
阿门尼 会 告诉 你 那 十 灵魂 , 不 , 也不 一个 百 ,
阿梅尼会告诉你，十个灵魂？不，一百个灵魂？

[duː][nɑːt] [ˈmætər] [wen] [ðə; ði] [ˈseɪfti] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ɪz][ɪn] [ˈkwestʃən] .
do not matter when the safety of the whole is in question .
做 不是 事情 什么时候 这 安全 的 这 所有的 是 在 问题 .
当整体安全受到威胁时，这些都不重要了。

" [ˈiːtekst] [ˈɛdɪtɜːz] [ˈbʊkmaːrks] :
" ETEXT EDITOR'S BOOKMARKS :
" 电子文本 编辑的 书签 :
“电子文本编辑器书签：

[ə; eɪ][ˈdɜːrti][roʊd] [səːvz] [wen] [aɪˈtiː] [meɪks] [fɔːr; fər][ðə; ði][goʊl]
A dirty road serves when it makes for the goal
一个 肮脏的 路 服务 什么时候 它 制作 为了 这 目标
一条泥泞的道路，只要通往目的地，就不是问题。

[ˈkʌlərd] [keɪks] [ɪn][ðə; ði] [ˈʃeɪp] [ʌv; əv] [biːsts]
Colored cakes in the shape of beasts
有色 蛋糕 在 这 形状 的 野兽
彩色动物形状蛋糕

[dɪˈfɪ(ə)nt] [ɑːr; ər][æz; əz] [ˈɡɪlti] [ɪn][ðer; ðər] [aɪz] [æz; əz][ðə; ði][ˈaɪd(ə)]
Deficient are as guilty in their eyes as the idle
不足 是 作为 有罪的 在 他们的 眼睛 作为 这 闲置的
在他们眼中，缺乏能力的人和游手好闲的人一样有罪。

[fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtuːθeɪk] , [hæd; həd][hɪz; ɪz] [saʊnd] [tiːθ] [drɔːn]
For fear of the toothache , had his sound teeth drawn .
为了 害怕 的 这 牙疼 , 有 他的 声音 牙齿 绘制
因为害怕牙痛，他把健康的牙齿都拔掉了。

[ˈheɪtrɪd] [brɪˈtwiːn] [mæn][ænd; ənd][mæn]
Hatred between man and man
仇恨 之间 男人 和 男人
人与人之间的仇恨

[ˈheɪtrɪd] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ðæt] [ˈhɪndəz] [ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv] [laɪt]
Hatred for all that hinders the growth of light
仇恨 为了 全部 那 阻碍 这 生长 的 光
憎恨一切阻碍光明发展的事物。

[haʊ] ['tendər][ɪz][ðəɪ] [sɪ'verəti]
How tender is thy severity
如何 投标 是 你的 严重性

你的严厉是多么温柔啊

[dʒʌdʒ][ˈoʊnli][baɪ] [ə'pɪrənsəz] , [ænd; ənd]['nevər][ɪn'kwɪər][ɪntu:][ðə; ði] ['kɔ:zɪz]
Judge only by appearances , **and never enquire into the causes**
法官 仅有的 经过 外貌 , 和 绝不 查询 进入 这 原因
只凭外表判断，从不探究原因。

[ˈɔ:f(ə)n] ['hæpənz] [ðæt] [ə'pærənt] [su:,pɪri'ɔ:rəti] [dʌz] [ju: 'es]['dæmɪdʒ]
Often happens that apparent superiority does us damage
经常 发生 那 明显 优势 做 我们 损害
表面上的优越感往往会对我们造成伤害。

[sɪ'dɪjəs] [wɜ:rdz][ɑ:r; ər][laɪk][spɑ:rkz] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [bɔ:rn] [baɪ][ðə; ði][wɪnd]
Seditious words are like sparks , which are borne by the wind
煽动性的 字 是 喜欢 火花 , 哪个 是 出生 经过 这 风
煽动性言论如同火星，随风飘散。

[ðə; ði] ['skɑ:lɜ:z] [ɪrz] [ɑ:r; ər][æt; ət][hɪz; ɪz] [bæk] : [wen] [hi:; hi][ɪz] [flo:ɡɪd]
The scholar's ears are at his back : when he is flogged
这 学者的 耳朵 是 在 他的 后退 : 什么时候 他 是 鞭打
学者的耳朵长在背后：当他被鞭打时

['taɪt(ə)l][mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi][ə; eɪ] [bɪl] [ʌv; əv] [fer]
Title must not be a bill of fare
标题 必须 不是 是 一个 账单 的 票价
标题不得为菜单。

[ju:θ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['mɔ:dɪst] , [ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'sɜ:rtɪv]
Youth should be modest , and he was assertive
青年 应该 是 谦虚的 , 和 他 曾是 自信
年轻人应该谦逊，但他却很自信。

听书破万卷

开口如有神

